VP-DX10
VP-DX10H

DVD-s Kamera

használati utasítás

DVD videokamera

uživatelská příručka

képzelje el a lehetőségeket

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Samsung terméket.
A teljesebb szolgáltatás érdekében kérjük,
nregisztrálja termékét a következő címen:

www.samsung.com/global/register

představte si své možnosti

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Samsung.
Pro přístup ke komplexnějším službám prosím
zaregistrujte svůj výrobek na adrese

www.samsung.com/global/register

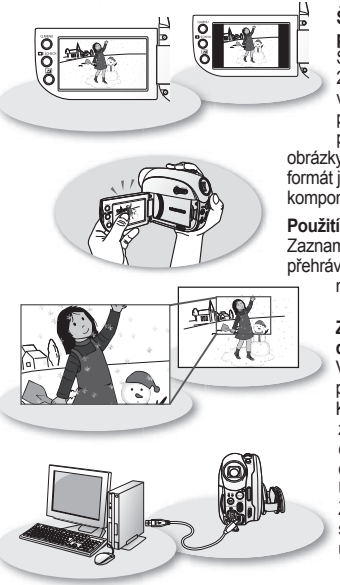
SAMSUNG

DVD-s kamerájának főbb funkciói

Hibrid, 8 cm-es DVD lemezes kamera
DVD-Video rögzítés 8 cm-es DVD-RW/+RW/-R/+R DL (kétrétegű) lemezekre.
Különböző tároló adathordozó
A DVD-s kamerával nagyfelbontású videókat és fotókat rögzíthet közvetlenül a beépített flash memóriára.
A DVD-s kamera ezen kívül támogatja a 8 cm-es DVD lemezeket, az SDHC (Secure Digital High Capacity) és az MMCplus memóriakártyákat.

2,7" szélesvásznú (16:9) érintőképernyős LCD (112 000 pixeles)
A 2,7" szélesvásznú (16:9) kijelző kiváló képtisztaságot és megnövelt felbontást biztosít. A 112 000 pixeles LCD-kijelző 270 fokban forgatható több nézőpontot biztosítva az éles, részletes képek felvételének ellenőrzéséhez és lejátszásához, a szélesvásznú formátum pedig lehetővé teszi a 16:9 módban történő felvételt és a felvételek egyszerűbb összeállítását.

Érintőképernyő
Egyszerűen lejátszhatja felvételeit és kiválaszthatja a beállításokat az LCD képernyő nyomogatásával; nincs szükség bonyolult gomb-kombinációk használatára.
Rögzítsen képeket messzebb, mint ameddig a szem ellát (26X optikai/1200X digitális zoom)
A Samsung hatékony optikai zoom lencséi közelebb hozzák Önnek a világot, a képminőség romlása nélkül. E mellett, a digitális zoom interpoláció azt jelenti, hogy a kimondottan magas zoom mellett is tisztább képet kap az eddigi digitális zoom-okhoz képest, még kevesebb torzítással.
Képek szerkesztése a PC-n
A csomagban található szoftverrel egyszerűen szerkesztheti PC-jén a rögzített képeket. A mellékelt CD-ről telepítheti a szerkesztőprogramot.
➥95~96. oldal



klíčové funkce vaší DVD videokamery

Hybridní videokamera s DVD diskem 3 1/2 palce
Záznam na DVD-VIDEO disky 3 1/2 palce (8cm) DVD-RW/+RW/-R/+R DL (Dual Layer).
Různá ukládací média
Pomocí vaší DVD videokamery můžete zaznamenávat filmy s vysokým rozlišením nebo fotografie přímo do vestavěné flash paměti.
Kromě toho podporuje DVD videokamera DVD disk 3 1/2 palce (8cm), paměťové karty SDHC (Secure Digital High Capacity) a MMCplus.

Širokoúhlý (16:9) LCD monitor s dotykovým panelem s úhlopříčkou 2,7" (112 tisíc pixelů)
Širokoúhlý (16:9) LCD monitor s úhlopříčkou 2,7" poskytuje vynikající jasnost prohlížení s vylepšeným rozlišením. LCD monitor s 112 tisíci pixely se otáčí až o 270 stupňů, umožňuje větší počet úhlů prohlížení a poskytuje ostré, podrobné obrázky pro monitorování i přehrávání a širokoúhlý formát ještě více zjednodušuje záznam v režimu 16:9 a komponování záznamů.

Použití dotykového panelu
Zaznamenané snímky a nastavené funkce můžete přehrávat jednoduchým klepnutím na LCD monitor bez nutnosti náročných úkonů pomocí tlačítek.

Zachyťte obrazy, které jsou dále než může dohlédnout (26X optický/1200X digitální zoom)
Výkonné optické čočky Samsung pro zoom přinášejí svět blíže bez obětování kvality obrazu. Kromě toho interpolace digitálního zoomu znamená, že je extrémní digitální zoomování čistější, s menším zkreslením než předchozí typy digitálních zoomů.
Úprava obrázků na počítači
Zaznamenané obrázky lze pomocí přibaleného softwaru upravovat na počítači. Software pro úpravu si můžete nainstalovat z dodaného CD.
➥strana 95-96

biztonsági figyelmeztetések

Mit jelentenek az ikonok és jelek ebben az útmutatóban:

FIGYELMEZTETÉS	Ez azt jelenti, hogy halál, vagy súlyos sérülés lehetősége áll fenn.
FIGYELEM	Ez azt jelenti, hogy személyes sérülés, vagy anyagi kár keletkezésének potenciális esélye áll fenn.
FIGYELEM	Tűz, robbanás, elektromos áramütés, vagy személyes sérülés kockázatának csökkentése érdekében, kövesse a DVD-s kamera használatára vonatkozó következő biztonsági előírásokat:
	Tanácsokat vagy referencia oldalakat jelent, ami segítségére lehet a DVD-s kamera üzemeltetésében.

Ezek a figyelmeztető jelek azért kerültek kihelyezésre, hogy ha egy mód van rá, elkerülje a saját, vagy mások sérülését.
Kérjük, különösen ügyeljen ezek betartására. A fejezet elolvasása után őrizze meg biztonságos helyen jövőbeli referencia céljából.

óvintézkedések

Figyelmeztetés!

- A kamerát mindig földelt konnektorhoz csatlakoztassa.
- Ne tegye ki az akkumulátort magas hőnek, mint pl. napsugárzás, nyílt láng és hasonlók.

Figyelem

A nem megfelelő csereakkumulátor robbanásveszélyes.
Kizárólag azonos vagy egyenértékű akkumulátort használjon a cseréhez.

A készülék hálózati feszültségről történő leválasztásához, ki kell húznia a dugót a fali konnektorból, így a dugónak minden körülmények között hozzáférhetőnek kell lennie.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
PRODUCTO LASER CLASE 1

bezpečnostní varování

Co znamenají ikony a značky v této uživatelské příručce:

VAROVÁNÍ	Znamená, že existuje riziko smrti nebo vážného zranění osob.
UPOZORNĚNÍ	Znamená, že existuje potenciální riziko zranění osob nebo materiální škody.
UPOZORNĚNÍ	Abyste snížili riziko požáru, exploze, úrazu elektrickým pr oudem nebo zranění osob při používání DVD videokamery, dodržujte tato základní bezpečnostní opatření:
	Znamená rady nebo referenční stránky, které mohou být užitečné při používání DVD videokamery.

Tyto varovné značky jsou zde proto, aby zabránily vašemu zranění i zranění jiných osob.
Dodržujte tyto pokyny výslovně. Po přečtení této kapitoly je uložte na bezpečné místo k pozdějšímu nahlédnutí.

upozornění

Varování!

- Tato videokamera by měla být vždy připojena k síťové zásuvce s ochranným uzemňovacím připojením.
- Baterie by se neměly vystavovat nadměrnému teplu, jako je například sluneční světlo, oheň a podobně.

Upozornění

V případě nesprávné výměny baterie hrozí nebezpečí exploze.
Původní baterii nahraďte pouze stejným nebo rovnocenným typem.

Pro odpojení přístroje od napájení je třeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
Proto by napájecí zástrčka měla být vždy dostupná.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
PRODUCTO LASER CLASE 1

a használatra vonatkozó fontos információk

A KAMERA HASZNÁLATBAVÉTELE ELŐTT

- **Ez a DVD-s kamera MPEG 2 formátumban rögzíti a videót, szabványos felbontásban (SD-VIDEO).**
- **Ne feledje, hogy ez a DVD-s kamera nem kompatibilis más digitális videó formátummal.**
- **Mielőtt fontos videókat rögzítene, csináljon egy próbafelvételt.** Játssza le a rögzített próbafelvételt, és győződjön meg a videó és a hang megfelelő rögzítéséről.
- **A rögzített tartalomért nem vállalunk felelősséget:**
  - A Samsung nem vállal felelősséget a DVD-s kamera vagy a memóriakártya hibájából eredő felvétel lejátszhatatlansága által okozott károkért. A Samsung nem felelős a rögzített hangért és videóért.
  - A rögzített tartalom elveszhet a DVD-s kamera vagy a memóriakártya nem megfelelő kezelésének következtében. A Samsung nem vonható felelősségre a rögzített tartalom elvesztéséből eredő károkért.
- **Készítsen biztonsági másolatot rögzített felvételeiből.** Óvja meg fontos felvételeit úgy, hogy azokat egy számítógépre másolja. Ezután a számítógépről ajánlott egy másik tárolóeszközre másolni a felvételeket. Tekintse meg a szoftver telepítésére és az USB csatlakozásra vonatkozó útmutatót.
- **Szerzői jogvédelem: Kérjük ne feledje, hogy ez a DVD-s kamera személyes használatra lett szánva.** A DVD-s kamerával rögzített felvételek szerzői jogvédelem alatt állnak, és nem lehet azokat egyéb digitális/analóg médiával vagy eszközzel lejátszani a szerzői jog tulajdonosának engedélye nélkül, hacsak nem személyes használatra használja fel a felvételeket. Ha csak egy olyan eseményt rögzít is, mint egy műsor, egy előadás vagy egy kiállítás, és mindezt személyes szórakoztatására teszi, akkor is erősen ajánlott a felvett személy előzetes engedélyét kérni.

důležité informace pro používání

PŘED POUŽITÍM TÉTO VIDEOKAMERY

- **Tato DVD videokamera nahrává video ve formátu MPEG 2 při standardním rozlišení (SD-VIDEO).**
- **Mějte prosím na paměti, že tato DVD videokamera není kompatibilní s jinými formáty digitálního videa.**
- **Před nahráváním důležitých snímků proveďte zkušební záznam.** Přehrajte si zkušební záznam a ujistěte se, že obraz i zvuk byly správně nahrány.
- **Nelze poskytnout žádnou kompenzaci za nahraný obsah.**
  - Společnost Samsung nemůže nahradit žádné škody vzniklé v důsledku nemožnosti přehrát záznam kvůli poškození DVD videokamery nebo paměťové karty. Společnost Samsung není zodpovědná za nahrané obrazy a zvuk.
  - Může dojít ke ztrátě záznamů v důsledku chyby při zacházení s touto digitální videokamerou nebo paměťovou kartou nebo jiným příslušenstvím. Společnost Samsung nenese zodpovědnost za škody vzniklé v důsledku ztráty nahraného obsahu
- **Vytvořte si zálohu důležitých záznamů.** Zabezpečte svá důležitá data tím, že zkopírujete příslušné soubory do počítače. Doporučujeme soubory dále zkopírovat z počítače na jiné ukládací médium. Další informace najdete v průvodci instalací softwaru a připojením USB.
- **Autorská práva: Vezměte prosím na vědomí, že tato digitální videokamera je určena pouze pro použití jednotlivci.** Data zaznamenaná na paměťovou kartu v této DVD videokameře pomocí jiných digitálních nebo analogových médií nebo zařízení jsou chráněna zákonem o autorských právech a nesmí být použita bez svolení vlastníka autorských práv k jiným účelům, než k soukromé zábavě. I v případě, že nahráváte veřejné vystoupení pro osobní potřebu, velmi doporučujeme obstarat si k tomu svolení předem.

A HASZNÁLATI UTASÍTÁSRÓL BŐVEBBEN

- **Ez a használati útmutató a VP-DX10 és VP-DX10H modellekre vonatkozik.** Kérjük ne feledje, hogy a ‘H’ jelzésű modellek fehér színűek. Habár a VP-DX10 és VP-DX10H külsőre eltérőek, működésüket tekintve megegyeznek.
- A használati útmutatóban a VP-DX10 modell illusztrációi láthatók.
- Az ebben a használati utasításban alkalmazott kijelző képek eltérhetnek attól a képtől, amit Ön lát az LCD-kijelzőn.
- A kamera és a tartozékok külalakja és műszaki adatai előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

(IN , ,) JELÖLÉSEK A FEJEZETCÍMEK MELLETT

- **A DVD-s kamera néhány funkciója nem elérhető beépített memória, memóriakártya vagy lemez esetén.**
  Figyelje a közvetlenül a funkciók felett található jelet, hogy a beépített memória, a memóriakártya vagy a lemez kompatibilis-e az adott funkcióval. Figyelje ezeket a jeleket és tudja meg, hogy az adott funkció és művelet elvégezhető-e beépített memória, memóriakártya vagy lemez esetén.

VÉDJEGYEKRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

- A jelen kézikönyvben vagy a Samsung termékhez mellékelt más iratokban említett összes kereskedelmi név és bejegyzett védjegy azok tulajdonosainak márkaneve, illetve bejegyzett védjegye.

- A Windows® a Microsoft Corporation bejegyzett védjegye, bejegyezve az Egyesült Államokban ésegyéb országokban.
- A Macintosh az Apple Computer, Inc. védjegye.
- A kézikönyvben említett valamennyi egyéb terméknév tulajdonosaik védjegye vagy bejegyzett védjegye lehet.

- Kézikönyvünkben nem minden esetben tüntetjük fel a “TM” és “R” jelet.

DOLBY DIGITAL STEREO CREATOR

- A Dolby Laboratories engedélyével gyártott termék.
- A dupla-D szimbólum a Dolby Laboratories védjegye.

Ezen szoftver bizonyos részei 2006. óta szerzői jogi védelem alatt állnak. The Free Type Project (http://www.freetype.org). Minden jog fenntartva.

O TÉTO UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČCE

- **Tato uživatelská příručka se týká modelů VP-DX10 a VP-DX10H.** Modely označené písmenem ‘H’ mají bílý kryt.Přestože se vnější vzhled modelů VP-DX10 a VP-DX10H liší, fungují stejným způsobem.
- V této uživatelské příručce jsou použity ilustrace modelu VP-DX10.
- Zobrazení v této uživatelské příručce nemusejí být přesně stejná jako ta, která vidíte na LCD monitoru.
- Návrhy a technické údajevideokamery a dalšího příslušenství se mohou změnit bez předchozího upozornění.

(IN , ,) ZNAČKY ZA ZÁHLAVÍMI

- **Některé funkce této DVD videokamery nejsou k dispozici s vestavěnou pamětí, paměťovou kartou nebo diskem.**
  Další informace najdete na značkách na pravé straně nad každou funkcí, které vám pomohou zjistit, jestli je vestavěná paměť, paměťová karta nebo disk kompatibilní s danou funkcí. Na tyto značky se odkazujte a určete funkce a operace, které odpovídají vestavěné paměti, paměťové kartě nebo disku, které používáte.

POZNÁMKY K OCHRANNÝM ZNÁMKÁM

- Všechny ochranné známky a registrované ochranné známky uvedené v této příručce a další dokumentaci dodané s výrobkem Samsung jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky příslušných vlastníků.
- Windows® je registrovaná ochranná známka společnosti Microsoft Corporation, registrovaná ve Spojených státech a dalších zemích.
- Macintosh je ochranná známka společnosti Apple Computer, Inc.
- Všechny ostatní názvy produktů uvedené v této příručce mohou být ochranné známky nebo registrované ochranné známky příslušných společností.
- Nacíc nejsousymboly „TM“ and „R“ nejsou v této příručce v každém jednotlivém případě uváděny.

DOLBY DIGITAL STEREO CREATOR

- Vyrobeno v licenci Dolby Laboratories.
- „Dolby“ a symbol dvojitého D jsou obchodní známky společnosti Dolby Laboratories.

Části tohoto softwaru jsou chráněny autorskými právy 2006. Free Type Projekt (http://www.freetype.org). Všechna práva vyhrazena.

használatra vonatkozó óvintézkedések

FONTOS MEGJEGYZÉS

- **Óvatosan bánjon a folyadékkristályos kijelzővel (LCD-vel):**
  - Az LCD egy rendkívül finom megjelenítő eszköz: Ne nyomja meg a felületét túl erősen, ne üsse meg és ne karcolja meg egy éles tárggyal.
  - Az LCD felület megnyomásakor a megjelenített kép egyenetlenné válhat. Ha az egyenetlenség nem szűnik meg, akkor kapcsolja ki a kamerát, várjon pár másodpercet, majd kapcsolja vissza ismét.
  - A kamerát ne helyezze a kinyitott LCD-kijelzővel lefelé.
  - Ha a kamerát nem használja, hajtsa be az LCD-kijelzőt.
- **Folyadékkristályos kijelző :**
  - Az LCD-kijelző a szokásosnál kissé tompább, ha a kamera hideg helyen van, illetve közvetlenül a bekapcsolás után. A normális fényerő visszatér, amint a hőmérséklet elkezd növekedni a kamerában. Ez nincs hatással a háttértárolón lévő képekre, úgyhogy nem kell aggódnia.
- **Tartsa megfelelően a DVD-s kamerát:**
  - A DVD-s kamerát ne tartsa az LCD-kijelzőnél fogva: a kereső vagy az LCD-kijelző leszakadhat, és a DVD-s kamera leeshet a földre.
- **Ne tegye ki a DVD-s kamerát külső behatásnak:**
  - A DVD-s kamera egy precíziós berendezés. Gondosan ügyeljen rá, hogy ne verje neki egy kemény tárgynak, és hogy ne ejtse le a földre.
  - Ne használjon állványt a DVD-s kamerához olyan helyen, ahol az erős vibrációnak vagy külső behatásnak van kitéve.
- **Kerülje a homokot és a port!**
  A DVD-s kamerába vagy a hálózati adapterbe bekerülő finom homok- vagy porszemek rendellenes működést vagy hibát okozhatnak.
- **Kerülje a vizet és az olajat!**
  A DVD-s kamerába vagy a hálózati adapterbe bekerülő víz vagy olaj áramütést, rendellenes működést vagy hibát okozhat.
- **A termék melegedése:**
  Használat közben a DVD-s kamera felülete enyhén megmelegszik, azonban ez nem utal hibára.
- **Ügyeljen a külső hőmérsékletre:**
  - A DVD-s kamera 60°C feletti vagy 0°C alatti környezetben történő használata rendellenes rögzítést/lejátszást eredményez.
  - Ne hagyja a DVD-s kamerát vízparton vagy zárt autóban, ahol a hőmérséklet huzamosabb ideig rendkívül magas: Ez meghibásodást okozhat.
- **Ne irányítsa közvetlenül a Nap felé:**
  - Ha közvetlen napfény éri a lencsét, akkor a DVD-s kamera meghibásodhat vagy kigyulladhat.
  - Ne tegye ki a DVD-s kamera LCD-kijelzőjét közvetlen napfénynek: Ez meghibásodást okozhat.

bezpečnostní opatření při používání

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

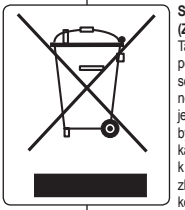
- **Zacházejte s displejem z tekutých krystalů (LCD) opatrně:**
  - LCD displej je velmi choulostivé zobrazovací zařízení. Nestlačujte jeho povrch silou, nevystavujte jej nárazům a nebodejte do něj ostrými předměty.
  - Pokud zatlačíte na povrch LCD displeje, mohou se objevit poruchy zobrazení. Pokud poruchy nezmizí, vypněte videokameru, chvíli počkejte a pak ji opět zapněte.
  - Nepokládejte videokameru otevřeným LCD monitorem dolů.
  - Když kameru nepoužíváte, zavřete LCD monitor
- **Displej z tekutých krystalů :**
  - Při použití videokamery za nižších teplot nebo v chladných oblastech nebo bezprostředně po zapnutí napájení bude LCD displej poněkud tmavší než obvykle. Displej se vrátí k normální úrovni jasu, když se teplota uvnitř videokamery zvýší. To nemá vliv na snímky na ukládacím médiu, proto není důvod k obavám.
- **Správné držení videokamery:**
  - Při zvedání nedržte videokameru za LCD displej: hledáček nebo LCD monitor by se mohly oddělit a DVD videokamera by mohla spadnout.
- **Nevystavujte digitální videokameru nárazům:**
  - Tato DVD videokamera je přesný přístroj. Dbejte na to, abyste jí neudeřili o tvrdý předmět a aby vám neupadla.
  - DVD videokameru na stativu nepoužívejte na místě, které je vystaveno silným otřesům nebo nárazům.
- **Pozor na písek a prach!**
  Jemný písek nebo prach, který by vnikl do DVD videokamery nebo napájecího adaptéru, by mohl způsobit špatnou funkci nebo poruchu.
- **Pozor na vodu a olej!**
  Voda nebo olej, který by vnikl do DVD videokamery nebo napájecího adaptéru, by mohl způsobit úraz elektrickým proudem, špatnou funkci nebo poruchu.
- **Teplo na povrchu výrobku:**
  Povrch DVD videokamery se při používání mírně zahřívá. Nejedná se však o poruchu.

- **Opatrnost při okolních teplotách:**
  - Používání DVD videokamery v místech s teplotou vyšší než 60°C nebo nižší než 0°C může způsobit abnormální nahrávání nebo přehrávání.
  - Nenechávejte DVD videokameru delší dobu na místě s vysokou teplotou, jako je pláž nebo uzavřené vozidlo: Mohlo by dojít k poruše.
- **Nemiřte přímo do slunce:**
  - Při dopadu přímého slunečního světla do objektivu by mohlo dojít k poruše DVD videokamery nebo k požáru.
  - Nevystavuje LCD displej DVD videokamery přímému slunečnímu světlu. Mohlo by dojít k poruše.

- **Ne használja a DVD-s kamerát TV és rádió közelében:**
  - Ez zavart okozhat a TV-képernyőn vagy a rádióadásban.
- **Ne használja a DVD-s kamerát erős rádiósugárzás vagy mágneses mező közelében:**
  - Ha a DVD-s kamerát erős rádiósugárzás vagy mágneses mező (pl. rádióadó torony vagy elektromos berendezés) közelében használja, akkor zaj keletkezhet a rögzített képen és hangon. A korábban rögzített videón és hangon is megjelenhet zaj a lejátszás közben. Legrosszabb esetben a DVD-s kamera meg is hibásodhat.
- **Ne tegye ki a DVD-s kamerát koromnak és gőznek:**
  - A vastag korom és a gőz kárt okozhatnak a DVD-s kamera borításában, vagy meghibásodást okozhatnak.
- **Ne használja a DVD-s kamerát korróziót okozó gáz közelében:**
  - Ha a DVD-s kamerát olyan helyen használja, ahol benzin- vagy dízelmotor által kibocsátott tömény kipufogógáz, vagy korróziót okozó gáz, például hidrogén-szulfid van jelen, akkor a külső és belső csatlakozók, vagy az akkumulátor érintkezői korrodálódhatnak, megszüntetve ezzel a normális működést, vagy az energiaellátást.
- **Ne tegye ki a DVD-s kamerát rovarírtónak:**
  A DVD-s kamerába kerülő rovarírtó összekoszolhatja a lézerérzékelő lencsét, ebben az esetben pedig a DVD-s kamera lehet, hogy nem fog megfelelően működni. Rovarírtó használata előtt kapcsolja ki a DVD-s kamerát, és takarja be egy bakelitlemezzel, stb.
- **Ne használjon 8 cm-es kiegészítő CD lencse tisztítót:**
  - A DVD-s kamera hétköznapi használata mellett nincs szükség a lencse tisztítására.
  - A 8 cm-es CD lencse tisztító a DVD-s kamera meghibásodását okozhatja.

- **Ne fogja meg a lézerérzékelő lencsét.**
  Ha közvetlenül hozzáér a lézerérzékelő lencséhez, akkor az meghibásodást okozhat. A garancia nem vonatkozik a lézerérzékelő nem megfelelő kezelése által okozott kárra. Éppen ezért rendkívül ügyeljen a kamera kezelésekor.
- **Ne használjon a DVD-s kamera tisztításához benzint vagy oldószert:**
  - A külső rész borítása leválhat, vagy a váz felülete eldeformálódhat.
- **A memóriakártyát tartsa távol gyermekektől, mert lenyelhetik azt.**

A termék megfelelő leadása
(Elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelése)
A terméken vagy a hozzá tartozó dokumentáción szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Annak érdekében, hogy megelőzhető legyen a szabálytalan hulladékleadás által okozott környezet- és egészségkárosodás, különítse ezt el a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon a hulladék leadásáról, a hulladékanyagok fenntartható szintű újrafelhasználása céljából. A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el ez elhasznált terméket a környezetvédelmi szempontból biztonságos hulladékleadás céljából. Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják meg az adásvételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad leadni kereskedelmi forgalomból származó egyéb hulladékkal együtt.



- **Nepoužívejte DVD videokameru v blízkosti televizoru nebo rádia:**
  - Mohlo by to způsobit šum na televizní obrazovce nebo v rozhlasovém vysílání.
- **Nepoužívejte DVD videokameru v blízkosti silného zdroje elektromagnetických vln nebo magnetu:**
  - Při použití DVD videokamery v blízkosti silného zdroje elektromagnetických vln nebo magnetu, jako jsou rozhlasové vysílačky nebo elektrická zařízení, by se v zaznamenaném obrazu a zvuku mohl objevit šum. Při přehrávání normálně nahraného audiovizuálního záznamu by se také mohl objevit obrazový a zvukový šum. V nejhorším případě by mohlo dojít i k poruše DVD videokamery.
- **Nevystavujte DVD videokameru husté páře nebo dýmu:**
  - Hustý dým nebo pára by mohly poškodit tělo DVD videokamery nebo způsobit poruchu.
- **Nepoužívejte DVD videokameru v přítomnosti agresivních plynů:**
  - Pokud je DVD videokamera používána na místě, kde jsou husté výfukové plyny ze spalovacích motorů nebo agresivní plyny jako sirovodík, mohlo by dojít ke korozi vnějších nebo vnitřních kontaktů, což by znemožnilo normální provoz, případně ke korozi kontaktů baterie, což by znemožnilo zapnutí kamery.

- **Nevystavujte DVD videokameru insekticidům:**
  Insekticidy, které by se dostaly do DVD videokamery, by mohly zašpinit čočky v bloku laserového snímače a způsobit nesprávnou funkci DVD videokamery. Před použitím insekticidů DVD videokameru vypněte zakryjte ji pokrývkou z PVC nebo jiným podobným materiálem.
- **Nepoužívejte čistič čoček CD s průměrem 8cm, který je součástí volitelného příslušenství:**
  - Čištění čoček není nutné, pokud se DVD videokamera používá obvyklým způsobem.
  - Použití čističe čoček o průměru 8cm by mohlo způsobit špatnou funkci této DVD videokamery.
- **Nedotýkejte se čoček v bloku laserového snímače.**
  Pokud se dotknete přímo čoček v bloku laserového snímače, může to způsobit poruchu. Na blok laserového snímače se nevztahuje záruka pro poškození vzniklé nesprávným použitím. Proto práci s touto videokamerou věnujte velkou pozornost.
- **Nevytírejte tělo DVD videokamery benzínem nebo ředidlem:**
  - Mohlo by dojít k odloupnutí vnějšího pláště nebo k poškození povrchu těla.
- **Udržujte paměťovou kartu z dosahu dětí, aby ji nespolkly.**

Správná likvidace tohoto produktu
(Zničení elektrického a elektronického zařízení)
Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolovanému zničení, oddělte je prosíme od dalších typů odpadů a recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Členové domácnosti by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak místní vládní kancelář, ohledně podrobností, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně vzhledem k životnímu prostředí recyklovat. Obchodníci by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl míchat s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.

tartalom

AZ ALAPVETŐ FUNKCIÓK BEMUTATÁSA 06 — 06

ISMERKEDÉS A DVD-S KAMERÁVAL 09 — 09

- 09 A DVD-s kamera csomagjának tartalma
- 10 Jobb első nézet
- 11 Baloldali és alsó nézet
- 12 Hátsó és felső nézet
- 13 Távvezérlő

ELŐKÉSZÜLETEK 14 — 14

- 14 Tartozékok használata
- 15 A gombelem behelyezése
- 16 Áramforrás csatlakoztatása
- 21 A DVD-s kamera alapvető funkciói
- 22 Kijelző ikonok
- 26 A Kijelző (|□|)/*i*CHECK gomb használata
- 27 Az LCD fokozó ( ) használata
- 27 Az LCD-kijelző használata
- 28 A kereső használata
- 29 Kezdeti beállítás: OSD nyelve, dátum és idő

obsah

PŘEDSTAVENÍ ZÁKLADNÍCH FUNKCÍ 06 — 06

SEZNAMTE SE S VAŠÍ DVD VIDEOKAMEROU 09 — 09

- 09 Co je součástí vaší DVD videokamery
- 10 Pohled zepředu a zprava
- 11 Pohled zleva a zespodu
- 12 Pohled zezadu a seshora
- 13 Dálkový ovladač

PŘÍPRAVA 14 — 14

- 14 Používání příslušenství
- 15 Instalace baterie knoflíkového typu
- 16 Připojení ke zdroji napájení
- 21 Základní operace DVD videokamery
- 22 Indikátory na obrazovce
- 26 Používání tlačítka zobrazení (|□|)/*i*CHECK
- 27 Používání funkce posilovače LCD ( )
- 27 Používání LCD monitoru
- 28 Používání hledáčku
- 29 Počáteční nastavení: Jazyk obrazovkové nabídky a datum a čas

FELVÉTEL ELŐTT 31

31 A tároló adathordozó kiválasztása

FELVÉTEL 39

39 Mozgóképek felvétele
41 Fotók készítése
42 Könnyebb felvétel kezdők számára (EASY. Q üzemmód)
43 Állóképek rögzítése mozgókép lejátszása közben
44 Zoomolás

LEJÁTSZÁS 45

45 Váltás lejátszás üzemmódra
46 Mozgóképek lejátszása
48 Fotók megtekintése

CSATLAKOZTATÁS 50

50 Csatlakoztatás TV-hez

A MENÜELEMEK HASZNÁLATA 52

52 A menü és a gyorsmenü kezelése
54 Menüelemek
56 Gyorsmenü elemei
57 Felvétel menü elemei
69 Lejátszás menü elemei
69 Menüelemek beállítása

PŘED ZÁZNAMEM 31

31 Výběr ukládacího média

ZÁZNAM 39

39 Záznam filmových snímků
41 Snímání fotografií
42 Snadný záznam pro začátečníky (režim EASY Q)
43 Pořizování fotografií během přehrávání filmových snímků
44 Zoom

PŘEHRÁVÁNÍ 45

45 Změna režimu přehrávání
46 Přehrávání filmových snímků
48 Prohlížení fotografií

PŘIPOJENÍ 50

50 Připojení k televizoru

POUŽÍVÁNÍ POLOŽEK NABÍDKY 52

52 Ovládání nabídky a rychlá nabídka
54 Položky nabídky
56 Položky rychlé nabídky
57 Položky nabídky záznamu
69 Položky nabídky přehrávání
69 Položky nabídky nastavení

tartalom

FELVÉTELEK KEZELÉSE 75

75 Véletlen törlés elleni védelem
76 Felvételek törlése
77 Felvételek másolása a beépített memóriáról

MOZGÓKÉPEK SZERKESZTÉSE 78

78 Mozgókép felosztása
79 Két mozgókép összefűzése
80 Lejátszási lista
81 Lejátszási lista létrehozása
82 Mozgóképek sorrendjének beállítása a lejátszási listában
83 Mozgóképek törlése a lejátszási listából
84 Lejátszási listák másolása a beépített memóriáról

LEMEZKEZELÉS 85

85 Lemez információ
86 Lemez formázása
87 Lemez lezárása
90 Lemez feloldása

FOTÓK NYOMTATÁSA 91

91 DPOF nyomtatás Beállítása
92 Közvetlen nyomtatás a PictBridge-el

obsah

SPRÁVA SNÍMKŮ 75

75 Ochrana před náhodným vymazáním
76 Odstranění snímků
77 Kopírování snímků z vestavěné paměti

ÚPRAVA FILMOVÝCH SNÍMKŮ 78

78 Rozdělení filmového snímku
79 Spojování dvou filmových snímků
80 Přehrávací seznam
81 Vytvoření přehrávacího seznamu
82 Uspořádání pořadí filmových snímků v rámci přehrávacího seznamu
83 Odstranění filmových snímků z přehrávacího seznamu
84 Kopírování snímků z vestavěné paměti

SPRÁVA DISKU 85

85 Informace o disku
86 Formátování disku
87 Dokončení disku
90 Zrušení dokončení disku

TISK FOTOGRAFIÍ 91

91 Nastavení tisku DPOF
92 Přímý tisk s formátem PictBridge

USB-CSATOLÓ 94

94 Rendszerkövetelmények
95 A CyberLink PowerDirector telepítése
97 Az USB-kábel csatlakoztatása
98 A tároló adathordozó tartalmának megtekintése
100 Fájlok áttöltése a DVD-s kameráról a számítógépre

KARBANTARTÁS ÉS EGYÉB INFORMÁCIÓK 101

101 Karbantartás
102 Egyéb információk
105 A DVD-s kamera külföldön való használata

HIBAELHÁRÍTÁS 106

106 Hibaelhárítás

MŰSZAKI ADATOK 117

ROZHRANÍ USB 94

94 Požadavky na systém
95 Instalace programu CyberLink PowerDirector
97 Připojení kabelu USB
98 Prohlížení obsahu ukládacích médií
100 Přenos souborů z DVD videokamery do počítače

ÚDRŽBA A DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE 101

101 Údržba
102 Doplňující informace
105 Používání vaší DVD videokamery v zahraničí

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ 106

106 Odstraňování problémů

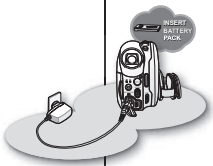
TECHNICKÉ ÚDAJE 117

az alapvető funkciók bemutatása

Ez a fejezet a DVD-s kamera alapvető funkcióit mutatja be. Lásd az alábbi referencia oldalakat további információért.

1. lépés: Előkészületek

- Az akkumulátor feltöltése ➥18. oldal
- A dátum/idő és az OSD nyelvének beállítása ➥29., 30., oldal
- A tároló adathordozó kiválasztása (beépített memória, DVD lemez, memóriakártya) ➥31-36. oldal
  Mozgóképet és fotókat vehet fel a különböző tároló adathordozókra.
  - Fotót a beépített memóriára és a memóriakártyára lehet rögzíteni. A DVD lemezek nem támogatják a Fotó üzemmódot.
  - Vásárlás előtt tekintse meg a támogatott memóriakártya-típusokat a 32-34. oldalon.



Videó rögzítése DVD lemezre

Válassza ki a használathoz legmegfelelőbb lemezt.

- DVD+RW, DVD+R DL és DVD-R használata esetén nem lehet kiválasztani a Video és a VR módot.
- Csak a mozgóképet törölheti a DVD-RW lemezen (VR mód).
- A kívánt lemez kiválasztása és a lemez formázása. ➥35-36. oldal

představení základních funkcí

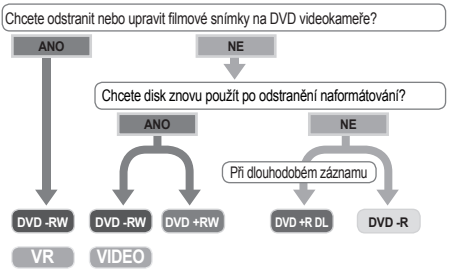
Tato kapitola vám představuje základní funkce DVD videokamery. Více informací najdete na následujících referenčních stránkách.

Krok 1 : Příprava

- Nabíjení baterie ➥strana 18
- Nastavení datumu/času a jazyka obrazovkové nabídky ➥strany 29, 30
- Výběr ukládacího média (vestavěná paměť, disk DVD, paměťová karta) ➥strany 31-36
  Filmy a fotografie lze ukládat na různá ukládací média.
  - Pořízení fotografie je možné do vestavěné paměti nebo na paměťovou kartu. Disky DVD nepodporují režim fotografování.
  - Před zakoupením paměťových karet se podívejte na informace o podporovaných paměťových kartách na stranách 32-34.

Záznam filmových snímků na disk DVD

Vyberte správný disk pro použití.



- Disky DVD+RW, DVD+R DL a DVD-R nemají výběr režimu Video nebo VR.
- Film lze odstranit jen z disku DVD-RW (režim VR).
- Výběr požadovaného disku a jeho formátování. ➥strany 35-36

2. lépés: Felvétel készítése

- Videó vagy fotó rögzítése ➥39-44. oldal

3. lépés: Lejátszás / Szerkesztés

- Egy kép kiválasztása a miniatűr nézetből lejátszáshoz ➥46., 48. oldal
- A DVD-s kamerán lévő felvételek lejátszása számítógépen vagy TV-n ➥50., 98. oldal
- Videók szerkesztése (A szerkesztés funkció csak DVD-RW (VR mód) esetén lehetséges.) ➥78-83. oldal

4. lépés: Megtekintés DVD-lejátszón

Mielőtt megtekinthetné a DVD-s kamerával rögzített videókat egy DVD-lejátszón, le kell zárnia a lemezt. (A lezárás az a funkció, amely alkalmassá teszi a DVD-s kamerával rögzített lemezt DVD-lejátszóban való használatra.)

Krok 2 : Záznam

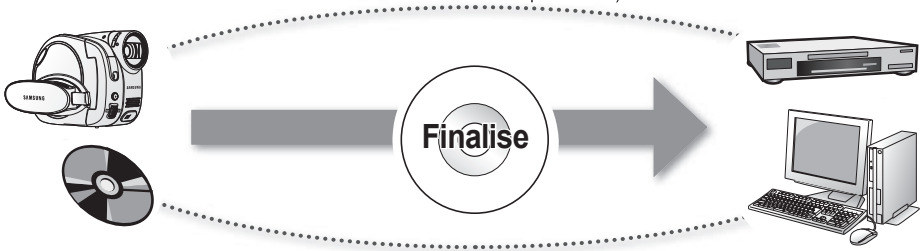
- Záznam filmových nebo fotografických snímků ➥strany 39-44

Krok3: Přehrávání / úpravy

- Výběr snímku pro přehrávání z indexu náhledů ➥strany 46, 48
- Přehrávání snímků z DVD videokamery na počítači nebo televizoru ➥strany 50, 98
- Úprava filmových snímků jako vaše preference (Funkce pro úpravy jsou dostupné pouze na disku DVD-RW (režim VR)) ➥strany 78-83

Krok4: Prohlížení na DVD zařízeních

Chcete-li si prohlížet filmové snímky, které byly zaznamenané na DVD videokameře, na zařízeních DVD, musíte disk nejprve dokončit. (Dokončení je funkce, která umožňuje, aby byl disk zaznamenaný na DVD videokameře přehrávatelný na DVD zařízeních, jako jsou DVD přehrávače.)

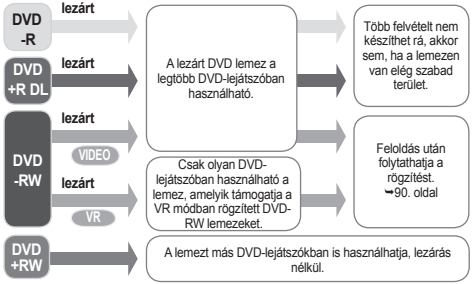


➥folytatás

➥pokračování

az alapvető funkciók bemutatása

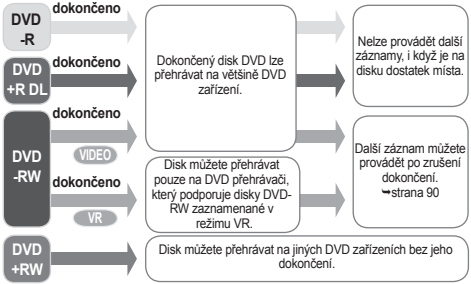
Ez a funkció a lezárt lemez típusától függ.



- A következő lemezeket nem használhatja.
  - 12 cm-es CD/DVD lemez
  - CD/CD-R/CD-RW/DVD-ROM/DVD+R (egyrétegű)/DVD-RAM/DVD-R (kétrétegű), Flopi lemez, MO, MD, iD, LD
- A lemez adatveszteségéért nem vagyunk felelősek.
- Nem vállalunk semmilyen garanciát lemez, memóriakártya vagy beépített memória meghibásodása által okozott kárért vagy adatveszteségért.
- Nem vállalunk felelősséget a lemezek nem megfelelő használatából eredő rögzítési hibáért, rögzített vagy szerkesztett anyag elvesztéséért és/vagy a rögzítő meghibásodásáért.
- A stabil és folyamatos rögzítés és lejátszás érdekében használjon olyan **TDK, MKM, Verbatim** lemezeket, melyek el vannak látva a "VIDEO CAMERA" jelöléssel. Ha nem ilyet használ, akkor előfordulhat, hogy a rögzítési és lejátszási műveletek nem működnek megfelelően, vagy a lemezt nem tudja kivenni a kamerából.
- A lezárási idő a lemez felvételi idejétől függően változhat.
- Lezárt lemezt nem lehet felülírni, szerkeszteni és formázni. Ha szükséges, oldja fel a lemezt (csak a DVD-RW lemezeket lehet). ➥90.oldal
- Az ezzel a DVD-s kamerával lezárt lemezek valamennyi DVD-lejátszóban/felvevőben/meghajtóban történő lejátszhatósága nem garantált.
  A kompatibilitás részleteit illetően tekintse meg a DVD-lejátszó/felvevő/meghajtó felhasználói kézikönyvét.
- A rendelkezésre álló lemezekről bővebb információért, lásd a 104. oldalt.

představení základních funkcí

Funkce dokončeného disku závisí na typu disku.



- Nelze použít následující disky.
  - Disky CD/DVD s průměrem 12 cm
  - CD/CD-R/CD-RW/DVD-ROM/DVD+R (jednovrstvé)/DVD-RAM/DVD-R (dvouvrstvé), diskety, disky MO, MD, iD, LD
- Nejsme zodpovědní za ztrátu dat na disku.
- Naše záruka nepokrývá žádné škody nebo ztráty, vzniklé díky poruše zaznamenávání a přehrávání, které byly způsobeny špatnou funkcí disku, karty nebo vestavěnépaměti.
- Nepřebíráme zodpovědnost a nenabízíme náhradu za žádnou poruchu záznamu, ztrátu zaznamenaného nebo editovaného materiálu a/nebo poškození rekordéru, které vzniklo špatným použitím disků.
- Pro stabilní a trvalé nahrávání a přehrávání používejte disky **TDK, MKM, Verbatim** , které mají označení „VIDEO CAMERA“. Pokud je nepoužijete, nemusí operace záznamua přehrávání fungovat správně nebo nebudete moci vysunout disk z videokamery.
- Čas potřebný pro ukončení disku se může lišit podle délky záznamu na disku.
- Dokončený disk nelze přepisovat, upravovat nebo formátovat. Pokud je to třeba, zrušte dokončení disku. (pouze pro disk DVD-RW) ➥strana 90
- Není zaručeno, že všechny přehrávače mohou přehrávat disky dokončené v této DVD videokameře.
  Podrobné informace o kompatibilitě najdete v uživatelské příručce pro Váš DVD přehrávač/rekordér /mechaniku.
- Další informace o dostupných discích najdete na straně 104.

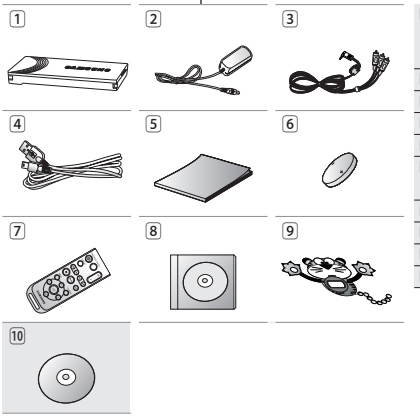
ismerkedés a DVD-s kamerával

A DVD-S KAMERA CSOMAGJÁNAK TARTALMA

Az Ön DVD-s kamerája a következő tartozékokkal rendelkezik. Amennyiben a következő elemek közül bármelyik hiányozna a dobozból, hívja a Samsung ügyfélszolgálati központját.

✪ **Az egyes elemek konkrét külalakja eltérő lehet az összes modellnél.**

1. Akkumulátor VP-DX10(IA-BP85SW) VP-DX10H(IA-BP85SWW)
2. AC hálózati adapter (AA-E9 típus)
3. AV kábel
4. USB-kábel
5. Kézikönyv
6. Gombelem (TÍPUS: CR2025)
7. Távvezérlő
8. Szoftver CD
9. Fityegő
10. 8 cm-es* DVD-RW lemez



- A tartalom változhat az értékesítési régiótól függően.
- Az alkatrészek és kiegészítők a helyi Samsung márkakereskedőnél kaphatók.
- Memóriakártya nincs mellékelve. A DVD-s kamerával kompatibilis memóriakártyákat illetően tekintse meg a 32. oldalt.
- Használja a mellékelt fityegőt a gyermekek figyelmének felkeltésére - helyezze azt el a DVD-s kamerán.
- * : Az Ön kamerájához nincs mellékelve. Ezen opcionális kiegészítő megvásárlásához keresse fel a legközelebbi Samsung márkakereskedést.

seznámení s DVD videokamerou

CO JE SOUČÁSTÍ VAŠÍ DIGITÁLNÍ VIDEOKAMERY

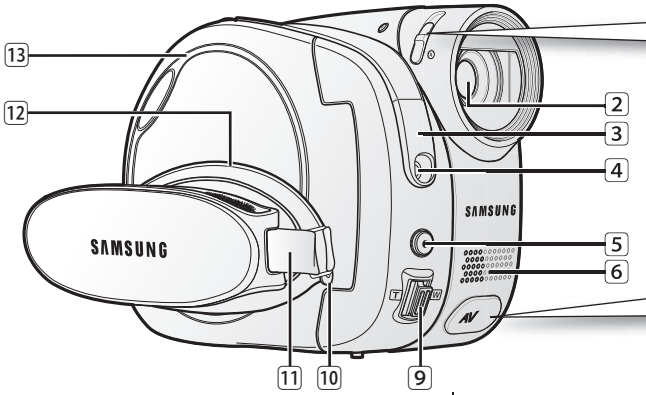
Vaše nová DVD videokamera je dodávána s následujícím příslušenstvím. Pokud v balení chybí jakákoliv z těchto položek, zavolejte středisko zákaznické podpory Samsung.

✪ **Přesný vzhled jednotlivých položek se může lišit v závislosti na modelu.**

1. Baterie VP-DX10(IA-BP85SW) VP-DX10H(IA-BP85SWW)
2. Napájecí adaptér (typ AA-E9)
3. AV kabel
4. Kabel USB
5. Uživatelská příručka
6. Baterie knoflíkového typu (TYP: CR2025)
7. Dálkový ovladač
8. Disk CD se softwarem
9. Upoutávka
10. Disk DVD-RW o průměru 8cm*

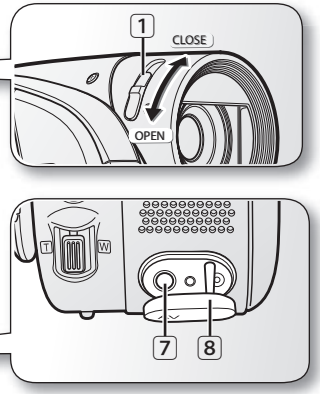
- Obsah se může lišit v závislosti na prodejní oblasti.
- Součástky a doplňky jsou dostupné u vašeho místního prodejce Samsung.
- Paměťová karta není součástí dodávky. Informace o paměťových kartách, které jsou kompatibilní s vaší DVD videokamerou, najdete na straně 32.
- Abyste upoutali pozornost dětí, použijte dodanou upoutávku, kterou připevněte k objektivu DVD videokamery.
- * : Není součástí dodávky vaší videokamery. Chcete-li toto volitelné příslušenství koupit, kontaktujte nejbližšího prodejce společnosti Samsung.

JOBB ELSŐ NÉZET



1	Lencsenyitó/-záró kapcsoló
2	Lencse
3	Távirányító érzékelője
4	Lámpa
5	Felvétel/Fotó gomb
6	Belső mikrofon
7	AV csatlakozó
8	AV csatlakozó fedele
9	Zoom (T/W) kar
10	Csuklószíj kampó
11	Csuklószíj
12	Forgatható markolat
13	Lemezfedél

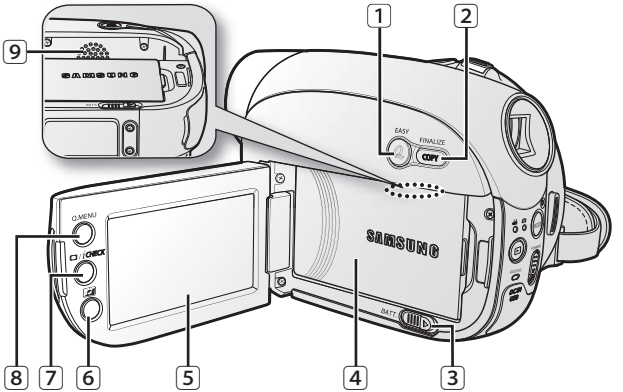
POHLED ZEPŘEDU A ZPRAVA



1	Přepínač otevření/zavření objektivu
2	Objektiv
3	Čidlo dálkového ovladače
4	Světlo
5	Tlačítko pro záznam/fotografování
6	Vestavěný mikrofon
7	Zdířka AV
8	Kryt zdířky AV
9	Páčka pro zoom (T/W)
10	Háček řemenu pro uchopení
11	Řemen pro uchopení
12	Držák otočného čepu
13	Kryt disku

ismerkedés a DVD-s kamerával

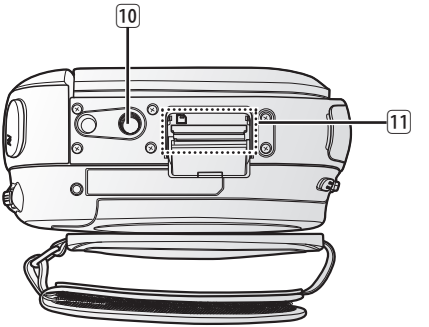
BALOLDALI ÉS ALSÓ NÉZET



1	EASY Q gomb
2	COPY/FINALIZE gomb
3	BATT. (Akkukieresztő) kapcsoló
4	Akkumulátor
5	TFT LCD-kijelző (érintőképernyő)
6	LCD fokozó ( ) gomb
7	Kijelző ( ) / *i*CHECK gomb
8	Q.MENU gomb
9	Beépített hangszóró
10	Állványcsatlakozó
11	Memóriakártya nyílás

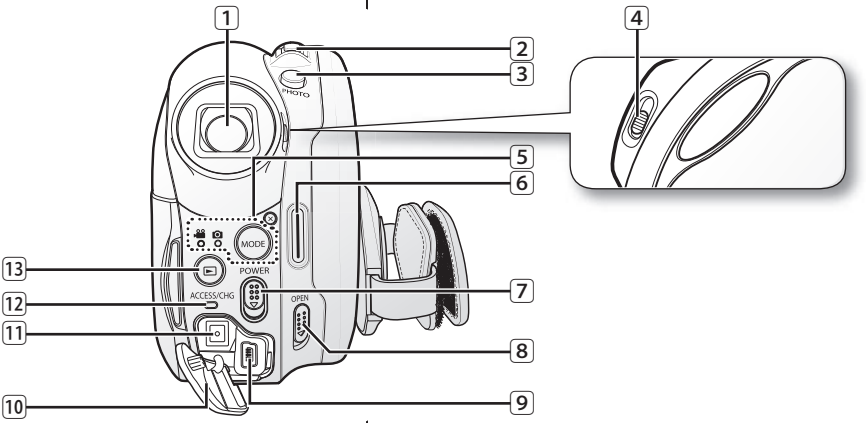
seznámení s DVD videokamerou

POHLED ZLEVA A ZESPODU



1	Tlačítko EASY Q
2	Tlačítko COPY/FINALIZE
3	Přepínač BATT. (Uvolnění baterie)
4	Baterie
5	TFT LCD obrazovka (dotykový panel)
6	Tlačítko posilovače LCD ( )
7	Tlačítko displeje ( ) / *i*CHECK
8	Tlačítko Q.MENU
9	Vestavěný reproduktor
10	Závit pro stativ
11	Slot na paměťovou kartu

HÁTSÓ ÉS FELSŐ NÉZET



1	Kereső
2	Zoom (W/T) kar
3	PHOTO gomb
4	Fókuszbeállító gomb
5	MODE gomb / Módjelző (Mozgókép ( )/Fotó ( ) üzemmód)
6	Felvétel indító/leállító gomb
7	POWER kapcsoló
8	OPEN kapcsoló
9	USB csatlakozó
10	DC IN /USB csatlakozó fedele
11	Egyenáramú csatlakozó bemenet
12	ACCESS/CHG jelző
13	Lejátszás gomb

POHLED ZEZADU A SESHORA

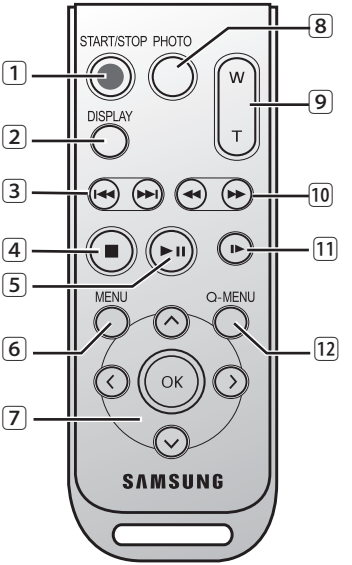
1	Hledáček
2	Páčka zoomu (W/T)
3	Tlačítko PHOTO
4	Knoflík pro nastavení zaostření
5	Tlačítko MODE / indikátor režimu (režim Film ( )/Foto ( ) mode)
6	Tlačítko spuštění/zastavení záznamu
7	Vypínač POWER
8	Vypínač OPEN
9	Zdířka USB
10	Kryt zdířky DC IN /USB
11	Zdířka DC IN
12	Indikátor ACCESS/CHG
13	Tlačítko přehrávání

ismerkedés a DVD-s kamerával

TÁVVEZÉRLŐ

1. START/STOP gomb
2. DISPLAY gomb
3. Ugrás (⏮/⏭) gomb
4. Leállító (■) gomb
5. Lejátszás/Szünet (▶II) gomb
6. MENU gomb
7. Vezérlő (⌃/⌄/‹/›/◎)gombok
8. PHOTO gomb
9. Zoom (W/T) gomb
10. Keresés (⏪/⏩) gomb
11. Lassú lejátszás (I▶) gomb
12. Q-MENU gomb

A távivezérlőn lévő gombok funkciója megegyezik a DVD-s kamerán lévőkével.



seznámení s DVD videokamerou

DÁLKOVÝ OVLADAČ

1. Tlačítko START/STOP
2. Tlačítko DISPLAY
3. Tlačítko přeskočení (⏮/⏭)
4. Tlačítko zastavení (■)
5. Tlačítko přehrávání/pozastavení (▶II)
6. Tlačítko MENU
7. Ovládací tlačítka (⌃/⌄/‹/›/◎)
8. Tlačítko PHOTO
9. Tlačítko zoomu (W/T)
10. Tlačítko vyhledávání (⏪/⏩)
11. Tlačítko zpomaleného přehrávání (I▶)
12. Tlačítko Q-MENU

Tlačítka na dálkovém ovladači fungují stejně jako tlačítka na DVD videokameře.

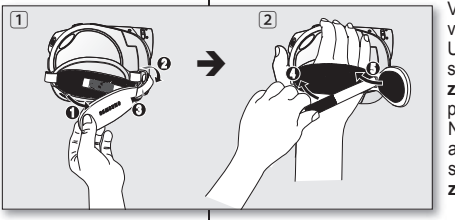
előkészület

Ez a fejezet a DVD-s kamera használatára vonatkozó információkat tartalmaz; úgymint, hogyan használja a mellékelt tartozékokat, hogyan állítsa be a működési módot és a kezdeti beállításokat.

TARTOZÉKOK HASZNÁLATA

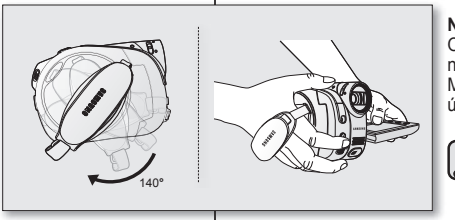
A DVD-s kamera tartása

Csuklószíj felszerelése
Helyezze be jobb kezét alulról a DVD-s kamerába, egészen hüvelykujja aljáig. Helyezze a kezét olyan pozícióba, amelyből könnyedén tudja kezelni a **Felvétel indító/leállító** gombot, a **PHOTO** gombot, valamint a **Zoom** kart.
Állítsa be és rögzítse a csuklószíjat úgy, hogy a DVD-s kamera stabil maradjon akkor is, amikor Ön megnyomja a **Felvétel indító/leállító** gombot a hüvelykujjával.



1. Helyezze fel a szíjat.
   - Húzza meg, és válassza le a csuklószíjat.
   - Tegye be a szíjat a csuklószíj hurkába, és helyezze vissza a csuklószíj nyílásába, ahogy azt az ábra mutatja.
2. Állítsa be a szíj hosszúságát, és csatlakoztassa azt.

Szög beállítás
Forgassa a forgatható markolatot a legkényelmesebb szögbe.
A markolatot akár 140˚-ban is elforgathaja lefelé.



Kérjük ügyeljen rá, hogy a forgatható markolatot ne forgassa hátrafelé, mivel így megsérülhet az.

příprava

Tato kapitola poskytuje informace, které se týkají používán této DVD videokamery, jako například jak používat dodané příslušenství, jak nabíjet baterii, jak nastavit provozní režim a počáteční nastavení.

POUŽÍVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Držení DVD videokamery

Připevnění řemenu pro uchopení
Vložte pravou ruku ze spodní části DVD videokamery až ke spodní části palce. Umístěte ruku do polohy, kde můžete snadno používat tlačítko **Spuštění/ zastavení záznamu**, **tlačítko PHOTO** a páčku **Zoom**.
Nastavte délku řemenu pro uchopení tak, aby byla digitální kamera stabilní, když stisknete tlačítko **Spuštění/zastavení záznamu** palcem.

1. Namontujte řemen.
   - Zatáhněte za řemen pro uchopení a oddělte jej.
   - Vložte řemínek do háčku na řemenu pro uchopení a poté jej vložte do mezery v řemenu na uchopení jako na obrázku.
2. Nastavte délku řemenu pro uchopení a připevněte ho.

Nastavení úhlu
Otočte držák otočného čepu do nejpohodlnějšího úhlu.
Můžete jím otáčet směrem dolů až do úhlu 140°.

Věnujte pozornost tomu, abyste neotočili držák otočného čepu směrem dozadu, protože by to mohlo způsobit poškození.

A GOMBELEM BEHELYEZÉSE

A gombelem behelyezése a távvezérlőbe

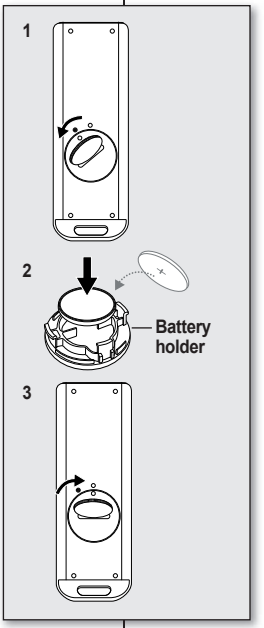
1. Az elemtartó kinyitásához fordítsa azt el balra (a (⊙) jel irányába) a körmével vagy egy pénzérmével. Az elemtartó kinyílik.
2. Helyezze be az elemet az elemtartóba úgy, hogy a pozitív (+) fele lefelé nézzen, majd nyomja be finoman addig, amíg egy kattanó hangot nem hall.
3. Helyezze vissza az elemtartót a helyére úgy, hogy az azon lévő jel (○) megegyezzen a távvezérlőn lévő jellel (⊙), majd fordítsa el az elemtartót jobbra a rögzítéshez.

Amire a gombelem esetében figyelni kell

- Helytelen gombelemcsere esetén fennáll a robbanás veszélye. Kizárólag azonos vagy egyenértékű elemet használjon a cseréhez.
- Ne fogja meg az elemet csipesszel vagy más fémeszközzel. Ez rövidzárat okozhat.
- Az elemet ne töltse fel, ne szedje szét, ne melegítse, ne tegye vízbe a robbanásveszély elkerülése érdekében.

FIGYELMEZTETÉS

A gombelemet tartsa gyermekektől távol. Az elem véletlen lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.



INSTALACE BATERIE KNOFLÍKOVÉHO TYPU

Instalace baterie knoflíkového typu do dálkového ovladače

1. Otáčejte držákem na baterie doleva (podle značky (⊙)) nehtem nebo mincí, aby se otevřel. Držák baterie se otevře.
2. Vložte baterii do držáku na baterie kladnou koncovkou (+) dolů a pevně ji zatlačte, až uslyšíte zaklapnutí.
3. Umístěte držák na baterie zpět do dálkového ovladače tak, aby jeho značka na dálkovém ovladači (○) byla naproti značce (⊙) na dálkovém ovladači a otočením držáku baterie doprava ho zamkněte.

Bezpečnostní opatření týkající se baterie knoflíkového typu

- V případě nesprávné výměny baterie knoflíkového typu hrozí nebezpečí exploze. Původní baterii nahraďte pouze stejným nebo rovnocenným typem.
- Nezvedejte baterii pomocí pinzet nebo jiných kovových nástrojů. To může způsobit zkrat.
- Nedobíjejte, nedemontujte, neohřívejte ani neponořujte baterii do vody, abyste zabránili nebezpečí expoze.

VAROVÁNÍ

Baterii knoflíkového typu uchovávejte mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie kontaktujte ihned lékaře.

ÁRAMFORRÁS CSATLAKOZTATÁSA

- Kamerájához kétféle áramforrást csatlakoztathat.
- Ne használja a mellékelt áramforrási egységeket más berendezésekkel.
  - Az akkumulátor: szabadtéri felvételekhez.
  - Az AC hálózati adapter: beltéri felvételekhez.

Az akkumulátor feltöltése

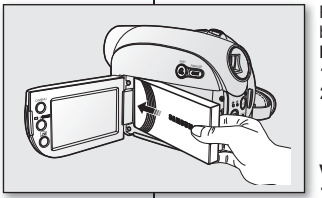
Győződjön meg róla, hogy feltöltötte az akkumulátort, mielőtt használatba venné a DVD-s kamerát.

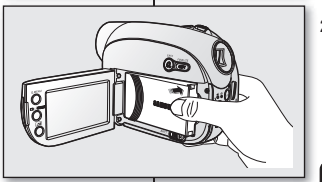
Az akkumulátor behelyezése a DVD-s kamerába

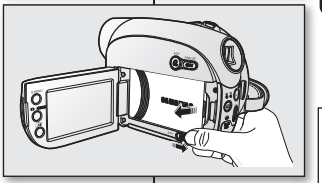
1. Hajtsa ki az LCD-kijelzőt 90 fokba az ujjai segítségével.
2. Helyezze be az akkumulátort az akkufoglalatba, majd nyomja azt a képen látható módon addig, amíg egy kattanást nem hall.

Az akkumulátor kivétele a DVD-s kamerából

1. Hajtsa ki az LCD-kijelzőt 90 fokba az ujjai segítségével.
2. Tolja el a **BATT.** (akkukiereszt ő) kapcsolót a képen látható irányba, majd húzza ki az akkumulátort.







FIGYELMEZTETÉS: A akkumulátort pontosan az ábrán jelzett helyzetben illessze be. Ha az akkumulátor helytelenül van beillesztve, az a DVD videokamera és az akkumulátor hibás működését eredményezheti.

- A DVD-s kamera folyamatos használatához célszerű egy vagy több pótakkumulátort vásárolni.
- Pótakkumulátort a helyi Samsung márkakereskedésekben kaphat.
- Ha a DVD-s kamerát hosszabb ideig nem használja, vegye ki az akkumulátort a DVD-s kamerából.

Csak a Samsung által jóváhagyott akkumulátort használjon. Ne használjon más gyártóktól származókat. Egyébként az akku túlmelegedhet, tüzet vagy robbanást okozhat. A Samsung nem felelős a nem ajánlott akkumulátorok okozta problémákért.

PŘIPOJENÍ KE ZDROJI NAPÁJENÍ

- Existují dva typy napájecích zdrojů, které lze připojit k DVD videokameře.
- Nepoužívejte dodané napájecí jednotky s jiným zařízením.
  - Baterie: používá se pro nahrávání v exteriérech.
  - Napájecí adaptér: používá se pro nahrávání v interiérech.

Nabíjení baterie

Před použitím DVD videokamery se ujistěte, že jste baterii nabili.

Připevněte baterii k DVD videopřehrávači

1. Otevřete LCD monitor o 90 stupňů prstem.
2. Připevněte baterii k základně pro připojení baterie a zatlačte baterii podle obrázku, dokud neuslyšíte zaklapnutí.

Vyjmutí baterie z DVD videokamery

1. Otevřete LCD monitor o 90 stupňů prstem.
2. Posuňte přepínač **BATT.** (uvolnění baterie) ve směru zobrazeném na obrázku a vytáhněte baterii.

VAROVÁNÍ: Vložte baterii správným směrem, jak je znázorněno na obrázku. Nesprávné vložení baterie může způsobit poruchu DVD videokamery a baterie.

- Abyste mohli DVD videokameru používat nepřetržitě, doporučuje se zakoupit jednu nebo více náhradních baterií.
- Náhradní baterie jsou dostupné ve vašem místním obchodě Samsung.
- Pokud se DVD videokamera nebude nějakou dobu používat, vyjměte z ní baterii.

Používejte jen baterie schválené společností Samsung. Nepoužívejte baterie od jiných výrobců. Jinak je nebezpečí přehřátí, ohně nebo exploze. Společnost Samsung neodpovídá za problémy, způsobené použitím neschválených baterií.

Az akkumulátorokról

- Az akkumulátort 0°C és 40°C közötti hőmérsékleten kell feltölteni. Ugyanakkor, ha rendkívül hideg hőmérsékletnek van kitéve (0°C alatt), használhatósága csökken és lehet, hogy nem lesz képes ellátni funkcióját. Amennyiben ez bekövetkezik, helyezze az akkumulátort a zsebébe vagy egy meleg, védett helyre egy rövid időre, majd helyezze vissza a DVD-s kamerába.
- Ne helyezze az akkumulátort semmilyen hőforrás (pl. tűz vagy fűtőtest) közelébe.
- Az akkumulátort ne szerelje szét, ne melegítse, és ne fejtsen ki rá nyomást.
- Ne hagyja, hogy az akkumulátor érintkezői rövidzárlatosak legyenek. Ez szivárgást, hőtermelést, túlhevülést vagy tüzet okozhat.

Az akkumulátor karbantartása

- A felvételi időt a hőmérséklet és a környezeti feltételek befolyásolják.
- Hidegben a felvételi idő nagymértékben lerövidül. A kezelési útmutatóban szereplő folyamatos felvételi idők teljesen feltöltött akkumulátoron, 25 °C hőmérsékleten lettek mérve. Ha a környezeti hőmérséklet és egyéb feltételek eltérnek a névlegestől, akkor a fennmaradó akkumulátoridő különbözhet az útmutatóban feltüntetett hozzávetőleges folyamatos felvételi időtartamtól.
- Javasoljuk, hogy eredeti akkumulátort használjon. Ez a Samsung márkakereskedőnél kapható. Ha lejárt az akkumulátor élettartama, kérjük, forduljon a márkakereskedőhöz. Az akkumulátorokat vegyi hulladékként kell kezelni.
- A felvétel megkezdése előtt győződjön meg az akkumulátor teljesen feltöltött állapotáról.
- Az akkumulátor teljes lemerítése károsítja az akkumulátor celláit. A teljesen lemerült akkumulátor hajlamos lehet a szivárgásra.
- A használaton kívüli állapotban vegye ki az akkumulátort a kamerából. A készülékhez csatlakoztatva hagyott akkumulátor energiája még az áramellátás kikapcsolása esetén is fogy.
- Energiatakarékossági okokból a DVD-s kamera automatikusan kikapcsol 5 percnyi **STBY (STBY)** módban töltött idő után. (Csak akkor, ha a menüben az "**Auto Power Off" (Auto kikapcs.)** opciót Be (5 perc)-re állítja).) ➥72.oldal
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor pontosan a helyén van-e. Ne ejtse le az akkumulátort, mivel az károsodást okozhat.

Az akkumulátor élettartamáról

Az akkumulátor kapacitása idővel, az ismételt használat miatt egyre fogy. Amennyiben jelentősen lecsökken a használati idő a töltések között, valószínűleg az akkumulátor megérett a cserére.
Minden akkumulátor élettartamát befolyásolják a tárolási, működtetési és környezeti állapotok.

O bateriích

- Baterie by se měla nabíjet v prostředí s teplotou mezi 0 °C a 40 °C. Pokud je ovšem vystavena studeným teplotám (pod 0 °C), snižuje se doba jejího využití a může přestat fungovat. Pokud k tomu dojde, umístěte baterii na chvíli do kapsy nebo do jiného teplého, chráněného místa a pak ji znovu připojte k DVD videokameře.
- Neumisťujte baterii do blízkosti zdrojů tepla (například oheň nebo topení).
- Baterii nerozebírejte a nevystavujte tlaku či teplu.
- Zabraňte zkratování pólů baterie. Mohlo by dojít k úniku elektrolytu, tvorbě tepla, přehřátí nebo požáru.

Údržba baterie

- Doba záznamu je ovlivněna teplotou a okolními podmínkami.
- V chladném prostředí se doba záznamu výrazně zkracuje. Doby nepřetržitého záznamu uvedené v uživatelské příručce byly naměřeny s plně nabitou baterií při teplotě 25 °C. Protože se okolní teplota a podmínky mohou lišit, skutečná zbývající doba funkčnosti baterie se s přibližnými údaji o délce nepřetržitého záznamu uvedenými v těchto pokynech nemusí shodovat.
- Doporučujeme používat pouze originální baterii, která je k dispozici od vašeho prodejce Samsung. Po skončení životnosti baterií kontaktujte místního prodejce. S bateriemi je nutné zacházet jako s chemickým odpadem.
- Před zahájením záznamu se ujistěte, že je baterie zcela to nabita.
- Je-li baterie úplně vybita, poškozují se vnitřní články. Když je baterie zcela vybitá, mohla by vytéct.
- Pokud videokameru nepoužíváte, vyjměte z ní baterii. Pokud zůstane baterie k DVD videokameře připojena, bude se vybíjet, i když je napájení vypnuto.
- Z důvodu šetření energií se DVD videokamera automaticky vypne po 5 minutách v režimu **STBY**.(Pouze pokud nastavíte „**Auto Power Off**" z nabídkydo zapnutého stavu (5 min).) ➥strana 72
- Ujistěte se, že baterie pevně zapadá na své místo. Nenechte baterii spadnout, protože by se mohla poškodit.

O životnosti baterie

Kapacita baterie se v průběhu času a opakovaným používáním snižuje. Pokud se stane snížení času použitelnosti mezi nabitími znatelné, je zřejmě čas baterii vyměnit za novou.
Životnost všech baterií je ovlivněna podmínkami skladování, provozu a prostředí.

Az akkumulátor töltése

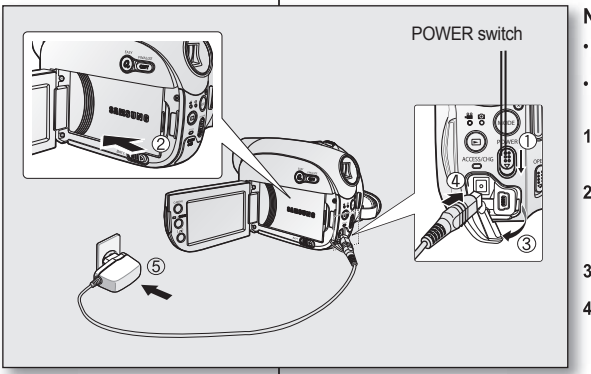
- Kizárólag IA-BP85SW akkumulátort használjon.
- Az akkumulátorban a vásárláskor lehet valamennyi töltés.

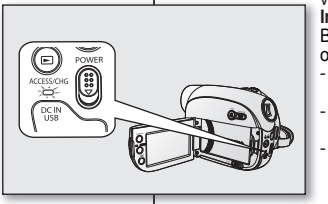
1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a tápellátás kikapcsolásához.
2. Hajtsa ki az LCD-kijelzőt, majd csatlakoztassa az akkumulátort a DVD-s kamerához. ➥16.oldal
3. Nyissa fel a DC IN /USB csatlakozó fedelét.
4. Csatlakoztassa az AC hálózati adaptert a DVD-s kamera DC IN csatlakozójához.
5. Csatlakoztassa az AC hálózati adaptert a fali konnektorba.
   - A **ACCESS/CHG** (töltés) jelző LED elkezd narancssárgán világítani, és kezdetét veszi a töltés.
     A **ACCESS/CHG** (töltés) jelző LED zölden kezd el világítani, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött.
6. Ha az akkumulátor feltöltődött, húzza ki az AC hálózati adaptert a DVD-s kamera DC IN csatlakozójából.
   - A készülékben hagyott akkumulátor energiája még az áramellátás kikapcsolása esetén is fogy. Éppen ezért célszerű az akkumulátort kivenni a DVD-s kamerából.

Töltésjelző

Az **ACCESS/CHG** (töltés) jelző színe a töltés állapotát jelzi.

- Teljesen feltöltött akkumulátor esetén a LED színe zöld.
- Töltés közben a LED színe narancssárga.
- Ha az akkumulátor töltése közben valamilyen hiba következik be, akkor a LED narancssárgán villog.





Nabíjení baterie

- Používejte pouze baterii IA-BP85SW.
- Baterie může být v době zakoupení trochu nabita.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů vypněte napájení.
2. Otevřete LCD displej a připevněte baterii k DVD videopřehrávači.➥strana 16
3. Otevřete kryt zdířky DC IN /USB.
4. Připojte napájecí adaptér ke konektoru DC IN DVD videokamery.
5. Napájecí adaptér zapojte do elektrické zásuvky.
   - Indikátor **ACCESS/CHG** (nabíjení) se rozsvítí oranžově a začne nabíjení.
     Indikátor **ACCESS/CHG** (nabíjení) se rozsvítí zeleně, pokud je baterie plně nabitá.
6. Jakmile je baterie nabitá, odpojte napájecí adaptér z konektoru DC IN na DVD videokameře.
   - Pokud zůstane baterie k DVD videokameře připojena, bude se vybíjet, i když je napájení vypnuto. Doporučuje se, abyste baterii vyjmuli z DVD videokamery.

Indikátor nabíjení

Barva indikátoru **ACCESS/CHG** (nabíjení) oznamuje stav napájení nebo nabíjení.

- Pokud je baterie zcela nabitá, indikátor nabití je zelený.
- Pokud baterii nabíjíte, je indikátor nabíjení oranžový.
- Pokud nastane chyba baterie během nabíjení baterie, indikátor nabíjení bliká oranžově.

Töltési, felvételi és lejátszási idők teljesen feltöltött akkumulátorral (zoom működtetése, stb. nélkül)

Az Ön tájékoztatásául, a körülbelüli használati idő teljesen feltöltött akkumulátorral:

Storage Type	Built-in memory		Memory card		DVD disc	
Charging time	1hr 40min					
	Continuous recording time	Playback time	Continuous recording time	Playback time	Continuous recording time	Playback time
LCD / Viewfinder	75 perc	100 perc	75 perc	100 perc	60 perc	80 perc

- A fent említett idő a Finom módon alapul, attól függően, hogy Super Finom vagy Normál mód, ez különböznet.
- A megadott idő csak tájékoztató jellegű. A fent említett adatok a Samsung tesztkörnyezetében lettek mérve, ezért ezek a használattól függően eltérhetnek.
  Az akkumulátor 95%-ig feltöltődik 1 óra 40 perc alatt, majd a **ACCESS/CHG** (töltésjelző) indikátor zölden világít. Az akkumulátor 1 óra 50 perc alatt töltődik fel 100%-osan.
- A töltési idő változhat a megmaradt akku töltöttségi szinttől függően.

Folyamatos felvételi idő (zoom nélkül)

A táblázatban szereplő adatok azt az értéket mutatják, amikor a DVD-s kamera felvétel módban van, és nem használ semmilyen egyéb funkciót. Valós felvétel közben az akkumulátor elképzelhető, hogy 2-3-szor gyorsabban merül, mint azt az adatokban jelöltük, mivel a felvétel indítása/leállítása és a zoom működtetése hamarabb meríti az akkumulátort. Induljon ki abból, hogy a valós felvételi idő teljesen feltöltött akkumulátor esetén a táblában feltüntetett idő 1/2-e, vagy 1/3-a, és eszerint tervezze meg a DVD-s kamera ugyanazzal az akkumulátorral tervezett felvételi idejét.
Megjegyezzük, hogy az akkumulátor hamarabb lemerül hideg környezetben.

Časy nabíjení, záznamu a přehrávání s plně nabitou baterií, (bez operací zoomu atd.)

Pro vaši potřebu uvádíme přehled přibližných časů s plně nabitou baterií:

Storage Type	Built-in memory		Memory card		DVD disc	
Charging time	1hr 40min					
	Continuous recording time	Playback time	Continuous recording time	Playback time	Continuous recording time	Playback time
LCD / Viewfinder	75 min	100 min	75 min	100 min	60 min	80 min

- Výše uvedené časy jsou založeny na režimu Fine, v režimech Super Fine nebo Normal se mohou lišit.
- Uvedené časy jsou pouze orientační. Výše uvedená čísla byla změřena v testovacím prostředí společnosti Samsung a mohou se lišit podle vlastního použití.
  Baterie se za 1 hodinu 40 minut nabije na 95 %. Poté se indikátor **ACCESS/CHG** (nabíjení) rozsvítí zeleně. Nabití baterie na 100 % trvá přibližně 1 hodinu 50 minut.
- Čas nabíjení se bude lišit v závislosti na zbývající úrovni energie baterie.

Doba nepřetržitého záznamu (bez zoomu)

Doby zobrazené v tabulce odrážejí dostupné časy záznamu, pokud je DVD videokamera v režimu záznamu bez použití jakýchkoliv dalších funkcí. Při skutečném záznamu se může baterie vybít 2-3krát rychleji, protože se operuje se spuštěním/zastavením záznamu a zoomem a provádí se přehrávání.
Předpokládejte, že čas záznamu s plně nabitou baterií je mezi 1/2 a 1/3 času uvedeného v tabulce, a připravte si dostatek baterií, které vám umožní provádět záznam na DVD videokameru po dobu, kterou plánujete.
Uvědomte si, že se baterie rychleji vybíjejí ve studeném prostředí.

előkészület

A maradék akkumulátor töltés ellenőrzése (Kijelző |□| / *i*CHECK)

Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék kikapcsolásához, majd nyomja meg a **Kijelző (|□|) / *i*CHECK** gombot. Egy idő után kb. 10 másodpercre megjelenik a hozzávetőleges felvételi idő és az akkumulátor töltési szintje. ➥26. oldal

A DVD-s kamera használata AC hálózati adapterről

Az AC hálózati adapter használata ajánlott, ha a DVD-s kamerán beállításokat végez, lemezt zár le, felvételeket játszik le vagy szerkeszt, vagy ha a készüléket beltérben használja. ➥18. oldal

- Ügyeljen rá, hogy a mellékelt AC hálózati adaptert használja a DVD-s kamerához. Egyéb AC hálózati adapter használata áramütést vagy tüzet okozhat.
- Az AC hálózati adapter a világon mindenhol használható. Néhány külföldi országban dugaszillesztőt kell az AC hálózati adapterhez használni. Ha erre szüksége van, vásárolja meg azt a helyi Samsung kereskedésben.

FIGYELEM!

- Az áramforrás leválasztása előtt győződjön meg róla, hogy a DVD-s kamera ki van kapcsolva.
  Ennek elmulasztása a DVD-s kamera hibás működéséhez vezethet.
- Ha az AC hálózati adaptert használja, dugja azt a legközelebbi fali konnektorba. Húzza ki az AC hálózati adaptert a fali konnektorból azonnal, ha a DVD-s kamera működése közben bármilyen hibát észlel.
- Ne használja az AC hálózati adaptert szűk helyen, mint pl. a fal és egy bútordarab között.

příprava

Kontrola zbývající kapacity baterie (Zobrazení |□| / *i*CHECK)

Posunutím vypínače **POWER** směrem dolů vypněte napájení, pak stiskněte tlačítko **Zobrazení (|□|) / *i*CHECK**. Po chvíli se na asi 10 sekund zobrazí přibližný čas záznamu a informace o zbývajícím času baterie. ➥strana 26

Používání DVD videokamery s napájecím adaptérem

Při nastavování videokamery, dokončování disků, přehrávání záznamů, úpravy snímků nebo použití ve vnitřních prostorách se doporučuje použít pro napájení napájecí adaptér. ➥strana 18

- Pro napájení DVD videokamery vždy používejte dodaný napájecí adaptér. Použití jiných napájecích adaptérů může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Napájecí adaptér lze používat ve všech zemích světa. V některých státech je však potřeba adaptér pro napájecí zástrčku. Zakoupíte jej u svého prodejce.

UPOZORNĚNÍ

- Před odpojením zdroje napájení se ujistěte, že je napájení DVD videokamery vypnuto.
  Pokud to neuděláte, může to mít za důsledek poškození DVD videokamery.
- Při použití napájecího adaptéru použijte nejbližší elektrickou zásuvku. Pokud během používání DVD videokamery nastane jakákoliv porucha, okamžitě odpojte napájecí adaptér z elektrické zásuvky.
- Nepoužívejte napájecí adaptér, pokud je umístěn v úzkém prostoru, jako například mezi zdí a nábytkem.

A DVD-S KAMERA ALAPVETŐ FUNKCIÓI

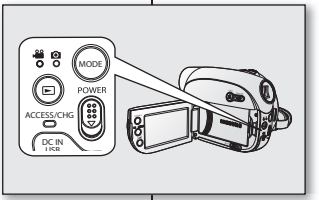
Állítsa be a megfelelő működési módot igény szerint a **POWER** kapcsoló, a **MODE** gomb és a **Lejátszás mód** ( )gomb használatával.

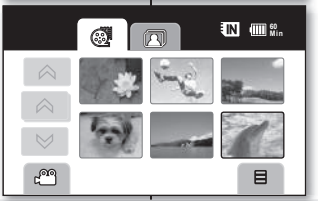
A DVD-s kamera be- és kikapcsolása
A kamerát a **POWER** kapcsoló eltolásával tudja be- és kikapcsolni.

A működési módok kiválasztása

- A működési módok között a **MODE** gombbal tud váltani, melyek a következő sorrendben követik egymást. Minden esetben, ha a működési mód megváltozik, a megfelelő mód jelző világít.
  - Mozgókép üzemmód ( ): Filmek felvétele. ➥ 39. oldal
  - Fotó üzemmód ( ): Fotók felvétele. ➥ 41. oldal
- A működési módok között a **Lejátszás mód** ( ) gombbal is tud váltani, melyek a következő sorrendben követik egymást. Mozgókép ( ) /Fotó ( ) üzemmód → Lejátszás üzemmód ( )
  - Vehet fel mozgóképeket vagy fotókat, vagy szerkesztheti azokat. ➥ 45. oldal

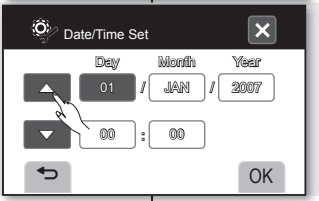
Ha a DVD-s kamera be van kapcsolva, akkor az öndiagnosztikai funkció működik, és megjelenhet egy üzenet. Ebben az esetben tekintse meg a hibajelzések és üzenetek fejezetet (a 106-108. oldalon), és tegye meg a szükséges lépéseket.





Ha először használja a kamerát

- Ha először használja, vagy lenullázza a DVD videokamerát, látni fogja, hogy kezdőképernyőként az "**Date/Time Set**" (**Órabeállítás**) képernyő jelenik meg. Ha nem állítja be a dátumot és az időt, az "**Date/Time Set**" (**Órabeállítás**) mindig megjelenik, ha bekapcsolja a videokamerát.



ZÁKLADNÍ OPERACE DVD VIDEOKAMERY

Nastavte příslušný provozní režim podle vaší preference pomocí vypínače **POWER**, tlačítka **MODE** a tlačítka **Režimu přehrávání** ( ).

Zapnutí a vypnutí DVD videokamery
Napájení můžete zapnout nebo vypnout posunutím vypínače **POWER** směrem dolů.

Výběr provozních režimů

- Provozní režim můžete přepínat v následujícím pořadí po každém stisknutí tlačítka **MODE**. Po každé změně provozního režimu se rozsvítí indikátor příslušného režimu.
  - Režim Film ( ): Pro záznam obrázků filmu. ➥ strana 39
  - Režim Foto ( ): Pro záznam fotografií. ➥ strana 41
- Provozní režim můžete také přepínat v následujícím pořadí po každém stisknutí tlačítka **Režimu přehrávání** ( ). Režim Film ( )/Režim Foto ( ) → Režim Přehrávání ( )
  - Filmy a fotografie lze přehrávat a upravovat. ➥ strana 45

Po zapnutí DVD videokamery začne fungovat funkce autodiagnostiky a může se objevit zpráva. V takovém případě se podívejte na část o varovných indikátorech a zprávách (na stranách 106-108) a proveďte nápravnou akci.

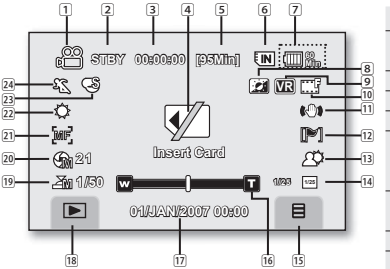
Při prvním použití videokamery

- Pokud používáte DVD videokameru poprvé nebo ji resetujete, zobrazí se po spuštění obrazovka „**Date/Time Set**“. Pokud datum a čas nenastavíte, obrazovka „**Date/Time Set**“ se objeví po každém zapnutí videokamery.

KIJELZŐ IKONOK

Filmfelvétel mód

1. Filmfelvétel mód
2. Üzemmód (STBY (készenlét) vagy ● (felvétel))
3. Időszámláló (mozgókép felvételi idő)
4. Figyelmeztető jelzések és üzenetek
5. Fennmaradó idő
6. Tároló adathordozó (Beépített memória, DVD vagy memóriakártya)
7. Akku INFORMÁCIÓ. (maradék akkumulátor töltöttségi szint/idő)
8. LCD fokozó
9. Lemez formátum típusa (DVD-RW lemez csak)
10. Felvétel üzemmód
11. Rázkódás elleni védelem (HIS)
12. Szélzaj
13. Háttérvilágítás
14. Éjszakai világítás*
15. Menü
16. Zoom/Digitális zoom állása*
17. Dátum/Idő
18. Felvétel/Lejátszás üzemmód
19. Zársebesség*
20. Exponálás*
21. Kézi fókusz*
22. Fehéregyensúly
23. Digitális effektus
24. Jelenet mód (AE) / EASY Q



- Az OSD ikonok egy 4 GB-os, beépített memóriás készülék kijelzőjét ábrázolják.
- A fenti kép csak illusztráció: eltér a valós kijelző képétől.
- A *-gal jelölt funkciók beállítása nem marad meg a DVD-s kamera kikapcsolása, majd újbóli bekapcsolása esetén.
- Az akkumulátor töltésjelzője 8 másodperccel a bekapcsolás után jelenik meg. Ha az akkumulátor töltése alacsony, akkor a bekapcsolás után azonnal megjelenik.

INDIKÁTORY NA OBRAZOVCE

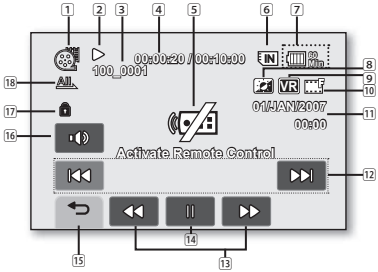
Režim Záznam filmu

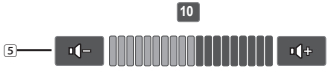
1. Režim záznamu filmu
2. Provozní režim (STBY (pohotovostní režim) nebo ● (záznam))
3. Počítadlo času (čas záznamu filmu)
4. Varovné indikátory a zprávy
5. Zbývající čas
6. Ukládací média (vestavěná paměť, DVD nebo paměťová karta)
7. Informace o baterii. (zbývající čas/nabití baterie)
8. Posilovač LCD
9. Typ formátu disku (pouze disk DVD-RW)
10. Režim záznamu
11. Protiotřesový systém(HIS)
12. Protihlukový filtr
13. Protisvětlo
14. Barevná noční závěrka*
15. Nabídka
16. Zoom/Poloha digitálního zoomu*
17. Datum/čas
18. Režim záznamu/přehrávání
19. Rychlost závěrky*
20. Expozice*
21. Ruční ostření*
22. Vyvážení bílé
23. Digitální efekt
24. Scénický režim(AE) / EASY Q

- Indikátory na obrazovkové nabídce (OSD) vycházejí z kapacity paměti 4GB (vestavěná paměť).
- Výše uvedená obrazovka je příklad pro vysvětlení: Liší se od aktuálního displeje.
- Funkce označené * nebudou zachovány po zapnutí DVD videokamery po předchozím vypnutí.
- Indikátor baterie se objeví 8 sekund po zapnutí. Když je baterie vybitá, objeví se hned po zapnutí.

Filmlejátszó üzemmód

1	Filmlejátszó üzemmód
2	Működési állapot (Lejátszás/Szünet)
3	Fájlnév (Mappa_Fájlnév)
4	Időkód (eltelt idő/ teljes felvételidő)
5	Figyelmeztető jelzések és üzenetek/ Hangerő szabályzó
6	Tároló adathordozó (Beépített memória, DVD vagy memóriakártya)
7	Akku INFORMÁCIÓ. (maradék akkumulátor töltöttségi szint/idő)
8	LCD fokozó
9	Lemez formátum típusa (DVD-RW lemez csak)
10	Felvétel üzemmód
11	Dátum/Idõ
12	Ugrás a lejátszásban (hátra/előre) fül
13	Kép keresés/lassú lejátszás (hátra/előre) fül
14	Lejátszás/Szünet fül
15	Vlssza fül
16	Hangerő fül
17	Törlés elleni védelem
18	Lejátszási opció





A fülek kb. 3 másodperc elteltével eltűnnek a képernyőről. Akkor jelennek meg ismét, ha megérinti a kijelzőt.

Režim přehrávání filmu

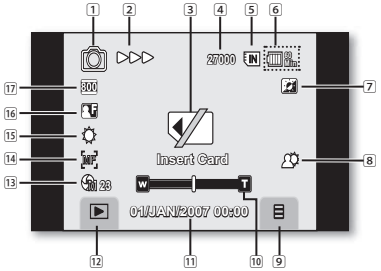
1	Režim Přehrávání filmu
2	Provozní stav (přehrávání/pozastavení)
3	Název souboru (název Folder_File)
4	Zobrazení času (uplynulý čas / celkový nahraný čas)
5	Varovné indikátory a zprávy/ovládání hlasitosti
6	Ukládací média (vestavěná paměť, DVD nebo paměťová karta)
7	Informace o baterii. (zbývající čas/nabití baterie)
8	Posilovač LCD
9	Typ formátu disku (pouze disk DVD-RW)
10	Režim záznamu
11	Datum/čas
12	Záložka Přeskočit přehrávání (vpřed/vzad)
13	Záložka Hledání obrazu/pomalé přehrávání (vpřed/vzad)
14	Záložka Přehrávání/Pozastavení
15	Záložka pro návrat
16	Záložka pro hlasitost
17	Ochrana proti vymazání
18	Možnosti přehrávání

Záložky na obrazovce zmizí po asi 3 sekundách. Objeví se znovu, když se dotknete jakéhokoliv bodu na obrazovce.

előkészület

Fotókészítő üzemmód

1	Fotókészítő üzemmód
2	Működési mód
3	Figyelmeztető jelzések és üzenetek
4	Képszámláló (fennmaradó)
5	Tároló adathordozó (Beépített memória, vagy memóriakártya)
6	Akkumulátor töltési szintje
7	LCD fokozó
8	Háttérvilágítás
9	Menü
10	Zoom állás
11	Dátum/Idõ
12	Felvétel/Lejátszás üzemmód
13	Exponálás*
14	Kézi fókusz*
15	Fehéregyensúly
16	Fotó képminősége
17	Fotó képfelbontása



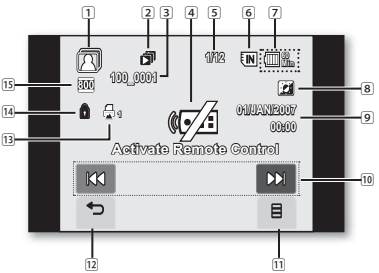
příprava

Režim záznamu fotografií

1	Režim záznamu fotografií
2	Provozní režim
3	Varovné indikátory a zprávy
4	Počítadlo snímků (počítadlo zbývajících snímků)
5	Ukládací média (vestavěná paměť, nebo paměťová karta)
6	Informace o baterii
7	Posilovač LCD
8	Protisvětlo
9	Nabídka
10	Pozice zoomu
11	Datum/čas
12	Režim záznamu/přehrávání
13	Expozice*
14	Ruční ostření*
15	Vyvážení bílé
16	Kvalita fotografií
17	Rozlišení fotografie

Fotólejátszó üzemmód

1	Fotólejátszó üzemmód
2	Diavetítés
3	Fájlnév (Mappa_Fájlnév)
4	Figyelmeztető jelzések és üzenetek
5	Képszámláló (Aktuális/Teljes fájlszám)
6	Tároló adathordozó (Beépített memória, DVD vagy memóriakártya)
7	Akkumulátor töltési szintje
8	LCD fokozó
9	Dátum/Idő
10	Előző kép/Következő kép
11	Menü
12	VIssza fül
13	Nyomtatási jel (DPOF)
14	Törlés elleni védelem
15	Fotó képfelbontása

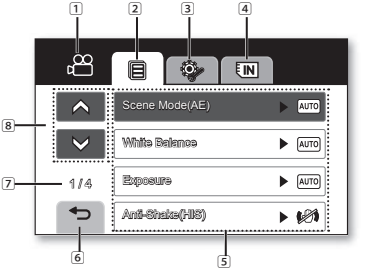


Režim přehrávání fotografií

1	Režim přehrávání fotografií
2	Sekvence snímků
3	Název souboru (název Folder_File)
4	Varovné indikátory a zprávy
5	Počitadlo času (vybraný/celkový počet souborů)
6	Ukládací médium (vestavěná paměť, DVD nebo paměťová karta)
7	Informace o baterii
8	Posilovač LCD
9	Datum/čas
10	Předchozí snímek/následující snímek
11	Nabídka
12	Záložka pro návrat
13	Označování snímků pro tisk(DPOF)
14	Ochrana proti vymazání
15	Rozlišení fotografie

LCD képernyő OSD menüje

1	Aktuális üzemmód
2	Menü fül
3	Beállítások fül
4	Háttértároló fül
5	Menüelemek
6	VIssza fül
7	Oldal számláló (Aktuális/Összes)
8	Előző/Következő oldal



Obrazovková nabídka LCD monitoru

1	Aktuální režim
2	Záložka nabídky
3	Záložka nastavení
4	Záložka ukládání
5	Oblast nabídky
6	Záložka pro návrat
7	Počitadlo snímků (aktuální/celkem)
8	Předchozí/následující strana

előkészület

A KIJELZŐ (|□|)/*i*CHECK GOMB HASZNÁLATA

Váltás az információ-megjelenítési módok között

Válthat a képernyő információ-megjelenítési módjai között:

Nyomja meg a kijelzés (|□|) / *i*CHECK gombot, ha be van kapcsolva.

Az OSD (képernyőkijelzések) funkciót minden gombnyomással be- illetve kikapcsolja.

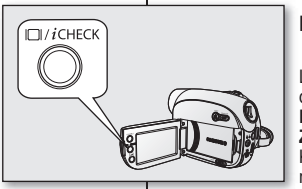
- **Teljes képernyő mód**: Minden információ megjelenik.
- **Minimális képernyő mód**: Csak a működési mód jelző jelenik meg.

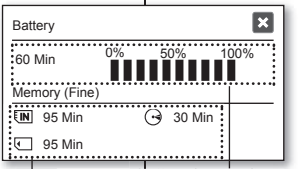
Ha a DVD-s kamera hibát észlel, akkor egy hibaüzenet megjelenik a képernyőn.

A fennmaradó töltési szint és felvételi idő ellenőrzése

- **Tolja a POWER kapcsolót lefelé a készülék kikapcsolásához, majd nyomja meg a Kijelző (|□|) / iCHECK gombot.**
- Kis idő múlva az akkumulátor idő és a körülbelüli felvételi idő jelenik meg, a tárolástól és a minőségtől függően, 10 másodpercig. Ha nincs háttértároló, akkor annak ikonja halványan látszik.

- A **Kijelző (|□|) / *i*CHECK** gomb a menüben és a gyorsmenü módban nem működik.
- Több mint 1 perc szükséges a lemezinformáció megjelenítéséhez a lemez kondíciójától függően.





Remaining battery (approx.)

Recording capacity (approx.)

příprava

POUŽITÍ TLAČÍTKA ZOBRAZENÍ (|□|)/*i*CHECK

Přepnutí režimu zobrazení informací

Lze přepínat mezi režimy zobrazení informací na displeji:

Když je přístroj zapnutý, stiskněte tlačítko Zobrazení (|□|) / *i*CHECK.

Každým stiskem tlačítka se funkce OSD (obrazovková nabídka) zapne a vypne.

- **Režim s plným zobrazením**: Budou zobrazeny všechny informace.
- **Režim minimálního zobrazení**: Objeví se pouze indikátor provozního stavu.

Pokud má DVD videokamera varovné informace, objeví se varovná zpráva.

Kontrola zbývající kapacity baterie a záznamu

- **Posunutím vypínače POWER směrem dolů vypněte napájení, pak stiskněte tlačítko Zobrazení (|□|) / *i*CHECK**.
- Po chvíli se na přibližně 10 sekund zobrazí doba baterie a přibližný čas nahrávání dle volného místa a kvality. Pokud není vloženo žádné ukládací médium, je jeho ikona potlačena.

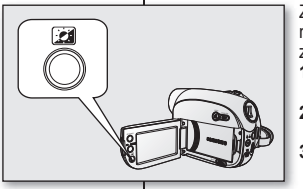
- Tlačítko **zobrazení (|□|) / *i*CHECK** nepracuje v režimech nabídky a rychlé nabídky.
- V závislosti na stavu disku může zobrazení informací o disku trvat i více než jednu minutu.

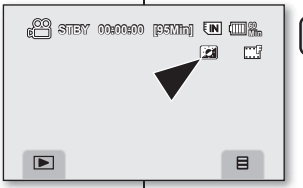
AZ LCD FOKOZÓ HASZNÁLATA ( )

A kontrasztot fokozza az LCD-kijelző tisztább, világosabb képe érdekében. Ez az effektus kültéren erős napfényben használható.

1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék kikapcsolásához.
2. Nyomja meg az **LCD fokozó ( )** gombot.
   - A ( ) ikon megjelenik.
3. Az LCD fokozó kikapcsolásához nyomja meg ismét az **LCD fokozó ( )** gombot.

Az LCD fokozó funkció nem érinti a felvett kép minőségét.





POUŽÍVÁNÍ FUNKCE POSILOVAČE LCD ( )

Zvyšuje kontrast pro získání čistého a jasného obrazu na LCD displeji. Její účinek se uplatní i v exteriérech za plného denního světla.

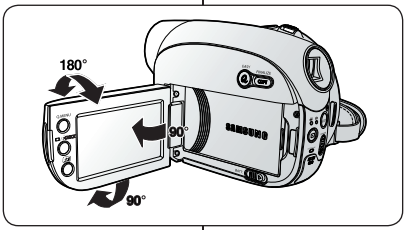
1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů vypněte napájení.
2. Stiskněte tlačítko **posilovač LCD displeje ( )**.
   - Zobrazí se indikátor ( ).
3. Operaci posilovače LCD displeje ukončíte dalším stisknutím tlačítka **posilovače LCD displeje ( )** znovu.

Funkce posilovače LCD displeje neovlivňuje kvalitu nahrávaného obrazu.

AZ LCD-KIJELZŐ HASZNÁLATA

Az LCD-kijelző beállítása

1. Hajtsa ki az LCD-kijelzőt 90°-ba az ujjai segítségével.
2. Forgassa azt a legmegfelelőbb szögbe a felvételhez ill. a lejátszáshoz.



FIGYELMEZTETÉS

Ne emelje meg a DVD-s kamerát az LCD-kijelzőnél fogva.

- A túlforgatás az LCD-kijelzőt a DVD-s kamerához csatlakoztató forgópánt sérülését okozhatja.
- Az LCD-kijelző fényerejének és kontrasztjának beállítását illetően tekintse meg a 70. oldalt.
- Az LCD védőréteg LCD képernyőre ragadása miatt, a vásárláskor, vagy a termék használatának hosszú ideig történő mellőzése esetén az érintőképernyő hibásan működhet. Használat előtt távolítsa el a védőfóliát.

POUŽÍVÁNÍ LCD MONITORU

Nastavení LCD monitoru

1. Otevřete LCD monitor o 90 stupňů prstem.
2. Otočte ho do nejvhodnějšího úhlu pro záznam nebo přehrávání.

VAROVÁNÍ

Nezvedejte DVD videokameru za LCD monitor.

- Přílišné natočení může způsobit poškození závěsu dvířek, která spojují LCD monitor s DVD videokamerou.
- Na straně 70 najdete postup nastavení jasu a kontrastu LCD monitoru
- Dotyková obrazovka nemusí fungovat správně, protože na LCD displeji je při zakoupení výrobku nebo při dlouhodobém nepoužívání nalepena ochranná fólie. Před použitím ochrannou fólii odstraňte.

előkészület

Az érintőképernyő használata

Az érintőképernyő segítségével lejátszhatja a rögzített felvételeket és beállíthatja az egyes funkciókat.
Először helyezze egyik kezét az LCD panel hátuljára, hogy megtámassza azt. Ezután érintse meg a kijelzőn megjelenített elemeket.

- Ügyeljen rá, hogy az érintőképernyő használata közben ne nyomja meg véletlenül az LCD panel mellett található gombokat.
- Az LCD panelen megjelenő fülek és ikonok a DVD-s kamera aktuális felvételi/lejátszási állapotától függ.
- Ha az érintőképernyőn lévő elemek nem működnek megfelelően, akkor állítsa be az LCD-kijelzőt a "**Calibration**" **(Kalibráció)** funkció segítségével. ➥74. oldal

A KERESŐ HASZNÁLATA

A képeket a keresőn keresztül is megtekintheti az akkumulátor kímélése, vagy a megfelelő kép megtekintése érdekében, ha az LCD-kijelző gyenge képet ad. A kereső az LCD-képernyő becsukott állapotában működik.

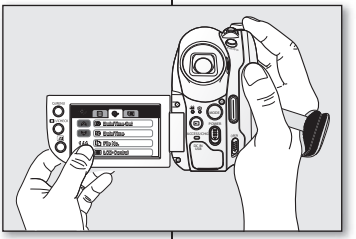
A fókusztávolság beállítása

A keresőn lévő fókuszbeállító gombbal a rövid- vagy távollátók is élesre állíthatják a képet.

1. Hajtsa be az LCD-kijelzőt.
2. A keresőn lévő fókuszbeállító gombbal állítsa élesre a képet.

Ártalmas lehet vagy átmeneti látáskárosodást okozhat, ha a keresőn keresztül hosszabb ideig a napba vagy erős fényforrásba néz.

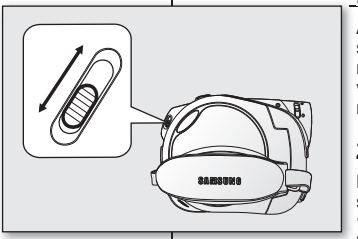
příprava



Použití dotykového panelu

Pomocí dotykového panelu můžete přehrávat zaznamenané snímky a nastavovat funkce. Ruku dejte na zadní stranu LCD monitoru, abyste ho mohli podepřít. Poté stiskejte položky zobrazené na monitoru.

- Dávejte pozor na to, abyste během používání dotykového panelu nechtěně nestiskli tlačítka v blízkosti LCD monitoru.
- Záložky a indikátory, které se objevují na LCD monitoru, závisí na aktuálním stavu záznamu/přehrávání DVD videokamery.
- Pokud položky na dotykovém panelu nefungují správně, nastavte LCD monitor pomocí funkce „**Calibration**“. ➥strana 74



POUŽITÍ HLEDÁČKU

Abyste předešli vyčerpání baterie nebo pro správné zobrazení v případě, že obraz na LCD monitoru je nekvalitní, můžete prohlížet obrázky v hledáčku. Hledáček funguje při uzavření LCD monitoru.

Zaostření hledáčku

Knoflík pro zaostření hledáčku umožňuje lepší sledování obrazu osobám se zrakovými vadami.

1. Zavřete LCD monitor.
2. K zaostření obrazu v hledáčku použijte zaostřovací prvek.

Sledování slunce nebo jiného silného zdroje světla přes hledáček po dlouhou dobu může být škodlivé a může způsobit dočasné poškození zraku.

KEZDETI BEÁLLÍTÁS: OSD NYELVE, DÁTUM ÉS IDŐ

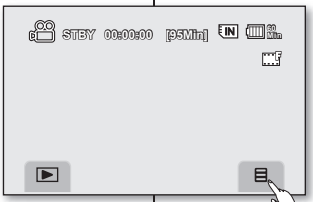
- A kezdeti beállítások minden működési módban elérhetőek. ➥21. oldal
- A menük, üzenetek saját nyelvén történő olvasásához válassza ki az OSD nyelvét.
  A felvétel során a dátum és az idő tárolásához állítsa be a dátumot/időt.
- Az első alkalommal állítsa be a dátumot és az időt a kamerán. ➥21. oldal
  A dátumot és az időt a beállítás menü használatával is beállíthatja. ➥30. oldal

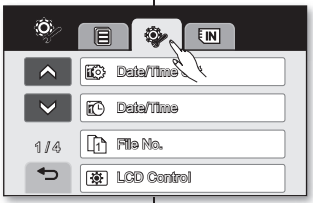
A képernyőmenü nyelvének kiválasztása

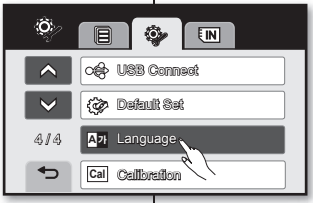
Kiválaszthatja a képernyőmenü és az üzenetek megjelenítésének nyelvét.

1. Érintse meg a Menü ( ) fület.
   - Megjelenik a menü.
2. Érintse meg a Beállítások ( ) fület.
   - Megjelenik a beállítások menü.
3. Érintse meg többször a fel ( ) / le ( ) fület addig, amíg a "**Language**" **(Language)** opció meg nem jelenik.
4. Érintse meg a "**Language**" **(Language)** opciót, majd válassza ki a kívánt képernyőmenü nyelvet.
5. A kilépéshez érintse meg többször a Kilépés ( ) vagy a Vissza ( ) füleket addig, amíg a menü el nem tűnik.
   - A kiválasztott OSD nyelv jelenik meg.

- Ha kivette az akkumulátort vagy megszűntette a hálózati áramellátást, attól még a nyelv beállítása megmarad.
- A "**Language**" **(Language)** opcók előzetes értesítés nélkül változhatnak.







POČÁTEČNÍ NASTAVENÍ: JAZYK OBRAZOVKOVÉ NABÍDKY OSD A DATUM A ČAS

- Počáteční nastavení je k dispozici ve všech provozních režimech. ➥strana 21
- Chcete-li číst nabídky nebo hlášení v požadovaném jazyce, nastavte jazyk OSD.
  Pro uložení data a času během záznamu nastavte datum/čas.
- Pokud používáte tuto videokameru poprvé, nastavte datum a čas. ➥strana 21
  Čas a datum lze nastavit také pomocí nabídky nastavení. ➥strana 30

Výběr jazyka pro obrazovkovou nabídku OSD

Můžete zvolit jazyk, který se použije pro obrazovky s nabídkami a pro zprávy.

1. Stiskněte záložku nabídky ( ).
   - Zobrazí se nabídka.
2. Stiskněte záložku nastavení ( ).
   - Zobrazí se nabídka nastavení.
3. Stiskejte záložku směru nahoru ( ) / dolů ( ), dokud se nezobrazí nápis „**Language**".
4. Stiskněte „**Language**", poté stiskněte požadovaný jazyk obrazovkové nabídky OSD.
5. Operaci ukončíte opakovaným stisknutím záložky ukončení ( ) nebo návratu ( ), dokud nabídka nezmizí.
   - Obrazovková nabídka OSD se obnoví ve vybraném jazyce.

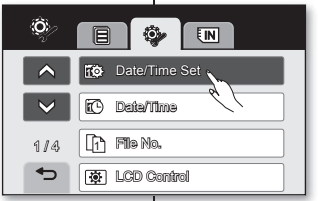
- Dokonce i po odpojení napájení z baterie nebo napájecího adaptéru zůstanou nastavení jazyka zachována.
- Volby „**Language**" mohou být změněny bez předchozího upozornění.

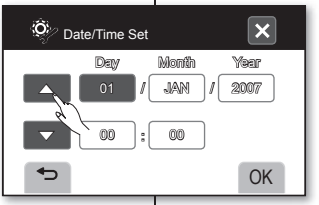
A dátum és idõ beállítása

Állítsa be a dátumot és az időt a DVD-s kamera első használatakor.
A felvétel kezdetének dátuma/ideje rögzítésre kerül a videókon/fotókon.

1. Érintse meg a Menü ( ) fület.
   - Megjelenik a menü.
2. Érintse meg a Beállítások ( ) fület.
   - Megjelenik a beállítások menü.
3. Érintse meg többször a fel ( ) / le ( ) füleket addig, amíg az "**Date/Time Set**" **(Órabeállítás)** opció meg nem jelenik.
4. Érintse meg az "**Date/Time Set**" **(Órabeállítás)** opciót.
   - A nap kerül kiválasztásra.
5. Érintse meg a kívánt elemet (nap, hónap, év, óra, perc), majd állítsa azt be a fel ( ) / le ( ) fülek többszöri megérintésével.
6. Érintse meg az **OK** ( ) fület a dátum és az idő elmentéséhez.
   - Ha megérinti a Kilépés ( ) vagy a Vissza ( ) fület anélkül, hogy megérintené az **OK** ( ) fület, akkor a dátum és az idő beállítások nem módosulnak.

- Ez a DVD-s kamera tartalmaz egy beépített újratölthető elemet a dátum és az idő eltárolására. Ha ez a beépített lítium elem lemerül, akkor a dátum és az idő visszaáll a következő értékekre: "**01/JAN/2007 00:00.**" Ennek megakadályozása érdekében legalább 6 havonta csatlakoztassa az AC hálózati adaptert a DVD-s kamerához, és töltse azt legalább 24 órán át a DVD-s kamera kikapcsolt állapota mellett: ekkor a beépített lítium elem feltöltődik.
- Az évet 2040-ig állíthatja.
- A dátum és az idő értékek nem jelennek meg a felvétel közben, viszont automatikusan rögzítésre kerülnek a tárolómédián, és meg lehet őket jeleníteni a dátum és idő megjelenítése opció bekapcsolásával.





A dátum és idő megjelenítésének be-/kikapcsolása

A dátum és idő megjelenítésének be- vagy kikapcsolásához nyissa meg a menüt, és állítsa át a dátum/idő üzemmódot. ➥69. oldal

Nastavení data a času

Pokud používáte tuto DVD videokameru poprvé, nastavte datum a čas.
Počáteční datum/čas záznamu jsou zaznamenané na filmových/fotografických snímcích.

1. Stiskněte záložku nabídky ( ).
   - Zobrazí se nabídka.
2. Stiskněte záložku nabídky ( ) nastavení.
   - Zobrazí se nabídka nastavení.
3. Stiskejte záložku směru nahoru ( ) / dolů ( ), dokud se nezobrazí nápis „**Date/Time Set**".
4. Stiskněte „**Date/Time Set**"
   - Den bude vybrán.
5. Stiskněte požadovanou položku (den, měsíc, hodinu, minutu) a poté nastavte hodnoty stisknutím záložky směru nahoru ( ) / dolů ( ).
6. Stiskněte záložku **OK** ( ) pro uložení datumu a času.
   - Pokud stisknete záložky ukončení ( ) nebo návratu ( ) pro ukončení bez stisknutí záložky **OK** ( ) tab, datum a čas se nezmění.

- Tato DVD videokamera je vybavena vestavěnou nabíjecí baterii, která umožňuje uložení datumu a času v paměti. Pokud je tato vestavěná lithiová baterie vybitá, budou datum a čas znovu nastaveny jako „**01/JAN/2007 00:00.**" Abyste tomu zabránili, připojte napájecí adaptér k DVD videokameře každých 6 měsíců a nechte ji nabít ve vypnutém stavu po dobu alespoň 24 hodin: Vestavěná lithiová baterie se nabije.
- Lze nastavit maximálně rok 2040.
- Během záznamu se nezobrazuje datum a čas, ale ukládají se automaticky na záznamové médium, a lze je zobrazit při zapnutí zobrazení datumu a času.

Zapnutí a vypnutí zobrazení data a času

Chcete-li funkci zobrazení datumu a času zapnout či vypnout, vstupte do nabídky a režim datumu a času změňte. ➥strana 69

felvétel előtt

A TÁROLÓ ADATHORDOZÓ KIVÁLASZTÁSA

A (beépített memóriára, a DVD lemezre vagy a memóriakártyára) rögzítheti a videókat és a fotókat, így ki kell választania a tároló adathordozót a felvétel vagy lejátszás előtt. Vegye figyelembe, hogy képeket nem tud felvenni DVD lemezre. A DVD lemez csak mozgókép módban elérhető.

A kívánt tárolóeszköz kiválasztása

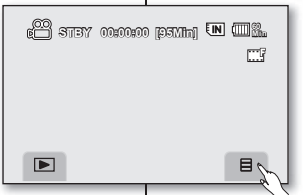
- A Menü ( ) fül használata: Érintse meg a Menü ( ) fület → "Storage (Tárolás) (, ,)" fül → "**Memory**" **(Memória)**, "**DVD**" **(DVD)** vagy "**Card**" **(Kártya)**.
- A **Q. MENU** gomb használata: Nyomja meg a **Q.MENU** gombot → à Érintse meg a "Storage (Tárolás) (, ,)" fül → "**Memory**" **(Memória)**, "**DVD**" **(DVD)** vagy "**Card**" **(Kártya)**.

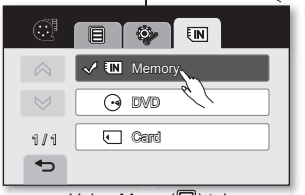
Ha egy DVD lemezt vagy egy memóriakártyát helyez be, akkor megjelenik a tároló adathordozó beállítása menü. Érintse meg a kívánt tároló adathordozó fület.

1. módszer: A beépített memória használata

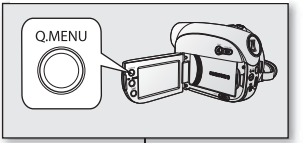
- A DVD-s kamera tartalmaz egy 4 GB-os beépített memóriát, amely kényelmesen használható videók/fotók rögzítésére és lejátszására.

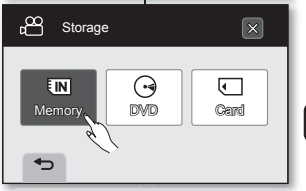
A beépített memóriát és a memóriakártyát sose formázza számítógépen.





<Using Menu ( ) tab>





<Using Q.MENU button>

před záznamem

VÝBĚR UKLÁDACÍHO MÉDIA

Filmové snímky a fotografie můžete ukládat na vybrané ukládací médium (vestavěná paměť, disk DVD nebo paměťová karta), takže byste měli před začátkem záznamu nebo přehrávání zvolit požadované ukládací médium. Vezměte prosím na vědomí, že na disk DVD nelze ukládat fotografie. Disk DVD je k dispozici pouze v režimu filmu.

Výběr požadovaného úložiště

- Pomocí záložky Nabídka ( ): Stiskněte záložku Nabídka ( ) à záložku Úložiště (, ,)" → „**Memory**", „**DVD**" nebo „**Card**".
- Používání tlačítka **Q. MENU**: Stiskněte tlačítko **Q.MENU**, → dotkněte se „**Storage** (, ,)" → „**Memory**", „**DVD**" nebo „**Card**".

Po vložení disku DVD nebo paměťové karty se může objevit nabídka nastavení ukládacího média. Dotkněte se záložky požadovaného úložiště.

Metoda 1: Používán vestavěné paměti

- Tato DVD videokamera má vestavěnou paměť o velikosti 4GB, kterou lze pohodlně používat pro záznam nebo přehrávání filmových a fotografických snímků.

Nikdy neformátujte vestavěnou paměť nebo paměťovou kartu pomocí počítače.

2. módszer: A memóriakártya használata (nincs mellékelve)

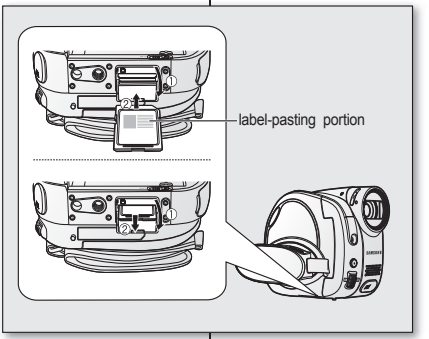
- A DVD-s kamera rendelkezik egy kártyaolvasóval az SDHC (Secure Digital High Capacity) és az MMCplus memóriakártyák számára.
  - A memóriakártya gyártójától és típusától függően elképzelhető, hogy egyes kártyák nem kompatibilisek a készülékkel.

Memóriakártya behelyezése

1. Nyissa fel a memóriakártya nyílásának fedelét.
2. Tolja be a memóriakártyát a kártyanyílásba, amíg egy halk kattanást nem hall.
   - Ügyeljen rá, hogy a címkézett rész felfelé nézzen, a kamerát pedig a képen látható módon tartsa.
3. Zárja vissza a memóriakártya nyílásának fedelét.

Memóriakártya kivétele

1. Nyissa fel a memóriakártya nyílásának fedelét.
2. Óvatosan nyomja meg a memóriakártyát befelé, hogy az kiugorjon.
3. Húzza ki a memóriakártyát a memóriakártya nyílásból, és zárja vissza a fedelet.



A megfelelő memóriakártya kiválasztása

- **SDHC és MMCplus memóriakártyákat használhat.**
  - **SD memóriakártyát is használhat, de csak 128M~2GB kapacitással.**
- **MultiMediakártyák (MMC) és SD kártya (4GB) nem támogatott.**
- **Ehhez a DVD-s kamerához a következő kapacitású memóriakártyák használhatóak: 128 MB - 8 GB**
- **Kompatibilis felvételi adathordozók**
  A következő felvételi adathordozók garantáltan működnek ezzel a DVD-s kamerával. A többi kártya működése nem garantált, így óvatosan vásároljon hasonló termékeket.
  SDHC vagy SD memóriakártyák: Panasonic, SanDisk, és TOSHIBA
  MMCplus: Transcend
  Amennyiben más adathordozót használ, lehetséges, hogy az adatokat nem fogja tudni megfelelően rögzíteni a kártyára, vagy akár el is veszíthet már a kártyára rögzített adatokat.
- Filmfelvételhez használjon egy olyan memóriakártyát, ami támogatja a gyors írási sebességet (legalább 1,25 MB/s).

Metoda 2: Používání paměťové karty (není součástí dodávky)

- Tato DVD videokamera má slot pro více druhů karet a přístup ke kartám SDHC (Secure Digital High Capacity) a MMCplus .
  - Některé karty nejsou kompatibilní v závislosti na výrobci paměťové karty a typu paměťové karty.

Vložení paměťové karty

1. Otevřete kryt slotu pro paměťovou kartu.
2. Paměťovou kartu zasuňte do slotu, až lehce zaklapne.
   - Ujistěte se, že část pro nalepování směřuje nahoru a videokamera je umístěna jako na obrázku.
3. Zavřete kryt sloty pro paměťovou kartu.

Vyjmutí paměťové karty

1. Otevřete kryt sletu pro paměťovou kartu.
2. Mírně zatlačte paměťovou kartu dovnitř a karta se vysune ven.
3. Vytáhněte paměťovou kartu ze slotu a zavřete kryt paměťové karty.

Výběr vhodné paměťové karty

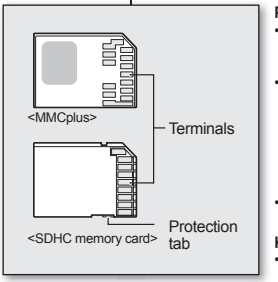
- **Můžete používat karty SDHC a MMCplus.**
  - Lze používat pouze paměťové karty SD o kapacitě 128 MB – 2 GB.
- **Multimediální karty MMC a karty SD (4 GB) nejsou podporovány.**
- **S touto DVD videokamerou můžete použít paměťové karty s následující kapacitou: 128 MB - 8 GB**
- **Kompatibilní záznamová média**
  U následujících záznamových médií je zaručena funkčnost s touto DVD videokamerou. U ostatních médií funkčnost zaručena není, proto si je pořizujte pouze po zralé úvaze.
  Paměťové karty SDHC nebo SD: Panasonic, SanDisk a TOSHIBA
  MMCplus: Transcend
  Při použití jiných médií nemusí být data správně zaznamenána nebo může dojít ke ztrátě již zaznamenaných dat.
- Pro záznam filmu použijte paměťovou kartu, která podporuje vyšší rychlost zápisu (alespoň 1,25 MB/s).

SDHC memóriakártya

- Az SDHC memóriakártyák megfelelnek az új SD 2.00-ás specifikációnak. A legújabb specifikációt az SD Card Association hozta létre, amely 2 GB feletti adat tárolására alkalmas.
- Az SDHC memóriakártya támogatja a mechanikus írásvédelmi kapcsolót. A kapcsoló beállítása megvédi az SDHC memóriakártyára felvett fájlokat a véletlenszerű törléstől. Az írás engedélyezéséhez mozgassa a kapcsolót felfelé az érintkezők irányába. Az írásvédelem bekapcsolásához nyomja lefelé a kapcsolót.
- Az SDHC memóriakártyák nem használhatók a jelenlegi SD-kompatibilis eszközökkel.

MMCplus (Multi Media Card plus)

- Az MMCplus nem rendelkezik védőfüllel, így használja a menüből elérhető védelmi funkciót. ➥75. oldal



<Usable memory cards>

Paměťová karta SDHC

- Paměťová karta SDHC vyhovuje nové specifikaci SD Ver.2.00. Tato poslední specifikace byla vytvořena asociací SD Card Association, aby realizovala kapacitu nad 2GB.
- Paměťová karta SDHC je vybavena spínačem pro mechanickou ochranu proti zápisu. Zapnutí tohoto spínače zabrání náhodnému smazání souborů uložených na paměťové kartě SDHC. Chcete-li povolit zápis, přesuňte spínač směrem ke kontaktním ploškám. Přesunem spínače dolů nastavíte ochranu před zápisem.
- Paměťové karty SDHC nelze použít s aktuálními hostitelskými zařízeními, které podporují karty SD.

Karta MMCplus (Multi Media Card plus)

- Pokud jde o karty MMCplus, tyto karty nemají ochrannou západku, takže použijte ochranné funkce v nabídce. ➥strana 75

Általános figyelmezetetések a memóriakártyákhoz

- A sérült adat nem helyreállítható. A fontos felvételekről készítsen biztonsági másolatot a számítógép merevlemezére.
- A memóriakártya kikapcsolása vagy eltávolítása a formázás, törlés, felvétel vagy lejátszás művelet közben adatvesztéssel járhat.
- Ha megváltoztatja a memóriakártyán tárolt fájl vagy mappa nevét a számítógép használatával, a kamera nem ismeri fel a módosított fájlt.

A memóriakártya használata

- Az adatok elvesztésének elkerülése érdekében a memóriakártya behelyezése vagy kivétele előtt kapcsolja ki a kamerát.
- Nem garantált, hogy egy más készülék által megformázott memóriakártyát használni tud. Csak ezzel a kamerával formázza meg a memóriakártyát.
- A memóriakártyákat formázni kell ezzel a kamerával, mielőtt használni tudná őket.
- Ha nem tudja használni azt a memóriakártyát, amelyet korábban egy másik készülékkel használtak, formázza meg azt a DVD-s kamerával. Vegye figyelembe, hogy a formázás során minden, a memóriakártyán található információ törlésre kerül.
- A memóriakártya meghatározott élettartammal rendelkezik. Ha nem tud újabb adatot rögzíteni, akkor vennie kell egy új memóriakártyát.
- Ne hajlítsa meg, ne ejtse le és ne gyakoroljon erős behatást a memóriakártyára.
- Ne használja vagy tárolja magas hőmérséklet és páratartalom mellett, vagy poros környezetben.
- Ne tegyen idegen anyagokat a memóriakártya érintkezőire. Az érintkezőket puha, száraz ronggyal tisztítsa, ha szükséges.
- Ne helyezzen el címkéket a memóriakártyán.
- A memóriakártya gyermekektől távol tartandó, mert azt a gyermek lenyelheti.

Všeobecná upozornění pro paměťovou kartu

- Poškozená data se nemusí podařit obnovit. Doporučuje se, abyste si vytvořili záložní kopii důležitých dat samostatně na pevném disku počítače.
- Vypnete-li zařízení nebo vyjmete paměťovou kartu během operace jako např. formátování, odstraňování, záznam nebo přehrávání, můžete poškodit data.
- Po úpravě názvu souboru nebo složky uložených na paměťové kartě pomocí počítače nemusí digitální kamera upravený soubor rozpoznat.

Manipulace s paměťovou kartou

- Před vložením nebo vyjmutím paměťové karty doporučujeme vypnout napájení, abyste zabránili ztrátě dat na paměťové kartě.
- Nezaručujeme, že budete moci používat paměťovou kartu naformátovanou na jiných přístrojích. Určitě naformátujte vaši paměťovou kartu v této digitální kameře.
- Paměťové karty na této videokameře je třeba před použitím naformátovat.
- Pokud nemůžete použít paměťovou kartu, která se předtím používala s jiným zařízením, naformátujte ji on na vaší DVD videokameře. Uvědomte si, že formátování vymaže všechny informace na paměťové kartě.
- Paměťová karta má jistou životnost. Pokud už nemůžete zaznamenávat nová data, musíte koupit novou paměťovou kartu.
- Paměťovou kartu neohýbejte, nenechte ji spadnout a nevystavujte ji nárazům.
- Nepoužívejte a neskladujte ji na místě s vysokou teplotou a vlhkostí nebo v prašném prostředí.
- Na kontaktní plošky paměťové karty neumísťujte cizí látky. Podle potřeby očistěte kontaktní plošky měkkým suchým hadříkem.
- Nepřidávejte na paměťovou kartu žádné další štítky.
- Dejte pozor, abyste paměťovou kartu uchovávali mimo dosah dětí, které by ji mohly spolknout.

felvétel előtt

Megjegyzések a használatról

- A Samsung nem felelős a nem rendeltetésszerű használat okozta adatvesztésért.
- A mozgásból és statikus elektromosságból eredő adatvesztés elkerülése érdekében javasoljuk egy memóriakártya-tartó használatát.
- Használat közben a memóriakártya felmelegedhet. Ez normális, nem működési hiba.
- A DVD-s kamerával a memóriakártyára rögzített képfájlok megfelelnek a "DCF (Design rule for Camera File system - Kamera fájlrendszer szabály)" univerzális szabványnak, melyet a JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association - Japán elektronikai és információs technológiai iparágak szövetsége) hozott létre.
- A DCF egy, a digitális kameráknál alkalmazott integrált képfájl formátum. A képfájlok valamennyi DCF-kompatibilis digitális eszközön megtekinthetők és használhatók.

A DVD-s kamera az SDHC és az MMCplus memóriakártyákat támogatja.
Az adattárolási sebesség a gyártó és a termékrendszertől függően eltérhet.
- SLC (egyszintes cella) rendszer: gyorsabb írási sebességet tesz lehetővé.
- MLC (többszintes cella) rendszer: csak alacsony írási sebességet támogat.

A legjobb eredmény eléréséhez használjon olyan memóriakártyát, amely támogatja a gyorsabb írási sebességet.
Filmfelvétel esetén egy alacsonyabb írási sebességű memóriakártya használata nehézséget okozhat a film memóriakártyára történő rögzítése során. A felvétel során még el is veszthető a filmadatokat.
A felvett film biztonsága érdekében a DVD-s kamera a filmet ilyenkor a memóriakártyára rögzíti, és a következő figyelmeztetést jeleníti meg: "**Card Error (Low Speed Card).**" **(Kártyahiba (Lassú kártya))**
Ha a lassú memóriakártya használata elkerülhetetlen, vegye lejjebb a rögzítés minőségét egy szinttel "**Fine,**" **(Finom,)** -ra vagy "**Normal.**" **(részl.)** -ra. Három minőségi opció van a DVD-s kamerára történő filmfelvételhez: "**Super Fine,**" **(Szup.)** "**Fine,**" **(Finom,)** "**Normal.,**" **(Normál,)** Jobb minőség esetén azonban több memóriára van szükség.

před záznamem

Poznámky ohledně používání

- Společnost Samsung neodpovídá za ztrátu dat způsobenou nesprávným použitím.
- Doporučujeme používat pouzdro pro paměťovou kartu, abyste nepřišli o data v důsledku pohybu a statické elektřiny.
- Po delším používání se může paměťová karta zahřát. To je normální, nejde o poruchu.
- Soubory fotografií zaznamenané na paměťové kartě pomocí vaší DVD videokamery odpovídají univerálnímu standardu „DCF (Design rule for Camera File system)“, vytvořenému společností JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- DCF je integrovaný formát obrazových souborů pro digitální kamery: obrazové soubory lze použít na všech digitálních zařízeních, která odpovídají DCF.

DVD videokamera podporuje ukládání dat na paměťové karty SDHC a MMCplus.
Rychlost ukládání dat se může lišit v závislosti na výrobci a způsobu výroby.
- Systém SLC (jednoúrovňová buňka): umožňuje vyšší rychlost zápisu.
- Systém MLC (víceúrovňová buňka): podporuje pouze nižší rychlost zápisu.

Pro nejlepší výsledky doporučujeme použití paměťové karty, která podporuje vyšší rychlost zápisu.
Při použití paměťové karty s nižší rychlostí zápisu pro nahrávání filmu může mít uživatel problémy s ukládáním filmu na paměťovou kartu. Při nahrávání může dojít i ke ztrátě dat.
Aby zachovala každý kousek nahrávaného filmu, DVD videokamera vynuceně uloží film na paměťovou kartu a zobrazí varování: „**Card Error (Low Speed Card)**“
Jste-li nuceni použít paměťovou kartu s nízkou rychlostí zápisu, snižte kvalitu nahrávání o jeden stupeň „**Fine,**“ „**Normal.**“ Pro nahrávání filmu na DVD videokameru máte tři možnosti kvality : „**Super Fine,**“ „**Fine,**“ „**Normal.**“ Platí však, že čím vyšší je kvalita záznamu, tím větší je velikost použité paměti.

3. módszer: DVD lemez használata

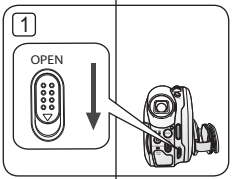
- Lemez behelyezésekor vagy a lemezfedél becsukásakor ne alkalmazzon túlzott erőt. Ez meghibásodást okozhat.
- A beolvasás ideje alatt nem szabad kinyitni a lemezfedelet.
- **A rögzítéshez új 3 1/2 inch(8cm) DVD-RW, DVD+RW, DVD-R vagy DVD+R DL (kétrétegű) lemezek használhatók. Képeket nem tud felvenni DVD lemezre. A DVD lemez csak mozgókép módban elérhető.**

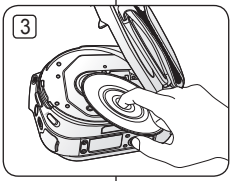
Lemez behelyezése

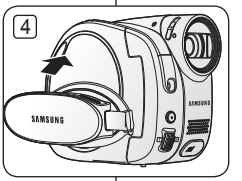
1. Tolja az **OPEN** kapcsolót a nyíl irányába.
   - A lemezfedél félig kinyílik.
2. Nyissa ki teljesen a fedelet kézzel, finoman.
3. Tolja be a lemezt a lemeztartó részbe addig, amíg egy kattanást nem hall.
   - A lemez írható fele nézzen a DVD-s kamera belseje felé.
   - A lézerérzékelő lencséhez ne érjen hozzá.
4. Finoman nyomja meg a lemezfedelet a bezáráshoz.
   - Ha a lemez bent van, akkor a készülék felismeri azt, és a **ACCESS/CHG** LED elkezd villogni. Ne szüntesse meg az áramellátást ez idő alatt. Ne rázza, illetve ne tegye ki semmiféle fizikai hatásnak. Ez meghibásodást okozhat.
   - A DVD lemez mint felvételi tároló hely kiválasztásához nyomja meg a Menü ( ) fület → "Storage (Tárolás) (, ,)" fület → "**DVD**." **(DVD.)**

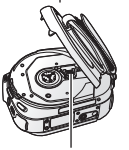
- Tolja félre a csuklószíjat, hogy az ne zavarja a lemez behelyezésében vagy kivételében.
- A lemezfedelet akkumulátorról és AC hálózati adapterről való üzemeltetés közben is ki lehet nyitni, de még kikapcsolt állapotban is.
- Ha egy DVD lemezt helyez be "**STBY**" **(STBY)** üzemmódban, akkor megjelenik a tároló adathordozó beállítása menü.

Figyelem
A termék lézert használ. Az itt leírttól eltérő vezérlők, műveletek vagy beállítások használata súlyos sugárzásnak teheti ki Önt. Ne nyissa ki a fedelet és ne nézzen bele a termékbe, ha a zárómechanizmus megsérült.
Figyelmeztetés
Ügyeljen rá, hogy ne rongálja meg a zárómechanizmust.









pickup lens

Metoda 3: Použití disku DVD

- Při vkládání disku a zavírání krytu disku nepoužívejte příliš velkou sílu. Mohlo by dojít k poškození.
- Během načítání disku nelze otevřít jeho kryt.
- **Pro záznam můžete použít nový dvojvrstvý disk s průměrem 8 cm typu DVD-RW, DVD+RW, DVD-R nebo DVD+R DL (dvouvrstvý). Na disk DVD nelze ukládat fotografie. Disk DVD je k dispozici pouze v režimu filmu.**

Vložení disku

1. Posuňte vypínač **OPEN** do polohy ve směru šipky.
   - Kryt disku se částečně otevře.
2. Jemně otevřete kryt rukou.
3. Zatlačte disk do přihrádky pro disk, až zacvakne na místo.
   - Záznamová strana disku musí směřovat dovnitř DVD videokamery.
   - Nedotýkejte se čoček snímače.
4. Jemně zatlačte na krytu disku a zavřete jej.
   - Po vložení bude disk rozpoznán, a indikátor **ACCESS/CHG** bude blikat. Během této doby přístroj neodpojujte od napájení. S přístrojem netřepejte ani do něj nebušte. Mohlo by dojít k poškození.
   - Pro výběr disku DVD jako ukládacího média se dotknete záložek Nabídka ( ) → Storage (, ,) → „**DVD**."

- Posuňte řemen pro uchopení tak, aby nepřekážel při vkládání nebo vyjímání disku.
- Pokud je zařízení připojeno k napájecímu adaptéru nebo baterii, lze kryt disku otevřít, i když je napájení vypnuto.
- Po vložení disku DVD v „**STBY**" režimu se objeví nabídka nastavení ukládacího média.

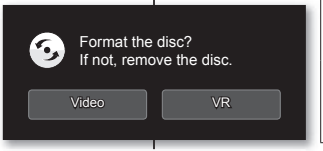
Upozornění
Tento výrobek používá laser. Použití ovládacích prvků nebo nastavení nebo provádění jiných postupů, než zde specifikovaných, může mít za následek riskantní vystavení záření. Neotevírejte kryty a nedívejte se dovnitř výrobku, pokud je zajišťovací mechanismus poškozený.
Varování
Dejte pozor, abyste nepoškodili zajišťovací mechanismus.

felvétel előtt

Új lemez használata esetén: új lemez megformázása
Új lemez behelyezése esetén szükség lehet annak megformázására.
A lemez felismerése megkezdődik.
DVD-R/+R DL lemez esetén: A formázás automatikusan kezdetét veszi.
DVD-RW lemez esetén: Megjelenik a Formázás menü. Válassza ki a rögzítési formátumot: Video üzemmód vagy VR üzemmód.
Ha később ismét formázni szeretne, azt a Lemezkezelő menüben teheti meg. ➥86. oldal

A Video és a VR üzemmódok közti különbségek	Video (Video üzemmód): Ha a lemezt lezárja, akkor az lejátszható lesz a legtöbb DVD-lejátszóban/felvevőben/ meghajtóban.
	VR (VR üzemmód) : A lemezt szerkeszthetí a DVD-s kamerával, de csak olyan DVD-felvevőben játszhatja le, amelyik támogatja a VR üzemmódot.

- A lezárt lemez kompatibilitását illetően tekintse meg a 8. oldalt.



<When a DVD-RW disc is formatted.>

DVD+RW lemez esetén: Megjelenik a Formázás menü. A formázás minden adatot letöröl a lemezről, és az újra használhatóvá válik.

Lemez kivétele

1. Tolja az **OPEN** kapcsolót a nyíl irányába.
   - A lemezfedél félig kinyílik.
2. Nyissa ki teljesen a fedelet kézzel, finoman.
3. Vegye ki a lemezt.
   - Miközben lefelé nyomja a lemez középső részét, fogja meg a lemezt a szélénél fogva, és úgy vegye ki.
4. Finoman nyomja meg a lemezfedelet a bezáráshoz.

- Alacsony akkuszint mellett a Lezárás/Formázás funkciók nem elérhetők (▇) alatt.
  Használja az AC hálózati adaptert, ha DVD lemezt véglegesít/formáz.
- A beolvasás ideje alatt nem szabad kinyitni a lemeztárat. Várjon, amíg a lemez betöltése befejeződik.
- Ne üzemeltesse a bekapcsoló gombot vagy távolítsa el a memóriakártyát vagy a lemezt a tároló adathordozó elérése közben. Ha ezt teszi, megrongálódhat az adattároló, vagy az azon található adat.
- Ha a lemezfedél nyitva van, akkor nem lehet felvételt készíteni. Egy ikon és egy üzenet tájékoztat arról, hogy a felvétel nem nyitott lemezborítóval nem lehetséges.
- Hosszabb ideig tarthat a borító kinyitása, ha DVD+RW-t használ más típusú lemezek helyett. Több mint 5 perc szükséges, ha sok mozgókép került felvételre a lemezre.

před záznamem

Když používáte nový disk: formátování nového disku
Po vložení nového disku bude možná nutné jej zformátovat.
Spustí se rozpoznávání disku.
Pro disk DVD–R/+R DL: Formátování začne automaticky.
Pro disk DVD-RW: Zobrazí se nabídka formátování. Vyberte formát záznamu, režim Video nebo VR.
Pokud chcete provést nové naformátování, naformátujte disk v nabídce správy disku.
➥strana 86

Rozdíly mezi režimy Video a VR	Video (Režim Video) : Pokud byl disk dokončen, budete ho moci přehrávat na většině DVD přehrávačů/rekordérů/ mechanik.
	Video (Režim VR) : Disk můžete upravovat na DVD videokameře, ale přehrávání je možné pouze na DVD rekordéru, který podporuje režim VR.

- Informace o kompatibilitě ukončených disků najdete na straně 8.

Pro disk DVD+RW: Zobrazí se nabídka formátování. Formátování způsobí obnovení disku a umožní jeho opětovné použití vymazáním všech dat, které jsou na něm zaznamenána.

Jak vyjmout disk

1. Posuňte vypínač **OPEN** do polohy ve směru šipky.
   - Kryt disku se částečně otevře.
2. Jemně otevřete kryt rukou.
3. Vyjměte disk.
   - Zatlačte na prostřední část talíře a disk zvedněte za jeho okraje a tak jej vyjměte.
4. Jemně zatlačte na krytu disku a zavřete jej.

- Funkce dokončení/formátování nejsou k dispozici při nízké úrovni nabití baterie (▇). Při dokončování/formátování disku DVD použijte napájecí adaptér.
- Během načítání disku nelze otevřít jeho kryt. Počkejte, než se disk načte.
- Nemanipulujte s vypínačem ani nevyjímejte paměťovou kartu nebo disk během přístupu k ukládacímu médiu. Pokud to uděláte, můžete poškodit ukládací médium nebo data na ukládacím médiu.
- Pokud je kryt disku otevřený, nelze spustit záznam. Zobrazí se ikona a zpráva, že záznam s otevřeným krytem disku není možný.
- Při použití disku DVD+RW může otevření krytu trvat déle než u jiných typů disků. Pokud je na disku nahráno velké množství filmových snímků, může otevření trvat i více než 5 minut.

Felvételi idő és képek száma

Felvételi idő filmkészítéshez

Háttértároló	DVD+RW/ -RW/-R	DVD+R DL	Beépített memória	Memóriakártya			
Kapacitás / Videó minőség	1,4 GB	2,6 GB	4 GB	256 MB	512 MB	1GB	2 GB
Szuper részletes	kb. 20 perc	kb. 35 perc	kb. 65 perc	kb. 4 perc	kb. 8 perc	kb. 16 perc	kb. 33 perc
Finom	kb. 30 perc	kb. 53 perc	kb. 95 perc	kb. 5 perc	kb. 12 perc	kb. 23 perc	kb. 48 perc
Normál	kb. 60 perc	kb. 106 perc	kb. 155 perc	kb. 9 perc	kb. 19 perc	kb. 38 perc	kb. 79 perc

Rögzíthető fotók száma

	Háttértároló	Beépített memória	Memóriakártya			
Fotó felbontása	Kapacitás / Fotóminőség	4 GB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB
1152X864	Szuper részletes	Kb. 10860	Kb. 690	Kb. 1990	Kb. 2700	Kb. 5580
	Finom	Kb. 13960	Kb. 880	Kb. 1780	Kb. 3470	Kb. 7170
	Normál	Kb. 21720	Kb. 1380	Kb. 2780	Kb. 5410	Kb. 11160
800X600	Szuper részletes	Kb. 21720	Kb. 1380	Kb. 2780	Kb. 5410	Kb. 11160
	Finom	Kb. 27930	Kb. 1770	Kb. 3570	Kb. 6950	Kb. 14350
	Normál	Kb. 43440	Kb. 2760	Kb. 5560	Kb. 10820	Kb. 22380

A valós formázás utáni kapacitás ennél kevesebb lehet, mivel a belső szoftver elfoglal valamennyi helyet a memóriából.

Doba záznamu a počet snímků

Doba záznamu pro snímky filmu

Ukládací médium	DVD+RW/ -RW/-R	DVD+R DL	Vestavěná paměť	Paměťová karta			
Kapacita / Kvalita videa	1,4 GB	2,6 GB	4 GB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB
Super Fine	přibl. 20 min	přibl. 35 min	přibl. 65 min	přibl. 4 min	přibl. 8 min	přibl. 16 min	přibl. 33 min
Fine	přibl. 30 min	přibl. 53 min	přibl. 95 min	přibl. 5 min	přibl. 12 min	přibl. 23 min	přibl. 48 min
Normal	přibl. 60 min	přibl. 106 min	přibl. 155 min	přibl. 9 min	přibl. 19 min	přibl. 38 min	přibl. 79 min

Počet zaznamenatelných fotografií

	Ukládací médium	Vestavěná paměť	Paměťová karta			
Rozlišení fotografií	Kapacita / Kvalita snímků	4 GB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB
1152X864	Super Fine	přibl. 10860	přibl. 690	přibl. 1990	přibl. 2700	přibl. 5580
	Fine	přibl. 13960	přibl. 880	přibl. 1780	přibl. 3470	přibl. 7170
	Normal	přibl. 21720	přibl. 1380	přibl. 2780	přibl. 5410	přibl. 11160
800x600	Super Fine	přibl. 21720	přibl. 1380	přibl. 2780	přibl. 5410	přibl. 11160
	Fine	přibl. 27930	přibl. 1770	přibl. 3570	přibl. 6950	přibl. 14350
	Normal	přibl. 43440	přibl. 2760	přibl. 5560	přibl. 10820	přibl. 22380

Skutečná využitelná kapacita po zformátování může být menší, protože vestavěný firmware využívá část této paměti.

felvétel előtt

- A fent említett adatok a Samsung tesztkörnyezetében lettek mérve, ezért ezek a használattól függően eltérhetnek.
- A DVD-s kamera három minőségi opciót kínál filmfelvételhez: "**Super Fine,**" **(Szup. részl.,)** "**Fine**" **(Finom)** és "**Normal**" **(Normál)**. Minél jobb a minőség, annál több memóriára van szükség.
- Az alacsonyabb minőség-beállításoknál nő a tömörítés mértéke. Minél nagyobb a tömörítés mértéke, annál hosszabb a felvételi idő. A képminőség azonban gyengébb lesz.
- A 8 GB-osnál nagyobb kapacitású memóriakártyák elképzelhető, hogy nem fognak megfelelően működni.
- Egy videófájl (MPEG2) maximális mérete, amit egyszerre rögzíthet: 4 GB.
- Akár 999 mozgóképet is tárolhat memóriakártyáján.
- A más készülékkel felvett mozgókép fájlokat nem tudja lejátszani ezen a DVD-s kamerán.

A fennmaradt memóriakapacitás ellenőrzése

Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék kikapcsolásához, majd nyomja meg a **Kijelző** (|▢|) / ***i*CHECK** gombot. ➥26. oldal

před záznamem

- Výše uvedené hodnoty jsou měřeny společností Samsung ve standardních testovacích podmínkách nahrávání a mohou se lišit v závislosti na podmínkách použití.
- Tato DVD videokamera nabízí tři úrovně kvality pro záznam filmu: „**Super Fine**," „**Fine**" and „**Normal**" Čím vyšší je kvalita záznamu, tím větší je velikost použité paměti.
- Míra komprese se zvyšuje, pokud zvolíte nastavení s nižší kvalitou. Čím vyšší je míra komprese, tím bude delší doba záznamu. Ovšem kvalita snímku bude nižší.
- Paměťové karty s kapacitou větší než 8 GB nemusí fungovat správně.
- Maximální velikost souboru filmu (MPEG2), který lze jednorázově zaznamenat, je 4 GB.
- Na paměťovou kartu můžete uložit až 999 filmových snímků.
- Soubory snímků filmů zaznamenané jiným zařízením nelze na této DVD kameře přehrávat.

Kontrola zbývající kapacity paměti

Posunutím vypínače **POWER** směrem dolů vypněte napájení, pak stiskněte tlačítko **Zobrazení** (|▢|) / ***i*CHECK**. ➥strana 26

felvétel közben

Alább és a következő néhány oldalon a mozgókép és fotó felvételének alapvető folyamatait tekintheti meg.

MOZGÓKÉPEK FELVÉTELE

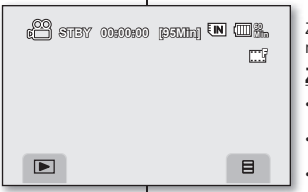
- Mozgóképet kizárólag Mozgókép üzemmódban rögzíthet. ➥21. oldal
- Mozgóképet a távirányító segítségével is rögzíthet. ➥13. oldal
- Ezen a DVD-s kamerán két **Felvétel indítása/leállítása** gomb található. Az egyik a kamera hátsó részén, a másik pedig a kamera elején. Használja azt a **Felvétel indítása/leállítása** gombot, amelyik Önnek tetszik.

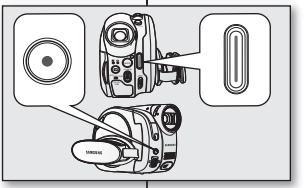
1. Kapcsolja be a DVD-s kamerát.
- Csatlakoztasson áramforrást a DVD-s kamerához. (Az áramforrás lehet akkumulátor vagy hálózati tápegység)
- Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a DVD-s kamera bekapcsolásához.
- Állítsa be a megfelelő tároló adathordozót. ➥31. oldal
  - Amennyiben memóriakártyára szeretne felvételt készíteni, helyezzen be egy memóriakártyát.
  - Amennyiben DVD lemezre szeretne felvételt készíteni, helyezzen be egy DVD lemezt.
  - Ha egy DVD lemezt vagy egy memóriakártyát helyez be **STBY (STBY)** üzemmódban, akkor megjelenik a tároló adathordozó beállítása menü.

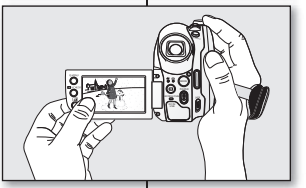
2. Ellenőrizze az alanyt az LCD-kijelzőn. (A keresőn vagy az LCD-kijelzőn)
- Állítsa a **Lencsenyitó/-záró** kapcsolót nyitott állásba (◎). ➥10. oldal

3. Nyomja meg a **Felvétel indítása/leállítása** gombot.
- Ekkora megjelenik a felvétel (●) jelző a kijelzőn és a felvétel elkezdődik.
- Nyomja meg ismét a **Felvétel indítása/leállítása** gombot a felvétel leállításához.

4. Ha a felvételt befejezte, kapcsolja ki a DVD-s kamerát.







záznam

Základní postupy pro záznam filmových snímků jsou popsány na následujících stránkách.

ZÁZNAM FILMOVÝCH SNÍMKŮ

- Filmové snímky můžete zaznamenávat pouze ve filmovém režimu. ➥strana 21
- Filmové snímky můžete zaznamenávat pomocí dálkového ovladače. ➥strana 13
- Tato DVD videokamera poskytuje dvě tlačítka **spuštění/zastavení záznamu**. Jedno je na zadní straně videokamery a druhé je na přední straně videokamery. Vyberte si tlačítko **spuštění/zastavení záznamu,** , které vám nejvíce vyhovuje.

1. Zapněte DVD videokameru.
- Připojte zdroj napájení k DVD videokameře. (Baterie nebo napájecí adaptér)
- Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte DVD videokameru.
- Nastavte příslušné ukládací médium. ➥strana 31
  - Pokud chcete zaznamenávat na paměťovou kartu, vložte paměťovou kartu.
  - Pokud chcete zaznamenávat na DVD disk, vložte DVD disk.
  - Po vložení disku DVD nebo paměťové karty v režimu **STBY** se objeví nabídka nastavení ukládacího média.

2. Zkontrolujte předmět na LCD monitoru. (Objektiv a LCD)
- Nastavte přepínač **otevření/zavření objektivu** do otevřené polohy (◎). ➥strana 10

3. Stiskněte tlačítko **spuštění/zastavení záznamu**.
- Zobrazí se (●) indikátor záznamu a záznam se spustí.
- Opětovným stisknutím tlačítka **spuštění/zastavení záznamu** zastavíte záznam.

4. Po skončení záznamu vypněte DVD videokameru.

felvétel közben

- A felvett mozgókép mérete 720X576.
- A fölösleges energiafogyasztás megelőzése végett a felvétel befejeztével vegye ki az akkumulátort.
- Az információk kijelzőn történő megjelenítéséhez tekintse meg a 22. oldalt.
- A hozzávetőleges felvételi időhöz tekintse meg a 37. oldalt.
- A hang a DVD-s kamera elején lévő, beépített sztereó mikrofonján kerül felvételre. Ügyeljen rá, hogy ne takarja le a mikrofont.
- Mielőtt egy fontos filmet venne fel, ellenőrizze a felvétel funkciót és nézze meg, nincs-e bármilyen probléma a hang és a kép rögzítésével.
- Számtalan elérhető funkció mozgóképek rögzítése közben. ➥54-68. oldal
- Ne üzemeltesse a bekapcsoló gombot vagy távolítsa el a memóriakártyát vagy a lemezt a tároló adathordozó elérése közben. Ha ezt teszi, megrongálódhat az adattároló, vagy az azon található adat.
- Ha a hordozó adattárolót DVD-re állítja, akkor a DVD-R/+RW/+R DL/-RW (Video üzemmód) lemezeken akár 253 jelenetet is létrehozhat, a DVD-RW (VR üzemmód) lemezen pedig 999-et.
- Ha a lemezfedél nyitva van, akkor nem lehet felvételt készíteni. Egy ikon és egy üzenet tájékoztat arról, hogy a felvétel nem lehetséges nyitott lemezfedél mellett.
- Lezárt memóriakártyára nem lehet rögzíteni. Ekkor megjelenik egy üzenet, hogy lezárt kártyára nem lehet rögzíteni.
- Ha egy menüművelet közben megnyomja a **Felvétel indítása/leállítása** gombot, akkor a készülék felvételi szünet üzemmódba lép.
- **Ha a felvétel közben kikapcsolja a DVD kamerát, kapcsolja be azt ismét a lemezt vagy a memóriakártyát behelyezve: A tároló adathordozó egy üzenettel automatikusan végrehajtódik.** Ne kapcsolja le az áramellátást, ne vegye ki a lemezt vagy a memóriakártyát, mialatt a DVD kamera helyreállítja azt. Különben az adat vagy a tároló adathordozó (lemez vagy memóriakátya) sérülhet. Az adatvisszaállítás pár perc alatt befejeződik, néha azonban tovább is eltarthat. Adatvisszaállításkor használja az AC hálózati adaptert.

záznam

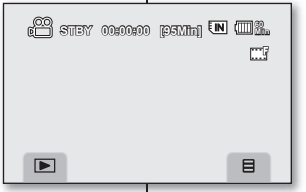
- Velikost obrazu nahraného filmu je 720x576.
- Po dokončení záznamu baterii vyjměte, abyste zabránili jejímu zbytečnému vybíjení.
- Informace o obrazovkovám informačním displeji najdete na straně 22.
- Informace o přibližné době záznamu najdete na straně 37.
- Zvuk se zaznamenává interním stereofonním mikrofonem na přední straně DVD videokamery. Věnujte pozornost tomu, aby tento mikrofon nebyl blokován.
- Před záznamem důležitého filmu se ujistěte, že jste otestovali funkci záznamu, abyste zkontrolovali, jestli existuje nějaký problém s audio a videozáznamem.
- Pro různé funkce, které jsou k dispozici, když zaznamenáváte filmové snímky. ➥strana 54-68
- Nemanipulujte s vypínačem ani nevyjímejte paměťovou kartu nebo disk během přístupu k ukládacímu médiu. Pokud to uděláte, můžete poškodit ukládací médium nebo data na ukládacím médiu.
- Pokud nastavíte ukládací médium na DVD, na discích DVD-R/+RW/+R DL/-RW (režim Video) lze vytvořit až 253 scén titulů a na discích DVD-RW (režim VR) až 999 scén titulů.
- Pokud je kryt disku otevřený, nelze pokračovat v záznamu. Zobrazí se ikona a zpráva, že záznam s otevřeným krytem disku není možný.
- Pro záznamu nelze použít zamčenou paměťovou kartu. Zobrazí se zpráva, že nahrávání je zablokováno zámkem.
- Pokud během používání nabídky stisknete tlačítko **spuštění/zastavení záznamu**, přístroj se vrátí do režimu pozastaveného záznamu.
- **Pokud vypnete DVD videokameru během nahrávání, opět ji zapněte s vloženým diskem nebo paměťovou kartou: Zobrazí se zpráva a bude automaticky provedena oprava ukládacího média.** V průběhu obnovy nevypínejte napájení ani nevyjímejte disk nebo paměťovou kartu. V opačném případě dojde k poškození dat nebo samotného ukládacího média (disku nebo paměťové karty). Obnova dat trvá několik minut, ale někdy může trvat i déle. Při obnově dat používejte napájecí adaptér.

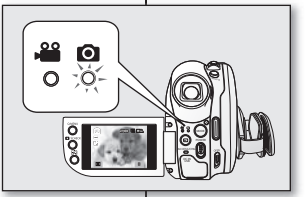
FOTÓK KÉSZÍTÉSE

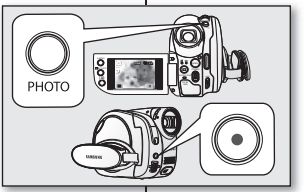
- Fotókat kizárólag Fotó üzemmódban készíthet. ➥21. oldal
- A DVD-s kamera két **PHOTO** gombot is tartalmaz. Az egyik a kamera tetején, a másik pedig a kamera elején található.
- **Fotót a beépített memóriára és a memóriakártyára lehet rögzíteni.**
  A DVD lemezek nem támogatják a Fotó üzemmódot.

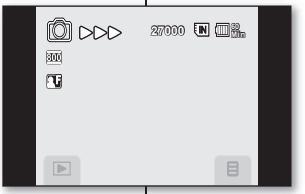
1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék bekapcsolásához, majd nyomja meg a **MODE** gombot a Fotó (📷) üzemmód kiválasztásához. ➥21. oldal
   - Állítsa be a megfelelő tároló adathordozót. ➥31. oldal
     - Amennyiben memóriakártyára szeretne felvételt készíteni, helyezzen be egy memóriakártyát.
     - Ha megnyomja a **MODE** gombot a lemez üzemmód mozgókép felvételi üzemmódjában, a rendszer a beépített memória fotó felvételi üzemmódjába kapcsol.
2. Ellenőrizze az alanyt az LCD-kijelzőn. (A keresőn vagy az LCD-kijelzőn)
   - Állítsa a **Lencsenyitó/-záró** kapcsolót nyitott állásba (◎). ➥10. oldal
3. Fénykép készítéséhez nyomja meg a **PHOTO** gombot.
   - Hallani fog egy rekeszzár hangot. Ha a (▷▷▷) ikon eltűnik, akkor a fotó rögzítésre került.
   - Amíg a fotó el nem mentődött, addig nem készíthet újabb felvételt.

- A tárolható képek száma a képminőségtől függ. ➥37. oldal
- **Fotót csak 4:3-as képeranyban lehet készíteni (ld. a legalsó képet).**
- Hang nem kerül rögzítésre a képpel.
- A DVD-s kamerával SDHC és MMCplus memóriakártyát használhat.
- Felvétel előtt kérjük, ellenőrizze a védelem fül beállítását a memóriakártyán.. Ha a kártya le van zárva, akkor nem tud rá rögzíteni (csak SDHC memóriakártyára vonatkozik).
- Amennyiben a fókuszálás nehéz, használja a kézi fókusz funkciót. ➥62. oldal
- A tároló adathordozó olvasása közben **ne** kapcsolja ki a készüléket és ne vegye ki a memóriakártyát. Ez megrongálhatja a tároló adathordozót vagy az adatokat.
- A fotók valójában szélesebbek, mint ahogyan az az LCD-kijelzőn látszik.
- Ha megnyomja a **Felvétel/Fotó** gombot az előlapon vagy a **PHOTO** gombot, mialatt egy menü üzemel, akkor a készülék **STBY** lép.









SNÍMÁNÍ FOTOGRAFIÍ

- Fotografie můžete snímat pouze ve fotografickém režimu. ➥strana 21
- Tato DVD videokamera poskytuje dvě tlačítka **PHOTO**. Jedno je na horní straně a druhé na přední straně videokamery.
- **Pořízení fotografie je možné do vestavěné paměti nebo na paměťovou kartu.**
  Disky DVD nepodporují režim fotografování.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení a stiskněte tlačítko **MODE** a nastavte fotografický režim (📷). ➥strana 21
   - Nastavte příslušné ukládací médium. ➥strana 31
     - Pokud chcete zaznamenávat na paměťovou kartu, vložte paměťovou kartu.
     - Pokud v režimu záznamu filmu na disk stisknete tlačítko **MODE**, přístroj se přepne do režimu záznamu fotografií do vestavěné paměti.
2. Zkontrolujte předmět na LCD monitoru. (Objektiv a LCD)
   - Nastavte přepínač **otevření/zavření objektivu** do otevřené polohy (◎). ➥10. oldal
3. Stisknutím tlačítka **PHOTO** vyfotografujte snímek.
   - Uslyšíte zvuk závěrky. Když indikátor (▷▷▷) zmizí, fotografie byla zaznamenána.
   - Při ukládání fotografie na ukládací médium nemůžete pokračovat s dalším záznamem.

- Skutečný počet fotografií,které lze uložit, závisí na jejich kvalitě. ➥strana 37
- **Fotografie se pořídí pouze v poměru stran 4:3, jak je zobrazeno na následující ilustraci.**
- Zvuk nebude na paměťovou kartu uložen s fotografií.
- Paměťové karty, které lze používat v této DVD videokameře jsou typu SDHC a MMCplus.
- Před záznamem prosím zkontrolujte nastavení ochranného jazýčku na paměťové kartě. Pokud je nastaven do uzamčené polohy, nebudete schopni zaznamenávat (pouze paměťová karta SDHC).
- Pokud je zaostřování obtížné, použijte funkci ručního ostření. ➥strana 62
- Nemanipulujte s **vypínačem** ani nevyjímejte paměťovou kartu během přístupu k ukládacímu médiu. Mohly by poškodit ukládací média nebo data.
- Fotografie jsou ve skutečnosti větší, než se jeví na LCD monitoru.
- Pokud během používání menu stisknete tlačítko pro **záznam/fotografování** nebo **PHOTO**, přístroj se vrátí do režimu **STBY**.

KÖNNYEBB FELVÉTEL KEZDŐK SZÁMÁRA (EASY Q ÜZEMMÓD)

- Az EASY Q funkció kizárólag Mozgókép üzemmódban érhető el. ➥21. oldal
- Az EASY Q funkció a DVD-s kamera legtöbb beállítását automatikusan elvégzi, így Önnek nem kell a beállítások részleteivel foglalkozni.

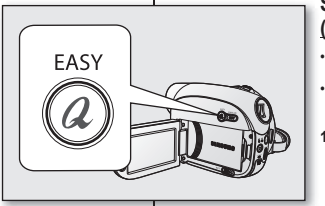
1. Csúsztassa a **POWER** gombot lefelé a készülék bekapcsolásához.
   - A Film( ) mód képernyő jelenik meg. (Ha más operációs módra vált át, nyomja meg a **MODE** gombot a Film( ).) beállításához.
   - Állítsa be a megfelelő tároló adathordozót. ➥31. oldal (Amennyiben memóriakártyára vagy lemezre szeretne rögzíteni, helyezzen be egy memóriakártyát vagy egy lemezt.)
2. Nyomja meg az **EASY Q** gombot.
   - Ha megnyomja az **EASY Q** gombot, akkor a legtöbb funkció elérhetetlenné válik, és a következő funkciók "**Auto.**" **(Automat.)**üzemmódba kerülnek.
   - Az ([EASY Q] és a Rázkódás elleni védelem(HIS) ( )) ikonjai megjelennek a képernyőn.
3. A felvétel megkezdéséhez nyomja meg a **Felvétel indítása/leállítása** gombot.

Az EASY Q üzemmód leállítása

Nyomja meg ismét az **EASY Q** gombot.

- Az ([EASY Q] és a Rázkódás elleni védelem(HIS) ( )) ikonjai eltűnnek a képernyőről.
- Majdnem valamennyi beállítás visszaáll az EASY Q üzemmód aktiválása előtti állapotba.

- **Az EASY Q üzemmódban nem elérhető műveletek.**
  A következő vezérlők nem lesznek elérhetőek, mivel az elemek automatikusan kerülnek beállításra.
  The corresponding message ("**Release the EASY Q**" **(Release the EASY Q)**) may appear if unavailable operations are attempted.
  - Menü ( ) fül / stb.
  - **"Scene Mode(AE)"(Jelenet mód (AE)), "White Balance"(Fehér-egy.), "Exposure" (Expozíció), "Anti-Shake(HIS)"(Rázk.ment. (HIS)), "Digital Effect"(Digit. effekt), "Focus" (Fókusz), "Shutter" (Zár), "Back Light" (Háttér vil), "C. Nite"(Éjsz. Vil.)** stb.
- Lépjen ki az EASY Q funkcióból akkor, ha bármilyen effektust, vagy beállítást szeretne eszközölni a képeknél.
- Az EASY Q üzemmód beállításait a készülék akkor hagyja el, ha kikapcsolja a DVD-s kamerát.



<Movie record mode>

SNADNÝ ZÁZNAM PRO ZAČÁTEČNÍKY (REŽIM EASY Q)

- Funkce EASY Q je k dispozici pouzeve filmovém režimu. ➥strana 21
- S pomocí funkce EASY Q se nastavuje většina nastavení DVD videokamery automaticky, což vám usnadňuje podrobná nastavení.

1. Posunem ovladače **POWER** směrem dolů zapněte napájení.
   - Zobrazí se obrazovka režimu filmu ( ). (Pokud je přístroj v jiném provozním režimu, stiskem tlačítka **MODE** přepněte do režimu filmu ( ).)
   - Nastavte příslušné ukládací médium. ➥page 31 (Pokud chcete provádět záznam na paměťovou kartu nebo disk, vložte paměťovou kartu nebo disk.)
2. Stiskněte tlačítko **EASY Q**.
   - Když stisknete tlačítko **EASY Q**,, většina funkcí se vypne a nastaví se následující funkce „**Auto**.
   - Indikátory funkce ([EASY Q] a protiotřesové ochrany(HIS) ( )) se objeví na monitoru současně.
3. Stisknutím tlačítka **spuštění/zastavení záznamu** začněte nahrávat.

Zrušení režimu EASY Q

Stiskněte znovu tlačítko **EASY Q**.

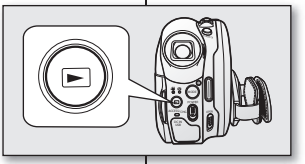
- Indikátory ([EASY Q] a protiotřesové ochrany(HIS) ( )) zmizí z monitoru.
- Téměř všechna nastavení se vrátí k hodnotám, které byly nastaveny před aktivací režimu EASY Q.

- **Tlačítka, která jsou nedostupná během funkce EASY Q.**
  Nejsou dostupné následující ovládací prvky, protože příslušné položky jsou nastaveny automaticky.
  Během pokusu o přístup k nedostupným operacím se může zobrazit následující zpráva („**Release the EASY Q**").
  - Záložka nabídky ( ) / atd.
  - **"Scene Mode(AE)," "White Balance," "Exposure," "Anti-Shake(HIS)," "Digital Effect," "Focus," "Shutter," "Back Light," "C. Nite"** atd.
- Chcete-li přidat k obrázkům jakýkoliv efekt nebo jakákoliv nastavení, zrušte funkci EASY Q.
- Nastavení režimu EASY Q se uvolní, když se DVD videokamera vypne.

ÁLLÓKÉPEK RÖGZÍTÉSE MOZGÓKÉP LEJÁTSZÁSA KÖZBEN

- Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik. ➥21. oldal
- Ha lejátszás közben megnyomja a **PHOTO** vagy a **Felvétel/Fotó** gombot, akkor leáll a lejátszás, és a készülék elmenti az aktuális képet.

1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék bekapcsolásához, majd nyomja meg a **Lejátszás** ( ) gombot a Lejátszás üzemmód beállításához.
   - Állítsa be a megfelelő tároló adathordozót. ➥31. oldal
     (Amennyiben memóriakártyára vagy lemezre szeretne rögzíteni, helyezzen be egy memóriakártyát vagy egy lemezt.)
   - Megjelenik a miniatűr nézet.
2. Érintse meg a Mozgókép ( ) fület.
   - Az oldalak közti lapozáshoz érintse meg a fel ( ) vagy a le ( ) füleket.
3. Érintse meg a kívánt mozgókép képét. A kiválasztott fájl kitölti a képernyőt, és automatikusan lejátszásra kerül.
4. Nyomja meg a **PHOTO** gombot vagy a **Felvétel/Fotó** gombot az elején.
   - Az állókép a tároló adathordozóra kerül.
   - Hallani fog egy rekeszzár hangot. Ha a (▷▷▷) jel eltűnik, a fotó rögzítése befejeződött.
   - Az állókép mentésekor a lejátszás szünetel.



- A mozgóképekből kimentett állóképek 800x600-as formátumban kerülnek elmentésre a tároló adathordozón.
- Ha a beépített memórián vagy DVD lemezen már rögzített filmet vesz fel, a felvett állókép a beépített memóriára kerül mentésre. Ha a memóriakártyára már felvett filmet vesz fel, a felvett állóképet a memóriakártyára menti.

POŘIZOVÁNÍ FOTOGRAFIÍ BĚHEM PŘEHRÁVÁNÍ FILMOVÝCH SNÍMKŮ

- Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání. ➥strana 21
- Pokud během přehrávání stisknete tlačítko **PHOTO** nebo tlačítko pro **záznam/fotografování** na přední straně přístroje, přehrávání se zastaví a uloží se snímek aktuální scény filmu, který byl pozastaven.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení a stisknutím tlačítka **přehrávání** ( ) nastavte režim přehrávání.
   - Nastavte příslušné ukládací médium. ➥strana 31
     (Pokud chcete provádět záznam na paměťovou kartu nebo disk, vložte paměťovou kartu nebo disk.)
   - Objeví se obrazovka seznamu náhledů.
2. Stiskněte záložku filmu ( ).
   - Chcete-li změnit aktuální stranu náhledů, stiskněte záložku směrem nahoru ( ) nebo dolů ( ).
3. Stiskněte filmový snímek, který potřebujete. Vybraný soubor se objeví na obrazovce a automaticky se přehraje.
4. Stiskněte tlačítko **PHOTO** nebo tlačítko pro **záznam/fotografování** na přední straně přístroje.
   - Statické záběry budou uloženy na ukládací médium.
   - Uslyšíte zvuk závěrky. Když indikátor (▷▷▷) zmizí, fotografie byla zaznamenána.
   - Při ukládání fotografie se obrazovka přehrávání pozastaví.

- Fotografie zkopírované z filmových snímků jsou na ukládací médium ukládány ve formátu 800x600.
- Pokud zachycujete snímky z filmů uložených ve vestavěné paměti nebo na disku DVD, zachycené statické snímky se uloží do vestavěné paměti. Pokud zachycujete snímky z filmů uložených na paměťové kartě, jsou zachycené statické snímky uloženy na paměťové kartě.

felvétel közben

ZOOMOLÁS

Használja a zoom funkciót ráközelítéshez vagy széles szögű felvételhez.
Ez a DVD-s kamera lehetővé teszi Ön számára, hogy 26x-os optikai és 1200 x-os digitális zoom-ot használjon.

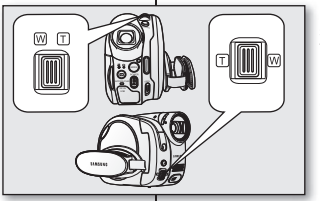
- A DVD-s kamera két zoomolási szintet tesz lehetővé. Az egyik a kamera tetején, a másik pedig a kamera elején található. Válassza ki azt a **zoomolási** szintet, amely az Ön számára a legmegfelelőbb.

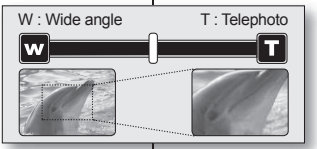
Közelítéshez
Tolja a zoom kart a **T** (telefotó) irányába

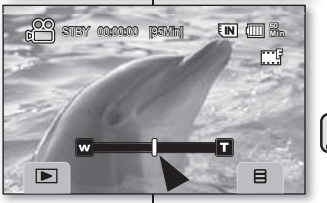
Távolításhoz
Tolja a zoom kart a **W** (széles látószög) irányába.

- Minél jobban eltolja a zoom kart, annál gyorsabban zoomol a készülék.
- A 26x-os zoom-on felül a zoom digitális képfeldolgozással történik, ezért hívják digitális zoom-nak. A digitális zoom 1200x-os nagyítást tesz lehetővé.
  Állítsa a "**Digital Zoom**" **(Digitális zoom)**-ot "**On.**" **(Be)** opcióra.➥67. oldal
  Mozgókép üzemmódban 1200x-os értékig állíthatja a digitális zoom-ot.

- Győződjön meg róla, hogy az ujját a Zoom karon tartja. Amennyiben az ujját leveszi a zoom karról, elképzelhető, hogy a zoom kar működési zaja is felvételre kerül.
- A lehető legkisebb a kamera és a céltárgy között éles fókuszt megtartva kb. 1 cm (kb. 0,39 inch) széles szögben (W) és 50 cm (kb. 19,68 inch) telefotónál (T).
- A fókusz elvesztheti stabilitását zoomolás közben. Ebben az esetben a felvétel előtt állítsa be a zoom-ot, rögzítse a fókuszt a kézi fókusz (➥62. oldal) segítségével, majd így használja a zoom-ot a felvétel közben.
- Az optikai zoom megőrzi a film minőségét, ugyanakkor a digitális zoom ronthat a képminőségen.







záznam

FUNKCE ZOOM

Použijte funkci zoom pro záznam zblízka nebo širokoúhlý záznam.
Tato DVD videokamera vám umožňuje provádět záznam pomocí 26násobného elektricky ovládaného zoomu a 1200násobného digitálního zoomu.

- Na těle DVD videokamery se nacházejí dva ovladače zoomu. Jeden je na horní straně a druhý na přední straně videokamery. Vyberte ovladač **zoomu**, se kterým se vám lépe pracuje.

Pro přiblížení
Posuňte ovladač zoomu směrem k **T** (telephoto).

Pro oddálení
Posuňte ovladač zoomu směrem k **W** (wide-angle).

- Čím dále posunete ovladač zoomu, tím rychlejší bude akce zoomu.
- Zvětšení zoomu přes 26x se provádí prostřednictvím digitálního zpracování obrazu, a proto se nazývá digitální zoom. Digitální zoom je možný až do hodnoty 1200x.
  Nastavte funkci „**Digital Zoom**“ na hodnotu „**On.**“ ➥strana 67
  Ve filmovém režimu můžete nastavit digitální zoom až na hodnotu 1200x.

- Ujistěte se, že máte prst na ovladači zoomu. Pokud sundáte prst z ovladače zoomu, může se zaznamenat také provozní zvuk ovladače zoomu.
- Minimální možná vzdálenost mezi kamerou a předmětem při zachování ostrého zaostřování je asi 1 cm pro širokoúhlý záběr a 50 cm pro teleobjektiv.
- Zaostřování se může během provádění zoomu stát nestabilní. V tomto případě nastavte zoom před prováděním záznamu a zamkněte zaostřování pomocí ručního zaostřování, (➥strana 62), pak přibližujte a oddalujte během provádění záznamu.
- Optický zoom zachovává kvalitu filmu, ale použitím digitálního zoomu může utrpět kvalita obrazu.

lejátszás

A rögzített mozgóképeket és fotókat megtekintheti a miniatűr nézetben, és többféle módon is lejátszhatja azokat.

VÁLTÁS LEJÁTSZÁS ÜZEMMÓDRA

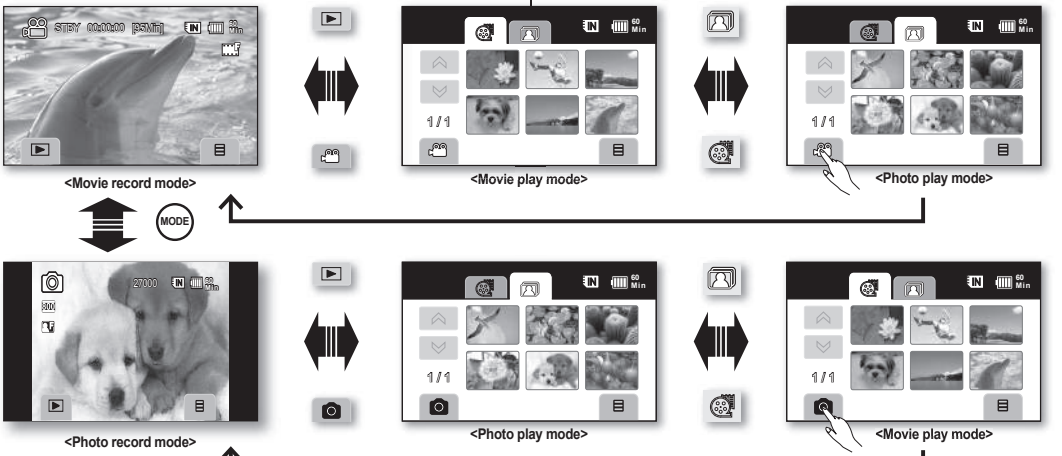
- **A Felvétel és a Lejátszás üzemmódok között egyszerűen, a Lejátszás (▶) fül megérintésével válthat.**
  Érintse meg a Lejátszás (▶) fület a Mozgókép ( ) vagy a Fotó ( ) üzemmód képernyőjén.
- **A Felvétel és a Lejátszás üzemmódok között a Lejátszás ( ) gomb segítségével is válthat.**
  A rögzített mozgóképek és fotók a miniatűr nézetben jelennek meg.

přehrávání

Zaznamenané snímky a fotografie si můžete prohlížet v náhledovém indexu a přehrávat je různými způsoby.

ZMĚNA REŽIMU PŘEHRÁVÁNÍ

- **Mezi režimem záznamu a přehrávání můžete snadno přepínat stisknutím záložky přehrávání (▶).**
  Stiskněte záložku přehrávání (▶) na obrazovce režimu Film ( ) nebo Foto ( ).
- **Můžete také přepínat mezi režimem záznamu a přehrávání pomocí tlačítka ( ).**
  Zaznamenané snímky filmů a fotografie se zobrazí v indexu náhledů.



<Movie record mode>
<Movie play mode>
<Photo play mode>
<Photo record mode>
<Photo play mode>
<Movie play mode>

A DVD lemezek nem támogatják a Fotó üzemmódot ennél a kameránál. Éppen ezért a tároló adathordozó átvált DVD lemezről a beépített memóriára, mielőtt Ön belép a Fotó üzemmódba a **MODE** gomb segítségével.

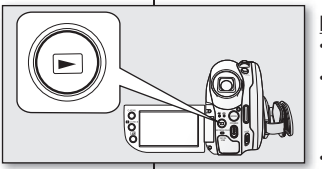
Disky DVD na této videokameře nepodporují režim fotografování. Proto se v režimu filmu po stisknutí tlačítka **MODE** ukládací médium přepne z DVD disku na vestavěnou paměť.

lejátszás

MOZGÓKÉPEK LEJÁTSZÁSA

- Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik. ➥21. oldal
- Lejátszás üzemmódra a **Lejátszás** ( ) gombbal tud váltani.
  Alternatívaként átkapcsolhat Lejátszás módba a képernyőn levő Lejátszás ( ) fül megérintésével a Film ( ) vagy Fotó ( ) módban.
- A kívánt mozgóképet könnyen megtalálhatja a miniatűr nézetből.
- Használja a távirányító lejátszás-vezérlő gombjait. ➥page 13

1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék bekapcsolásához, majd nyomja meg a **Lejátszás** ( ) button gombot a Lejátszás üzemmód kiválasztásához.
2. Hajtsa ki az LCD-kijelzőt.
   - Állítsa be a kijelző fényerejét és színtelítettségét. ➥70. oldal
   - Állítsa be a megfelelő tároló adathordozót. ➥31. oldal
     (Ha a memóriakártyáról vagy a lemezről szeretne lejátszani, tegye be a memóriakártyát vagy a lemezt.)
3. Érintse meg a Mozgókép ( ) fület.
   - Megjelenik a miniatűr nézet. A legutóbb létrehozott vagy lejátszott fájl lesz kijelölve.
   - Az oldalak közti lapozáshoz érintse meg a fel ( ) vagy a le ( ) fület.
4. Érintse meg a kívánt mozgóképet.
   - A kiválasztott fájl megnyílik és automatikusan lejátszásra kerül.
   - A kiválasztott mozgókép a lejátszási opciók opciók beállításai szerint kerül lejátszásra. ➥69. oldal
   - A lejátszás leállításához érintse meg a Vissza ( ) fület.



- A lejátszás-vezérlő elemek pár másodperccel a lejátszás kezdete után eltűnnek a képernyőről. Akkor jelennek meg ismét, ha megérinti az LCD kijelzőt.
- Nyomja meg a **Kijelző** ( )/**iCHECK** gombot az OSD (képernyőkijelzések) funkció be- és kikapcsolása között váltáshoz.
- A lejátszandó adatok mennyiségétől függően, eltelhet némi idő, mire megkezdődik a mozgóképek lejátszása.
- A számítógépen szerkesztett videók nem biztos, hogy megjelennek a DVD-s kamerán.
- A más kamerával rögzített videók nem biztos, hogy lejátszódnak a DVD-s kamerán.

přehrávání

PŘEHRÁVÁNÍ FILMOVÝCH SNÍMKŮ

- Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání. ➥strana 21
- Do režimu přehrávání se můžete přepnout pomocítlačítka **přehrávání** ( ).
  Případně můžete přepnout do režimu přehrávání dotekem záložky Přehrávání ( ) na displeji v režimu filmu ( ) nebo fotografie ( ).
- Požadovaný filmový snímek můžete rychle najít pomocí zobrazení indexu náhledů.
- Použijte tlačítka související s přehráváním na dálkovém ovladači. ➥strana 13

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení a stisknutím tlačítka **Play** ( ) nastavte režim přehrávání.
2. Otevřete LCD monitor.
   - Nastavte jas a barvy LCD monitoru. ➥strana 70
   - Nastavte příslušné ukládací médium. ➥strana 31
     (Pokud chcete přehrávat z paměťové karty nebo disku, vložte paměťovou kartu nebo disk.)
3. Stiskněte záložku filmu ( ).
   - Zobrazí se index náhledů. Zvýrazněný náhled je na posledně vytvořeném nebo přehraném souboru.
   - Chcete-li změnit aktuální stranu náhledů, stiskněte záložku směrem nahoru ( ) nebo dolů ( ).
4. Stiskněte požadovaný filmový snímek.
   - Vybrané soubory se objeví na obrazovce a automaticky se přehrají.
   - Vybraný filmový snímek se zobrazí podle nastavení voleb. ➥strana 69
   - Chcete-li přehrávání zastavit, stiskněte záložku pro návrat ( ).

- Záložky související s přehráváním zmizí z monitoru několik sekund po začátku přehrávání. Objeví se znovu, když se dotknete jakéhokoliv bodu na LCD obrazovce.
- Stiskem tlačítka **Zobrazení** ( )/**iCHECK** vypnete a zapnete funkci OSD (obrazovková nabídka).
- V závislosti na objemu přehrávaných dat může určitou dobu trvat, než se přehrávané obrázky objeví.
- Filmy upravované na počítači se nemusejí na této DVD videokameře zobrazit.
- Filmy zaznamenané na jiné videokameře se nemusejí dát na této DVD videokameře přehrávat.

A hangerõ beállítása

- Érintse meg a Hangerõ ( ) fület az LCD képernyõn.
- A hangerőt az LCD képernyő csökkentés ( ) és növelés ( ) füleivel tudja szabályozni.
- A hang a beépített hangszórón keresztül hallható.
- A szintet bármekkorára állíthatja 0 és 19 között.

Ha lejátszás közben behajtja az LCD-kijelzőt, akkor a hangszóró is elnémul.

Különböző lejátszási műveletek

Lejátszás / szünet / stop

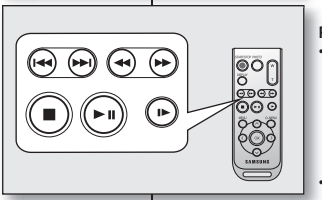
- A Lejátszás és Szünet funkciók között a Lejátszás ( ) fül/Szünet ( ) fül lejátszás közbeni megérintésével tud váltani. A lejátszás leállításához érintse meg a Vissza ( ) fület.
- A lejátszási fülek ismét megjelennek, ha a lejátszás alatt megérinti az LCD képernyő bármely pontját. Érintse meg a lejátszási füleket a lejátszás szüneteltetéséhez ill. ismételt elindításához.
- Ugyanezeket a műveleteket a távirányító (/) gombjaival is végrehajthatja.

Keresés a felvételben

- Lejátszás közben a Keresés hátrafelé ( ) / Keresés előrefelé ( ) fül gyorsítja a lejátszás sebességét.
  - RPS (Keresés a felvételben hátrafelé) ráta: x2 → x16 → x2
  - FPS (Keresés a felvételben előrefelé) ráta: x2 → x16 → x2
- A normál lejátszás visszaállításához érintse meg a Lejátszás ( ) fület.
- Ugyanezeket a műveleteket a távirányító (/) gombjaival is végrehajthatja.

Felvétel átugrása

- Érintse meg lejátszás közben az Ugrás vissza ( ) / Ugrás előre ( ) füleket.
  Ha egy felvétel lejátszása közben megérinti az Ugrás előre ( ) fület, akkor a készülék a következő videóra ugrik.
  Ha az Ugrás vissza ( ) fület érinti meg, akkor a készülék a videó elejére ugrik.
  Ha a videó első 3 másodpercén belül ismét megérinti az Ugrás vissza ( ) fület, akkor a készülék az előző videó elejére ugrik.
- Ugyanezeket a műveleteket a távirányító (/) gombjaival is végrehajthatja.



Nastavení hlasitosti

- Stiskněte záložku hlasitosti ( ) na LCD monitoru.
- Hlasitost můžete ovládat pomocí záložky snížení ( ) nebo zvýšení ( ) hlasitosti na LCD monitoru.
- Zaznamenaný zvuk si můžete poslechnout pomocí vestavěného reproduktoru.
- Úroveň lze nastavit kamkoliv mezi 0 a 19.

Pokud během přehrávání LCD monitor zavřete, zvuk z reproduktoru se vypne.

Různé operace přehrávání

Přehrávání / Pozastavení / Zastavení

- Funkce přehrávání a pozastavení se střídají, když během přehrávání stisknete záložku přehrávání ( ) /pauzy ( ) . Chcete-li přehrávání zastavit, stiskněte záložku pro návrat. ( )
- Záložky související s přehráváním se znovu objeví poté, co se během přehrávání dotknete jakéhokoli místa na LCD displeji. Pro pozastavení nebo obnovení přehrávání se dotkněte záložek souvisejících s přehráváním.
- Stejnou operaci můžete provést pomocí dálkového ovladače (/).

Přehrávání s vyhledáváním

- Během přehrávání každé stisknutí záložky zpětného hledání ( ) / hledání směrem vpřed ( ) zvyšuje rychlost přehrávání.
  - Rychlost RPS (Reverse Playback Search): x2 → x16 → x2
  - Rychlost FPS (Forward Playback Search): x2 → x16 → x2
- Chcete-li obnovit přehrávání normální rychlostí, stiskněte záložku přehrávání ( ).
- Stejnou operaci můžete provést pomocí dálkového ovladače (/).

Přehrávání s přeskakováním

- Během přehrávání stiskněte záložku skoku vzad ( ) / skoku vpřed ( ).
  Pokud během přehrávání ukládacího média stisknete záložku skoku vpřed ( ), přesunete se na další film.
  Pokud stisknete záložku skoku vzad ( ) , přesunete se na začátek filmu.
  Pokud stisknete záložku skoku vzad ( ) do tří sekund od začátku filmu, přesunete se na začátek předchozího filmu.
- Stejnou operaci můžete provést pomocí dálkového ovladače (/).

lejátszás

Lassú lejátszás

- Ha szünet módban megérinti a Lassú hátra ( ) / Lassú előre ( ) füleket, akkor a videó 1/2x-es sebességen kerül lejátszásra hátra ill. előre.

- A normál lejátszás visszaállításához érintse meg a Lejátszás ( ) fület.
- A videót 1/2x-es sebességen a távirányító Lassú lejátszás ( ) gombjával is lejátszhatja.
- Ha megnyomja a ( ) vagy ( ) gombokat a távirányítón a lassú lejátszás során, lassan játszik le ellentétes irányba.

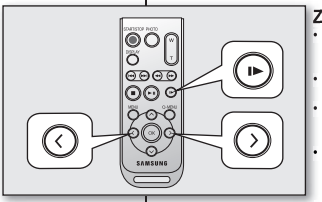
FOTÓK MEGTEKINTÉSE

- Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik. ➥21. oldal
- Megtekintheti a hordozó adattárolóra (beépített memóriára vagy memóriakártyára) rögzített fotókat.

1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék bekapcsolásához, majd nyomja meg a **Lejátszás** ( ) gombot a Lejátszás üzemmód beállításához.
2. Hajtsa ki az LCD-kijelzőt.
   - Állítsa be a kijelző fényerejét és színtelítettségét. ➥70. oldal
   - Állítsa be a megfelelő hordozó adattárolót. ➥31. oldal (Amennyiben memóriakártyáról szeretne felvételeket megtekinteni, helyezze be a memóriakártyát. A DVD lemezek nem támogatják a Fotó üzemmódot ennél a kameránál.)
3. Érintse meg a Fotó ( ) fület.
   - Megjelenik a miniatűr nézet.
   - Az oldalak közti lapozáshoz érintse meg a fel ( ) vagy a le ( ) füleket.
4. Érintse meg a kívánt fotót.
5. Érintse meg az előző kép ( ) / következő kép ( ) füleket, és keresse meg a kívánt fotót.
   - Az előző kép megtekintéséhez érintse meg az előző kép ( ) fület.
   - A következő kép megtekintéséhez érintse meg a következő kép ( ) fület.
   - Tartsa ujját az előző kép ( ) vagy a következő kép ( ) fületen a képek közti gyors kereséshez. A képszám megváltoztatásra kerül a keresés alatt, a meg nem változtatott képekkel.
6. A miniatűr nézethez való visszatéréshez érintse meg a Vissza ( ) fület.

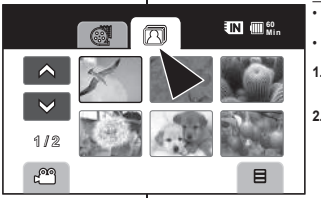
- Minden ikon és fül eltűnik vagy feltűnik, ha megnyomja a **Kijelző** ( ) / ***i*CHECK** gombot a kamerán.
- A képek betöltési ideje méretüktől függ.
- Más eszközzel felvett nagyméretű képeknek csak a miniatűr képe jelenik meg.

přehrávání



Zpomalené přehrávání

- Po stisknutí záložky zpomaleného přehrávání vzad ( ) / zpomaleného přehrávání vpřed ( ) během pauzy můžete film přehrávat směrem vpřed nebo vzad rychlostí 1/2x.
- Chcete-li obnovit přehrávání normální rychlostí stiskněte záložku přehrávání ( ).
- Snímek můžete přehrávat směrem vpřed rychlostí 1/2x pomocí tlačítka pro zpomalené přehrávání ( ) na dálkovém ovladači.
- Pokud během zpomaleného přehrávání stisknete tlačítko ( ) nebo ( ) na dálkovém ovladači, bude se záznam zpomaleně přehrávat pozpátku nebo vpřed.



PROHLÍŽENÍ FOTOGRAFIÍ

- Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání. ➥strana 21
- Můžete přehrávat a prohlížet fotografie uložené na ukládacím médiu (vestavěné paměti nebo paměťové kartě).

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení a stisknutím tlačítka **přehrávání** ( )nastavte režim přehrávání.
2. Otevřete LCD monitor.
   - Nastavte jas a barvy LCD monitoru. ➥strana 70
   - Nastavte příslušné ukládací médium. ➥strana 31 (Pokud chcete přehrávat z paměťové karty, vložte paměťovou kartu. DVD disky na této videokameře nepodporují režim fotografování.

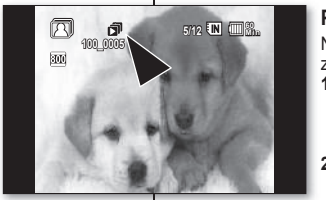
3. Stiskněte záložku fotografie ( ).
   - Zobrazí se index náhledů.
   - Chcete-li změnit aktuální stranu náhledů, stiskněte záložku směru nahoru ( ) nebo dolů ( ) .
4. Stiskněte požadovanou fotografii.
5. Stiskněte záložku předchozího ( ) / následujícího snímku ( ) , vyhledejte požadovanou fotografii.
   - Chcete-li si prohlédnout předchozí snímek, stiskněte záložku předchozího snímku ( ) .
   - Chcete-li si prohlédnout následující snímek, stiskněte záložkunásledujícího snímku ( ) .
   - Chcete-li snímek rychle vyhledat, podržte stisknutý prst na záložce předchozího snímku ( ) nebo následujícího snímku ( ) . Číslo obrázku se mění během vyhledávání, aniž by se měnily samotné obrázky.
6. Chcete-li se vrátit k zobrazení náhledového indexu, stiskněte záložku pro návrat ( ).

- Při stisknutí tlačítka **zobrazení** ( ) / ***i*CHECK** na videokameře se zobrazí nebo skryjí všechny ikony a záložky.
- Časzavádění se může lišit v závislosti na velikosti snímku.
- Jakýkoliv snímek s velkou velikostí pořízený jiným zařízením bude zobrazen jako zmenšený snímek.

Diavetítés megtekintése

Folyamatos lejátszáshoz állítsa be a diavetítés funkciót.

1. Érintse meg miniatűr nézetben vagy egy kép megjelenítése módban a Menü ( ) fület.
   - Megjelenik a menü.
2. Érintse meg a "**Slide Show**" **(Diavetítés)** opciót.
   - A ( ) ikon megjelenik. A diabemutató az aktuális képpel kezdődik.
   - Sorban megjelennek az egyes képek, 2-3 másodperces képváltással.
   - A diavetítés leállításához érintse meg az LCD-kijelzőt.
   - A diavetítés ismételt elindításához érintse meg a Menü ( ) fül → "**Slide Show**" **(Diavetítés)** opcióját.



<Slide Show>

A következő vagy előző kép megtekintése

Az előző kép kiválasztásához húzza ujját balról jobbra az LCD képernyőn, a következő kép kiválasztásához pedig ellenkező irányba. Ez a funkció csak a mozgókép módban elérhető.

Prohlížení snímků v sekvenci

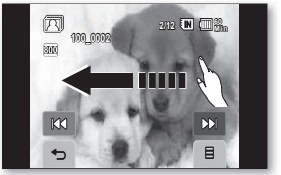
Nastavte funkci prohlížení v sekvenci pro souvislé zobrazování.

1. Stiskněte záložku nabídky ( ) ve zobrazení náhledového indexu nebo v režimu zobrazení jednoho snímku.
   - Zobrazí se nabídka.
2. Stiskněte „**Slide Show.**"
   - Zobrazí se indikátor ( ). Sekvence bude spuštěna od aktuálního snímku.
   - V intervalu 2-3 sekund budou postupně přehrány všechny snímky.

- Chcete-li prohlížení sekvence zastavit, dotkněte se jakéhokoliv bodu na obrazovce.
- Pro opětovné spuštění sekvence stiskněte záložku nabídky ( ) → „**Slide Show**".

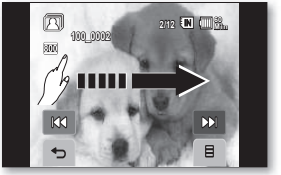
Zobrazení následujícího nebo předchozího snímku

Táhnutím prstu zleva doprava vyberete předchozí snímek na LCD monitoru, obráceným směrem vyberete následující snímek. Tato funkce je k dispozici i v režimu přehrávání filmů.



<Present image>

<Next image>



<Present image>

<Previous image>

csatlakoztatás

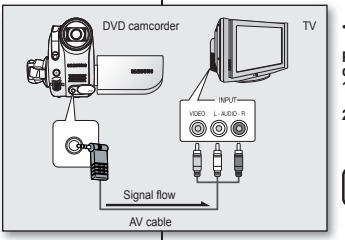
A felvett mozgóképeket és fotókat nagy képernyőn is megtekintheti, úgy, hogy a DVD-s kamerát egy TV-hez csatlakoztatja.

CSATLAKOZTATÁS TV-HEZ

- A felvételek lejátszásához a televíziónak PAL kompatibilisnek kell lennie. ➥105. oldal
- A DVD-s kamera áramforrásaként az AC hálózati adaptert célszerű használni.

A mellékelt AV kábel segítségével csatlakoztassa a DVD-s kamerát a TV-hez, a következőképpen:

1. Csatlakoztassa az AV kábel egy csatlakozós végét a kamera AV csatlakozójához.
2. Csatlakoztassa a kábel másik végének Video (sárga), valamint bal (fehér) / jobb (piros) hangkábeleinek csatlakozóit a TV-hez.



- A csatlakozással kapcsolatos bővebb információkat illetően tekintse meg a csatlakoztatott berendezés kézikönyvét.
- Csatlakoztatás előtt győződjön meg róla, hogy a TV hangereje le van-e véve: ennek elmulasztása a TV hangszóróinak sercegéséhez vezethet.
- Óvatosan csatlakoztassa a be- és kimeneti kábeleket a DVD-s kamerához csatlakoztatott berendezés megfelelő aljzataiba.

Megtekintés a TV képernyőjén

1. Kapcsolja be a TV-t, és állítsa be azt a bemeneti csatlakozást, amelyhez a DVD-s kamera csatlakoztatva van.
   - Ezt általában "line" (vonalnak) hívják. A TV-bemenet váltását illetően tekintse meg a TV használati útmutatóját.
2. Kapcsolja be a DVD-s kamerát.
   - Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé, majd nyomja meg a **Lejátszás** (▷) gombot a Lejátszás üzemmód beállításához. ➥21. oldal
   - Hajtsa ki az LCD-kijelzőt, és állítsa be a megfelelő hordozó adattárolót. ➥31. oldal
   - A DVD-s kamera képe megjelenik a TV-képernyőn.
3. Indítsa el a lejátszást.
   - Amíg a készülék csatlakoztatva van a TV-hez, addig ugyanúgy el lehet indítani a lejátszást, a felvételt, vagy módosítani lehet a beállításokat.

- Állítsa be a TV hangerejét.
- A távirányító hasznos segítséget nyújt, amikor a DVD-s kamerán lévő felvételeket a TV-képernyőn tekinti meg.
- Ha a TV-készüléknek csak mono hangbemenete van (TV, stb.), a fehér jack-dugóval ellátott (Audio L) audiokábelt használja.
- Amennyiben másolásvédett videót próbál meg lejátszani, az nem jelenik meg a TV-képernyőn.
- Amikor a „TV Display" kijelző ki van kapcsolva, a menük nem jelennek meg a TV képernyőjén.
- Ha a DVD-s kamerával felvételt készít, akkor az információk megjelennek a TV-képernyőn: Nyomja meg a **Kijelző (**▭**) / iCHECK** gombot a megjelenítési állapot átváltásához. ➥26. oldal
- Fütyülő hang fordulhat elő, ha a DVD videokamera túl közel van más berendezésekhez, vagy a hangerő túl nagy. Tartsa távol a DVD videokamerát más csatlakoztatott berendezéstől.

připojení

Zaznamenané filmy a fotografie si můžete prohlížet na velké obrazovce připojením DVD videokamery k televizoru.

PŘIPOJENÍ K TELEVIZORU

- Aby bylo možno záznamy přehrát, televizor musí být kompatibilní s normou PAL. ➥strana105
- Doporučujeme, abyste použili jako zdroj napájení pro DVD videokameru napájecí adaptér.

Pro připojení DVD videokamery k televizoru použijte dodaný AV kabel podle následujících pokynů:

1. Připojte konec AV kabelu s jedinou zástrčkou ke konektoru AV videokamery.
2. Připojte druhý konec s video (žlutým) a levým (bílým)/ pravým (červeným) audiokabelem k televizoru.

- Další podrobnosti o připojení naleznete v uživatelské příručce připojeného zařízení.
- Před připojením se ujistěte, že hlasitost na televizoru je ztlumena: opomenutí může mít za následek vznik zpětné vazby v reproduktorech televizoru.
- Opatrně připojte vstupní a výstupní kabely k odpovídajícím konektorům na zařízení, s nímž chcete DVD videokameru používat.

Prohlížení na televizní obrazovce

1. Zapněte televizor a nastavte volič vstupu na vstup, k němuž je připojena DVD videokamera.
   - Často bývá označen jako „linka„. Pokyny pro přepnutí vstupu televizoru najdete v uživatelské příručce k televizoru.
2. Zapněte DVD videokameru.
   - Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení a stiskněte tlačítko **přehrávání** (▷) a nastavte režim přehrávání. ➥strana 21
   - Otevřete LCD monitor a nastavte příslušné ukládací médium. ➥strana 31
   - Obraz z DVD videokamery se objeví na obrazovce televizoru.
3. Začněte přehrávat.
   - Přehrávání, nahrávání i nastavování nabídek lze provádět při sledování obrazu na televizoru.

- Nastavte hlasitost na televizoru.
- Dálkový ovladač je užitečný při provozování DVD videokamery během prohlížení snímků na obrazovce televizoru.
- Je-li na připojeném zařízení k dispozici pouze monofonní zvukový vstup, použijte audiokabel s bílým konektorem (Audio L – levý kanál).
- Při přehrávání filmu chráněného proti kopírování se na televizní obrazovce neobjeví žádný obraz.
- Když je „TV Display" nastaveno na off, nejsou nabídky zobrazeny na obrazovce televizoru.
- Informace o tom, že videokamera nahrává, se objeví na obrazovce televizoru: Stiskněte tlačítko **zobrazení (**▭**) / iCHECK** a přepněte stav displeje. ➥strana 26
- Pokud je DVD videokamera příliš blízko k jiným zařízením nebo pokud je hlasitost příliš vysoká, může dojít ke vzniku zvukové zpětné vazby (hlasité pískání v reproduktorech). Udržujte DVD videokameru v dostatečné vzdálenosti od ostatních připojených zařízení.

Kép megjelenítése a TV képernyőarányának függvényében

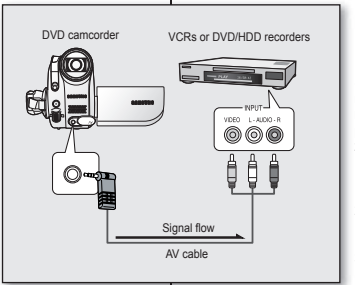
Felvétel képaránya	Szélesvásznú (16:9) TV	4:3 TV
16:9 méretben rögzített képek (16:9 méret: Be) • Mozgóképek		
4:3 méretben rögzített fotók (16:9 méret: Ki) • Mozgóképek • Fotók		

- A "16:9 méret" beállításait illetően tekintse meg a 64. oldalt.

Rögzítés videóra vagy DVD/HDD felvevőre

A DVD-s kamerával lejátszott felvételeket rögzítheti más eszközökön, pl. videókon vagy DVD/HDD felvevőkön. Használja a mellékelt AV kábelt a DVD-s kamera másik video-készülékhez történő csatlakoztatásához, az alábbi képen látható módon:

1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék bekapcsolásához, majd nyomja meg a **Lejátszás** ( ) gombot a Lejátszás üzemmód beállításához. ➥21. oldal
2. Hajtsa ki az LCD-kijelzőt.
   - Állítsa be a megfelelő tároló adathordozót. ➥31. oldal
3. Érintse meg a felvett videót a miniatűr nézetben.
4. Nyomja meg a felvétel gombot a csatlakoztatott eszközön.
   - A DVD-s kamera megkezdi a lejátszást, a felvevő eszköz pedig megkezdi annak rögzítését.



- A DVD-s kamerával rögzített jelenetekből történő lejátszási lista létrehozását illetően tekintse meg a "Szerkesztés" fejezetet. ➥80-84. oldal
- A hang hallható a hangszórókból. Ha a hangerő túl magas, akkor zaj szűrődhet be a felvételbe.
- Győződjön meg róla, hogy hálózati adaptert használ a DVD-s kamera árammal való ellátásához, elkerülve így az esetleges rögzítés alatti áramkimaradás okozta veszteségeket.

Zobrazení snímku závisí na poměru stran televizní obrazovky

Poměr stran při záznamu	Širokoúhlý televizní formát (16:9)	Televizní formát 4:3
Snímky zaznamenané ve formátu 16:9 (Širokoúhlý formát 16:9: zapnuto) • Filmové snímky		
Fotografie zaznamenané ve formátu 4:3 (Širokoúhlý formát 16:9: vypnuto) • Filmové snímky • Fotografie		

- Informace o nastavení širokoúhlého formátu16:9 najdete na straně 64.

Dabing na videorekordéry nebo DVD/HDD rekordéry

Snímky přehrávané na této DVD videokameře lze kopírovat na jiná video zařízení, jako jsou například videorekordéry nebo rekordéry DVD/HDD. Použijte AV kabel (součástí dodávky) pro připojení DVD videokamery k jinému video zařízení, jak je zobrazeno na následujícím obrázku:

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení a stisknutím tlačítka **přehrávání** ( ) nastavte režim přehrávání. ➥strana 21
2. Otevřete LCD monitor.
   - Nastavte příslušné ukládací médium. ➥strana 31
3. Stiskněte zaznamenaný (kopírovaný) film v indexu náhledů.
4. Stiskněte tlačítko nahrávání na připojeném zařízení.
   - DVD videokamera spustí přehrávání a záznamové zařízení je bude kopírovat.

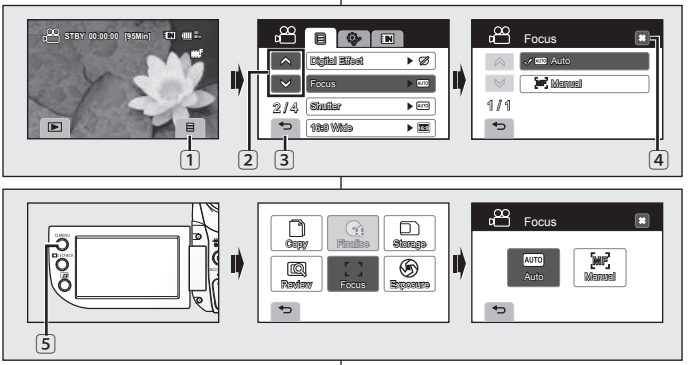
- Informace o vytváření seznamu přehrávaných souborů (playlist) ze souborů zaznamenaných na této DVD videokameře najdete v kapitole „Úpravy" ➥strany 80-84
- Zvuk je slyšet z reproduktoru. Pokud je hlasitost příliš vysoká, může do kopírovaného snímku proniknout šum.
- Ujistěte se, že používáte k napájení DVD videokamery napájecí zdroj, abyste zabránili vypnutí napájení z baterie během záznamu na jiné video zařízení.

a menüelemek használata

A DVD-s kamera használata sokkal egyszerűbb, ha beállítja a felvétel, a lejátszás és a beállítás menüit.

A MENÜ ÉS A GYORSMENÜ KEZELÉSE

- Testreszabhatja DVD-s kameráját a menü beállítások módosításával. Az alábbi lépések követésével érje el a kívánt menüt, és változtassa meg a különböző beállításokat.



- Az érintőképernyő segítségével könnyedén kiválaszthatja a kívánt elemet és navigálhat a menüben.

1	Menü ( ) fül: Használja a menübe való belépéshez.
2	Fel ( ) / Le ( ) fül: Használja az oldalak közti lapozáshoz.
3	Vissza ( ) fül: Használja az előző menühöz való visszatéréshez vagy a menüből való kilépéshez.
4	Kilépés ( ) fül: Használja a menüből való kilépéshez.
5	**Q.MENU** gomb: Használja a gyorsmenübe való belépéshez. A Gyorsmenü segítségével könyebben elérheti a gyakran használt menüket, mivel nincs szükség a Menü ( ) fül használatára.

- A menüt EASY Q és felvételi üzemmódban nem lehet használni.
- A menüben és a gyorsmenüben elérhető elemek a működési üzemmódtól függnek. Az elérhető elemeket illetően tekintse meg az 54-56. oldalt.

používání položek nabídky

DVD videokameru můžete snadněji používat nastavením nabídek, které se týkají záznamu, přehrávání a nastavení.

OVLÁDÁNÍ NABÍDKY A RYCHLÉ NABÍDKY

- Můžete měnit nastavení nabídek, abyste individuálně přizpůsobili vaši DVD videokameru. Vstupte do požadované obrazovky nabídky pomocí následujících kroků a změňte různá nastavení.

- Pomocí dotykového panelu můžete snadno provádět výběr a pohybovat se v nabídce.

1	Záložka nabídky ( ): Používejte pro vstup do nabídky.
2	Záložka nahoru ( ) / dolů ( ) : Používejte ji pro přesun na předchozí nebo následující stranu.
3	Záložka pro návrat ( ) : Používejte pro přesun do předchozí nabídky nebo opuštění nabídky.
4	Záložka ukončení ( ) : Používejte pro opuštění nabídky.
5	Tlačítko **Q.MENU**: Používejte pro vstupdo nabídky. Rychlá nabídka umožňuje snadnější přístup k často používaným nabídkám bez nutnosti použití záložky nabídky ( ) .

- Nabídku nemůžete používat v režimech EASY Q a nahrávání.
- Dostupné položky v nabídce a rychlé nabídce se mohou lišit v závislosti na provozním režimu. Seznam dostupných položek najdete na stranách 54-56.

✪ Kövesse az alábbi instrukciókat az egyes menüelemek használatához. Például: a Fókusz beállítása

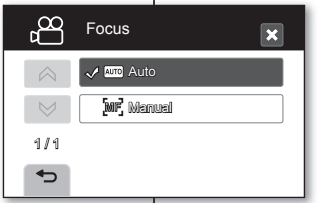
A Menü (▤) fül használatával;

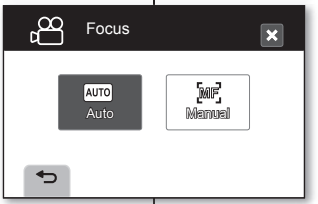
1. Csúsztassa a **POWER** gombot lefelé a készülék bekapcsolásához.
   A Film(🎥) mód képernyő jelenik meg. (Ha más operációs módra vált át, nyomja meg a **MODE** gombot a Film(🎥).) beállításához).
2. Érintse meg a Menü (▤) fület.
3. Érintse meg a "**Focus**" **(Fókusz)** opciót.
   - Ha az elem nem szerepel a képernyőn, akkor a fel (⌃) és a le (⌄) fülek megérintésével lapozzon az oldalak között.
4. Érintse meg a kívánt opciót.
   - Az oldalak közti lapozáshoz érintse meg a fel (⌃) vagy a le (⌄) füleket.
5. A kilépéshez érintse meg többször a Kilépés (✕) vagy a Vissza (↩) füleket addig, amíg a menü el nem tűnik.

A Q.MENU gomb használatával;

1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék bekapcsolásához, majd nyomja meg a **MODE** gombot a Mozgókép (🎥) üzemmód beállításához.
2. Nyomja meg a **Q.MENU** gombot a gyorsmenübe való belépéshez.
3. Érintse meg a "**Focus**" **(Fókusz)** opciót.
4. Érintse meg a kívánt opciót.
5. A kilépéshez érintse meg többször a Kilépés (✕) vagy a Vissza (↩) füleket addig, amíg a menü el nem tűnik.

- A menüben elérhető elemek a működési üzemmódtól függnek.
- Van pár funkció, amit nem használhat egyidejűleg a Menü (▤) füllel és a **Q.MENU** gombbal. A képernyőn szürkén megjelenő elemeket nem lehet kiválasztani. Az együtt nem működő funkciókat és menüelemeket illetően tekintse meg a Hibaelhárítás c. fejezetet. ➥116. oldal





✪ Postupujte podle následujících pokynů pro použití jednotlivých uvedených položek uvedených na této straně. Například: nastavení zaostření

Použití záložky nabídky (▤);

1. Posunem ovladače **POWER** směrem dolů zapněte napájení.
   Zobrazí se obrazovka režimu filmu (🎥). (Pokud je přístroj v jiném provozním režimu, stiskem tlačítka **MODE** přepněte do režimu filmu (🎥).)
2. Stiskněte záložku nabídky (▤).
3. Stiskněte „**Focus.**"
   - Pokud položka není na monitoru, stiskněte záložku pro směr nahoru (⌃) nebo dolů (⌄), abyste se mohli posouvat směrem nahoru nebo dolů na další skupinu voleb.
4. Stiskněte požadovanou volbu.
   - Chcete-li se přesunout na předchozí nebo následující stranu, stiskněte záložku pro směr nahoru (⌃) nebo dolů (⌄).
5. Operaci ukončíte stisknutím záložky ukončení (✕) nebo návratu (↩), dokud nabídka nezmizí.

Použití tlačítka Q.MENU;

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení a stiskněte tlačítko **MODE** a nastavte filmový režim (🎥).
2. Stisknutím tlačítka **Q.MENU** vstoupíte do rychlé nabídky.
3. Stiskněte „**Focus.**"
4. Stiskněte požadovanou volbu.
5. Operaci ukončíte stisknutím záložky ukončení (✕) nebo návratu (↩), dokud nabídka nezmizí.

- Dostupné položky v nabídce se mohou lišit v závislosti na provozním režimu.
- Existují některé funkce, které nemůžete aktivovat současně, když použijete záložku (▤) nebo tlačítko **Q.MENU**. Nemůžete vybírat položky, které jsou na monitoru zobrazeny šedě. Příklady odstraňování problémů nefunkčních kombinací funkcí a položek nabídky najdete na ➥straně 116

a menüelemek használata

MENÜELEMEK

- A menüben elérhető elemek a működési üzemmódtól függnek.
- A működtetési részletekhez tekintse meg a megfelelő oldalakat.

Felvétel menü elemei ( )

Üzemmód	Mozgókép ( )	Fotó ( )	Alapértelmezett érték	Oldal
Scene Mode(AE) (Jelenet mód (AE))	●	X	Auto (Automat.)	57
Resolution (Felbontás)	X	●	800 x 600	68
White Balance (Fehér-egy.)	●	●	Auto (Automat.)	58
Exposure (Expozíció)	●	●	Auto (Automat.)	59
Anti-Shake(HIS) (Rázk.ment. (HIS))	●	X	Off (Ki)	60
Digital Effect (Digit. effekt)	●	X	Off (Ki)	61
Focus (Fókusz)	●	●	Auto (Automat.)	62
Shutter (Zár)	●	X	Auto (Automat.)	63
16:9 Wide (16:9 méret)	●	X	On (Be)	64
Quality (Minőség)	●	●	Fine (Finom)	64
Wind Cut (Szélzaj-csökk)	●	X	Off (Ki)	65
Back Light (Háttér vil).	●	●	Off (Ki)	65
C. Nite (Éjsz. Vil.)	●	X	Off (Ki)	66
Digital Zoom (Digitális zoom)	●	X	Off (Ki)	67

● : elérhető, X : nem elérhető

- Néhány elem elérhetősége az alkalmazott tároló adathordozótól függ.
- Van pár funkció, amit nem használhat egyidejűleg a Menü ( ) füllel és a **Q.MENU** gombbal. A képernyőn szürkén megjelenő elemeket nem lehet kiválasztani. Az együtt nem működő funkciókat és menüelemeket illetően tekintse meg a Hibaelhárítás c. fejezetet. ➥116. oldal

používání položek nabídky

POLOŽKY NABÍDKY

- Dostupné položky v nabídce se mohou lišit v závislosti na provozním režimu.
- Podrobnosti o operaci najdete na příslušné stránce.

Položky nabídky záznamu ( )

Provozní režim	Film ( )	Fotografie ( )	Výchozí hodnota	Strana
Scene Mode(AE)	●	X	Auto	57
Resolution	X	●	800 x 600	68
White Balance	●	●	Auto	58
Exposure	●	●	Auto	59
Anti-Shake(HIS)	●	X	Off	60
Digital Effect	●	X	Off	61
Focus	●	●	Auto	62
Shutter	●	X	Auto	63
16:9 Wide	●	X	On	64
Quality	●	●	Fine	64
Wind Cut	●	X	Off	65
Back Light	●	●	Off	65
C. Nite	●	X	Off	66
Digital Zoom	●	X	Off	67

● : možné, X : není možné

- Některé položky se nezobrazí v závislosti na typu ukládacího média.
- Existují některé funkce, které nelze aktivovat současně, když použijete záložku nabídky ( ) nebo tlačítko **Q.MENU**. Nemůžete vybírat položky, které jsou na monitoru zobrazeny šedě. Příklady odstraňování problémů nefunkčních kombinací funkcí a položek nabídky najdete na ➥straně 116

Lejátszás menü elemei ( )

Üzemmód		Mozgókép ( )	Fotó ( )	Alapértelmezett érték	Oldal
Play Option (Lejátsz. opció)		●	X	Play All (Mind. lejátsz.)	69
Slide Show (Diavetítés)		X	●	-	49
Delete (Törlés)		●	●	-	76
Protect (Védelem)		●	●	-	75
Copy (Másolás) (csak beépített memóriánál)	Multi Select to DVD (Többsz. Kiv. DVD-re)	●	X	-	77
	All to DVD (Mind DVD-re)	●	X	-	77
	Multi Select to Card (Több. Kiv. Kártyára)	●	●	-	77
	All to Card (Mind a kárty.)	●	●	-	77
Edit (Szerk.)	Divide (Felosztás)	●	X	-	78
	Combine (Kombinál)	●	X	-	79
Print Mark(DPOF) (Nyomt. jel(DPOF)) (csak memóriakártyánál)		X	●	-	91

● : elérhető, X : nem elérhető

Beállítások menü elemei ( )

Üzemmód	Alapértelmezett érték	Oldal
Date/Time Set (Órabeállítás)	-	69
Date/Time (Dátum/Idő)	Off (Ki)	69
File No. (Fájl száma)	Series (Sorozat)	70
LCD Control (LCD vezérlő)	Bright(Világo) 18, Colour(Szín) 18	70
Disc Manage (Lemezkezelő)	-	85-90
Storage Info (Tár info)	-	71
Format (Formázás)	-	71
Beep Sound (Hangjelzés)	On (Be)	72
Shutter Sound (Zárhang)	On (Be)	72
Auto Power Off (Auto kikapcs.)	5Min (5 perc)	72
Remote (Távvezérlő)	On (Be)	72
TV Display (TV-képernyő)	On (Be)	73
USB Connect (USB csatl.)	Mass Storage (Számítógép)	73
Default Set (Alapért. beáll.)	-	73
Language (Language)	-	73
Calibration (Kalibráció)	-	74

Položky nabídky přehrávání ( )

Provozní režim		Film ( )	Fotografie ( )	Výchozí hodnota	Strana
Play Option		●	X	Play All	69
Slide Show		X	●	-	49
Delete		●	●	-	76
Protect		●	●	-	75
Copy (vestavěnou paměti pouze)	Multi Select to DVD	●	X	-	77
	All to DVD	●	X	-	77
	Multi Select to Card	●	●	-	77
	All to Card	●	●	-	77
Edit	Divide	●	X	-	78
	Combine	●	X	-	79
Print Mark(DPOF) (Pouze paměťová karta)		X	●	-	91

● : možné, X : není možné

Nastavení položek nabídky ( )

Provozní režim	Výchozí hodnota	Strana
Date/Time Set	-	69
Date/Time	Off	69
File No.	Series	70
LCD Control	Bright 18, Colour 18	70
Disc Manage	-	85-90
Storage Info	-	71
Format	-	71
Beep Sound	On	72
Shutter Sound	On	72
Auto Power Off	5Min	72
Remote	On	72
TV Display	On	73
USB Connect	Mass Storage	73
Default Set	-	73
Language	-	73
Calibration	-	74

a menüelemek használata

GYORSMENÜ ELEMEI

- A gyorsmenüben elérhető elemek a működési üzemmódtól függnek.
- A működtetési részletekhez tekintse meg a megfelelő oldalakat.

Felvétel menü elemei

Üzemmód	Mozgókép ( )	Fotó ( )	Alapértelmezett érték	Oldal
Copy (Másolás)	●	●	-	77/84
Finalise/Unfinalise (Lezárás/Feloldás) (csak DVD-nél)	●	X	-	87-90
Storage (Tárolás)	●	●	Memory(Memória)	31
Review (Előnézet)	●	●	-	68
Focus (Fókusz)	●	●	Auto(Automat.)	62
Exposure (Expozíció)	●	●	Auto(Automat.)	59

● : elérhető, X : nem elérhető

Lejátszás menü elemei

Üzemmód		Mozgókép ( )	Fotó ( )	Alapértelmezett	Oldal
Copy (Másolás)		●	●	-	77/84
Finalise/Unfinalise (Lezárás/Feloldás) (csak DVD-nél)		●	X	-	87-90
Storage (Tárolás)		●	●	Memory(Memória)	31
Delete All (Mind töröl)		●	●	-	76
Edit (Szerk.)	Divide (Felosztás)	●	X	-	78
	Combine (Kombinál)	●	X	-	79
Playlist (Playlist)		●	X	-	80-84

● : elérhető, X : nem elérhető

- Néhány elem elérhetősége az alkalmazott tároló adathordozótól függ.
- Van pár funkció, amit nem használhat egyidejűleg a Menü ( ) füllel és a **Q.MENU** gombbal. A képernyőn szürkén megjelenő elemeket nem lehet kiválasztani. Az együtt nem működő funkciókat és menüelemeket illetően tekintse meg a Hibaelhárítás c. fejezetet. ➥116. oldal

používání položek nabídky

POLOŽKY RYCHLÉ NABÍDKY

- Dostupné položky v rychlé nabídce se mohou lišit v závislosti na provozním režimu.
- Podrobnosti o operaci najdete na příslušné stránce.

Položky nabídky záznamu

Provozní režim	Film ( )	Fotografie ( )	Výchozí hodnota	Strana
Copy	●	●	-	77/84
Finalise/Unfinalise (pouze DVD)	●	X	-	87-90
Storage	●	●	Memory	31
Review	●	●	-	68
Focus	●	●	Auto	62
Exposure	●	●	Auto	59

● : možné, X : není možné

Položky nabídky přehrávání

Provozní režim		Film ( )	Fotografie ( )	Výchozí	Strana
Copy		●	●	-	77/84
Finalise/Unfinalise (pouze DVD)		●	X	-	87-90
Storage		●	●	Memory	31
Delete All		●	●	-	76
Edit	Divide	●	X	-	78
	Combine	●	X	-	79
Playlist		●	X	-	80-84

● : možné, X : není možné

- Některé položky se nezobrazí v závislosti na typu ukládacího média.
- Existují některé funkce, které nelze aktivovat současně, když použijete záložku nabídky ( ) nebo tlačítko **Q.MENU**. Nemůžete vybírat položky, které jsou na monitoru zobrazeny šedě. Příklady odstraňování problémů nefunkčních kombinací funkcí a položek nabídky najdete na ➥straně 116

FELVÉTEL MENÜ ELEMEI (▤)

Beállíthatja a menüelemeket mozgóképek és fotók felvételéhez.

Scene Mode(AE) (Jelenet mód (AE))

Ez a DVD-s kamera automatikusan beállítja a zársebességet és a nyílást az alany fényerősségéhez, az optimális felvétel érdekében: Meghatározhat hat különböző módot is az alany állapotától, a felvételi környezettől és a filmezés céljától függően.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Auto (Automat.)	- Automatikus kiegyenlítés a téma és a háttér között. - Normál feltételek mellett használandó. - A zársebesség automatikusan beállításra kerül a jelenet alapján.	**Nincs**
Sports (Sport)	- Felvételkészítés gyorsan mozgó emberekről vagy tárgyakról. Ha a Sport módot használja fluoreszkáló fényviszonyok mellett, a kép elképzelhető, hogy vibrálni fog. Ilyenkor az Automat. üzemmódot kell választani a felvételhez.	
Portrait (Portré)	- A készülék sekély mélységet hoz létre, így a személy, vagy tárgy lágyabb háttérben látszik. - A portré üzemmód szabadban a leghatásosabb.	
Spotlight (Világítás)	- Megelőzi a túlexponálást a portré alany arcán, stb., amennyiben erős fény éri az alanyt, mint pl.: esküvőkön, vagy színpadon.	
Beach/ Snow (Strand/hó)	- Megelőzi az alulexponálást a portré alany arcán, stb., amennyiben a fény tükröződés eléggé intenzív, mint pl.: nyáron tengerparton, vagy télen egy sípálya oldalában.	
High Speed Shutter (Nagy seb.)	- Csökkenti a gyorsan mozgó tárgyak felvétele közbeni elmosódást, mint például golf és tenisz.	

- A kiválasztott "Jelenet mód (AE)"-ot ellenőrizheti a képernyőn megjelenő információs kijelzőn. Ugyanakkor Automat. módban semmi nem jelenik meg.
- EASY Q üzemmódban ez a funkció "**Auto**" **(Automat.)** üzemmódba kerül.
- Ez a funkció csak mozgókép módban állítható be.

POLOŽKY NABÍDKY ZÁZNAMU (▤)

Můžete nastavit položky nabídky pro záznam filmových snímků.

Scene Mode(AE)

Tato DVD videokamera automaticky nastavuje rychlost závěrky a clonu podle jasu předmětu pro dosažení optimálního záznamu: Můžete také určit jeden z šesti režimů v závislosti na stavu předmětu, prostředí záznamu nebo účelu filmování.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Auto	- Automatické vyvážení mezi předmětem a pozadím. - Lze použít za normálních okolností. - Rychlost závěrky se automaticky nastavuje podle scény.	**Žádné**
Sports	- Pro záznam rychle se pohybujících osob nebo objektů. Pokud se režim Sports použije s fluorescenčním světlem, obraz může blikat. V tomto případě použijte pro záznam v automatickém režimu.	
Portrait	- Vytváří mělkou hloubku pole, takže se osoba nebo předmět zobrazují proti změkčenému pozadí. - Režim portrét je nejúčinnější při použití v exteriérech.	
Spotlight	- Zabraňuje přeexponování portrétní strany předmětu, atd., když na něj udeří silné světlo, jako například na svatbě nebo na jevišti.	
Beach/ Snow	- Zabraňuje podexponování portrétní strany předmětu, atd. v místě, kde je intenzivní odraz světla, jako například na mořské pláži v létě nebo na lyžařském vleku.	
High Speed Shutter	- Snižuje rozmazávání při záznamu rychle se pohybujících předmětů, jako například při golfu nebo tenisu.	

- Můžete zvolit vybraný režim zobrazení (AE) na obrazovkovém informačním zobrazení. V automatickém režimu se ovšem neobjeví nic.
- Tato funkce bude nastavena na „**Auto**" v režimu EASY Q.
- Tuto funkci je možné nastavit pouze ve filmovém režimu.

a menüelemek használata

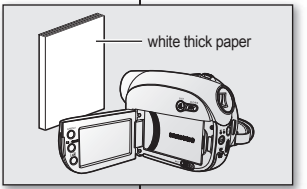
White Balance (Fehér-egy.)

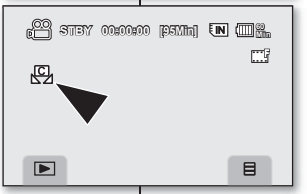
Ez a DVD-s kamera automatikusan beállítja az alany színét. A felvételi állapotoktól függően változtassa meg a fehér-egyensúlyt.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Auto (Automat.)	Ez az opció általánosan a fehéregyensúly automatikus beállításához használatos.	Nincs
Daylight (Napfény)	Ez a fehéregyensúlyt vezérli a kültéri környezetnek megfelelően, különösen közelképhez, és amikor a témának egy domináns színe van.	
Cloudy (Borult)	Ezt az opciót arra használhatja, hogy felhős, borult időben készíthessen felvételt.	
Fluorescent (Fluoreszkáló)	Ezt az opciót arra használhatja, hogy fehér, fluoreszkáló fényviszonyok között készíthessen felvételt.	
Tungsten (Volfrám)	Ezt az opciót arra használhatja, hogy 3200K-nél alacsonyabb színhőmérsékletű lámpafénynél készíthessen felvételt.	
Custom WB (Egyedi FE)	Manuálisan beállíthatja a fehéregyensúlyt, hogy az megfeleljen a fényforrásnak vagy szituációnak.	

A fehéregyensúly manuális beállítása

1. Érintse meg az "**Custom WB**" **(Egyedi FE)** opciót. Megjelenik a "**Set White Balance**" **(Fehéregyensúly b.)** ikon.
2. Irányítsa a készüléket egy fehér tárgyra, mint pl.: egy fehér papírlap, ami betölti az egész képet. Ne áttetsző tárgyat használjon.
   - Ha nem fókuszál a képernyőt kitöltő tárgyra, javítsa a fókuszt a "**Manual Focus**." **(Kézi Fókusz)** opcióval. ➥62. oldal
3. Érintse meg az **OK** (OK) fület. A fehéregyensúly beállítás alkalmazásra kerül, és megjelenik a ( ) ikon.





používání položek nabídky

White Balance

Tato DVD videokamera automaticky přizpůsobuje barvu předmětu. Změňte nastavení vyvážení bílé v závislosti na podmínkách záznamu.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Auto	Tato volba se běžně používá k automatickému vyvážení bílé.	Žádné
Daylight	Řídí vyvážení bílé podle venkovního prostředí, zvláště pro záběry zblízka a když má předmět jednu převažující barvu.	
Cloudy	Tato volba se používá, když provádíte záznam v oblačném počasí.	
Fluorescent	Tato volba se používá, když provádíte záznam pod zářivkovými světly.	
Tungsten	Tato volba se používá, když má okolí teplotu wolframového osvětlení méně než 3200K.	
Custom WB	Vyvážení bílé můžete nastavit ručně, aby odpovídalo zdroji světla nebo situaci.	

Ruční nastavení vyvážení bílé

1. Stiskněte záložku „**Custom WB**.“ Zobrazí se indikátor „**Set White Balance**“.
2. Zaměřte bílý předmět, jako například kus papíru tak, aby vyplnil obrazovku. Použijte předmět, který není průhledný.
   - Pokud není předmět, který vyplňuje obrazovku, zaostřený, upravte zaostření pomocí funkce „**Manual Focus**.“ ➥strana 62
3. Stiskněte záložku **OK** (OK). Aplikuje se nastavení vyvážení bílé a zobrazí se indikátor ( ).

- Egy témát különböző típusú fényviszonyok között vehet fel beltéren (természetes, fluoreszkáló, gyertyafény, stb.). Mivel a színhőmérséklet különbözik a fényforrástól függően, a téma színe is eltérhet a fehéregyensúly beállításoktól függően. Használja ezt a funkciót egy természetesebb eredményért.
- A fehéregyensúly beállítása előtt ajánlott a "**Digital Zoom: Off**" **(Digitális zoom: Ki)** opciót beállítani (➥67. oldal).
- Ne használjon színes tárgyat a fehéregyensúly beállításához: A megfelelő színt nem lehet beállítani.
- EASY Q üzemmódban ez a funkció "**Auto**" **(Automat.)** üzemmódba kerül.
- Állítsa vissza a fehéregyensúlyt, ha a fényviszonyok változnak.
- Szokásos kültéri felvételkészítés során az automatikus beállítás jobb eredményt biztosíthat.

Exposure (Expozíció)

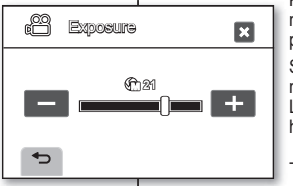
A DVD-s kamera általában automatikusan beállítja az expozíciót. Manuálisan is beállíthatja az exponálást a felvételi környezettől függően.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Auto (Automat.)	Ez az opció automatikusan beállítja a kép fényerejét a környezeti fényviszonyoknak megfelelően.	**Nincs**
Manual (Kézi)	A kép fényerősségét manuálisan is beállíthatja. Állítson a fényerőn, ha a téma túl világos vagy sötét.	21

Az exponálás manuális beállítása:
Amikor manuálisan állítja be az exponálást, az alapértelmezett beállítás a legutóbbi, környezeti fényviszonyokhoz beállított automatikus beállítás lesz.

Érintse meg a csökkentés (−) vagy a növelés (+) füleket az expozíció beállításához, miközben figyelemmel kíséri a képet az LCD-kijelzőn. A beállított érték a (−) vagy (+) fül megérintése után azonnal alkalmazásra kerül.

- Az exponálási értéket "**0**" **(0)** és "**29**" **(29)** között állíthatja.



- Předmět lze zaznamenávat za nejrůznějších světelných podmínek v interiéru (přirozené světlo, zářivkové světlo, světlo svíčky, atd.). Protože se barevná teplota liší v závislosti na zdroji světla, bude zbarvení předmětu záviset na nastaveních vyvážení bílé. Tuto funkci použijte pro dosažení přirozenějšího výsledku.
- Doporučuje se, abyste specifikovali „**Digital Zoom: Off**" (➥strana 67) před nastavením vyvážení bílé.
- Při nastavování vyvážení bílé nepoužívejte barevné předměty: Příslušné zbarvení nelze nastavit.
- Tato funkce bude nastavena na „**Auto**" v režimu EASY Q.
- Při změně světelných podmínek nastavte vyvážení bílé znovu.
- Za normálních podmínek v exteriérech je možné, že dosáhnete lepších výsledků s automatickým nastavením.

Exposure

DVD videokamera obvykle nastavuje expozici automaticky. Expozici můžete také nastavit ručně v závislosti na podmínkách záznamu.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Auto	Tato volba automaticky nastavuje jas obrazu podle světelných podmínek prostředí.	**Žádné**
Manual	Jas obrazu můžete nastavit ručně. Nastavte jas, je-li předmět příliš světlý nebo tmavý.	21

Nastavení expozice ručně:
Když nastavujete expozici ručně, zobrazí se výchozí nastavení, protože hodnota je automaticky nastavena podle světelných podmínek prostředí.

Stisknutím záložky (−) snížení nebo (+) zvýšení nastavte expozici, zatímco si obrázek prohlížíte na LCD monitoru. Nastavená hodnota bude aplikována hned po stisknutí záložky (−) nebo (+).

- Hodnotu expozice lze nastavit v rozsahu „**0**" a „**29.**"

a menüelemek használata

A manuális exponálás a következő szituációkban ajánlott:

- Ha fordított fényviszonyok között készít felvételt, vagy ha a háttér túl világos.
- Ha visszatükröződő természetes háttérrel készíti a felvételt, mint pl.: a strandon vagy sílés közben.
- Ha a háttér túl sötét, vagy a téma túl világos.

- Ha a "**Scene Mode(AE)**" **(Jelenet mód (AE))** ki van választva, de átállítja az expozíció értékét, a kézi módosítás kap elsőbbséget.
- EASY Q üzemmódban ez a funkció "**Auto**" **(Automat.)** üzemmódba kerül.

Anti-Shake(HIS) (Rázk.ment. (HIS))

Amikor a zoom-ot használja egy felnagyított téma kép rögzítéséhez, a készülék javítja a képek homályosságát.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Letiltja a funkciót.	**Nincs**
On (Be)	Kiegyenlíti a kézremegést, ezáltal fokozva a kép stabilitását, különösen az erős nagyításnál.	

- EASY Q üzemmódban a "**Anti-Shake(HIS)**" **(Rázk.ment.(HIS))** opció automatikus beállítása: "**On**." **(Be.)**
- Ha a "**Anti-Shake(HIS): On**" **(Rázk.ment.(HIS): Be)** van megadva, lesz egy enyhe különbség az aktuális mozgás és a képernyőn megjelenő mozgás között.
- Az erős kamera-rázkódás akkor sem korrigálódik teljes mértékben, ha a "**Anti-Shake(HIS): On**" (**Rázk.ment.(HIS): Be)** van beállítva.
  Fogja erősen a DVD kamerát mindkét kezével.
- Ha a DVD-s kamerát asztalról vagy állványról működteti, akkor ajánlott a "**Anti-Shake(HIS): Off**" (**Rázk.ment. (HIS): Ki)** opciót beállítani (ez nem tartozéka a kamerának).
- Ha 26x-es vagy nagyobb nagyítást használ, és a "**Anti-Shake(HIS)**" **(Rázk. ment. (HIS))** opció "**On**" **(Be)** beállításon van, akkor sötét helyeken szellemkép jelenhet meg. Ilyen esetben ajánlott az állvány használata (nincs mellékelve) és a "**Anti-Shake(HIS)**" **(Rázk.ment. (HIS))** opció következő beállítása: "**Off**." **(Ki.)**
- Ez a funkció csak mozgókép módban állítható be.

používání položek nabídky

Ruční expozice se doporučuje v následujících situacích:

- Při natáčení za použití zadního osvětlení nebo když je pozadí příliš světlé.
- Při natáčení na přirozeném reflektivním pozadí, jako například na pláži nebo při lyžování.
- Když je pozadí příliš tmavé nebo předmět je jasný.

- Pokud ručně změníte hodnotu expozice, když je zvolena funkce „**Scene Mode(AE)**", budou takto provedené změny použity primárně.
- Tato funkce bude nastavena na „**Auto**" v režimu EASY Q.

Anti-Shake(HIS)

Pokud použijete pro záznam zvětšeného obrazu předmětu zoom, opraví neostrost v zaznamenaném obraze.

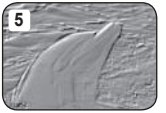
Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Vypíná funkci.	**Žádné**
On	Kompenzuje nestabilní obrázky způsobené chvěním videokamery, zvláště při vysokém zvětšení.	

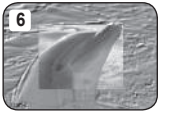
- Režim EASY Q automaticky nastavuje funkci „**Anti-Shake(HIS)**" na „**On**."
- Je-li nastaveno „**Anti-Shake(HIS) na: On**", bude existovat mírný rozdíl mezi aktuálním pohybem a pohybem na obrazovce.
- Velké otřesy kamery nelze zcela opravit, ani když je nastavena funkce „**Anti-Shake(HIS) na: On**".
  Držte DVD videokameru pevně oběma rukama.
- Doporučuje se, abyste specifikovali „**Anti-Shake(HIS): Off**" při používání DVD videokamery na stole nebo stativu (není součástí dodávky).
- Když provádíte záznam se zvětšením 26x nebo vyšším a funkce „**Anti-Shake(HIS)**" je nastaveno na „**On**" v tmavém prostředí, mohou se objevit následné snímky. V tomto případě doporučujeme použití stativu a přepnutí funkce „**Anti-Shake(HIS)**" na „**Off**."
- Tuto funkci je možné nastavit pouze ve filmovém režimu.

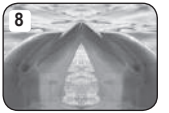
Digital Effect (Digit. effekt)

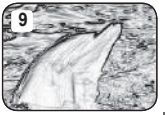
A digitális effektusokkal felvételeit kreatívabb jelleggel gazdagíthatja. A digitális effektust a felvenni kívánt kép típusának és a létrehozandó hatásnak megfelelően válassza ki. 10 különböző digitális effektus közül választhat.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Letiltja a funkciót.	Nincs
1 Black & White (FEK.& FEHÉR)	Fekete-fehérré változtatja a képet.	
2 Sepia (Szépia)	Ez a mód vörösesbarna színezésű képet eredményez.	
3 Negative (Negatív)	Ez a mód invertálja a színeket, azaz negatív képet hoz létre.	
4 Art (Művészi)	Nyers hatású képet eredményez.	
5 Emboss1 (1-es Dombor.)	3D-s térhatást (domborítást) hoz létre.	
6 Emboss2 (2-es Dombor.)	A téma környezetében 3D-s térhatást (domborítást) hoz létre.	
7 Mosaic (Mozaik)	Mozaikos képet eredményez.	
8 Mirror (Tükör)	Tükrözéssel kétfelé osztja a képet.	
9 Pastel1 (1-es pasztell)	Halvány pasztellhatást eredményez.	
10 Pastel2 (2-es pasztell)	A téma környezetében halvány pasztellhatást hoz létre.	









- A "**Mirror**" **(Tükör)** üzemmód nem elérhető 16:9 (Szélesvásznú) üzemmódban. A "**Mirror**" **(Tükör)** üzemmód használatához előbb kapcsolja ki a 16:9 (Szélesvásznú) üzemmódot.
- Ez a funkció "**Off**" **(Ki)** beállításra kerül az EASY Q használata közben.
- A "**Mosaic,**" **(Mozaik),** "**Mirror**" **(Tükör),** "**Emboss2,**" **(2-es Dombor.)** és "**Pastel2,**" **(2-es pasztell)** üzemmódok a Rázkódás elleni védelem és az Éjszakai világítás funkciók használata közben nem elérhetők.
- A Digitális zoom nem elérhető a "**Mosaic,**" **(Mozaik),** "**Mirror**" **(Tükör),** "**Emboss2,**" **(2-es Dombor.)** és "**Pastel2**" **(2-es pasztell)** üzemmódokban.
- Ez a funkció csak mozgókép módban állítható be.

Digital Effect

Digitální efekt slouží ke kreativnímu obohacení záběrů. Pro filmový záběr, který chcete obohatit, vyberte a použijte vhodný digitální efekt. Existuje 10 voleb digitálních efektů.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Vypíná funkci.	Žádné
1 Black & White	Tento režim mění obraz na černobílý záznam.	
2 Sepia	Tento režim dodává záběrům červenohnědé zabarvení.	
3 Negative	Tento režim převrací barvy a vytváří negativní obraz.	
4 Art	Dává vyniknout hrubým obrysům záběrů.	
5 Emboss1	Tento režim vytvoří 3D efekt (reliéf).	
6 Emboss2	Tento režim vytvoří 3D efekt (reliéf) v okolní oblasti záběru.	
7 Mosaic	Tento režim dodává záběrům mozaikový efekt.	
8 Mirror	Tento režim rozdělí záběr pomocí zrcadlového efektu na poloviny.	
9 Pastel1	Tento režim vytvoří bledý pastelový efekt.	
10 Pastel2	Tento režim vytvoří bledý pastelový efekt v okolní oblasti záběru.	

- Režim „**Mirror**“ není dostupný v režimu 16:9. Nejprve uvolněte režim 16:9, abyste nastavili režim „**Mirror**.“
- Tato funkce bude nastavena na „**Off**“ během použití funkce EASY Q.
- Režimy „**Mosaic,**“ „**Mirror,**“ „**Emboss2,**“ a „**Pastel2,**“ nejsou k dispozici při použití režimu Anti-Shake nebo Colour Nite.
- Digitální zoom není k dispozici v režimu „**Mosaic,**“ „**Mirror,**“ „**Emboss2**“ nebo „**Pastel2**“.
- Tuto funkci je možné nastavit pouze ve filmovém režimu.

a menüelemek használata

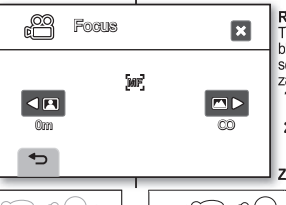
Focus (Fókusz)

A DVD-s kamera általában automatikusan ráfókuszál a témára (auto-fókusz). Amikor a DVD-s kamera be van kapcsolva, az auto-fókusz folyamatosan be lesz kapcsolva. Manuálisan is beállíthatja az fókuszt a felvételi környezettől függően.

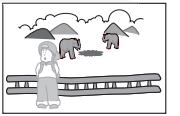
Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Auto (Automat.)	Többnyire jobb, ha az automatikus fókuszállítási funkciót használja, mivel így a felvételkészítéskor a kreativitásra koncentrálhat.	Nincs
Manual (Kézi)	Kézi fókuszállításra akkor lehet szükség, amikor az automatikus fókuszállítás nehézkes, illetve nem megbízható.	MF

Kézi fókuszállítás felvétel közben
Ez a DVD-s kamera automatikusan fókuszál a témára, a közelitől egészen a végtelenig. Ugyanakkor a helyes fókusz beállítás elképzelhető, hogy nem valósul meg a felvételi körülmények miatt. Ilyenkor az kézi fókusz üzemmódot kell választani a felvételhez.

1. Érintse meg:"**Focus**" **(Fókusz)** → "**Manual.**" **(Kézi.)**
   - A kézi fókusz állítás ikon villog.
2. Érintse meg a közelebbi téma ( ) vagy a távolabbi téma ( ) füleket a fókusz beállításához, miközben figyelemmel kíséri a témát az LCD-kijelzőn.
   Fókuszálás távolabbi témára
   Egy távolabbi témára való fókuszáláshoz érintse meg a távolabbi téma ( ) fület.
   Fókuszálás közelebbi témára
   Egy közelebbi témára való fókuszáláshoz érintse meg a közelebbi téma ( ) fület.
   - A közelebbi vagy a távolabbi ikon (/) megjelenik a képernyő közepén, amikor a fókusz eléri a végpontot.
     A beállított érték a (vagy a) fülek megérintése után azonnal alkalmazásra kerül.



<Nearer subject>


<Farther subject>

A következő helyzetekben jobb eredményeket kaphat a fókusztávolság kézi beállításával.

- Több témát tartalmazó kép, ahol egyes témák a DVD-s kamerához közel, mások távol helyezkednek el.
- Ködbe burkolt, vagy hóban álló személy.
- Nagyon fényes vagy csillogó felületek, mint pl. autó.
- Folyamatosan vagy gyorsan mozgó emberek vagy tárgyak, pl. egy atléta vagy egy tömeg.

používání položek nabídky

Focus

DVD videokamera obyčejně provádí zaostření na objekt automaticky (automatické zaostření). Po zapnutí digitální kamery se vždy nastaví automatické ostření. Objekt můžete také zaostřit ručně v závislosti na podmínkách záznamu.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Auto	Ve většině situací je výhodnější použít funkci automatického ostření, protože umožňuje koncentraci na kreativní stránku záznamu.	Žádné
Manual	V určitých podmínkách, v nichž je automatické ostření obtížné a/nebo nespolehlivé bude nutno použít ruční ostření.	MF

Ruční ostření během záznamu
Tímto se DVD videokamera automaticky zaostří na objekt od blízké vzdálenosti až po nekonečno. Ovšem správného zaostření se nemusí podařit dosáhnout, v závislosti na podmínkách záznamu. V tomto případě použijte režim ručního ostření.

1. Stiskněte „**Focus**“ → „**Manual.**“
   - Zobrazí se indikátor nastavení ručního ostření.
2. Chcete-li nastavit zaostření během prohlížení předmětu na LCD monitoru, stiskněte záložku bližšího ( ) nebo vzdálenějšího objektu ( ) t.
   Zaostření na vzdálenější objekt
   Chcete-li zaostřit na vzdálenější objekt, stiskněte záložku vzdálenějšího předmětu ( ).
   Zaostření na bližší objekt
   Chcete-li zaostřit na vzdálenější objekt, tstiskněte záložku vzdálenějšího objektu ( ).
   - Ve středu ostření se objeví ikona bližšího nebo vzdálenějšího objektu, (/) když je zaostřování ukončeno.
     Nastavená hodnota bude aplikována hned po stisknutí záložky (nebo).

V následujících případech je možno získat lepší výsledky ručním ostřením.

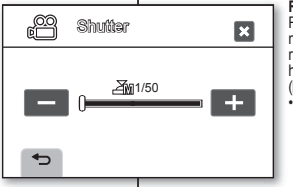
- Snímek, který obsahuje několik objektů, z nichž některé jsou blízko DVD videokamery, ostatní ve větší vzdálenosti.
- Osoba zahalená mlhou nebo obklopená sněhem.
- Velmi jasné nebo lesklé povrchy, například automobil.
- Trvale nebo rychle se pohybující osoby nebo objekty, například atlet nebo dav lidí.

- A “**Focus**” **(Fókusz)** funkció a kézi fókusz és az auto-fókusz között vált. Auto-fókusz esetén nem jelenik meg külön jelzés a képernyőn.
- Ha még nem gyakorlott videókamera-felhasználó, javasoljuk az auto-fókusz használatát.
- EASY Q üzemmódban ez a funkció “**Auto**” **(Automat.)** üzemmódba kerül.

Shutter (Zár)
A DVD-s kamera automatikusan beállítja a zársebességet a téma világossága alapján. Ezen kívül manuálisan is beállíthatja a zársebességet a jelenet körülményeinek megfelelően.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Auto (Automat.)	A DVD-s kamera automatikusan beállítja a megfelelő rekeszértéket.	**Nincs**
Manual (Kézi)	A zársebesség 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000 és 1/10000 értékre állítható.	1/50

A zársebesség kézi beállítása
A zársebességet kézileg is beállíthatja. A gyors zársebesség kimerevíti egy gyorsan mozgó téma mozgását, míg a lassú zársebesség elmossa a témát, érzékeltetve ezzel a mozgást. A beállított érték a (− vagy +) fül megérintése után azonnal alkalmazásra kerül.
- A gyors zársebesség segítségével egy gyorsan mozgó téma egy képét hirtelen lehet megörökíteni.l



Felvételhez javasolt zársebességek

Zársebesség	Körülmény
1/50	A zársebesség fix 1/50 másodperc. A fekete sávok, melyek általában TV-képernyő felvételekor jelennek meg, kisebbek lesznek.
1/120	A zársebesség fix 1/120 másodperc, teremsportokhoz, pl. kosárlabdához. A villódzás, mely fluoreszkáló fény vagy higanylámpa esetén észlelhető, csökken.
1/250, 1/500, 1/1000	Mozgó autókhoz, vonatokhoz, vagy más gyorsan mozgó járműhöz, mint a hullámvasút
1/2000, 1/4000, 1/10000	Szabadtéri sportokhoz, mint például a golf, vagy a tenisz.

- Funkce „**Focus**“ se bude přepínat mezi ručním a automatickým zaostřováním. Při použití funkce automatického zaostřování se na monitoru neobjeví žádná indikace.
- Pokud nemáte zkušenosti s používáním DVD videokamer, doporučujeme použití automatického zaostřování.
- Tato funkce bude nastavena na „**Auto**“ v režimu EASY Q.

Shutter
Tato DVD videokamera automaticky nastavuje rychlost závěrky podle jasu objektu. Expozici můžete také nastavit ručně v závislosti na podmínkách záznamu.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Auto	DVD videokamera automaticky nastavuje vhodnou hodnotu clony.	**Žádné**
Manual	Rychlost závěrky lze nastavit na hodnoty 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000 nebo 1/10000	1/50

Ruční nastavení rychlosti závěrky
Rychlost závěrky můžete nastavit ručně. Velká rychlost závěrky může zmrazit pohyb rychle se pohybujícího objektu a pomalejší rychlost závěrky může objektu poskytnout efekt pohybu. Nastavená hodnota bude aplikována ´hned po stisknutí záložky (− nebo +).
- Velká rychlost závěrky umožňuje snímání rychle se pohybujících objektů živě a najednou v rámci jednoho snímku .

Doporučené rychlosti závěrky při záznamu

Rychlost závěrky	Podmínky
1/50	Rychlost závěrky je zafixována na 1/50 sekundy. Černé pásy, které se obvykle objevují při záběrech televizní obrazovky, se zúží.
1/120	Rychlost závěrky je zafixována na 1/120 sekundy pro halové sporty, jako například košíkovou. Sníží se blikání, které nastává při snímání pod florescentním světlem nebo rtuťovou žárovkou.
1/250, 1/500, 1/1000	Jedoucí vozidla, vlaky nebo jiné rychle se pohybující objekty, například horská dráha:
1/2000, 1/4000, 1/10000	Venkovní sporty, například golf a tenis:

a menüelemek használata

- Lassú zársebesség esetén célszerű állványt használni.
- Ha a "**Scene Mode(AE)**" (**Jelenet mód (AE)**) ki van választva, de átállítja a zársebesség értékét, a kézi módosítás kap elsőbbséget.
- Ha nagy zársebességet állít be, a kép esetleg nem lesz olyan finom.
- EASY Q üzemmódban ez a funkció "**Auto.**" (**Automat.**) üzemmódba kerül.
- 1/1000-es vagy nagyobb zársebesség esetén ügyeljen rá, hogy a nap ne süssön közvetlenül a lencsébe.
- A zársebességet kizárólag mozgókép üzemmódban lehet állítani.

16:9 Wide (16:9 méret)

Mozgóképet 16:9 vagy 4:3 képarányban vehet fel, a kért képaránynak megfelelően. Állítsa be a képarányt, mint amilyen a TV-jé. A 16:9 méret funkció csak mozgókép üzemmódban működik.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Mozgóképfelvételeket készít 4:3 képarányban.	-
On (Be)	Mozgóképfelvételeket készít 16:9 képarányban.	-

- A digitális zoom nem elérhető a 16:9 széles vásznú üzemmódban.
- A mozgókép 16:9 képarányban jelenik meg a DVD kamerán. Ha a mozgóképet 4:3 képarányban rögzíti, a képarány megjelenik a DVD kamerán vagy ha 16:9-es a képarány, a megjelenített kép szélesebb lesz, mint az aktuális méret.

Quality (Minőség)

A rögzíteni kívánt állóképek minőségét a következő módon állíthatja be. Ez a DVD-s kamera SF (Szuper részletes), F (Finom) és N (Normál) üzemmódokban tud rögzíteni. A gyári alapértelmezett üzemmód az Finom üzemmód.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Super Fine (Szup. részl.)	A mozgóképet szuper részletes képminőségben rögzíti.	
Fine (Finom)	A mozgóképet finom képminőségben rögzíti.	
Normal (Normál)	A mozgóképet normál képminőségben rögzíti.	

používání položek nabídky

- Při záznamu s nízkou rychlostí závěrky doporučujeme použití stativu.
- Pokud ručně změníte hodnotu rychlosti závěrky, když je zvolena funkce „**Scene Mode(AE)**", budou takto provedené změny použity primárně.
- Při vyšší rychlosti závěrky nemusí obraz vypadat plynule.
- Tato funkce bude nastavena na „**Auto**" v režimu EASY Q.
- Při záznamu s rychlostí závěrky 1/1000 nebo vyšší se ujistěte, zda do objektivu přímo nesvítí slunce.
- Rychlost závěrky je možné nastavit pouze ve filmovém režimu.

16:9 Wide

Filmové snímky lze nahrávat s poměrem stran 16:9 nebo 4:3 podle potřeby. Nastavte poměr stran obrazu vyhovující vašemu televizoru. Funkce formátu 16:9 je k dispozici pouze ve filmovém režimu.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Nahrává filmové snímky s poměrem stran 4:3.	-
On	Nahrává filmové snímky s poměrem stran 16:9.	-

- Režim zrcadlení a digitální zoom není dostupný v širokoúhlém režimu 16:9.
- Filmový snímek je přehrán na DVD videokameře s poměrem stran 16:9. Když je filmový snímek nahraný s poměrem stran 4:3 přehráván na DVD videokameře nebo na obrazovce s poměrem stran 16:9, může se zobrazený obraz jevit širší než je jeho skutečná velikost.

Quality

U zaznamenávaných filmů lze zvolit kvalitu. Tato DVD videokamera může provádět záznam v režimech SF (Super Fine), F (Fine) a N (Normal). Z továrny je jako výchozí nastaven režim Fine.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Super Fine	Zaznamenává filmové snímky ve kvalitě snímku „super-fine".	
Fine	Zaznamenává filmové snímky ve kvalitě snímku „fine".	
Normal	Zaznamenává filmové snímky v normální kvalitě snímku.	

- A rögzített fájlok változó bitsűrűséggel (VBR) kerülnek tömörítésre. A VBR egy olyan tömörítési rendszer, amely a bitsűrűséget automatikusan a felvett képhez igazítja.

Wind Cut (Szélzaj-csökk)

Felvétel közben csökkentheti a beépített mikrofonon keresztül beszűrődő szélhangot. Ha a "**Wind Cut: On**" **(Szélzaj-csökk: Be)** beállításon van, akkor a mikrofon által érzékelt alacsony frekvenciás hangok levágásra kerülnek a felvétel során: így lejátszás közben jobban hallhatóvá válik a beszédhang és az egyéb hangok.

- Ha szeles helyeken, pl. tengerparton vesz fel, használja a Szélzaj-csökkentés funkciót.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Letiltja a funkciót.	Nincs
On (Be)	Felvétel közben minimalizálja a szélzajt és az egyéb zajokat.	

- Feltétlenül állítsa a "**Wind Cut**" **(Szélzaj-csökk)** funkciót "**Off**" **(Ki)** beállításra, ha a mikrofon érzékenységét maximálisan ki akarja használni.
- A Szélzaj-csökkentés funkció kizárólag videó rögzítése közben működik.
- A Szélzaj-csökkentés funkció kizárólag a beépített mikrofonnal működik.

Back Light (Háttér vil.)

Amennyiben a téma hátulról van megvilágítva, ez a funkció kompenzálja a fényt, hogy a téma ne legyen olyan sötét.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Letiltja a funkciót.	Nincs
On (Be)	- Háttér kompenzáció végrehajtva. - A háttér kompenzáció gyorsan kivilágosítja a témát.	

- Nahrané soubory jsou zakódovány s variabilní přenosovou rychlostí (VBR). VBR je systém kódování, který automaticky nastavuje bitovou rychlost podle nahrávaného obrazu.

Wind Cut

Při záznamu zvuku z vestavěného mikrofonu můžete snížit hluk větru.
Pokud je nastavena funkce „**Wind Cut: On**“, nízkofrekvenční složky zvuku zachycené mikrofonem budou během záznamu odřezány: To usnadňuje poslech hlasů a zvuku během přehrávání.

- Funkci protihlukového filtru použijte při záznamu na větrných místech, například na pláži.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Vypíná funkci.	Žádné
On	Minimalizuje při záznamu hluk způsobený větrem nebo jiné typy hluků.	

- Pokud chcete využít citlivost mikrofonu na maximum, funkci „**Wind Cut**“ nastavte „**Off**“.
- Funkce protihlukového filtru funguje pouze během záznamu filmu.
- Funkce protihlukového filtru funguje pouze s vestavěným mikrofonem.

Back Light

Když je předmět osvícený zezadu, tato funkce bude kompenzovat osvětlení tak, aby předmět nebyl příliš tmavý.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Vypíná funkci.	Žádné
On	- Provede se kompenzace protisvětla. - Kompenzace protisvětla obraz rychle rozjasní.	

a menüelemek használata

A Háttér világítás akkor lép életbe, ha a téma sötétebb a háttérnél:

- Ha a téma ablak előtt van.
- Ha a személy, akiről a felvétel készül, fehér vagy fényes ruhát visel és kifejezetten fényes háttér előtt áll; ekkor túl sötétnek tűnik az arca, és nem lehet kivenni arcvonásait.
- Ha a téma a szabadban van és a háttér borús.
- Ha a fényforrás túl erős.
- Ha a téma havas háttér előtt van.

<Back Light off>

EASY Q üzemmódban ez a funkció "**Off**" **(Ki)** üzemmódba kerül.

C. Nite (Éjsz. Vil.)

A rögzített témát beállíthatja úgy, hogy az lassított mozgású legyen a zársebesség állításával, vagy sötét helyeken kivilágosíthatja a képet, a színek romlása nélkül. Ezen kívül egy LED-lámpa is rendelkezésére áll a sötét helyszínek rögzítéséhez.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Off* (Ki*)	Letiltja a funkciót.	**Nincs**
1/25	Világosabb kép biztosítása.	1/25
1/13	Világosabb kép biztosítása sötét helyszínen.	1/13
1/13+LED	Tiszta kép biztosítása sötét helyszínen, a színek feláldozása nélküll, hála a LED-lámpának.	1/13+LED

FIGYELEM!

- A LED nagyon felforrósodhat. Ne nyúljon hozzá működés közben vagy rögtön a kikapcsolás után, különben súlyos sérülést szenvedhet.
- Ne tegye a DVD-s kamerát a hordtáskába közvetlenül a LED használata után, mivel az még egy ideig rendkívül forró marad.
- Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok közelében.

používání položek nabídky

<Back Light on>

Osvětlení protisvětlem ovlivňuje záznam v situacích, kdy je objekt tmavší než osvětlené pozadí:

- Předmět se nachází před oknem.
- Nahrávaná osoba je oblečena v bílých nebo zářivých šatech a stojí proti světlému pozadí; obličej postavy je příliš tmavý a nelze rozeznat detaily.
- Předmět je venku a na pozadí je zataženo.
- Zdroje světla jsou příliš jasné.
- Předmět se nachází na sněhovém pozadí.

Tato funkce bude nastavena na „**Off**" v režimu EASY Q.

C. Nite

Ovládáním závěrky nebo jasnějším obrazem můžete docílit toho, že se zaznamenávaný objekt jeví na tmavých místech ve zpomaleném pohybu bez obětování barev. Existuje také osvětlení LED, které lze použít při záznamu na tmavých místech.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off*	Vypíná funkci.	**Žádné**
1/25	Zaznamená jasnější obraz ještě jasněji.	1/25
1/13	Zaznamená jasnější obraz i na tmavém místě.	1/13
1/13+LED	S pomocí LED osvětlení můžete zaznamenat jasný obraz ve tmavém místě bez obětování kvality barev.	1/13+LED

UPOZORNĚNÍ

- Světlo se může velmi zahřát. Nedotýkejte se jej za provozu nebo brzy po jeho vypnutí; v opačném případě může dojít k vážným poraněním.
- Neumisťujte DVD videokameru do pouzdra pro přenášení okamžitě po použití SVĚTLA, protože může po určitou dobu zůstat velmi horké.
- Nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo explozivních materiálů.

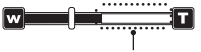
- A LED fény lehetővé teszi sötét helyen lévő témák felvételét.
- A LED kizárólag **C. Nite (Éjsz. Vil.)** funkcióval használható.
- Az **C. Nite (Éjsz. Vil.)** funkció használatakor a fókusz lassan alkalmazkodik, és fehér pontok jelenhetnek meg a képernyőn, ez nem meghibásodás.
- Az Éjszakai világítás funkció nem elérhető a következő funkciókkal: "**Scene Mode(AE),**" **(Jelenet mód (AE),)** "**Shutter,**" **(Zár,)** "**Exposure,**" **(Expozíció,)** "**Digital Zoom,**" **(Digitális zoom,)** **"Digital Effect(Digit. effekt) ("Emboss2,"(2-es Dombor.,) "Mosaic," (Mozaik,) "Mirror," (Tükör,)** és **"Pastel2" (2-es pasztell)).**"
- Ha a Rázkódás elleni védelmet bekapcsolja, akkor az **C. Nite (Éjsz. Vil.)** üzemmód kikapcsol.
- A LED funkció nem kapcsolódik be vagy ki felvétel közben.
- A LED-világítás hatósugara korlátozott (legfeljebb 2 m).
- Az Éjsz. Vil. funkció kizárólag mozgókép üzemmódban érhető el.

Digital Zoom (Digitális zoom)

Kiválaszthatja a maximális zoom szintet arra az esetre, ha 26X-nál (alapbeállítás) nagyobb szintet szeretne használni a felvétel során. A 26x-nál nagyobb zoomolás digitálisan történik, mely az optikai zoommal kombinálva legfeljebb 1200x-os zoomolást tesz lehetővé.

A Digitális zoom funkció használatához kapcsolja ki a 16:9 (Szélesvásznű) üzemmódot.

A zoomolási szint kiválasztásakor megjelenik a zoomolási zóna.



A sáv jobb oldali része a digitális zoom mértékét mutatja. A zoomolási szint kiválasztásakor megjelenik a zoomolási zóna.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Maximum 26X-os optikai zoom.	**Nincs**
100x, 200x, 400x, 1200x	Maximum 26X-os optikai zoom, e felett pedig maximum 100x-os (200x-os, 400x-os vagy 1200x-os) digitális zoom.	**Nincs**

- A kép minősége a zoomolás mértékétől függően romolhat.
- A maximális zoomolás gyengébb képminőséget eredményezhet.
- A Digitális zoom nem elérhető a Rázkódás elleni védelem (HIS), az EASY Q, az Éjszakai világítás, a 16:9 méret, a Mozaik, a Tükör, a 2-es Dombornyomat és a 2-es pasztell használata közben.
- Ha az EASY Q, az Éjszakai világítás, a 16:9 méret, a Mozaik, a Tükör, a 2-es Dombornyomat vagy a 2-es pasztell funkciót kiválasztja, akkor a Digitális zoom kikapcsol. (A Digitális zoom adatait a készülék elmenti.)
- Ez a funkció csak mozgókép módban állítható be.

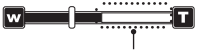
- Světlo LED umožňuje provádět záznam objektu v temných místech.
- Světlo LED lze použít pouze s funkcí barevné noční závěrky.
- Při používání funkce barevné noční závěrky probíhá ostření pomalu a na monitoru se mohou objevit bílé tečky – nejedná se o závadu.
- Funkce barevné noční závěrky není dostupná při použití následujících funkcí: „**Scene Mode(AE),**“ „**Shutter,**“ „**Exposure,**“ „**Digital Zoom,**“ „**Digital Effect („Emboss2,**“ „**Mosaic,**“ „**Mirror,**“and „**Pastel2**“).“
- Když je zapnuta funkce protiotřesové ochrany, režim barevné noční závěrky se vypne.
- Během záznamu nelze funkci světla LED zapnout ani vypnout.
- Dosah světla LED je omezen. (maximálně 2 m)
- Funkce barevné noční závěrky je k dispozici pouze ve filmovém režimu.

Digital Zoom

Můžete zvolit maximální úroveň zoomu v případě, že chcete během záznamu přibližovat na úroveň větší než 26X (výchozí nastavení). Digitální přiblížení se používá při více než 26násobném zvětšení; kombinací optického a digitálního přiblížení lze dosáhnout až 1200násobného přiblížení.

Pro použití funkce digitálního zoomu prosím vypněte funkci širokoúhlého režimu 16:9.

Po zvolení úrovně zoomu se objeví zóna pro zoom.



Tato pravá strana pruhu zobrazuje činitel digitálního zoomu. Po zvolení úrovně zoomu se objeví zóna pro zoom.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Zoom do hodnoty 26X se provádí opticky.	**Žádné**
100x, 200x, 400x, 1200x	Zoom do hodnoty 26X se provádí opticky a poté lze provádět digitálně zoom až do hodnoty 100x (200x, 400x, nebo 1200x).	**Žádné**

- Při vyšší úrovni zoomu může kvalita obrazu zhoršovat.
- Při maximálním zvětšení může být kvalita obrazu snížena.
- Digitální přiblížení není dostupné během režimu stabilizátoru obrazu(HIS), EASY.Q, barevné noční závěrky, širokoúhlého režimu16:9, Reliéf2, Pastel2, zrcadlení a mozaiky.
- Po výběru režimubude režim barevné noční závěrky, EASY.Q, širokoúhlého režimu 16:9, mozaiky, zrcadlení, Reliéf2 nebo Pastel2 vypnut. (Úroveň digitálního přiblížení bude uložena).
- Tuto funkci je možné nastavit pouze ve filmovém režimu.

a menüelemek használata

Resolution (Felbontás)

Kiválaszthatja a rögzített fotók felbontását.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
1152x864	Felvétel nagy felbontásban.	1152
800x600	Felvétel közepes felbontásban.	800

- A részletes képkapacitást illetően tekintse meg a 37. oldalt.
- A fényképkidolgozás szempontjából minél nagyobb a felbontás, annál finomabb a képminőség.
- A rögzíthető képek száma a felvételi környezettől függ.
- A DVD-s kamerával 1152X864 felbontásban rögzített fotók lehet, hogy nem játszhatók le megfelelően olyan digitális eszközökön, melyek nem támogatják ezt a képméretet.
- A nagy felbontású képek több memóriahelyet foglalnak, mint az kis felbontásúak. Éppen ezért minél nagyobb felbontást választ ki, annál kevesebb memóriahely áll rendelkezésre a fotók rögzítésére.
- Ez a funkció csak mozgókép módban állítható be.

Quality (Minőség)

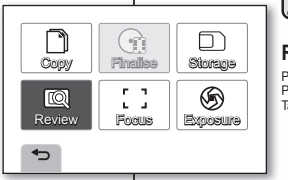
A rögzíteni kívánt fotók minőségét a következő módon állíthatja be.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Super Fine (Szup. részl.)	A fotót szuper részletes képminőségben rögzíti.	SF
Fine (Finom)	A fotót finom képminőségben rögzíti.	F
Normal (Normál)	A fotót normál képminőségben rögzíti.	N

- A memóriakártyán vagy a beépített memórán tárolható képek számát illetően tekintse meg a 37. oldalt.
- A fent említett táblázatok hozzávetőleges számokat tartalmaznak, melyek normál felvételi környezetben lettek mérve.

Review (Előnézet)

Megtekintheti a legutóbbi felvételt.
A lejátszást a képernyőn megjelenő lejátszási fülek megérintésével vezérelheti.
Ez a funkció kizárólag a gyorsmenüben elérhető.



používání položek nabídky

Resolution

U zaznamenávaných fotografií lze zvolit rozlišení.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
1152X864	Vyberte při záznamu ve vysokém rozlišení.	1152
800x600	Vyberte při záznamu ve středním rozlišení.	800

- Podrobné informace o kapacitě pro obrazy najdete na straně 37.
- Pro úpravy fotografií platí, že s vyšším rozlišením roste také kvalita obrazu.
- Počet zaznamenatelných snímků závisí na prostředí záznamu.
- Fotografie, které byly uloženy ve vaší DVD videokameře ve velikosti 1152x864, se nemusí správně zobrazit na jiných digitálních zařízeních, která nepodporují tuto velikost fotografií.
- Snímky s vysokým rozlišením zabírají více paměti než snímky s nižším rozlišením. Proto platí, že čím vyšší je zvolené rozlišení, tím méně paměti bude k dispozici pro snímání fotografií.
- Tuto funkci je možné nastavit pouze ve filmovém režimu.

Quality

Můžete vybrat kvalitu fotografického snímku, který se má zaznamenat.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Super Fine	Zaznamenává fotografie ve kvalitě snímku „super-fine“.	SF
Fine	Zaznamenává fotografie ve kvalitě snímku „fine“.	F
Normal	Zaznamenává filmové snímky v normální kvalitě snímku.	N

- Informace o počtu snímků, které lze uložit na paměťové kartě nebo ve vestavěné paměti, najdete na straně 37.
- Výše uvedené přibližné hodnoty jsou založené na počtu snímků za normálních podmínek záznamu.

Review

Poslední záznam si můžete prohlédnout.
Přehrávání lze ovládat dotekem záložek pro přehrávání na displeji.
Tato funkce je k dispozici pouze v režimu rychlé nabídky.

LEJÁTSZÁS MENÜELEM

Ezeket a menüelemeket állíthatja be a videók lejátszásához.

Play Option (Lejátsz. opció)

Beállíthat lejátszási opciókat a mozgóképek lejátszásához.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Play All (Mind. lejátsz.)	Lejátsza a mozgóképeket a kiválasztott képtől az utolsóig.	All
Play One (Egy lejátsz).	Csak a kiválasztott mozgóképet játssza le, ezután pedig visszatér a miniatűr nézetbe.	1

BEÁLLÍTÁS MENÜ ELEMEI (⚙)

Beállíthatja a DVD-s kamera dátumát és idejét, OSD nyelvét, videó kimenetét és megjelenítési beállításait.

Date/Time Set (Órabeállítás)

Állítsa be az aktuális dátumot és időt, hogy azok megfelelően rögzüljenek a felvételekre.

➥30. oldal

Date/Time (Dátum/Idõ)

Beállíthatja az LCD-kijelzőn megjelenő dátum és idő megjelenítési módját.

- A "**Date/Time**" **(Dátum/Idő)** funkció használata előtt be kell állítania a dátumot/időt. ➥30. oldal

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Az aktuális dátum és idő nem jelenik meg.	**Nincs**
Date (Dátum)	Megjeleníti az aktuális dátumot.	**01/JAN/2007**
Time (Idő)	Megjeleníti az aktuális időt.	**00:00**
Date&Time (Dátum és idő)	Megjeleníti az aktuális dátumot és időt.	**01/JAN/2007 00:00**

- **A dátum/idő értéke a következő esetekben lesz "01/JAN/2007 00:00".**
  - Ha a mozgókép vagy fotó felvétele a DVD-s kamera dátumának/idejének beállítása előtt történt.
  - Ha a beépített lítium elem lemerül.

POLOŽKY NABÍDKY PŘEHRÁVÁNÍ

Tyto položky nabídky můžete nastavit pro přehrávání filmů.

Play Option

Můžete nastavit volby pro přehrávání filmových snímků.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Play All	Přehrává filmové snímky od vybraného až k poslednímu.	All
Play One	Přehraje se pouze vybraný filmový snímek a provede se návrat do indexu náhledů.	1

NASTAVENÍ POLOŽEK NABÍDKY (⚙)

Pro DVD videokameru můžete nastavit datum/čas, jazyk OSD, video výstup a nastavení zobrazení.

Date/Time Set

Nastavte aktuální datum a čas, aby je bylo možno správně zaznamenat. ➥strana 30

Date/Time

Můžete zapnout zobrazování data a času na LCD monitoru.

- Před použitím funkce „**Date/Time**" je nutné nastavit datum/čas. ➥strana 30

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Nezobrazují se informace o aktuálním datumu a čase.	**Žádné**
Date	Zobrazení aktuálního datumu.	**01/JAN/2007**
Time	Zobrazení aktuálního času.	**00:00**
Date&Time	Zobrazení aktuálního datumu a času.	**01/JAN/2007 00:00**

- **Za následujících okolností bude jako datum a čas zobrazen údaj „01/JAN/2007 00:00".**
  - Pokud byl záznam filmu nebo fotografií proveden před nastavením datumu/času v DVD videokameře.
  - Při snížení kapacity nebo úplném vybití lithiové baterie.

a menüelemek használata

File No. (Fájl száma)

A fotókhoz fájl számok kerülnek társításra a felvétel sorrendjének megfelelően.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Series (Sorozat)	A fájlszámok egymás után kerülnek kiosztásra még akkor is, ha a memóriakártyát kicseréli, ha a memóriakártyát leformázza, vagy ha az összes fájlt letörli. A fájlok számozása új mappa létrehozásakor kezdődik elölről.	**Nincs**
Reset (Visszaállítás)	Formázás, az összes fájl letörlése vagy egy új memóriakártya behelyezése esetén a fájlok számozása ismét 0001-től kezdődik. Használja a "**Reset**" **(Visszaállítás)** funkciót, ha már nem tud több mappát és fájlt létrehozni, mert a mappák és fájlok száma elérte a maximumot.	**Nincs**

LCD Control (LCD vezérlő)

Ez a DVD-s kamera el van látva egy 2,7" szélesvásznú, színes folyadékkristályos (LCD) kijelzővel, melynek segítségével közvetlenül megtekintheti az éppen rögzített vagy a már felvett felvételeket. Az LCD fényerejét és színtelítettségét a DVD-s kamera használati környezetéhez (pl. beltér vagy szabadtér) állíthatja.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Bright (Világo)	Az LCD-kijelző fényerejét állítja be.	**Nincs**
Colour (Szín)	Az LCD-kijelző színtelítettségét állítja be.	**Nincs**

- A csökkentés (−) vagy növelés (+) fülek megérintésével csökkentheti vagy növelheti a kívánt elem értékét.

- Az LCD-kijelző fényerejét és színtelítettségét 0 és 35 között állíthatja.
- Az LCD-kijelző beállítása nincs hatással a rögzített kép fényerejére és színtelítettségére.

používání položek nabídky

File No.

Čísla souborů se přiřazují fotografiím v pořadí, v kterém byly zaznamenány.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Series	Přiděluje čísla souborů postupně, i když je paměťová karta vyměněna za jinou, po zformátování i po odstranění všech souborů. Číslování souborů začne od začátku při vytvoření nové složky.	**Žádné**
Reset	Nastaví číslo souboru na 0001 i po zformátování, odstranění všech souborů nebo vložení nové paměťové karty. Pokud už nelze vytvářet složky a soubory z důvodu překročení limitu složek a souborů, použijte funkci „**Reset**“.	**Žádné**

LCD Control

Vaše DVD videokamera je vybavena barevným 2,7palcovým barevným monitorem z tekutých krystalů (LCD), který vám umožňuje přímé prohlížení zaznamenávaných nebo prohlížených snímků. V závislosti na podmínkách, v kterých DVD videokameru používáte (například vnitřní prostory nebo exteriéry), lze nastavit jas a barvy LCD monitoru.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Bright	Nastavte jas LCD monitoru.	**Žádné**
Colour	Nastavte změnu sytosti barev LCD monitoru.	**Žádné**

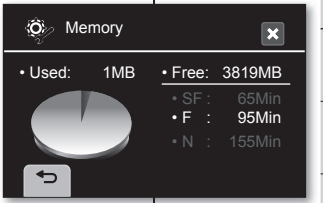
- Stiskněte záložku snížení (−) nebo zvýšení (+) tab , abyste zvýšili nebo snížili hodnotu požadované položky.

- Hodnoty jasu a barvy LCD monitoru můžete nastavit mezi 0 a 35.
- Nastavení LCD monitoru nemá vliv na jas a barvu zaznamenávaného snímku.

Storage Info (Tár info)

A tárolási információkról ad tájékoztatást (a tároló adathordozóról, a felhasznált és rendelkezésre álló helyről, a kiválasztott felvételi minőségről). Így megtudhatja, mennyi ideig tud még rögzíteni az adott tároló adathordozóra.

Beállítás	Tartalom
Memory (Memória)	Megtekintheti a beépített memórián rendelkezésre álló szabad területet, a felhasznált területet és a kiválasztott felvételi minőséget.
DVD (DVD)	Megtekintheti a DVD lemezen rendelkezésre álló szabad területet, a felhasznált területet és a kiválasztott felvételi minőséget.
Card (Kártya)	Megtekintheti a memóriakártyán rendelkezésre álló szabad területet, a felhasznált területet és a kiválasztott felvételi minőséget.



- A még felvételre szánható időt a **Kijelző** (|□|) / ***i*CHECK** gomb megnyomásával ellenőrizheti. ➥26. oldal

Format (Formázás)

A "**Format**" **(Formázás)** funkcióval letörölheti a tároló adathordozón lévő összes fájlt és opciót, beleértve a védett fájlokat is.

Beállítás	Tartalom
Memory (Memória)	Leformázhatja a beépített memóriát.
DVD (DVD)	Leformázhatja a DVD lemezt (DVD-RW/+RW). ➥86. oldal
Card (Kártya)	Leformázhatja a memóriakártyát.

- Ha végrehajtja a formázás funkciót, akkor valamennyi fájl törlésre kerül, és a törölt fájlokat nem lehet visszaállítani.
- A tároló adathordozó más eszközzel való formázása az "**Read errors**." **(Olvasási hiba)** hibaüzenetet eredményezi.
- Formázás közben ne kapcsolja ki a készüléket.
- Lezárt memóriakártyát nem lehet formázni. ➥33. oldal

Storage Info

Zobrazuje informace o ukládacím médiu (ukládací médium, využité místo a dostupné místo, vybranou kvalitu záznamu). Takže můžete zjistit, jak dlouho budete moci provádět záznam na ukládací médium.

Nastavení	Obsah
Memory	Můžete si prohlížet využité místo, dostupné místo a vybranou kvalitu záznamu, které jsou k dispozici ve vestavěné paměti.
DVD	Můžete si prohlížet využité místo, dostupné místo a vybranou kvalitu záznamu, které jsou k dispozici na DVD disku.
Card	Můžete si prohlížet využité místo, dostupné místo a vybranou kvalitu záznamu, které jsou k dispozici na paměťové kartě.

- Čas pro záznam podle kvality lze ověřit stiskem tlačítka **Zobrazení** (|□|) / ***i*CHECK.** ➥strana 26

Format

Můžete použít funkci „**Format**" k úplnému odstranění všech souborů a voleb na ukládacím médiu, včetně chráněných souborů.

Nastavení	Obsah
Memory	Naformátuje vestavěnou paměť.
DVD	Naformátuje DVD disk (DVD-RW/+RW). ➥strana 86
Card	Naformátuje paměťovou kartu.

- Provedením funkce formátování dojde k úplnému vymazání všech snímků a vymazané fotografie nelze obnovit.
- Formátování paměťové karty pomocí jiného zařízení způsobí „**Read errors**."
- V průběhu formátování nevypínejte napájení.
- Paměťová karta se zamknutou ochrannou západkou nebude naformátována. ➥strana 33

a menüelemek használata

Beep Sound (Hangjelzés)

Ki- vagy bekapcsolhatja a hangjelzéseket.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Kikapcsolja a hangjelzést.	Nincs
On (Be)	Bekapcsolt állapotban minden gombnyomás hangjelzést ad.	Nincs

- A sípoló hang ki van kapcsolva filmfelvétel közben.
- Ha a hangjelzés opció ki van kapcsolva, akkor a bekapcsolási/kikapcsolási hang sem szól.

Shutter Sound (Zárhang)

Ki- vagy bekapcsolhatja a zárhangot.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Kikapcsolja a zárhangot.	Nincs
On (Be)	Bekapcsolt állapotban a **PHOTO** gomb megnyomásakor a készülék hangot ad ki.	Nincs

Auto Power Off (Auto kikapcs.)

Beállíthatja a DVD-s kamerát, hogy automatikusan kapcsoljon ki 5 perc tétlenség után készenléti üzemmódba.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	A DVD-s kamera nem kapcsol ki automatikusan.	Nincs
5 Min. (5 Perc)	A DVD-s kamera automatikusan kikapcsol, amikor nincs használatban 5 percig.	Nincs

Remote (Távvezérlő)

Ezzel a funkcióval engedélyezheti vagy letilthatja a DVD-s kamera távvezérlését.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Letiltja a funkciót. - A ( ) jelző akkor jelenik meg, amikor távvezérlőt használ.	Nincs
On (Be)	Vezérelheti a DVD-s kamerát a távirányítóval.	Nincs

používání položek nabídky

Beep Sound

Zvukovou signalizaci lze zapnout nebo vypnout.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Zruší zvukovou signalizaci.	Žádné
On	Když je zvuková signalizace zanuta, ozve se po každém stisku tlačítka.	Žádné

- Zvuková signalizace je vypnuta během záznamu filmu.
- Pokud je zvuková signalizace vypnuta, bude vypnut zvuk při zapnutí/vypnutí.

Shutter Sound

Zvuk závěrky lze zapnout nebo vypnout.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Zruší zvuk závěrky.	Žádné
On	Pokud je zapnuto, při každém stisku tlačítka **PHOTO** se ozve zvuk závěrky.	Žádné

Auto Power Off

DVD videokameru můžete nastavit tak, aby se automaticky vypnula, pokud není v pohotovostním režimu provedena žádná operace po dobu 5 minut.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	DVD videokamera se nevypíná automaticky.	Žádné
5 Min.	DVD videokamera se automaticky vypne, pokud není provedena žádná operace po dobu 5 min.	Žádné

Remote

Tato funkce umožňuje povolit nebo zakázat dálkový ovladač pro jeho použití s DVD videokamerou.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Vypíná funkci. - Při použití dálkového ovládání se na displeji objeví indikátor ( ).	Žádné
On	DVD videokameru můžete ovládat pomocí dálkového ovladače.	Žádné

TV Display (TV-képernyő)

A TV-megjelenítés funkció Felvétel és Lejátszás üzemmódban működik. Kiválaszthatja az OSD (képernyőmenü) kimenetét. A képernyőmenüt a következő helyeken jelenítheti meg: kereső, LCD-kijelző és TV.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	A képernyőmenü csak az LCD-kijelzőn és a keresőben jelenik meg.	Nincs
On (Be)	A képernyőmenü az LCD-kijelzőn, a keresőben és a TV-n is megjelenik.	Nincs

USB Connect (USB csatl.)

Az USB-kábellel csatlakoztathatja a DVD-s kamerát egy számítógéphez, ahová átmásolhatja a mozgóképeket és fotókat a memóriakártyáról, vagy egy nyomtatóhoz, amivel kinyomtathatja a fotókat.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Mass Storage (Számítógép)	Csatlakoztatás számítógéphez.	Nincs
PictBridge (Nyomtató)	Csatlakoztatás nyomtatóhoz.	Nincs

Default Set (Alapért. beáll.)

A DVD kamera beállításait a gyári alapértelmezett beállításokra csak KÉSZENLÉTI ÜZEMMÓDBAN állíthatja vissza. ➥21. oldal
A DVD-s kamera gyári alapbeállításainak visszaállítása nincs kihatással a felvett képekre.

Language (Language)

Kiválaszthatja a képernyőmenü és az üzenetek megjelenítésének nyelvét.
"English" → " 한국어 " → "Français" → "Deutsch" → "Italiano" → "Español" → "Português" → "Nederlands"→ "Svenska" → "Suomi" → "Norsk" → "Dansk" → "Polski" → "Magyar" → "Українська" → "Русский" → " 中文 " → "ไทย" → "Türkçe" → "Iranian" → "Arabic"

A "**Language**" **(Language)** opciók előzetes értesítés nélkül változhatnak.

TV Display

Funkce televizního zobrazení je k dispozici v režimech záznamu a přehrávání. Umožňuje volbu výstupu obrazovkové nabídky OSD (On Screen Display). To vám umožňuje nastavit OSD pro prohlížení na hledáčku, LCD monitoru nebo externím televizoru.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	OSD se zobrazuje pouze na LCD monitoru a v hledáčku.	Žádné
On	OSD se zobrazuje na LCD monitoru, v hledáčku a na obrazovce televizoru.	Žádné

USB Connect

Pomocí kabelu USB můžete připojit DVD videokameru k počítači a kopírovat filmové a fotografické snímky z ukládacího média nebo do tiskárny pro tisk fotografií.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Mass Storage	Připojení k počítači.	Žádné
PictBridge	Připojení k tiskárně.	Žádné

Default Set

Nastavení DVD videokamery lze vrátit na tovární hodnoty pouze v režimu STBY. ➥strana 21
Inicializace nastavení DVD videokamery na tovární hodnoty nemá vliv na zaznamenané snímky.

Language

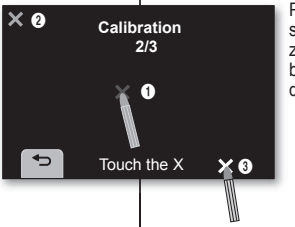
Můžete zvolit jazyk, který se použije pro zobrazení nabídek a pro zprávy.
„English" → „ 한국어 " → „Français" → „Deutsch" → „Italiano" → „Español" → „Português" → „Nederlands"→ „Svenska" → „Suomi" → „Norsk" → „Dansk"→ „Polski" → „Magyar" → „Українська" → „Русский" → „ 中文 " → „ไทย" → „Türkçe" → „Iranian" → „Arabic"

Volby „**Language**" mohou být změněny bez předchozího upozornění.

a menüelemek használata

Calibration (Kalibráció)

Előfordulhat, hogy az érintőképernyő nem működik megfelelően. Ez esetben kövesse az alábbi folyamatot. A művelet során célszerű a DVD-s kamerát a mellékelt AC hálózati adapterről üzemeltetni.



1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék bekapcsolásához.
2. Az AC hálózati adapter kivételével húzza ki az összes kábelt a DVD-s kamerából, majd vegye ki a memóriaártyát és a DVD lemezt.
3. Érintse meg a Menü ( ) fület → Beállítások ( ) fület → "**Calibration**" **(Kalibráció)** fület.
4. Érintse meg az "**X**" -et a képernyőn egy toll kerek hegyével (vagy hasonlóval), amely nem sérti fel a képernyőt.
   - Ha megérinti az "**X**"-et a képernyőn, "**X**" pozíciója megváltozik.
5. **Ismételje meg a 4-es lépést háromszor.**
   - Ha megérinti az "**X**" utolsó pozícióját, a kalibrációs beállítás befejeződik, és a menü képernyő kerül kijelzésre.
   - Ha nem érintette meg a jobb pontot, próbálja meg a kalibrációt ismét.
   - A kalibráció törléséhez érintse meg a Vissza ( ) fület.

- A kalibrációhoz ne használjon hegyes tárgyat. Ez megsértheti az LCD-kijelzőt.

používání položek nabídky

Calibration

Položky na dotykovém panelu nemusí fungovat správně. Pokud se to stane, postupujte následujícím způsobem. Doporučuje se, abyste DVD videokameru během provozu připojili do síťové zásuvky pomocí dodaného síťového adaptéru.

1. Posunem vypínače **POWER** zapněte napájení.
2. Odpojte všechny kabely s výjimkou síťového adaptéru z DVD videokamery, poté vyjměte paměťovou kartu a DVD disk z DVD videokamery.
3. Stiskněte záložku nabídky ( ) → nastavení ( ) → „**Calibration.**"
4. Dotkněte se „**X**" zobrazeného na displeji kulatým koncem tužky nebo jiným předmětem, který nepoškodí LCD displej.
   - Když se dotknete „**X**" na displeji, jeho poloha se změní.
5. **Opakujte krok 4 třikrát.**
   - Když se dotknete poslední polohy „**X**", je nastavení kalibrace dokončeno a zobrazí se obrazovka nabídky.
   - Pokud jste se nedotkli správného místa, zkuste kalibraci znovu.
   - Chcete-li kalibraci zrušit, dotkněte se záložky pro návrat ( ).

- Pro kalibraci nepoužívejte ostrý předmět. Pokud to uděláte, může to LCD monitor poškodit.

felvételek kezelése

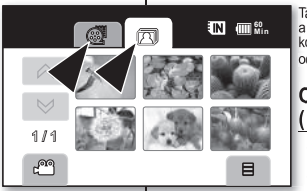
Ez a fejezet a videó és fotó fájl kezelő eszközöket ismerteti, amilyen a védelem, a törlés és a másolás. Ezek alacsony akkuszint mellett nem hajthatók végre, az adattároló védelme érdekében.

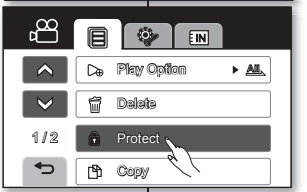
VÉLETLEN TÖRLÉS ELLENI VÉDELEM (IN)

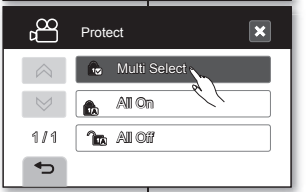
- Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik. ➥21. oldal
- A fontos felvételek levédhetők a véletlen törlés ellen.
- Formázáskor azonban minden fájl elvész, még a védettek is.

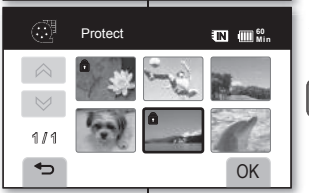
1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék bekapcsolásához, majd nyomja meg a **Lejátszás** ( ) gombot a Lejátszás üzemmód beállításához.
   - Válassza ki a megfelelő tároló adathordozót. ➥31. oldal
2. Érintse meg a Mozgókép ( ) fület vagy a Fotó ( ) fület.
3. Érintse meg a Menü ( ) fület, majd pedig a "**Protect**" **(Védelem)** fület.
4. Érintse meg a képernyőn a kívánt opció fülét: ("**Multi Select,**" **(Többsz. kiv.),** "**All On**" **(Minden Be)** vagy "**All Off**" **(Minden Ki)**).
   - "**Multi Select**" **(Többsz. kiv.)**: Kijelölheti a levédeni kívánt felvételeket.
   - Érintéssel jelölje ki a levédeni kívánt felvételeket. A kiválasztott felvételek mellett megjelenik a ( ) ikon. A felvételek miniatűr képének megérintésével lehet azokat védelemre kijelölni (a ( ) ikon megjelenik a képen) vagy a kijelölést megszüntetni (a ( ) ikon eltűnik a képről).
   - "**All On**" **(Minden Be)**: Az összes felvételt levédi.
   - Az összes felvétel levédéséhez egyszerűen csak érintse meg a "**All On**" **(Minden Be)** fület.
   - "**All Off**" **(Minden Ki)**: Egyszerre feloldja az összes felvételt.
   - Érintse meg a "**All Off**" **(Minden Ki)** fület.
5. A kiválasztott opciónak megfelelő üzenet jelenik meg a kijelzőn. Érintse meg az "**Yes**" **(Igen)** fület.
   - A művelet befejezése után a kiválasztott felvételek védve lesznek.

- A védelmi funkció DVD lemez módban nem elérhető.
- Fotóknál ez a funkció ugyanígy működik a teljes képernyős megjelenítési módban is (a képernyőn egyszerre csak egy kép jelenik meg).
- A levédett felvételek megtekintésekor a ( ) ikon látható.
- Ha a memóriakártyán lévő írásvédő fület lezárta, akkor a felvétel védelmét nem állíthatja be. ➥32. oldal









správa snímků

Tato kapitola popisuje informace o nástrojích pro správu filmových a fotografických souborů, jako jsou například ochrana, odstranění a kopírování. Neprovádějí se při nízké úrovni nabití baterie z důvodu ochrany ukládacího média.

OCHRANA PŘED NÁHODNÝM VYMAZÁNÍM (IN)

- Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání. ➥strana 21

- Důležité snímky můžete chránit před náhodným vymazáním.
- Pokud však provedete formátování, budou vymazány všechny soubory, včetně chráněných.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení a stisknutím tlačítka **přehrávání** ( ) nastavte režim přehrávání.
   - Vyberte příslušné ukládací médium. ➥strana 31
2. Stiskněte záložku filmu ( ) nebofotografie ( ) tab.
3. Stiskněte záložku nabídky ( ) , poté stiskněte „**Protect.**"

4. Stiskněte záložku požadované volby na monitoru („**Multi Select,**" „**All On**" nebo „**All Off**").

   - „**Multi Select**": Chrání jednotlivé snímky.

   - Chcete-li chránit jednotlivé snímky, stisknutím obrázku vyberte snímky, které chcete chránit. Indikátor ( ) r se zobrazí u vybraných filmových snímků. Pokud se dotknete miniatury snímku, budete se přepínat mezi snímkem miniatury filmu, který je vybrán pro ochranu (na snímku se objeví indikátor ( )) nebo není vybrán (indikátor ( ) ze snímku zmizí).
   - „**All On**": Chrání všechny snímky.
   - Chcete-li chránit všechny snímky, jednoduše stiskněte „**All On**."
   - „**All Off**": Zruší uzamčení všech snímků najednou.

   - Stiskněte „**All Off**."
5. Zobrazí se zpráva podle vybrané volby. Stiskněte „**Yes**."

   - Po dokončení budou chráněny vybrané snímky.

- Funkce ochrany není k dispozici v režimu disku DVD.
- Pro fotografie tato funkce funguje stejně v režimu úplného zobrazení (na obrazovce se zobrazí jednotlivé snímky).
- Chráněné snímky budou při jejich zobrazení označeny indikátorem ( ) indicator.
- Pokud je aktivována ochrana proti zápisu na paměťovou kartu, ochranu snímků nelze nastavit. ➥strana 32

felvételek kezelése

FELVÉTELEK TÖRLÉSE (IN (-RW) VR))

- Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik. ➥21. oldal
- Törölheti a tároló adathordozóra rögzített felvételeket.
- Ha a tároló adathordozó DVD, akkor ez a funkció kizárólag DVD-RW lemezzel (VR mód) fog működni.
- A védett felvételek törléséhez előbb ki kell kapcsolni a felvételek védelmét.
- A letörölt felvételek nem állíthatók vissza.

1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék bekapcsolásához, majd nyomja meg a **Lejátszás** ( ) gombot a Lejátszás üzemmód beállításához.
   - Válassza ki a megfelelő tároló adathordozót. ➥31. oldal
   - Megjelenik a miniatűr nézet.
2. Érintse meg a Mozgókép ( ) fület vagy a Fotó ( ) fület.
3. Érintse meg a Menü ( ) fület → "**Delete**" **(Törlés)**.
4. Érintse meg a képernyőn a kívánt opció fülét ("**Multi Select**" **(Többsz. kiv.)** vagy "**All**" **(Mind)**).
   - "**Multi Select**" **(Többsz. kiv.)**: Kijelölheti a törölni kívánt felvételeket.
   - Érintéssel jelölje kia törölni kívánt felvételeket. A ( ) ikon megjelenik a kiválasztott felvételeken. A felvételek miniatűr képének megérintésével lehet azokat törlésre kijelölni (a ( ) ikon megjelenik a képen) vagy a kijelölést megszűntetni (a ( ) ikon eltűnik a képről). Érintse meg az **OK** ( ) fület.
   - "**All**" **(Mind)**: Az összes felvételt törli.
   - Az összes felvétel törléséhez egyszerűen csak érintse meg a "**All**" **(Mind)** fület.
5. A kiválasztott opcionak megfelelő üzenet jelenik meg a kijelzőn. Érintse meg az "**Yes.**" **(Igen)** fület.
   - A művelet befejezése után a kiválasztott felvételek letörlődnek. (Ennek megfelelően a törölt fájlok a lejátszási listából is eltűnnek. ➥83. oldal)

- Fotóknál ez a funkció ugyanígy működik a teljes képernyős megjelenítési módban is (a képernyőn egyszerre csak egy kép jelenik meg).
- A fontos felvételeket megvédheti a véletlen törlés ellen a felvétel védelmének aktiválásával.
- Védett felvételt nem tud letörölni. A felvétel törléséhez fel kell oldani a védelem funkciót. ➥75. oldal Ha megérinti a védett képet, a kép nem kerül kiválasztásra, egy hang hallható.
- A funkciót a **Q.MENU** gomb megnyomásával is elérheti. Nyomja meg a **Q.MENU** gombot → Érintse meg a "**Delete All**" **(Mind töröl)** fület → Érintse meg a következő fület: "**Yes.**" **(Igen.)**

správa snímků

ODSTRANĚNÍ SNÍMKŮ (IN (-RW) VR))

- Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání. ➥strana 21
- Snímky zaznamenané na ukládacím médiu můžete vymazat.
- Pokud je ukládací médium nastaveno na DVD, pracuje tato funkce pouze na disku DVD-RW (režim VR).
- Chcete-li vymazat i chráněné snímky, musíte nejprve zrušit jejich ochranu.
- Odstraněný snímek nelze obnovit.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení a stisknutím tlačítka **přehrávání** ( )nastavte režim přehrávání.
   - Vyberte příslušné ukládací médium. ➥strana 31
   - Zobrazí se index náhledů.
2. Stiskněte záložku filmu ( ) nebo fotografie ( ).
3. Stiskněte záložku nabídky ( ) → „**Delete.**"
4. Stiskněte záložku požadované volby na monitoru („**Multi Select**" nebo „**All**").
   - „**Multi Select**": Odstraní jednotlivé snímky.
   - Chcete-li odstranit jednotlivésnímky, stisknutím obrázku vyberte snímky, které chcete odstranit. U vybraných snímků se zobrazí indikátor ( ). Pokud se dotknete miniatury snímku, budete se přepínat mezi snímkem miniatury filmu, který je vybrán pro ochranu (( ) na snímku se objeví indikátor) nebo není vybrán (( ) indikátor ze snímku zmizí).Dotkněte se záložky **OK** ( ).
   - „**All**": Odstraní všechny snímky.
   - Chcete-li odstranit všechny snímky, jednoduše stiskněte „**All.**"
5. Zobrazí se zpráva podle vybrané volby.. Stiskněte „**Yes.**"
   - Po dokončení budou vybrané snímky odstraněny. (V souladu s tím odstraněné soubory zmizí také ze seznamu souborů. ➥strana 83)

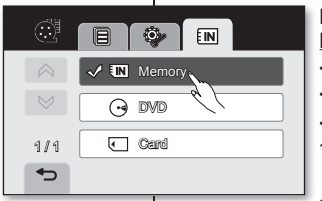
- Pro fotografie tato funkce funguje stejně v režimu úplného zobrazení (na obrazovce se zobrazí jednotlivé snímky).
- Chcete-li důležité snímky zajistit před náhodným odstraněním, aktivujte ochranu snímku.
- Nelze odstranit chráněný snímek. Abyste mohli soubor odstranit, musíte vypnout jeho ochranu. ➥strana 75 Pokud se dotknete chráněného snímku, snímek se nevybere a ozve se pípnutí.
- Můžete ho zpřístupnit také pomocí tlačítka **Q.MENU**. Stiskněte tlačítko **Q.MENU**→ Stiskněte „**Delete All**" → Stiskněte „**Yes.**"

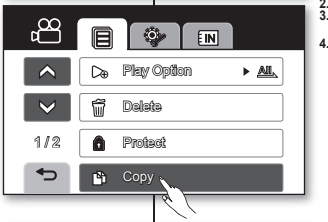
FELVÉTELEK MÁSOLÁSA A BEÉPÍTETT MEMÓRIÁRÓL (IN)

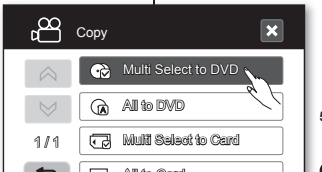
- **Átmásolhatja felvételeit a beépített memóriáról egy DVD lemezre vagy egy memóriakártyára.**
- Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik.
  ➥21. oldal
- Győződjön meg róla, hogy van-e a készülékben DVD lemez vagy memóriakártya.

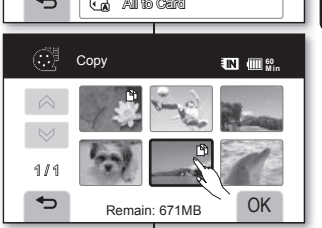
1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék bekapcsolásához, majd nyomja meg a **Lejátszás** ( ) gombot a Lejátszás üzemmód beállításához.
   - Válassz a médiatárolónak a beépített memóriát. ➥76. oldal
2. Érintse meg a Mozgókép ( ) fület vagy a Fotó ( ) fület.
3. Érintse meg a Menü ( ) , majd pedig a → "**Copy**" **(Másolás)** fület.
4. Érintse meg a képernyőn a kívánt opciót. ("**Multi Select to DVD**," **(Többsz. kiv. DVD-re)**, "**All to DVD**," **(Mind DVD-re)**, "**Multi Select to Card**," **(Több. kiv. kártyára)**, vagy "**All to Card**" **(Mind a kárty.)**)
   - "**Multi Select to DVD**," **(Többsz. kiv. DVD-re)**: Kijelölheti a DVD lemezre másolni kívánt felvételeket.
   - Érintse meg az átmásolni kívánt felvételeket. A ( ) ikon megjelenik a kiválasztott felvételeken. A felvételek miniatűr képének megérintésével lehet azokat másolásra kijelölni (a ( ) ikon megjelenik a képen) vagy a kijelölést megszüntetni (a ( ) ikon eltűnik a képről).
   - "**All to DVD**," **(Mind DVD-re)**: Az összes felvételt átmásolja a DVD-re.
   - "**Multi Select to Card**," **(Több. kiv. kártyára)**: Kijelölheti a memóriakártyára másolni kívánt felvételeket.
   - Érintse meg az átmásolni kívánt felvételeket. A kiválasztott felvételek mellett megjelenik a ( ) ikon.
     A felvételek miniatűr képének megérintésével lehet azokat másolásra kijelölni (a ( ) ikon megjelenik a képen) vagy a kijelölést megszüntetni (a ( ) ikon eltűnik a képről).
   - "**All to Card**" **(Mind a kárty.)**: Az összes felvételt átmásolja a memóriakártyára.
5. Érintse meg az **OK** (OK) fület.
   A kiválasztott opciónak megfelelő üzenet jelenik meg a kijelzőn.
   Érintse meg az "**Yes**" **(Igen)** fület.

- Ez funkció nem elérhető ( ) akkuszint esetén.
- Ez a funkció ugyanígy működik a teljes képernyős megjelenítési módban is (a képernyőn egyszerre csak egy kép jelenik meg). (Kizárólag fényképek)
- Ha az adattárolón nincs elegendő szabad terület, akkor előfordulhat, hogy a másolás nem lehetséges. Törölje a felesleges felvételeket. ➥76. oldal
- A funkció használatakor ügyeljen rá, hogy az AC hálózati adapterről üzemeltesse a készüléket.
- Másolás közben ne szüntesse meg az áramellátást (akkumulátor vagy AC hálózati adapter). Használja az AC hálózati adaptert a másolás funkció használatával.
- Ezt a funkciót a **COPY/FINALIZE** gomb megnyomásával érheti el.
- A funkciót a **Q.MENU** gomb megnyomásával is elérheti. Nyomja meg a **Q.MENU** gombot → Érintse meg a következő fület: "**Copy**" **(Másolás)**→ Érintse meg azt a tároló adathordozót, amelyikre másolni szeretne → Érintse meg az OK (OK) fület. Gyorsmenüben minden film miniatűr kép kiválasztásra kerül. Érintse meg a film miniatűr képeket, amelyeket nem szeretne másolni. A ( ) jelölés eltűnik a képről. Ezen kívül ha nincs elég szabad terület a cél-adattárolón, akkor a fájlok a kijelölés sorrendjében kerülnek átmásolásra, egészen addig, amíg a szabad terület el nem fogy.









KOPÍROVÁNÍ SNÍMKŮ Z VESTAVĚNÉ PAMĚTI (IN)

- **Snímky můžete kopírovat z vestavěné paměti na DVD disk nebo paměťovou kartu.**
- Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání. ➥strana 21

- Ujistěte se, že byla vložena paměťová karta nebo DVD disk.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení a stisknutím tlačítka **přehrávání** ( )nastavte režim přehrávání.
   - Vyberte vestavěnou paměť jako ukládací médium. ➥strana 76
2. Stiskněte záložku filmu ( ) nebo fotografie ( ).
3. Stiskněte záložku nabídky ( ) → „**Copy.**"

4. Na monitoru stiskněte záložky požadované volby. („**Multi Select to DVD**," „**All to DVD**," „**Multi Select to Card**," nebo „**All to Card**")
   - „**Multi Select to DVD**": Kopírování jednotlivých filmových snímků na DVD disk.
   - Stiskněte snímky, které chcete kopírovat. U vybraných filmových snímků se zobrazí indikátor ( ). Pokud se dotknete miniatury snímku, budete se přepínat mezi snímkem miniatury filmu, který je vybrán pro kopírování (na snímku se objeví indikátor ( )) nebo není vybrán (indikátor ( ) ze snímku zmizí).
   - „**All to DVD**": Kopíruje všechny filmové snímky na DVD.
   - „**Multi Select to Card**": Kopíruje jednotlivé filmové/fotografické snímky na kartu.
   - Stiskněte snímky, které chcete kopírovat. Indikátor ( ) se zobrazí u vybraných filmových snímků.
     Pokud se dotknete miniatury snímku, budete se přepínat mezi snímkem miniatury filmu, který je vybrán pro kopírování (na snímku se objeví indikátor ( ) indicator) nebo není vybrán (the( ) indikátor ze snímku zmizí).
   - „**All to Card**": Kopíruje všechny filmové/fotografické snímky na kartu.
5. Dotkněte se záložky **OK** (OK).
   Zobrazí se zpráva podle vybrané volby. Stiskněte „**Yes.**"

- Tato funkce není k dispozici při nízké úrovni nabití baterie ( ).
- Tato funkce funguje stejně v režimu úplného zobrazení (na obrazovce se zobrazí jednotlivé snímky). (pouze fotografie)
- Pokud není volné místo na disku dostatečné, kopírování nemusí být možné. Odstraňte nepotřebné snímky. ➥page 76
- Během používání funkce kopírování se ujistěte, že máte připojený síťový adaptér.
- Během kopírování neodpojujte napájení (baterii nebo napájecí adaptér). Ukládací médium by se mohlo poškodit. Při kopírování používejte napájecí adaptér.
- Tuto funkci můžete vyvolat stiskem tlačítka **COPY/FINALIZE**.
- Můžete ho zpřístupnit také pomocí tlačítka **Q.MENU**. Stiskněte tlačítko **Q.MENU**→ Stiskněte „**Copy**"→ Stiskněte ukládací médium pro kopírování → Dotkněte se záložky OK (OK). V rychlé nabídce jsou vybrány snímky náhledů filmů Dotkněte se snímku náhledu filmu, který nechcete kopírovat. Indikátor ( ) zmizí ze snímku. Zároveň platí, že pokud není na cílovém úložišti dostatek místa pro kopírování, vyberou se soubory v pořadí počínaje prvním souborem, dokud to místo umožňuje.

mozgóképek szerkesztése

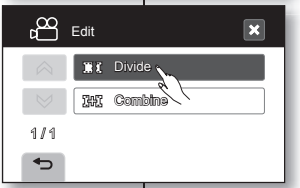
A felvett mozgóképeket számos különböző módon szerkesztheti.
- Válassza ki azt a tároló adathordozót, amelyiken a szerkeszteni kívánt mozgókép található.
- Ha a tároló adathordozó DVD, akkor ez a funkció kizárólag DVD-RW lemezzel (VR mód) fog működni.

MOZGÓKÉP FELOSZTÁSA

- Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik. ➥21. oldal
- A képet annyiszor oszhatja fel, amennyiszer szeretné törölni a fejezetet, amelyre már nincs szüksége. A mozgóképek két csoportba kerülnek felosztásra.

1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék bekapcsolásához, majd nyomja meg a **Lejátszás** ( ) gombot a Lejátszás üzemmód beállításához.
   - Válassza ki a megfelelő tároló adathordozót. ➥31. oldal
2. Érintse meg a következő füleket: Menü ( ) → "**Edit**" **(Szerk.)** → "**Divide**." **(Felosztás)**.
   - Ha az elem nem látható a képernyőn. akkor a fel ( ) vagy a le ( ) fülek megérintésével lapozzon az oldalak között.
3. Érintse meg a kívánt mozgóképet.
   - A kiválasztott mozgókép lejátszásra kerül.
4. Válassza ki az osztópontot a lejátszás-vezérlő (, , , vagy) fülek segítségével.
5. Érintse meg a szünet ( ) fület az osztópontnál, majd érintse meg a Cutting ( ) fület.
   - A következő üzenet jelenik meg: "**Divide a file at this point?**" **(Elválasztja a fájlt ezen a ponton?)**.
6. Érintse meg az "**Igen**" fület.
   - A kiválasztott mozgókép két mozgóképbe kerül felosztásra. Az utolsó kép az utolsó miniatűr index nézetbe kerül a beépített memória és memóriakártya esetében, és az első kép után kerül DVD-RW (VR mód) esetén. Vegye figyelembe, a felosztott mozgókép az eredeti.
   - Ha törölni szeretné a mozgókép valamelyik nem kívánt részét, először ossza fel a filmet, majd törölje a nem kívánt részeket (lásd. 76. oldal). Miután felosztotta a mozgóképet, kombinálhat más mozgóképekkel (lásd. 79. oldal)

- Védett felvételt nem tud felosztani. A felvétel felosztásához előbb fel kell oldani a védelem funkciót. ➥75. oldal
- A keresés és a lassú lejátszás funkciók hasznosak az osztópontok meghatározásánál.
- Az osztópont kb. 0,5 másodperccel elcsúszhat a kijelölt ponttól.
- A 3 másodperces vagy annál rövidebb mozgóképet nem lehet felosztani.
- Ha nincs elég szabad terület az adattárolón, akkor a felosztást nem lehet végrehajtani. Ilyenkor törölje a felesleges mozgóképeket.
- Felosztás közben ne szüntesse meg az áramellátást (akkumulátor vagy AC hálózati adapter).
  Ekkor a tároló adathordozó megsérülhet.
- Megosztás közben ne vegye ki a memóriakártyát, vagy a DVD lemezt. Ekkor a memóriakártya és a DVD lemez sérülhetnek.
- Ha a mozgókép fel van osztva a mozgókép miniatűr nézetben, a felosztott képek közül a második kép a lejátszási listában törlésre kerül.
- A funkciót a **Q.MENU** gomb megnyomásával is elérheti. Nyomja meg a **Q.MENU** gombot → Érintse meg a következő fület: "**Edit**" **(Szerk.)** → Érintse meg a következő fület: "**Divide**" **(Felosztás)**.



úprava filmových snímků

Zaznamenané filmové snímky můžete upravovat různými způsoby.
- Vyberte požadované ukládací médium pro úpravy.
- Pokud je ukládací médium nastaveno na DVD, funguje tato funkce pouze na disku DVD-RW (režim VR).

ROZDĚLENÍ FILMOVÉHO SNÍMKU

- Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání. ➥strana 21
- Za účelem vymazání části, kterou nechcete, lze filmový snímek rozdělit na libovolný počet částí. Filmové snímky se rozdělí na skupiny po dvou.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení a stisknutím tlačítka **přehrávání** ( )nastavte režim přehrávání.
   - Vyberte příslušné ukládací médium. ➥strana 31
2. Stiskněte záložku nabídky ( )→ „**Edit**" → „**Divide.**".
   - Pokud položka není na monitoru, stisknutím záložky pro směr nahoru ( ) nebo dolů ( ) změňte stránku.
3. Stiskněte požadovaný filmový snímek.
   - Přehraje se vybraný filmový snímek.
4. Vyhledejte bod rozdělení stisknutím záložky související s přehráváním (, , , nebo).
5. V bodě rozdělení stiskněte záložku pauzy ( ) , pak stiskněte záložku střihu ( ) .
   - Zobrazí se zpráva „**Divide a file at this point?**".
6. Stiskněte „**Yes.**"
   - Vybraný filmový snímek se rozdělí na dva. Druhý snímek je v režimu vestavěné paměti a paměťové karty umístěn na konec indexu náhledů a v režimu DVD-RW (režim VR) za první snímek. Všimněte si, že rozdělený filmový snímek je původní.
   - Pokud chcete vymazat část filmového snímku, nejprve jej rozdělte a poté vymažte nežádoucí část (viz strana 76). Po rozdělení filmového snímku můžete spojit ostatní požadované filmové snímky (viz strana 79).

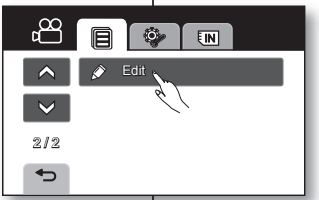
- Nelze rozdělit chráněný snímek. Abyste mohli soubor rozdělit, musíte nejprve vypnout jeho ochranu. ➥strana 75
- Při určování bodů rozdělení jsou užitečné funkce vyhledávání a zpomaleného přehrávání.
- Bod rozdělení se může posunout před nebo za označený bod o přibližně 0,5 sekundy.
- Filmový snímek, jehož doba záznamu je 3 sekundy nebo kratší, nelze rozdělit.
- Pokud není volné místo na disku dostatečné, rozdělení nemusí být možné. Odstraňte nepotřebné filmové snímky.
- Během rozdělování neodpojujte napájení (baterii nebo napájecí adaptér). Ukládací médium by se mohlo poškodit.
- Během rozdělování nevyjímejte paměťovou kartu nebo disk DVD. Mohlo by dojít k jejich poškození.
- Pokud je film rozdělen ve zobrazení indexu náhledů, druhý snímek, který vznikne rozdělením, je odstraněn ze seznamu pro přehrávání.
- Můžete ho zpřístupnit také pomocí tlačítka **Q.MENU**. Stiskněte tlačítko **Q.MENU** → Stiskněte „**Edit**" → Stiskněte záložku „**Divide.**"

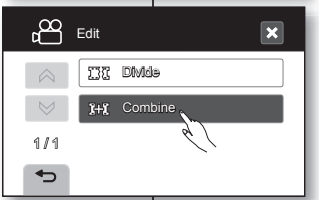
KÉT MOZGÓKÉP ÖSSZEFŰZÉSE

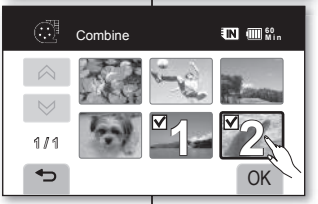
- Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik. ➥21. oldal
- Összefűzhet két különböző mozgóképet.

1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék bekapcsolásához, majd nyomja meg a **Lejátszás** ( ) gombot a Lejátszás üzemmód beállításához.
   - Válassza ki a megfelelő tároló adathordozót. ➥31. oldal
2. Érintse meg a Menü ( ), majd pedig a → "**Edit**" **(Szerk.)** → és a "**Combine**" **(Kombinál)** füleket.
   - Ha az elem nem látható a képernyőn, akkor a fel ( ) vagy a le ( ) fülek megérintésével lapozzon az oldalak között.
3. Érintse meg az összefűzni kívánt mozgóképeket.
   - A ( ) ikon megjelenik a kiválasztott mozgóképeken.
   - A videók miniatűr képének megérintésével lehet azokat összefűzésre kijelölni (a ( ) ikon megjelenik a képen) vagy a kijelölést megszűntetni (a ( ) ikon eltűnik a képről).
4. Érintse meg az **OK** (OK) fület.
   - A következő üzenet jelenik meg: "**Combine selected two files?**" **(Kombinálja a két fájlt?)**.
5. Érintse meg az "**Yes**" **(Igen)** fület.
   - Miniatűr nézetben az összefűzött mozgókép első mozgóképének a képe jelenik meg.

- Nem lehetséges különböző minőségű mozgóképek kombinálása.
  Például, ha van egy Szuper Finom felvett mozgókép, és két Finom felvett mozgókép, csak a két Finom mozgóképet kombinálhatja, a Szuper Finomat nem.
- Védett felvételeket nem tud összefűzni. A felvétel kombinálásához előbb fel kell oldani a védelem funkciót. ➥75. oldal
- A két mozgókép összefűződik a kijelölt sorrendben, és egy mozgóképpé áll össze.
- Az eredeti mozgóképek nem maradnak meg.
- Fotókat nem lehet összefűzni.
- A funkciót a **Q.MENU** gomb megnyomásával is elérheti. Nyomja meg a **Q.MENU** gombot. → Érintse meg a következő fület: "**Edit**." **(Szerk.)**. → Érintse meg a következő fület: "**Combine**." **(Kombinál)**.
- A 4GB feletti fájlok nem kombinálhatók.







SPOJOVÁNÍ DVOU FILMOVÝCH SOUBORŮ

- Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání. ➥strana 21
- Můžete spojovat dva různé filmové snímky.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení a stisknutím tlačítka **přehrávání** ( ) button nastavte režim přehrávání.
   - Vyberte příslušné ukládací médium. ➥strana 31
2. Stiskněte záložku nabídky ( )→ „**Edit**" → „**Combine**."
   - IPokud položka není na monitoru, stisknutím záložky pro směr nahoru ( ) nebo dolů ( ) se přesuňte na další skupinu voleb.
3. Stiskněte filmové snímky,které se mají spojit.
   - U vybraných filmových snímků se zobrazí indikátor ( ) .
   - Pokud se dotknete miniatury snímku, budete se přepínat mezi snímkem miniatury filmu, který je vybrán pro spojení (na snímku se objeví indikátor ( )), nebo není vybrán (indikátor ( ) ze snímku zmizí).
4. Stiskněte záložku **OK** (OK).
   - Zobrazí se zpráva „**Combine selected two files?**".
5. Stiskněte „**Yes**."
   - Ve spojeném filmovém snímku se zobrazí náhled prvního filmového snímku.

- Filmové snímky rozdílné kvality nelze spojit. Například pokud máte jeden filmový snímek nahraný v kvalitě Super Fine a dva filmové snímky nahrané v kvalitě Fine, můžete spojit pouze snímky v kvalitě Fine, ale ne snímek v kvalitě Super Fine.
- Nelze spojovat chráněné snímky. Abyste mohli snímek vložit, musíte nejprve vypnout jeho ochranu. ➥strana 75
- Tyto dva filmové snímky se spojí ve vybraném pořadí a obnoví se jako filmový snímek.

- Původní filmové snímky nebudou zachovány.
- Fotografické snímky nelze spojovat.
- Můžete ho zpřístupnit také pomocí tlačítka **Q.MENU**. Stiskněte tlačítko **Q.MENU** . → Stiskněte „**Edit**." → Stiskněte „**Combine**."
- Soubory o velikosti přesahující 4 GB nelze spojovat.

mozgóképek szerkesztése

LEJÁTSZÁSI LISTA

Mi a Lejátszási lista?

- Létrehozhat egy lejátszási listát rögzített mozgóképei kedvenc jeleneteiből. Lejátszási lista létrehozásakor vagy törlésekor az eredei mozgóképek nem törlődnek. Mozgóképek lejátszási listához történő hozzáadása vagy törlése nincs kihatással az eredeti mozgóképekre.
- Ha a tároló adathordozó DVD, akkor ez a funkció kizárólag DVD-RW lemezzel (VR mód) fog működni.
  Formáznia kell a DVD-RW -t VR módba, mielőtt rögzíteni kezdene. ➥86. oldal

Például: Rögzített néhány jelenetet egy tároló adathordozóra (beépített memóriára, DVD-re vagy memóriakártyára). Szeretné megőrizni az eredeti felvételt, de szeretne készíteni egy összeállítást is a kedvenc jeleneteiből. Ez esetben létrehozhat egy lejátszási listát a kedvenc jelenetei kiválasztásával, meghagyva az eredeti felvételt.

Jelenetet úgy lehet létrehozni, hogy meghatároz egy kezdő és egy végpontot a felvételen. Ha egy jelenetet letöröl, később már nem tudja visszaállítani azt.

úprava filmových snímků

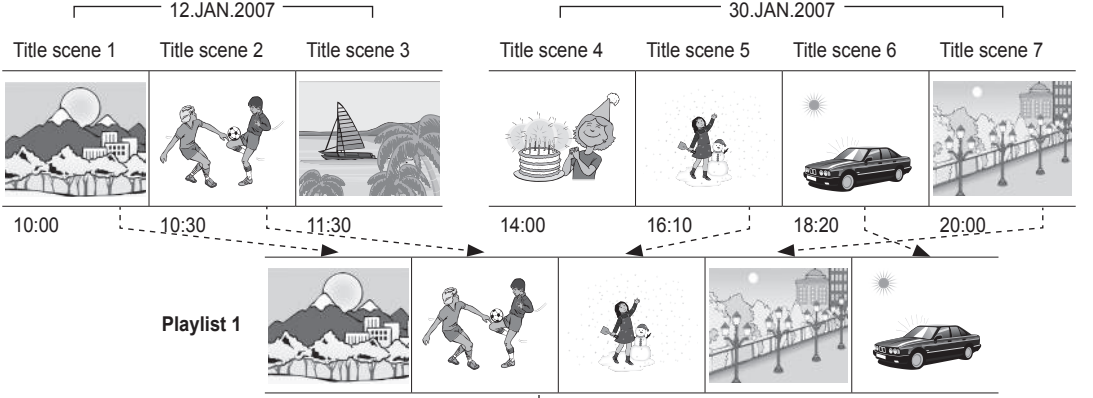
PŘEHRÁVACÍ SEZNAM

Co je to přehrávací seznam?

- Můžete vytvořit přehrávací seznam na stejném disku tak, že shromáždíte své oblíbené scény ze zaznamenaných filmových snímků. Když vytváříte nebo odstraňujete přehrávací seznamy, nebude původní filmový snímek vymazán. Přidávání nebo odstraňování filmových snímků neovlivňuje vlastní filmové snímky.
- Pokud je ukládací médium nastaveno na DVD, funguje tato funkce pouze na disku DVD-RW (režim VR).
  Před záznamem byste měli disk DVD-RW naformátovat do režimu VR.
  ➥strana 86

Například: Zaznamenali jste několik scén na ukládací médium (paměť, DVD nebo karta.) Chcete uchovat původní záznam, ale také chcete vytvořit výběr seskupením nejoblíbenějších scén. V takovém případě vytvoříte přehrávací seznam zvolením jen svých oblíbených scén, a původní záznamy necháte nedotčené.

Scéna titulu se vytváří mezi body, mezi kterými spouštíte a zastavujete záznam. Jakmile scénu titulu vymažete, už ho nejde obnovit.

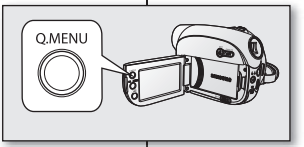


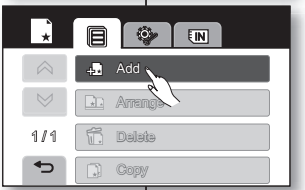
LEJÁTSZÁSI LISTA LÉTREHOZÁSA

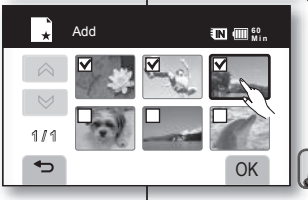
- **Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik, a Q.MENU gomb megnyomásával.** ➥53. oldal
- Lejátszási listát úgy hozhat létre a DVD-s kamerán, hogy összegyűjti kedvenc mozgókép felvételeit. Mivel a lejátszási lista létrehozásakor az adatok nem kerülnek átmásolásra, ezért a lejátszási lista csak minimális helyet foglal el az adattárolón.

1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék bekapcsolásához, majd nyomja meg a **Lejátszás** ( ) gombot a Lejátszás üzemmód beállításához.
   - Válassza ki a megfelelő tároló adathordozót. ➥31. oldal
2. Nyomja meg a **Q.MENU** gombot.
   - Megjelenik a gyorsmenü.
3. Érintse meg a következő füleket: "**Playlist**" **(Playlist)** → Menü ( ) → "**Add.**" **(Hozzáadás)**.
   - Megjelenik a mozgókép miniatűr nézete.
4. Válassza ki azokat a mozgóképeket, amelyeket hozzá szeretné adni a lejátszási listához.
   - A ( ) ikon megjelenik a kiválasztott mozgóképeken.
   - A felvételek miniatűr képének megérintésével lehet azokat védelemre kijelölni (a ( ) ikon megjelenik a képen) vagy a kijelölést megszüntetni (a ( ) ikon eltűnik a képről).
5. Érintse meg az **OK** ( ) fület.
   - A "**Now Adding...**" **(Hozzáadás…)** jelenik meg a képernyőn.
   - Ha végzett a lejátszási lista létrehozásával, akkor megjelenik annak miniatűr nézete.
   - A lejátszási lista lejátszásának módja megegyezik a mozgóképek lejátszásának módjával. ➥46. oldal

- Ha az adattárolón nincs elegendő szabad terület, akkor előfordulhat, hogy a lejátszási lista létrehozása nem lehetséges. Ilyenkor törölje a felesleges mozgóképeket.
- A mozgóképek lejátszási listához történő hozzáadásának módja megegyezik a fent leírtakkal.







VYTVOŘENÍ PŘEHRÁVACÍHO SEZNAMU

- **Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání použitím tlačítka Q.MENU.** ➥strana 53

- Na této DVD videokameře lze vytvářet přehrávací seznam shromážděním oblíbených zaznamenaných filmových snímků. Protože se přehrávací seznam nevytváří zkopírováním dat, vytvořením přehrávacího seznamu spotřebujete malé množství úložné kapacity.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení a stisknutím tlačítka **přehrávání** ( ) nastavte režim přehrávání.
   - Vyberte příslušné ukládací médium. ➥strana 31
2. Stiskněte tlačítko **Q.MENU**.
   - Zobrazí se rychlá nabídka.
3. Stiskněte „**Playlist**" → záložku nabídky ( ) → „**Add.**"
   - Zobrazí se náhledové zobrazení filmových snímků.
4. Vyberte a stiskněte filmové snímky, které chcete přidat do přehrávacího seznamu.
   - U vybraných filmových snímků se zobrazí indikátor ( ).
   - Pokud se dotknete miniatury snímku, budete se přepínat mezi snímkem miniatury filmu, který je vybrán pro ochranu (na snímku se objeví indikátor))) nebo není vybrán (indikátor ( ) ze snímku zmizí).
5. Stiskněte záložku **OK** ( ).
   - Zobrazí se zpráva „**Now adding**"
   - Po ukončení vytvoření přehrávacího seznamu se objeví náhledové zobrazení přehrávacího seznamu.
   - Přehrávací seznam můžete přehrávat stejným způsobem jako přehráváte filmový snímek. ➥strana 46

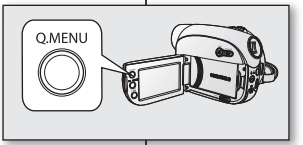
- Pokud není volné místo na disku dostatečné, vytvoření přehrávacího seznamu nemusí být možné. Odstraňte nepotřebné filmové snímky.
- Do přehrávacího seznamu můžete přidávat filmový soubor stejným způsobem, jak je popsáno výše.

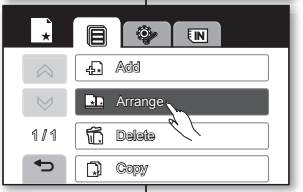
mozgóképek szerkesztése

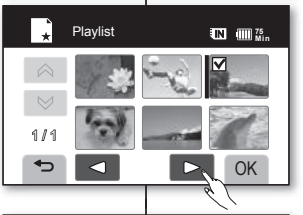
MOZGÓKÉPEK SORRENDJÉNEK BEÁLLÍTÁSA A LEJÁTSZÁSI LISTÁBAN

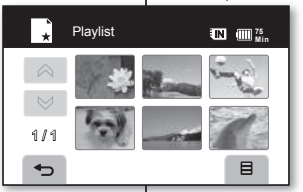
- **Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik, a Q.MENU gomb megnyomásával.** ➥53. oldal
- A játszási listán elrendezheti a mozgóképeket olyan sorrendben, amilyen sorrendben szeretné.

1. Nyomja meg a **Q.MENU** gombot.
   - Megjelenik a gyorsmenü.
2. Érintse meg a következő füleket: "**Playlist**" **(Playlist)** → Menü ( ) → "**Arrange**." **(Áth)**.
   - Megjelenik a lejátszási lista miniatűr nézete.
3. Érintse meg az áthelyezni kívánt mozgóképet.
   - A (✓) ikon megjelenik a kiválasztott mozgóképeken.
   - A felvételek miniatűr képének megérintésével lehet azokat áthelyezésre kijelölni (a (✓) ikon megjelenik a képen) vagy a kijelölést megszűntetni (a (✓) ikon eltűnik a képről).
   - Egy sáv is meg fog jelenni a mozgóképek mellett.
4. Érintse meg az előző ( ) vagy a következő ( ) füleket a sáv kívánt pozícióba állításához, majd érintse meg az **OK** ( ) fület.
   - A kiválasztott mozgókép ekkor áthelyezödik új helyére.
   - A mozgóképeket tetszés szerint rendezgetheti.









úprava filmových snímků

USPOŘÁDÁNÍ POŘADÍ FILMOVÝCH SNÍMKŮ V RÁMCI PŘEHRÁVACÍHO SEZNAMU

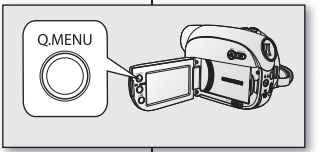
- **Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání použitím tlačítka Q.MENU.** ➥strana 53
- Filmové snímky můžete v rámci seznamu pro přehrávání upořádat jejich přesunutím na požadované pozice.

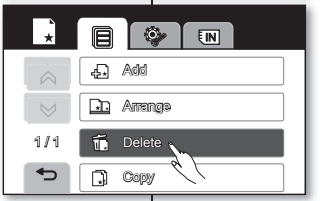
1. Stiskněte tlačítko **Q.MENU**.
   - Zobrazí se rychlá nabídka.
2. Stiskněte „**Playlist**" → záložku nabídky ( ) → „**Arrange**."
   - Zobrazí se náhledové zobrazení přehrávacího seznamu.
3. Stiskněte filmový snímek, který se má přesunout.
   - U vybraných filmových snímků se zobrazí indikátor (✓).
   - Pokud se dotknete miniatury snímku, budete se přepínat mezi snímkem miniatury filmu, který je vybrán pro uspořádání (na snímku se objeví indikátor (✓)) nebo není vybrán (indikátor (✓) ze snímku zmizí).
   - Rovněž se vedle filmového snímku objeví obdélník.
4. Pomocí záložek předcházející ( ) nebo další ( ) posuňte obdélník na vybrané místo, potom stiskněte záložku **OK** ( ).
   - Vybraný filmový snímek bude přesunut do nové pozice.
   - Uspořádání filmových snímků můžete provádět podle vlastních preferencí.

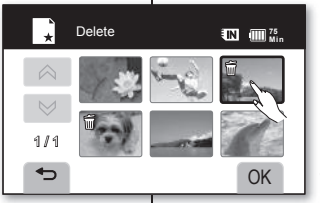
MOZGÓKÉPEK TÖRLÉSE A LEJÁTSZÁSI LISTÁBÓL

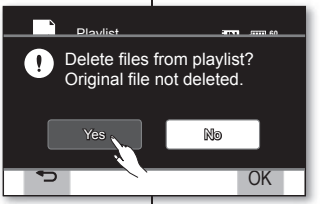
- **Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik, a Q.MENU gomb megnyomásával.** ➥53. oldal
- A felesleges mozgóképeket kitörölheti a lejátszási listából.

1. Nyomja meg a **Q.MENU** gombot.
   - Megjelenik a gyorsmenü.
2. Érintse meg a következő füleket: "**Playlist**" **(Playlist)** → Menü ( ) → "**Delete**" **(Törlés)**.
   - Megjelenik a lejátszási lista miniatűr nézete.
3. Érintse meg a törölni kívánt mozgóképet.
   - A ( ) ikon megjelenik a kiválasztott mozgóképeken.
   - A felvételek miniatűr képének megérintésével lehet azokat törlésre kijelölni (a ( ) ikon megjelenik a képen) vagy a kijelölést megszüntetni (a ( ) ikon eltűnik a képről).
4. Érintse meg az **OK** (OK) fület.
   - A következő üzenet jelenik meg: "**Delete files from Playlist? Original file not deleted.**" **(Törli a fájlokat a játsz. list? Eredeti fájl nem törl.)**.
5. Érintse meg az "**Yes**" **(Igen)** fület.
   - A kijelölt lejátszási listák törlésre kerülnek.









ODSTRANĚNÍ FILMOVÝCH SNÍMKŮ Z PŘEHRÁVACÍHO SEZNAMU

- **Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání použitím tlačítka Q.MENU.** ➥strana 53
- Nepotřebné filmové snímky z přehrávacího seznamu můžete odstranit.

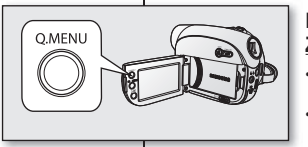
1. Stiskněte tlačítko **Q.MENU**.
   - Zobrazí se rychlá nabídka.
2. Stiskněte „**Playlist**“ → záložku nabídky ( ) → „**Delete**.“
   - Zobrazí se náhledové zobrazení přehrávacího seznamu.
3. Stiskněte filmový snímek, který se má odstranit.
   - U vybraných filmových snímků se zobrazí indikátor ( ).
   - Pokud se dotknete miniatury snímku, budete se přepínat mezi snímkem miniatury filmu, který je vybrán pro odstranění (na snímku se objeví indikátor ( )) nebo není vybrán (indikátor ( ) ze snímku zmizí).
4. Stiskněte nabídku **OK** (OK).
   - Zobrazí se zpráva „**Delete files from Playlist? Original file not deleted.**“.
5. Stiskněte „**Yes.**“
   - Vybrané přehrávací seznamy budou odstraněny.

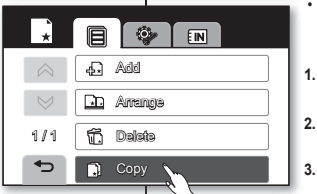
LEJÁTSZÁSI LISTÁK MÁSOLÁSA A BEÉPÍTETT MEMÓRIÁRÓL (IN)

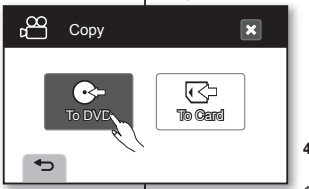
- **Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik, a Q.MENU gomb megnyomásával.** ➥53. oldal
- **Átmásolhatja lejátszási listáit a beépített memóriáról egy DVD lemezre vagy egy memóriakártyára.**
- Másolás előtt ne felejtsen el behelyezni egy lemezt vagy egy memóriakártyát a kamerába.

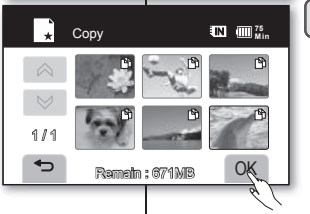
1. Nyomja meg a **Q.MENU** gombot.
   - Megjelenik a gyorsmenü.
2. Érintse meg a következő füleket "**Playlist**" **(Playlist)** → Menü ( ) → "**Copy**." **(Másolás)**.
3. Érintse meg a másolás során használni kívánt tároló adathordozót (DVD vagy memóriakártya).
   - Minden film minatűr kép kiválasztásra kerül. Érintse meg a film miniatűr képeket, amelyeket nem szeretne másolni. A ( ) jelölés eltűnik a képről.
     - Ezen kívül ha nincs elég szabad terület a cél-adattárolón, akkor a fájlok a kijelölés sorrendjében kerülnek átmásolásra, egészen addig, amíg a szabad terület el nem fogy.
4. Érintse meg az **OK** (OK) fület.
   Az összes képfájl másolásra kerül.

- Ez funkció nem elérhető ( ) akkumulátor töltöttségi szint alatt.
- Ezt a funkciót nem érheti el a **COPY/FINALIZE** gomb megnyomásával.
- Ha az adattárolón nincs elegendő szabad terület, akkor előfordulhat, hogy a másolás nem lehetséges. Törölje a szükségtelen képeket .➥á 76. oldal
- Ha a lemez vagy a memóriakártya hibás, a másolás nem lehetséges.
- Másolás közben ne szüntesse meg az áramellátást (akkumulátor vagy AC hálózati adapter). Ekkor a tároló adathordozó megsérülhet. A másolási funkció használatakor csatlakoztassa az AC hálózati adaptert.
- A kiválasztott médiatároló miniatűr nézetében láthatja a lejátszási listából másolt fájlokat.









KOPÍROVÁNÍ PŘEHRÁVACÍCH SEZNAMŮ Z VESTAVĚNÉ PAMĚTI (IN)

- **Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání použitím tlačítka Q.MENU.** ➥strana 53
- **Přehrávací seznamy můžete kopírovat z vestavěné paměti na DVD disk nebo paměťovou kartu.**
- Ujistěte se, že jste do videokamery vložili disk nebo paměťovou kartu pro kopírování.

1. Stiskněte tlačítko **Q.MENU**.
   - Zobrazí se rychlá nabídka.
2. Stiskněte „**Playlist**" → záložku nabídky ( ) → „**Copy**."
3. Stiskněte požadované ukládací médium (DVD karta), které se použije pro kopírování.
   - Jsou vybrány všechny snímky náhledů filmů. Dotkněte se snímku náhledu filmu, který nechcete kopírovat. Indikátor ( ) zmizí ze snímku.
     - Pokud není na cílovém úložišti dostatek místa pro kopírování, vyberou se soubory v pořadí počínaje prvním souborem, dokud to místo umožňuje.
4. Stiskněte záložku **OK** (OK).
   Vybrané soubory budou zkopírovány.

- Tato funkce není k dispozici při nízké úrovni nabití baterie ( ).
- Tuto funkci nelze vyvolat stiskem tlačítka **COPY/FINALIZE**.
- Pokud není volné místo na disku dostatečné, kopírování nemusí být možné. Odstraňte nepotřebné snímky.➥à strana 76
- Pokud je na disku nebo paměťové kartě chyba, kopírování nemusí být možné.
- Během kopírování neodpojujte napájení (baterii nebo napájecí adaptér). Ukládací médium by se mohlo poškodit. Při kopírování používejte napájecí adaptér.
- Soubory zkopírované ze seznamu pro přehrávání lze prohlížet ve zobrazení indexu náhledů vybraného paměťového média.

lemezkezelés

Kezelheti a rögzítésre használt DVD lemezt.

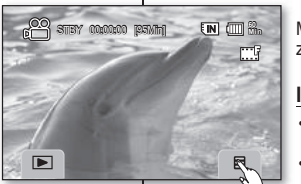
LEMEZ INFORMÁCIÓ (-RW +RW -R +R DL)

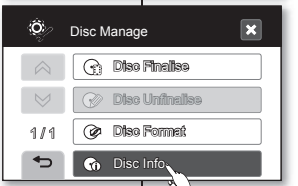
- Ez a funkció Mozgókép és Lejátszás üzemmódban egyaránt működik. ➥21. oldal
- Megtekintheti a lemez adatait, mint pl. a lemez neve, a lemez típusa, a lemez formátuma, stb.

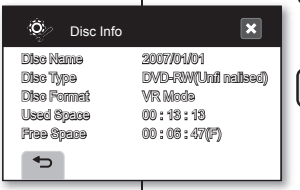
FIGYELEM: Ne felejtsen el lemezt behelyezni.

1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék bekapcsolásához. ➥21. oldal
2. Érintse meg a Menü ( ) fület.
   - Megjelenik a menü.
3. Érintse meg a Beállítások ( ) fület.
   - Megjelenik a beállítások menü.
4. Érintse meg a "**Disc Manage,**" **(Lemezkezelő)**, majd pedig a "**Disc Info.**" **(Lemez info)** fület.
   - Ha az elem nem szerepel a képernyőn, akkor a fel ( ) és a le ( ) fülek megérintésével lapozzon az oldalak között.
   - "**Disc Name**," **(Lemez név)**, "**Disc Type**," **(Lemez típus)**, "**Disc Format**," **(Lemez típus)**, "**Used Space**" **(Felh. ter.)** és "**Free Space**" **(Szabad ter.)** - ezek az adatok jelennek meg.
5. A kilépéshez érintse meg többször a Kilépés ( ) vagy a Vissza ( ) füleket addig, amíg a menü el nem tűnik.

- A lemez típusától függően megjelenhet a lemezinformáció.







správa disku

Můžete spravovat DVD disk, který je určený pro záznam.

INFORMACE O DISKU (-RW +RW -R +R DL)

- Tato funkce funguje v režimu filmu i v režimu přehrávání. ➥strana 21
- Zobrazí informace o disku jako například název disku, typ disku, formát disku, atd.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že jste vložili disk.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení. ➥strana 21
2. Stiskněte záložku nabídky ( ).
   - Zobrazí se nabídka.
3. Dotkněte se záložky Nastavení ( )
   - Zobrazí se nabídka nastavení.
4. Stiskněte „**Disc Manage,**“ poté stiskněte „**Disc Info.**“
   - Pokud položka není na monitoru, stiskněte záložku pro směr nahoru ( ) nebo dolů ( ) a posuňte se směrem k položkám.
   - Zobrazí se „**Disc Name**,“ „**Disc Type**,“ „**Disc Format**,“ „**Used Space**“ a „**Free Space**“.
5. Operaci ukončíte opakovaným stisknutím záložky ukončení ( ) nebo návratu ( ), dokud nabídka nezmizí.

- V závislosti na typu disku se může objevit informace o disku.

lemezkezelés

LEMEZ FORMÁZÁSA

- Ez a funkció Mozgókép és Lejátszás üzemmódban egyaránt működik. ➥21. oldal
- A formázás után újrahasználhatja a már rögzített lemezt. A formázással minden létező adat törlésre kerül.

1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék bekapcsolásához. ➥21. oldal
2. Érintse meg a Menü ( ) fület.
   - Megjelenik a menü.
3. Érintse meg a Beállítások ( ) fület.
   - Megjelenik a beállítások menü.
4. Érintse meg a "**Disc Manage,**" **(Lemezkezelő)**, majd pedig a "**Disc Format.**" **(Lemez típus)** fület.
   - Ha az elem nem szerepel a képernyőn, akkor a fel ( ) és a le ( ) fülek megérintésével lapozzon az oldalak között.
   - DVD-RW lemez esetén érintse meg a "**Video**" **(Video)** vagy a "**VR**" **(VR)** fület, a lemez majdani használatától függően.
   - DVD+RW lemez esetén érintse meg az "**Yes**" **(Igen)** fület. A formázás típusát illető további részletekért tekintse meg a 36. oldalt.

- A Formázás funkció nem elérhető ( ) akkuszint esetén.
- A formázással minden, a lemezre rögzített tartalom törlésre kerül. Vigyázzon, hogy véletlenül ne töröljön le adatokat.
- Formázás közben ne kapcsolja ki a kamerát. Ilyenkor a lemezre rögzített adatok megsérülhetnek.
- Ügyeljen rá, hogy lemez formázásakor az AC hálózati adaptert használja, hogy a DVD-s kamera ne kapcsoljon ki formázás közben.

správa disku

FORMÁTOVÁNÍ DISKU

- Tato funkce je k dispozici v režimu Film i Přehrávání. ➥strana 21
- Zaznamenaný disk můžete formátovat, aby ho bylo možné použít znovu. Formátováním dojde k vymazání všech existujících dat.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení. ➥strana 21
2. Stiskněte záložku nabídky ( ).
   - Zobrazí se nabídka.
3. Dotkněte se záložky Nastavení ( )
   - Zobrazí se nabídka nastavení.
4. Stiskněte „**Disc Manage,**“ pak stiskněte „**Disc Format.**“
   - Pokud položka není na monitoru, stiskněte záložku pro směr nahoru ( ) nebo dolů ( ) a posuňte se k další skupině položek.
   - Po vložení disku DVD-RW stiskněte „**Video**“ nebo „**VR**“ podle toho, jak chcete disk použít.
   - Pokud jste vložili disk DVD+RW, stiskněte „**Yes.**“ Více informací o typu formátování najdete na straně 36.

- Funkce formátování není k dispozici při nízké úrovni nabití baterie ( ).
- Formátování odstraní veškerý zaznamenaný obsah disku. Dbejte na to, abyste nevymazali data nechtěně.
- V průběhu formátování nevypínejte napájení. Může dojít k poškození dat zaznamenaných na disku.
- Při formátování disku používejte napájecí adaptér, aby nedošlo k vypnutí DVD videokamery v průběhu procesu.

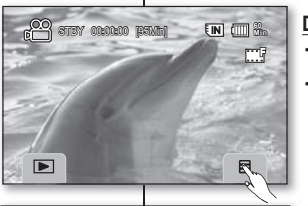
LEMEZ LEZÁRÁSA

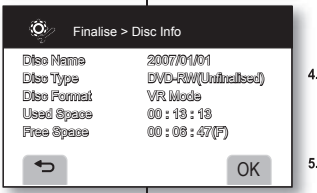
- Ez a funkció Mozgókép és Lejátszás üzemmódban egyaránt működik. ➥21. oldal
- Egy DVD-RW/-R/+R DL lemez más DVD lejátszókon/felvevőkön/meghajtókon való lejátszásához véglegesítenie kell a lemezt. Ekkor elegendő feszültség kell hogy legyen az akkumulátorban. Amennyiben az AC hálózati adaptert használja, ügyeljen rá, hogy a dugó megfelelően be legyen dugva. Egy áramszünet a lezárás alatt azt eredményezheti, hogy a lemez már többször nem lesz lejátszható.

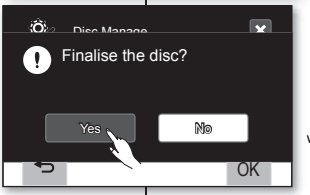
1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék bekapcsolásához. ➥21. oldal
2. Érintse meg a Menü ( ) fület.
   - Megjelenik a menü.
3. Érintse meg a Beállítások ( ) füleket → "**Disc Manage**" **(Lemezkezelő)** → "**Disc Finalise**" **(Lemez lezárása)**, ebben a sorrendben.
   - Ha az elem nem szerepel a képernyőn, akkor a fel ( ) és a le ( ) fülek megérintésével lapozzon az oldalak között.
   - A lemezt a DVD-s kamerán található **FINALIZE** gombbal zárhatja le.
   - Ezen kívül a Q.MENU menüt is használhatja; nyomja meg a **Q.MENU** gombot, majd érintse meg a "**Finalise**." **(Lezárás)** fület.
4. Megjelenik a következő üzenet: "**DVD needs to finalise for other DVD player or recorder to be played.**" **(A DVD-t más készülékhez véglegesíteni kell).** Érintse meg az **OK** (OK) fület a jóváhagyáshoz.
   - Megjelennek a lemez adatai.
5. Érintse meg az **OK** (OK), majd pedig az "**Yes**" **(Igen)** fület a lezáráshoz.
   - A visszavonáshoz válassza a "**No**" **(Nem)** fület.
   - Megjelenik egy üzenet, amely arról tájékoztat, hogy a lemez lezárása folyamatban van.
   - Ha a lezárás befejeződött, akkor megjelenik a Lezárt lemez ikon.

FIGYELMEZTETÉS

A lezárás közben kerülje a DVD-s kamera megütődését és rázkódását. Ez meghibásodást okozhat.







DOKONČENÍ DISKU

- Tato funkce je k dispozici v režimu Film i Přehrávání. ➥strana 21
- Aby bylo možné obsah disku DVD-RW/-R/+R DL přehrávat na jiných přehrávačích/rekordérech/mechanikách DVD, musíte disk dokončit. Během dokončování by měly být baterie dostatečně nabité. Když používáte napájecí adaptér, zkontrolujte, zda je správně připojen. Přerušení napájení během dokončování může způsobit, že disk nepůjde přehrát.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení. ➥strana 21
2. Stiskněte záložku nabídky ( ).
   - Zobrazí se nabídka.
3. Postupně se dotkněte záložek Nastavení.( )→ „**Disc Manage**" → „**Disc Finalise**".
   - Pokud položka není na monitoru, stiskněte záložku pro směr nahoru ( ) nebo dolů ( ) a změňte stránku.
   - Disk můžete jednoduše dokončit stisknutím tlačítka **FINALIZE** na DVD videokameře.
   - Můžete také použít Q.MENU; Stiskněte tlačítko **Q.MENU**, poté stiskněte „**Finalise**."
4. Zobrazí se zpráva „**DVD needs to finalise for other DVD player or recorder to be played**." Stiskněte záložku **OK** (OK) pro potvrzení.
   - Zobrazí se informace o disku.
5. Stiskněte záložku **OK** (OK), poté stisknutím „**Yes**" disk dokončete.
   - Zvolte „**No**", chcete-li dokončení zrušit.
   - Zobrazí se zpráva, která uvádí, že se disk dokončuje.
   - Když je dokončení hotovo, zobrazí se indikátor dokončeného disku.

VAROVÁNÍ

Během dokončování nevystavujte DVD videokameru nárazům nebo otřesům. Mohlo by dojít k poruše.

lemezkezelés

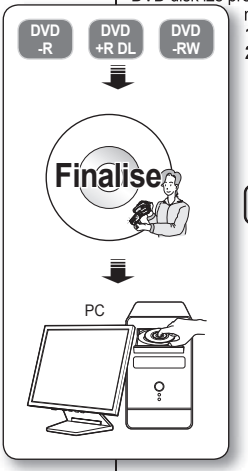
- A lezárás funkció nem elérhető (▣) akkuszint esetén.
- Lezárás után a lemezen lévő mozgóképeket és lejátszási listákat nem lehet törölni és szerkeszteni.
- A lezáráshoz szükséges idő lemeztípusonként eltérhet.
- A lezárt lemez kompatibilitását illetően tekintse meg a 8. oldalt.
- A lejátszás nem garantált minden DVD-lejátszóban/felvevőben/meghajtóban. A kompatibilitás részleteit illetőe tekintse meg a DVD-lejátszó/felvevő/meghajtó felhasználói kézikönyvét.
- Lezárt DVD-R/+R DL lemezre nem tud újra rögzíteni a DVD-s kamerával.
- A DVD+RW lemezek lezárás nélkül is lejátszhatók más eszközökben.
- Lezárt DVD-RW lemezre addig nem tud újból rögzíteni, amíg fel nem oldotta azt.

Lejátszás számítógép DVD-meghajtójával

A DVD lemezt le lehet játszani egy DVD-meghajtóval felszerelt számítógépen.

1. Kapcsolja be a számítógépet.
2. Helyezzen be egy lezárt lemezt a számítógép DVD-meghajtójába.
   - A DVD-lejátszó alkalmazásszoftver elindul és elkezdi lejátszani a lemezt.
   - Ha a DVD-lejátszó alkalmazás nem indul el automatikusan, akkor indítsa el a programot a startmenüből.

- A 8 cm-es lemezekkel kompatibilis DVD-meghajtót használjon.
- A DVD-re rögzített fájlokat nem biztos, hogy lejátssza a 'Windows Media Player'.
- A Microsoft, A Windows és a Windows logo a Microsoft Corporation Inc. bejegyzett védjegyei az Egyesül Államokban és/vagy egyéb országokban.
- A PowerDirector és egyéb, a kézikönyvben megemlített cég- és terméknév bejegyzett védjegyek, csak azonosítási célt szolgálnak, és a megfelelő jogbirtokosok kizárólagos tulajdonát képezik.
- A kép és a hang kimaradhat vagy elcsúszhat, ha a DVD lemezt számítógépen játssza le. Ebben az esetben másolja át az adatokat a merevlemezre.



správa disku

- Funkce dokončení není k dispozici při nízké úrovni nabití baterie (▣).
- Po dokončení nelze odstranit ani upravit filmové snímky ani přehrávací seznamy.
- Doba potřebná k dokončení se liší podle typu disku.
- nformace o kompatibilitě dokončených disků najdete na straně 8.
- Přehrávání není zaručeno ve všech DVD přehrávačích/rekordérech/mechanikách. Podrobné informace o kompatibilitě najdete v uživatelské příručce pro DVD přehrávače/rekordéry/mechaniky.
- Jakmile byl disk DVD-R/+R DL dokončen, nemůžete ho znovu zaznamenávat v DVD videorekordéru.
- Disky DVD+RW můžete přehrávat na jiných zařízeních bez jejich dokončení.
- Po dokončení disku nemůžete provádět další záznam na disku DVD-RW bez zrušení dokončení.

Přehrávání na počítači s DVD mechanikou

DVD disk lze přehrávat na počítači, který má funkční DVD médium (DVD mechaniku).

1. Zapněte počítač.
2. Vložte dokončený disk do DVD mechaniky v počítači.
   - Spustí se aplikační softwware pro přehrávání DVD a disk se přehraje.
   - Pokud seaplikace přehrávání DVD nespustí automaticky, spusťte aplikaci navigací prostřednictvím nabídky Start.

- Použijte DVD mechaniku slučitelnou s disky o průměru 80 mm.
- Soubory zaznamenané na DVD se nemusí podařit přehrát v aplikaci 'Windows Media Player'.
- Microsoft, Windows a logo Windows jsou registrované ochranná známky společnosti Microsoft Corporation ve Spojených státech a/nebo dalších zemích.
- PowerDirector a další názvy společností a produktůuvedené v této příručce jsou registrované ochranné známky použité pouze pro účely identifikace a zůstávají výhradním majetkem jejich příslušných vlastníků.
- Video a audio může být přerušované, když je na počítači přehráváte z DVD disku. V tom případě zkopírujte data na váš pevný disk.

Lezárt lemez lejátszása DVD-lejátszóval / felvevővel

Lemez lejátszásához

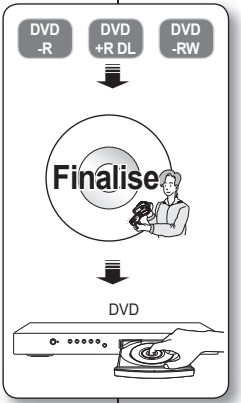
A lezárt DVD-R/-RW (Video mód)/+R DL lemezeket lejátszhatja DVD-lejátszókon/felvevőkön.
A lejátszás nem garantált minden DVD-lejátszóban/felvevőben. A kompatibilitás részleteit illetően tekintse meg a DVD-lejátszó/felvevő felhasználói kézikönyvét.
A legtöbb DVD-lejátszó/felvevő képes lejátszani a még nem lezárt DVD+RW lemezeket.

- A lezárt lemez kompatibilitását illetően tekintse meg a 8. oldalt.

1. Kapcsolja be a DVD-lejátszót/felvevőt.
2. Helyezze be a lezárt DVD lemezt a DVD-lejátszó/felvevő tálcájába.
   Elképzelhető hogy elindul magától, amennyiben nem, nyomja meg a PLAY gombot a kezdéshez.
   A DVD lemezek lejátszásáról további információt a DVD-lejátszó/felvevő használati útmutatójában kaphat.

VR üzemmódban rögzített DVD-RW lemez lejátszásához:

VR üzemmódban lezárt DVD-RW lemezt olyan DVD-felvevőben lehet lejátszani, amely támogatja ezt a funkciót.



Přehrávání dokončených disků na DVD přehrávači / rekordéru

Přehrávání disku

Dokončené disky DVD-R/-RW (režim Video)/+R DL můžete přehrávat na DVD přehrávačích/rekordérech.
Přehrávání není zaručeno ve všech DVD přehrávačích/rekordérech. Podrobné informace o kompatibilitě najdete v uživatelské příručce pro Váš DVD přehrávač/rekordér.
Většina DVD přehrávačů/rekordérů může přehrávat disk DVD+RW, který nebyl dokončen.

- Informace o kompatibilitě dokončených disků najdete na straně 8.

1. Zapněte DVD přehrávač/rekordér.
2. Vložte dokončený DVD disk do zásuvky DVD přehrávače/rekordéru.
   Možná se začne přehrávat automaticky, nebo stiskněte tlačítko PLAY, aby se spustilo přehrávání.
   Další podrobnosti o přehrávání DVD disků najdete v uživatelské příručce k DVD přehrávači/rekordéru.

Přehrávání disků DVD-RW zaznamenaných v režimu VR:

Dokončený disk DVD-RW zaznamenaný v režimu VR nelze přehrávat pomocí DVD videorekordéru, který ho nepodporuje.

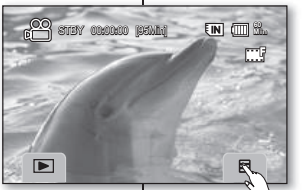
lemezkezelés

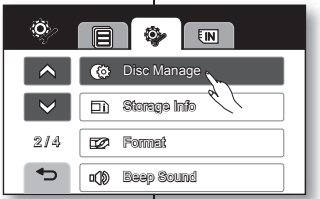
LEMEZ FELOLDÁSA

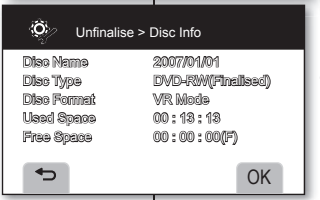
- Ez a funkció Mozgókép és Lejátszás üzemmódban egyaránt működik. ➥21. oldal
- Amennyiben egy DVD-RW lemez VR vagy Video üzemmódban lett lezárva, úgy feloldhatja a lemezt további rögzítések céljából. Feloldás esetén legyen elég feszültség az akkumulátorban. Amennyiben az AC hálózati adaptert használja, ügyeljen rá, hogy a dugó megfelelően be legyen dugva.

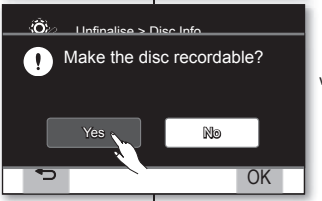
1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék bekapcsolásához.
2. Érintse meg a Menü ( ) fület.
   - Megjelenik a menü.
3. Érintse meg a Beállítások (@@) ( ) füleket → "**Disc Manage**" **(Lemezkezelő)** → "**Disc Unfinalise**" **(Lemez feloldása)**, ebben a sorrendben.
   - Ha az elem nem szerepel a képernyőn, akkor a fel ( ) és a le ( ) fülek megérintésével lapozzon az oldalak között.
   - Ezen kívül a Q.MENU-t is használhatja; nyomja meg a **Q.MENU** gombot, majd érintse meg a "Feloldás" fület.
     Vagy nyomja meg a **FINALIZE** gombot.
4. Érintse meg az **OK** (OK) fület. A következő üzenet jelenik meg: "**Make the disc recordable?**" **(Felvehetővé tette a lemezt?)**.
5. Érintse meg az "**Yes**" **(Igen)** fület a feloldáshoz.
   - A visszavonáshoz válassza a "**No**" **(Nem)** fület.
   - Megjelenik egy üzenet, amely arról tájékoztat, hogy a lemez feloldása folyamatban van; a lemez feloldásra kerül.

FIGYELMEZTETÉS
- A feloldás funkció nem elérhető ( ) akkuszint esetén.
- A feloldás közben kerülje a DVD-s kamera megütődését és rázkódását. Ez meghibásodást okozhat.









správa disku

ZRUŠENÍ DOKONČENÍ DISKU

- Tato funkce je k dispozici v režimu Film i Přehrávání. ➥strana 21
- Pokud byl disk DVD-RW dokončen v režimu VR nebo Video, můžete zrušit jeho dokončení tak, aby se dal dále zaznamenávat. Během rušení dokončení by měly být baterie dostatečně nabité. Když používáte napájecí adaptér, zkontrolujte, zda je správně připojen.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení.
2. Stiskněte záložku nabídky ( ).
   - Zobrazí se nabídka.
3. Postupně se dotkněte záložek Nastavení ( )→ „**Disc Manage**" → „**Disc Unfinalise**".
   - Pokud položka není na monitoru, stiskněte záložku pro směr nahoru ( ) nebo dolů ( ) a posuňte se k další skupině položek.
   - Můžete také použít **Q.MENU**; Stiskněte tlačítko **Q.MENU** button, poté stiskněte „Unfinalise." Nebo můžete dokončení disku zrušit pomocí tlačítka **FINALIZE**.
4. Stiskněte záložku **OK** (OK). Zobrazí se zpráva „**Make the disc recordable?**".
5. Stisknutím „**Yes**" zrušte dokončení.
   - Zvolte „**No**", chcete-li operaci zrušit.
   - Zobrazí se zpráva, která uvádí, že se ruší dokončení disku, a tato operace se provede.

VAROVÁNÍ
- Funkce zrušení dokončení není k dispozici při nízké úrovni nabití baterie ( ).
- Během rušení dokončení nevystavujte DVD videokameru nárazům nebo otřesům. Mohlo by dojít k poruše.

fotók nyomtatása

Fényképeket úgy nyomtathat, hogy behelyezi a DPOF kártyát a DPOF-kompatibilis nyomtatóba, vagy csatlakoztatja a DVD-s kamerát a PictBridge nyomtatóhoz.

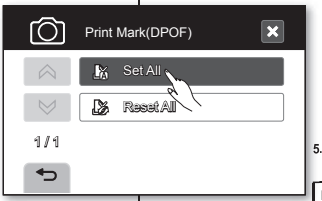
DPOF NYOMTATÁS BEÁLLÍTÁSA ( )

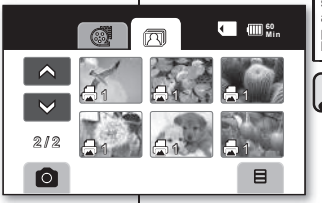
- Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik. ➥21. oldal
- Ez a DVD-s kamera kompatibilis a DPOF-fel (Digital Print Order Format - Digitális nyomtatási formátum). A DVD-s kamerával kiválaszthatja, hogy mely képeket szeretné kinyomtatni, és hogy hány példányban. Ez a funkció akkor hasznos, ha DPOF kompatiblis nyomtatóval nyomtat, vagy ha a tároló adathordozót egy fénykép-kidolgozó műhelybe viszi nyomtatásra.

1. Csúsztassa a **POWER** kapcsolót lefelé a bekapcsoláshoz, majd nyomja meg a **Lejátszás mód** ( ) gombot. ➥21. oldal
   - Válassza a memóriatárolónak a "**Card.**" **(Kártya)** ➥31. oldal
2. Érintse meg a Fotó ( ) fület.
3. Érintse meg a következő füleket: Menü ( ) → "**Print Mark (DPOF).**" **(Nyomt. jel (DPOF)).**
4. Érintse meg a képernyőn a kívánt opció fülét: ("**Set All**" **(Mindet kiv.)** vagy "**Reset All**" **(Mind visszáall.)**).
   - "**Set All**" **(Mindet kiv.)**: Az összes kép kinyomtatása. Egyszerűen csak érintse meg a "Set All" (Mindet kiv.) fület.
     "**Set All**" **(Mindet kiv.)** kiválasztásával csak egy másolatot készíthet egy képről.
   - "**Reset All**" **(Mind visszáall.)**: Megszünteti a kijelölést. Érintse meg a "**Reset All**" **(Mind visszáall.)** fület.
5. A kiválasztott opciónak megfelelő üzenet jelenik meg a kijelzőn. Érintse meg az "**Yes.**" **(Igen)** fület.

A példányszámot csak az egyes nézetben állíthatja be. Válassza ki egyes nézetben a nyomtatni kívánt fotót, majd érintse meg a következő füleket: Menü ( ) → "**Print Mark (DPOF)**" **(Nyomt. jel (DPOF))** → csökkentés ( ) vagy növelés ( ) (válassza ki a példányszámot). Egy képről egyszerre max. 99 példányt nyomtathat.

- A nyomtatásra kijelölt fotókon megjeleníteskor a ( ) ikon látható.
- A "**Reset All**" **(Mind visszáall.)** opció sokáig is eltarthat, a tárolt képek számától függően.
- A DPOF (Digital Print Order Format - Digitális nyomtatási formátum) lehetővé teszi a nyomtatási információk elhelyezését az adattároló MISC mappájába. Válassza ki a nyomtatni kívánt képeket és a nyomtatás példányszámát.
- Ez a funkció mozgóképeknél nem elérhető.
- Ha nincs memóriakártya behelyezve, akkor a menük ugyanúgy megjelennek az LCD-n, csak nem lehet őket kiválasztani.





tisk fotografií

Fotografie lze vytisknout vložením karty s nastavením DPOF do tiskárny kompatibilní s DPOF nebo připojením DVD videokamery k tiskárně podporující PictBridge.

NASTAVENÍ TISKU DPOF ( )

- Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání. ➥strana 21
- Tato DVD videokamera je kompatibilní s formátem DPOF (Digital Print Order Format). Pomocí této DVD videokamery můžete vybírat, které snímky chcete tisknout, a počet výtisků. Tato funkce je užitečná pro tisk na tiskárnách kompabilních s formátem DPOF nebo při přinesení ukládacího média do fotolaboratoře pro tisk.

1. Přesuňte přepínač **POWER** směrem dolů a zapněte videokameru. Poté stiskněte tlačítko **Režimu přehrávání** ( ). ➥strana 21
   - Jako ukládací médium vyberte „**Card**" ➥strana 31
2. Stiskněte záložku fotografie ( ).
3. Stiskněte záložku nabídky ( ) tab → „**Print Mark (DPOF).**"
4. Stiskněte záložku požadované volby na monitoru („**Set All**" nebo „**Reset All**").
   - „**Set All**": Označování všech snímků pro tisk Jednoduše stiskněte „**Set All.**"
     Při výběru „**Set All**" lze vytisknout každý snímek pouze jednou.
   - „**Reset All**": Odstraňuje označení pro tisk. Stiskněte „**Reset All.**"
5. Zobrazí se zpráva podle vybrané volby. Stiskněte „**Yes.**"

Počet výtisků můžete nastavovat pouze v režimu zobrazení jednoho snímku. Vyberte fotografii pro tisk v režimu zobrazení jednoho snímku a stiskněte záložku nabídky ( ) → „**Print Mark (DPOF)**" → záložku pro zvýšení ( ) nebo snížení ( ) (vyberte počet výtisků). Pro tisk každého snímku lze nastavit až 99 kopií.

- Snímky, které jsou označené pro tisk, budou ukazovat po zobrazení indikátor ( ).
- Volba „**Reset All**" může trvat delší dobu v závislosti na počtu uložených snímků.
- Formát DPOF (Digital Print Order Format) umožňuje uložení informací o tisku do složky MISC vašem záznamovém médiu. Vyberte fotografie, které chcete tisknout, a kolik výtisků potřebujete provést.
- Tato funkce není k dispozici pro filmové snímky.
- Pokud není vložena paměťová karta, nabídky se stále zobrazují na LCD monitoru, ale nelze je volit.

fotók nyomtatása

KÖZVETLEN NYOMTATÁS A PICTBRIDGE-EL

- Amennyiben nyomtatója PictBridge kompatibilis, úgy egyszerűen nyomtathat, a kamerát egy USB-kábellel közvetlenül a nyomtatóhoz csatlakoztatva. A DPOF beállítás szintén használható. ➥91. oldal

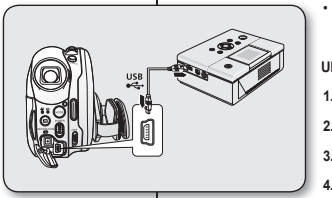
FIGYELEM: Az USB-kábel csatlakoztatása előtt válassza ki a "**PictBridge**" **(Nyomtató)** opciót a menüből.

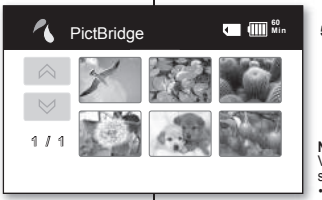
1. Állítsa be az "**USB Connect**" **(USB csatl.)** opciót "**PictBridge**." **(Nyomtató)** beállításra. ➥73. oldal
2. A mellékelt USB-kábellel csatlakoztassa a kamerát a nyomtatóhoz.
3. Kapcsolja be a nyomtatót.
   - Megjelenik a fotó miniatűr nézete.
4. Érintsen meg egy nyomtatni kívánt fotót, majd érintse meg a Nyomtatás ( ) fület.
   - A fotók böngészéséhez érintse meg az előző kép ( ) vagy a következő kép ( ) füleket.
5. A kiválasztott opcionák megfelelő üzenet jelenik meg a kijelzőn. Érintse meg az **"Yes" (Igen).**
   - A kiválasztott fotó nyomtatásra kerül.
   - A csatlakoztatás után az LCD képernyőn megjelenik az egyszerű nyomtatás menü. A Nyomtató menü megjelenítéséhez érintse meg a Menü ( ) fület. A Nyomtató menü további információit illetően tekintse meg a 93. oldalt.

Nyomtatandó példányszám beállítása
A pédányszám beállításához érintse meg a csökkentés ( ) vagy a növelés ( ) fület.

- Ha az előző vagy a következő képre vált, akkor a példányszám lenullázódik.

Nyomtatási beállítás visszavonásához
Érintse meg a Vissza ( ) fület a képernyőn.
Nyomtatás leállítása a nyomtatás elindulása után
Nyomtatás közben megjelenik a megerősítő képernyő.
Érintse meg a "**Cancel**" **(Mégse)** fület a képernyőn.





tisk fotografií

PŘÍMÝ TISK S FORMÁTEM PICTBRIDGE

- Pokud je vaše tiskárna kompatibilní s formátem PictBridge, lze fotografie snadno tisknout připojením videokamery pomocí kabelu USB přímo k tiskárně. Lze použít také nastavení DPOF. ➥strana 91

UPOZORNĚNÍ: Po zvolení „**PictBridge**" v nabídce připojte kabel USB.

1. Nastavte „**USB Connect**" na „**PictBridge**." ➥strana 73
2. K připojení DVD videokamery k tiskárně použijte přiložený kabel USB.
3. Zapněte tiskárnu.
   - Zobrazí se náhledový index fotografií.
4. Stiskněte fotografii pro tisk, pak stiskněte záložku tisku ( ).
   - Chcete-li fotografii vyhledat, stiskněte záložku předchozího snímku ( ) nebo dalšího snímku ( ).
5. Zobrazí se zpráva podle vybrané volby. Dotkněte se **„Yes"**
   - Vybraná fotografie bude vytištěna.
   - Po připojení se zobrazí na LCD monitoru nabídka pro snadný tisk. Chcete-li zobrazit nabídku PictBridge, stiskněte záložku nabídky ( ). Další informace o nabídce PictBridge najdete na straně 93.

Nastavení počtu kopií pro tisk
Vyberte počet výtisků dotekem záložek zvýšení ( ) nebo snížení ( ).

- Pokud se snímek přesune na předchozí nebo následující, počet výtisků se vynuluje.

Zrušení nastavení tisku
Stiskněte záložku návratu ( ) na monitoru.
Zastavení tisku po jeho spuštění
Během tisku se zobrazí obrazovka potvrzení.
Stiskněte „**Cancel**" na obrazovce.

Nyomtatás menü

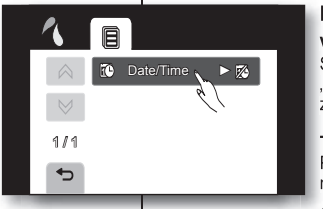
A dátum- és időbélyegző beállítása

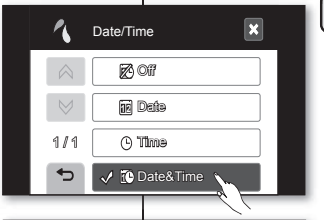
Érintse meg a következő fületet: Menü ( ) → "**Date/Time**" **(Dátum/Idő)** → "**Off,**" **(Ki,)** "**Date,**" **(Dátum)**, "**Time,**" **(Idő)**, vagy "**Date&Time**" **(Dátum&Idő)** → Vissza ( ).

Nyomtatás a DPOF beállítással

Ha a nyomtató DPOF kompatibilis, akkor használhatja a DPOF beállítást. ➥91. oldal

- Ha a készülék nem ismeri fel a nyomtatót, vagy ha újból nyomtatni szeretne a PictBridge nyomtatóval egy közvetlen nyomtatás után, akkor húzza ki az USB-kábelt, válassza ki a "**PictBridge**" **(Nyomtató)** opciót ismét a menüből, majd dugja vissza a kábelt.
- Ha az "**USB Connect**" **(USB csatl.)** menü "**Mass Storage**" **(Számítógép)** beállításon van, akkor nem tud PictBridge kompatibilis nyomtatót csatlakoztatni a kamerához az USB-kábelen keresztül. A "**Switch Mode**" **(Kapcsoló mód)** opciót→ "**Pictbridge**" **(Nyomtató)** beállításra állítva aktiválhatja az egyszerű nyomtatás üzemmódot. Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a DVD-s kamera nem csatlakozik a nyomtatóhoz - ez nyomtató-függő. Ha nem sikerül a csatlakoztatás, akkor húzza ki az USB-kábelt, kapcsolja ki a nyomtatót, majd kapcsolja azt vissza ismét. Ezután csatlakoztassa az USB-kábelt, és állítsa a DVD-s kamerát "**Pictbridge**" **(Nyomtatás)** üzemmódba.
- Nem minden nyomtató támogatja a dátum- és időbélyegző opciót. Ezt kérdezze meg a nyomtató gyártójától. A "**Date/Time**" **(Dátum/Idő)** menü csak akkor használható, ha a nyomtató is támogatja ezt az opciót.
- A PictBridge™ a CIPA (Camera & Imaging Products Association - Kamera és Képalkotó Termék Szövetség) bejegyzett védjegye, a Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson és Sony által kifejlesztett képátviteli szabvány.
- Használja a DVD-s kamerához adott USB-kábelt.
- A PictBridge közvetlen nyomtatás során használja DVD-s kamerája AC hálózati adapterét. Ha a DVD-s kamerát a nyomtatás alatt kikapcsolja, megsérülhetnek a tároló adathordozón lévő adatok.
- Mozgóképek nem nyomtathatók.
- A nyomtatótól függően különböző beállítások választhatók.
  További felvilágosítás a nyomtató kézikönyvében található.
- A nyomtatás közben ne húzza ki az USB-kábelt és a memóriakártyát.
- Más eszközökön rögzített fotókat nem biztos, hogy ki tud nyomtatni.





<Printed photo with date/time imprinted>

Nabídka PictBridge

Volba nastavení datového razítka

Stiskněte záložku nabídky ( ) → „**Date/Time**“ → „**Off,**“ „**Date,**“ „**Time,**“ nebo „**Date&Time**“ → záložku návratu ( ).

Tisk pomocí nastavení DPOF

Pokud je tiskárna kompatibilní s formátem DPOF, můžete použít nastavení DPOF. ➥strana 91

- Pokud tiskárna není rozpoznána nebo pro opakování tisku po přímém tisku s tiskárnou podporující formát PictBridge, vyjměte kabel USB, vyberte znovu v nabídce „**PictBridge**“ a poté kabel znovu připojte.
- Pokud je nabídka „**USB Connect**“ nastavena na „**Mass Storage**“, nelze k videokameře připojit tiskárnu kompatibilní s formátem Pictbridge pomocí kabelu USB. Stisknutím „**Switch Mode**“ → „**Pictbridge**“ na obrazovce v tomto okamžiku se můžete připojit pomocí režimu pro snadný tisk. V některých případech se připojení DVD videokamery k tiskárně nemusí podařit, záleží to na provedení tiskárny. Pokud připojení selže, odpojte kabel USB a vypněte tiskárnu a znovu ji zapněte. Potom připojte kabel USB a nastavte DVD videokameru na „**Pictbridge**“.
- Volbu datového razítka nemusejí podporovat všechny tiskárny. Zeptejte se výrobce vaší tiskárny. Nabídka „**Date/Time**“ nemůže být nastavena, pokud tiskárna nepodporuje tuto volbu.
- PictBridge™ je registrovanou obchodní známkou sdružení CIPA (Camera & Imaging Products Association). Jedná se o standard pro přenos obrazových souborů vyvinutý společnostmi Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson a Sony.
- Použijte kabel USB dodaný s DVD videokamerou.
- Během přímého tisku PictBridge použijte pro vaši DVD videokamerunapájecí adaptér. Vypnutí DVD videokamery během tisku může poškodit data na ukládacím médiu.
- Filmové snímky tisknout nelze.
- Možnosti nastavení tisku závisí na typu tiskárny. Podrobnosti vyhledejte v dokumentaci k tiskárně.
- Během tisku neodpojujte kabel USB ani paměťovou kartu.
- Nelze tisknout fotografie zaznamenané na jiných zařízeních.

USB-csatlakozás

Ez a fejezet elmagyarázza, hogy hogyan csatlakoztassa a kamerát egy számítógéphez USB-kábellel, a különböző funkciók elérése érdekében.

✪ USB-kábel számítógéphez csatlakoztatásakor nézze meg a szoftvertelepítési utasításokat és az alább látható számítógép-specifikációkat.

RENDSZERKÖVETELMÉNYEK

CyberLink PowerDirector

A számítógépnek a következő követelményeknek kell megfelelnie a CyberLink PowerDirector futtatásához.

Operációs rendszer	Windows Vista, XP, vagy 2000
Processzor	Intel® Pentium® 4, legalább 2.2 GHz ajánlott
RAM	512 MB (1 GB vagy több ajánlott)
Csatlakozó	USB 1.1/2.0 csatlakozó
Kijelző	1024 x 768, 16-bites színmélység vagy nagyobb
Egyéb	Internet Explorer 5.5 vagy újabb DirectX 9.0 vagy újabb
Támogatott adattároló	DVD-R/-RW, DVD+R/+RW, DVD-RAM, CD-R/RW A kompatibilis DVD/CD írókat illetően tekintse meg a CyberLink honlapját: http://www.gocyberlink.com/english/products/powerproducer/2_gold/comp_dvd_drives.jsp

- Az USB portnak szabvány USB 2.0-nak vagy USB 1.1-nek kell lennie. Nagysebességű USB (USB 2.0) ajánlott.
- A PowerDirector az Intel Core 2 Duo processzorokra van optimalizálva, valamint az MMX, SSE, SSE2, 3DNow! és Intel HyperThreading technológiájú processzorokra.
- A DirectX szükséges a CyberLink PowerDirector megfelelő működéséhez, és automatikusan telepítésre kerül a CyberLink PowerDirector telepítésekor.
- A fenti rendszerkövetelmények még nem jelentenek garanciát arra, hogy a mellékelt szoftver minden olyan számítógépen működni fog, amely megfelel ezen követelményeknek.

rozhraní USB

Tato kapitola vysvětluje, jak připojit videokameru k počítači pomocí kabelu USB pro různé funkce.

✪ Informace o připojení kabelu USB k počítači najdete v pokynech k instalaci softwaru a následujících specifikacích počítače.

POŽADAVKY NA SYSTÉM

CyberLink PowerDirector

Pro použití aplikace CyberLink PowerDirector musí být splněny následující požadavky.

OS	Windows Vista, XP nebo 2000
Procesor	Dopoučuje se Intel® Pentium® 4 s frekvencí alespoň 2,2 GHz
RAM	512 MB (doporučuje se 1 GB a více)
Konektor	Konektor USB1.1/2.0
Displej	1024 x 768, 16bitové barvy nebo vyšší
Další informace	Internet Explorer 5.5 nebo vyšší DirectX 9.0 nebo vyšší
Podporovaná média	DVD-R/-RW, DVD+R/+RW, DVD-RAM, CD-R/RW Informace o kompatibilních DVD/CD vypalovačkách najdete na webové stránce aplikace CyberLink: http://www.gocyberlink.com/english/products/powerproducer/2_gold/comp_dvd_drives.jsp

- USB port musí být poskytován jako standard USB 2.0 nebo USB 1.1. Je doporučován vysokorychlostní port USB (USB 2.0).
- Aplikace PowerDirector je optimalizována pro procesory Intel Core 2 Duo a procesory s MMX, SSE, SSE2, 3DNow! a technologií Intel HyperThreading.
- Aplikace DirectX je nutná pro správnou funkci aplikace CyberLink PowerDirector a instaluje se automaticky během instalace CyberLink PowerDirector.
- Výše uvedené informace o požadavcích na systém nezaručují, že poskytovaný software bude fungovat na všech osobních počítačích, které tyto požadavky splňují.

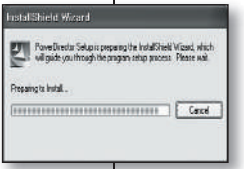
A CyberLink PowerDirector TELEPÍTÉSE

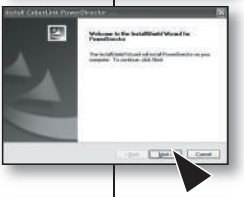
A PowerDirector egy olyan szoftver, melynek segítségével könnyedén szerkeszthetők az MPEG, AVI és egyéb videófájlok, állóképek és egyéb tartalmak, melyekből videók készíthetők.
A szoftver kezelőfelülete lehetővé teszi az időskála és a storyboard alapú szerkesztést, kiváló képminőséget biztosít, SVRT technológiát (Smart Video Rendering Technology - Intelligens videó renderelési technológia) használ a nagysebességű renderelés érdekében és számtalan fejlett videószerkesztési funkcióval rendelkezik.
Ez a kézikönyv csak a szoftver telepítésére és a számítógép csatlakoztatására tér ki. Bővebb információért tekintse meg a CyberLink PowerDirector CD-n található "Online help/Readme" c. részt.

Mielőtt hozzákezdene:

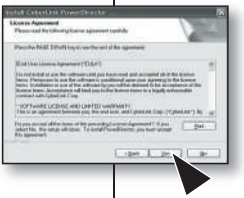
Lépjen ki az összes szoftverből. (Ellenőrizze, hogy nincsenek-e más alkalmazás ikonok az állapotsávon.)

1. Helyezze be a mellékelt CyberLink PowerDirector CD-t a számítógépbe.
   - A telepítő képernyő pár másodperc múlva megjelenik.
   - Ha a telepítő képernyő nem jelenik meg, akkor kattintson rá duplán a "Sajátgép" ablakban található CD-ROM ikonra.
2. Kattintson a "Next" gombra.
   - Megjelenik a "License Agreement" képernyő.





3. Kattintson a "Yes" gombra.
   - Megjelenik a "Customer Information" képernyő.



INSTALACE APLIKACE CyberLink PowerDirector

PowerDirector je software pro snadné úpravy souborů MPEG, AVI a dalších formátů videa, statických obrázků a dalšího obsahu pro vytvoření filmu.
Tento software má rozhraní, které umožňuje úpravu v režimu časové osy nebo obrázkového scénáře, udržuje vynikající kvalitu obrazu, používá SVRT (Smart Video Rendering Technology) pro rychlé vykreslování a disponuje množstvím dalších pokročilých funkcí pro úpravu videa.
Tato příručka se zabývá pouze instalací softwaru a připojením počítače.
Více informací o softwaru najdete v souboru „Online help/Readme" na CD disku aplikace CyberLink PowerDirector.

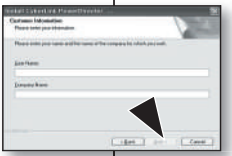
Dříve než začnete:

Ukončete veškerý další software, který používáte. (Zkontrolujte, že na stavovém pruhu nejsou ikony žádných jiných aplikací.)

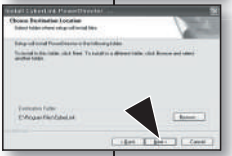
1. Vložte přiložený disk CD-ROM CyberLink PowerDirector do počítače.
   - Na několik sekund se zobrazí instalační obrazovka.
   - Pokud se instalační obrazovka neobjeví, poklepejte na ikonu CD-ROM v okně „Můj počítač".
2. Klepněte na „Next" (Další).
   - Zobrazí se obrazovka „License Agreement" (Licenční smlouva).
3. Klepněte na „Yes" (Ano).
   - Zobrazí se obrazovka „Customer Information" (Informace o zákazníkovi).

USB-csatlakozás

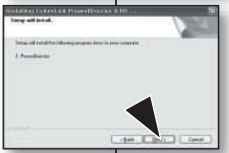
4. Hagyja jóvá az adatokat, és kattintson a “Next” gombra.
- Az adatokat lehet módosítani.
- Megjelenik a “Choose Destination Location” képernyő.



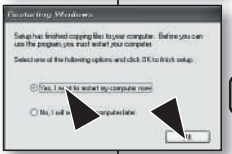
5. Kattintson a “Next” gombra.
- Megjelenik a “Setup will install…” képernyő.



6. Kattintson a “Next” gombra.
- Megjelenik a “Setup status” képernyő, és a CyberLink PowerDirector feltelepül.
- Várjon egy kicsit, amíg a telepítés befejeződik és a “Restarting Windows” képernyő megjelenik.



7. Kattintson a “Yes, I want to restart my computer now” opcióra → “OK” gomb, és a számítógép újraindul.



- Ha olyan szoftver telepítését hajtja végre, amely már telepítve van, akkor az eltávolítás veszi kezdetét. Ilyenkor hajtsa végre ismét a telepítést az eltávolítás befejezése után.
- A Windows Messenger-nek zárva kell lennie a CyberLink PowerDirector telepítése közben. Ha az fut a telepítés közben, akkor megjelenik az “Information” képernyő.
- Bővebb információért tekintse meg a CyberLink PowerDirector használati útmutatóját.

rozhraní USB

4. Potvrďte informace a klepněte na „Next“ (Další).
- Informace je možné změnit.
- Zobrazí se obrazovka „Choose Destination Location“.

5. Klepněte na „Next“ (Další).
- Zobrazí se obrazovka „Setup will install…“.

6. Klepněte na „Next“ (Další).
- Zobrazí se obrazovka „Setup status“ (Stav instalace) a aplikace CyberLink PowerDirector se nainstaluje.
- Chvíli počkejte, až se instalace dokončí a zobrazí se obrazovka „Restarting Windows“ (Restartování Windows).

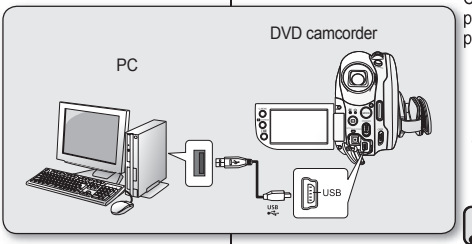
7. Klepněte na „Yes, I want to restart my computer now “ (Ano, chci nyní počítač restartovat)→ „OK“, poté se počítač restartuje.

- Pokud provádíte instalaci softwaru, který už je nainstalovaný, spustí se odinstalace. V tomto případě proveďte instalaci znovu po dokončení odinstalace.
- Program Windows Messenger musí být během instalace aplikace CyberLink PowerDirector zavřený. Pokud během instalace běží, zobrazí se obrazovka „Information“ (Informace).
- Podrobnější informace najdete v uživatelské příručce aplikace CyberLink PowerDirector.

AZ USB-KÁBEL CSATLAKOZTATÁSA

A mozgóképek és fotók számítógépre másolásához csatlakoztassa a DVD-s kamerát egy USB-kábellel a számítógéphez.

1. Állítsa be az "**USB Connect**" **(USB csatl.)** opciót "**Mass Storage.**" **(Számítógép)** beállításra.➥73. oldal
2. Csatlakoztassa a DVD-s kamerát a számítógéphez egy USB-kábel segítségével.



- Ne fejtsen ki túlzott erőt az USB-kábel csatlakoztatásakor.
- Dugja be az USB-kábelt, miután megbizonyosodott annak helyes irányáról.
- Nagysebességű USB (USB 2.0) ajánlott.

PŘIPOJENÍ KABELU USB

Chcete-li kopírovat filmové soubory do počítače, připojte DVD videokameru k počítači kabelem USB.

1. Nastavte „**USB Connect**" na „**Mass Storage.**" ➥strana 73
2. DVD videokameru připojte k počítači pomocí kabelu USB.

- Nepoužívejte příliš velkou sílu při zapojování nebo odpojování kabelu USB do/z konektoru USB.
- USB zapojte až poté, co jste zkontrolovali, že je správný směr jeho zapojení.
- Je doporučován vysokorychlostní port USB (USB 2.0).

Az USB-kábel kihúzása

Az adatátvitel befejeztével húzza ki a kábelt az alábbiak szerint:

1. Kattintson a "Hardver biztonságos eltávolítása" ikonra a tálcán.
2. Válassza ki az "USB háttértároló" vagy "USB meghajtó" elemet, majd kattintson a "Leállít" gombra.
3. Kattintson a "Rendben" gombra.
4. Válassza le az USB-kábelt a DVD-s kameráról és a számítógépről.

- Áramforrásként az AC hálózati adaptert ajánljuk az akkumulátorral szemben.
- Ha az USB-kábel csatlakoztatva van, akkor a kamera ki- és bekapcsolása a számítógép meghibásodását eredményezheti.
- Ha az adatok áttöltése közben húzza le az USB-kábelt a számítógépről vagy a DVD-s kameráról, az adatátvitel leáll, és az adatok megsérülhetnek.
- Ha USB hubon keresztül, vagy más eszközökkel egyidejűleg csatlakoztatja a számítógéphez a DVD-s kamera USB-kábelét, az USB-eszközök ütközhetnek, és helytelen adatátvitelt eredményezhetnek. Ilyen esetekben távolítsa el az összes USB-eszközt, és csak a DVD-s kamerát csatlakoztassa újra.

Odpojení kabelu USB

Po dokončení přenosu dat je kabel nutno odpojit následujícím způsobem:

1. Klepněte na ikonu „Odpojit nebo vysunout hardware".
2. Select „Zařízení pro hromadné uložení dat USB" nebo „Disk USB", pak klepněte na „Ukončit."
3. Klepněte na „OK".
4. Odpojte kabel USB z DVD videokamery a počítače.

- Jako zdroj napájení doporučujeme použít napájecí adaptér místo baterie.
- Když je připojený kabel USB, může zapnutí nebo vypnutí videokamery způsobit závadu počítače.
- Pokud odpojíte kabel USB z počítače nebo DVD videokamery během přenosu dat, přenos dat se zastaví a data se mohou poškodit.
- Pokud připojíte kabel USB k počítači pomocí USB HUBu nebo současně připojíte kabel USB společně s dalšími zařízeními USB, DVD videokamera nemusí fungovat správně. Pokud to nastane, odpojte všechna zařízení USB od počítače a znovu připojte DVD videokameru.

USB-csatlakozás

A TÁROLÓ ADATHORDOZÓ TARTALMÁNAK MEGTEKINTÉSE

- A beépített memóriára vagy a memóriakártyára mentett fájlokat átmásolhatja a számítógépre az USB kábel segítségével.
- A DVD-re rögzített filmeket nem lehet átmásolni a számítógépre az USB kábel segítségével. A filmeket közvetlenül le lehet játszani egy DVD meghajtóval felszerelt számítógépen.

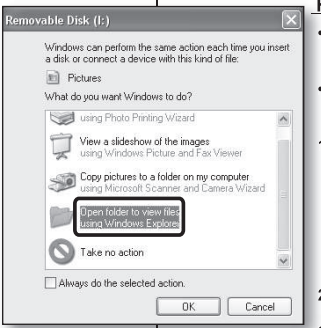
1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék bekapcsolásához, majd állítsa a tároló adathordozót a következők valamelyikére: "**Memory**," **(Memória)**, "**Card**." **(Kártya)**. ➥21., 31. oldal
   - Az eltávolítható meghajtó csak beépített memóriát és memóriakártyát támogat. (DVD nem támogatott)
2. Csatlakoztassa a DVD-s kamerát a számítógéphez egy USB-kábel segítségével. ➥97. oldal
3. **Windows® XP/Vista használata esetén:**
   - Megjelenik a "Cserélhető lemez" ablak a számítógép képernyőjén.
   - Válassza a "Mappa nyitása a fájlok Windows Intéző segítségével történő megtekintéséhez" opciót, majd kattintson a "Rendben" gombra.

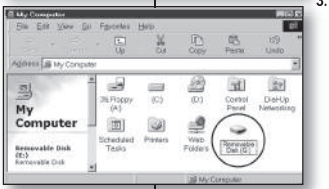
   Windows® 2000 használata esetén:

   a. Kattintson rá duplán az asztalon lévő "Sájátgép" ikonra.
   A "Cserélhető lemez" ikon, amely a DVD-s kamera tároló adathordozóját reprezentálja, megjelenik a "Sájátgép" ablakban.

   b. Kattintso rá duplán a "Cserélhető lemez" ikonra.
4. Megjelennek a tároló adathordozón lévő mappák.
   - Minden fájltípus külön mappában helyezkedik el.

- Ha a"Cserélhető lemez" ablak nem jelenik meg, hagyja jóvá a csatlakozást (97. oldal), vagy ismételje meg az 1. és 2. lépést.
- Ha a "Cserélhető Lemez" ablak nem jelenik meg, kattintson a "Sájátgép" ikonra majd a "Cserélhető Lemez"





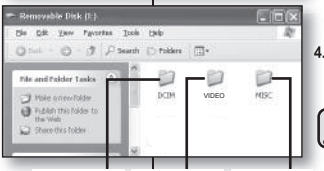


Photo images Movie images Setting data

rozhraní USB

PROHLÍŽENÍ OBSAHU UKLÁDACÍHO MÉDIA

- Soubory uložené ve vestavěné paměti nebo na paměťové kartě lze přesunout nebo zkopírovat do počítače pomocí kabelu USB.
- Pomocí kabelu USB nelze do počítače přesouvat filmy nahrané na disku DVD. Filmy lze přímo přehrávat v počítači s nainstalovanou DVD mechanikou.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení a poté nastavte ukládací médium na „**Memory**," nebo „**Card**." ➥strana 21, 31
   - Vyjímatelný disk podporuje pouze vestavěnou paměť a paměťovou kartu. (Disk DVD není podporován)
2. DVD videokameru připojte k počítači pomocí kabelu USB. ➥strana 97
3. **Při použití Windows® XP/Vista :**
   - Okno „Vyjímatelný disk" se po chvíli objeví na obrazovce počítače.
   - Vyberte „Otevřít složky pro prohlížení v programu Windows Explorer" a klepněte na „OK".

   Při použití Windows® 2000:

   a. Poklepejte na ikonu „Můj počítač" na pracovní ploše.
   Ikona „Vyjímatelný disk", která zastupuje ukládací médium v DVD videokameře, se objeví v okně „Můj počítač".

   b. Poklepejte na ikonu „Vyjímatelný disk".
4. Zobrazí se složky na ukládacím médiu.
   - Různé typy souborů jsou uloženy v různých složkách.

- Pokud se okno „Vyjímatelný disk" nezobrazí, ověřte připojení (strana 97) nebo proveďte kroky 1 a 2.
- Pokud se neobjeví okno „Vyjímatelný disk", vstupte do složky „Vyjímatelný disk" pomocí ikony „Tento počítač".

Mappák és fájlok szerkezete a tároló adathordozón

- Mappák és fájlok szerkezete a beépített memórián és a memóriakártyán a következő:
- Ne változtassa meg vagy távolítsa el tetszőlegesen a mappákat vagy fájlneveket. Elképzelhető, hogy azok nem lesznek lejátszhatók.
- A fájlok elnevezési módja a DCF (Design rule for Camera File System - Kamera fájlrendszer szabály) szabványt követi.

Kép konfigurációs fájl ①
Itt tárolódnak a fotó fájlok adatai, pl. a DPOF.

Videó konfigurációs fájl ②
A mozgóképek fájlneveinek kiosztása a következőképp történik: SDV_####.VOB A fájlszám automatikusan növekszik, amikor egy új mozgókép fájl jön létre. Amikor a szám meghaladja a 99-et, egy új mappa lesz létrehozva, 101 VIDEO névvel.

Fotó konfigurációs fájl ③
A mozgókép fájlokhoz hasonlóan a fájlszám automatikusan növekszik, amikor egy új képfájl jön létre. Ha a fotók száma túllépi a 99-et, egy új mappa kerül kialakításra. Az új mappákban az első fájl neve CAM_0001.JPG. A mappák neve a következőképp alakul: 100PHOTO → 101 PHOTO stb.

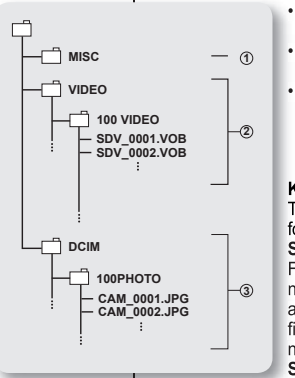
Képformátum

Mozgókép
- A képek tömörített MPEG2 (Moving Picture Experts Group) formátumúak.
- A képek mérete 720x576.

Fotó
- A fotók tömörített JPEG (Joint Photographic Experts Group) formátumúak. A fájlok kiterjesztése ".JPG".
- A képek mérete 1152x864 vagy 800x600.

- Egy mappában legfeljebb 99 fájl lehet. Ha a fájlok száma átlépi a 99-et, akkor egy új mappa kerül létrehozásra.
- A számítógép segítségével módosíthatja a tároló adathordozón (beépített memória vagy memóriakártya) tárolt fájl / mappa nevét. Ez a DVD-s kamera elképzelhető, hogy nem ismeri fel a módosított fájlokat.

Struktura složek a souborů na ukládacím médiu



- Struktura složek a souborů pro vestavěnou paměť nebo paměťovou kartu je následující:
- Libovolně neměňte ani neodstraňujte složku nebo název souboru. Nemusely by se dát přehrávat.
- Názvy souborů odpovídá DCF (Design rule for Camera File system, Pravidla uspořádání souborového systému v kameře)

Konfigurační soubor snímku ①
Toto je místo, kde jsou uložena data pro soubory fotografií, jako například DPOF.

Soubor filmového snímku ②
Filmové snímky jsou formátovány s následujícím názvem souboru: SDV_####.VOB Číslo souboru se automaticky zvyšuje při vytvoření nového souboru filmového snímku. Když číslo překročí 99, vytvoří se nová složka a soubor je uložen jako 101 VIDEO .

Soubor fotografie ③
Stejně jako u souborů filmových snímků se číslo souboru automaticky zvyšuje při vytvoření nového souboru snímku. Když počet fotografií překročí 99, je vytvořena nová složka. Nová složka ukládá soubory od CAM_0001.JPG. název složky se zvyšuje v pořadí 100PHOTO → 101 PHOTO atd.

Formát snímku

Filmový snímek
- Snímky jsou komprimovány do formátu MPEG2 (Moving Picture Experts Group).
- Velikost obrazu je 720x576.

Fotografický snímek
- Fotografické snímky jsou komprimovány do formátu JPEG (Joint Photographic Experts Group). Přípona souboru je „.JPG."
- Velikost snímku je 1152x864 nebo 800x600.

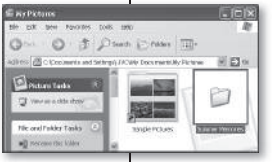
- V jedné složce se vytváří až 99 souborů. Nová složka se vytvoří, když je vytvořeno více než 99 souborů.
- Názvy souborů a složek uložených na ukládacím médiu (vestavěné paměti nebo paměťové kartě) můžete upravit pomocí počítače. DVD videokamera nemusí rozpoznat upravené soubory.

USB-csatlakozás

FÁJLOK ÁTTÖLTÉSE A DVD-S KAMERÁRÓL A SZÁMÍTÓGÉPRE

A mozgóképeket és fotókat átmásolhatja a számítógépre, és le is játszhatja azokat.

1. Hajtsa végre "A tároló adathordozó tartalmának megtekintése" fejezetben leírt folyamatot ➥98. oldal
   - Megjelennek a tároló adathordozón lévő mappák.
2. Hozzon létre egy új mappát, adja meg a nevét, majd kattintson rá duplán.
3. Válassza ki a másolni kívánt mappát, majd húzza és engedje el a célmappában.
   - A mappa átmásolásra került a tároló adathordozóról (beépített memória, memóriakártya vagy lemez) a számítógépre.
   - A számítógépről letöltött fájlok lejátszása nem garantált.



Képek szerkesztése a PC-n

A "CyberLink PowerDirector" használata

- A mellékelt CD-ről telepítheti a szoftvert. ➥95-96. oldal
- Ezzel a szoftverrel PC-jén szerkesztheti a rögzített képeket.

rozhraní USB

PŘENOS SOUBORŮ Z DVD VIDEOKAMERY DO POČÍTAČE

Filmové snímky a fotografické snímky můžete kopírovat do počítače a přehrávat je.

1. Proveďte postup v části „Prohlížení obsahu ukládacích médií." ➥strana 98
   - Zobrazí se složky na ukládacím médiu.
2. Vytvořte novou složku, zadejte název složky a pak na ni poklepejte.
3. Vyberte složku pro kopírování, pak na ni klepněte a přetáhněte ji do cílové složky.
   - Složka se zkopíruje z ukládacího média (vestavěné paměti, paměťové karty nebo disku) do počítače.
   - Není zaručeno, že soubory nahrané z počítače bude možné přehrát.

Úprava obrázků na počítači

Použití programu „CyberLink PowerDirector".

- Tento software si můžete nainstalovat z dodaného CD. ➥Strany 95-96
- Zaznamenané snímky lze pomocí tohoto softwaru upravovat na počítači.

karbantartás és egyéb információk

KARBANTARTÁS

A DVD-s kamera egy csúcsmodern termék, és vigyázni kell rá. Az alábbi ajánlások segítenek Önnek a garancia elvárásainak megfelelni, és elősegítik a termék hosszú éveken át tartó, örömteli használatát.

- A DVD-s kamerát kikapcsolt állapotban tárolja.
  - Távolítsa el az akkumulátort és húzza ki az AC hálózati adaptert. ➥16., 18. oldal
  - Távolítsa el a memóriakártyát és a DVD lemezt. ➥32. oldal

Amire a tároláskor figyelni kell

- **Ne hagyja a DVD-s kamerát olyan helyen, ahol a hőmérséklet huzamosabb ideig rendkívül magas:**
  Zárt személygépkocsiban és csomagtartóban a hőmérséklet rendkívül magas lehet a nyári hónapok alatt. Ha a DVD-s kamerát ilyen helyen hagyja, akkor az meghibásodhat vagy eldeformálódhat. Ne tegye ki a DVD-s kamerát közvetlen napfénynek, és ne helyezze azt hőforrás közelébe.
- **Ne tárolja a DVD-s kamerát olyan helyen, ahol magas a páratartalom, vagy sok a por:**
  A DVD-s kamerába bejutó por meghibásodást okozhat. Ha a páratartalom magas, akkor a lencse bepenészedhet, és a DVD-s kamera használhatatlanná válhat. Ha szekrényben, stb. tárolja a DVD-s kamerát, akkor ajánlott egy kis szilikon tasakba tenni, és úgy a dobozba helyezni a készüléket.
- **Ne tárolja a DVD-s kamerát olyan helyen, amely erős mágneses mezőnek vagy rázkódásnak van kitéve:**
  Ez meghibásodást okozhat.
- **Vegye ki az akkumulátort a DVD-s kamerából, és tárolja azt száraz, hűvös helyen:**
  Az akkumulátor készülékben hagyása vagy a magas hőmérsékleten történő tárolása megrövidítheti annak élettartamát.

A DVD-s kamera tisztítása

- **Tisztítás előtt kapcsolja ki a DVD-s kamerát és szüntesse meg az áramellátását (vegye ki az akkumulátort és húzza ki az AC hálózati adaptert).**
  A külső részek tisztítása
  Törölje meg finoman egy puha, száraz ronggyal. Ne súrolja, csak finoman törölje át a felületet.
  - A kamera tisztításához ne használjon benzint vagy oldószert. A külső rész borítása leválhat, vagy a váz eldeformálódhat.

  Az LCD-kijelző tisztítása
  Törölje meg finoman egy puha, száraz ronggyal. Ügyeljen, hogy ne okozzon kárt a kijelzőben.
  A lencse tisztítása
  Használjon külön kapható légfúvót, amivel lefújhatja róla a piszkot, szennyeződést. A lencsét ne törölje az ujjával vagy ronggyal. Szükség esetén törölje meg finoman lencsetisztító papírral.
  - Ha a lencsét koszosan hagyja, akkor penész képződhet rajta.
  - Ha homályosnak tűnik a lencse, kapcsolja ki a DVD-s kamerát, és hagyja kikapcsolva kb. 1 órán át.

údržba a doplňující informace

ÚDRŽBA

Vaše DVD videokamera je výrobek dokonalého designu a řemeslného zpracování a měli byste s ní zacházet opatrně. Níže uvedená doporučení vám pomohou dodržet podmínky záruky a umožní vám užívat si vašeho přístroje mnoho let.

- Při uskladnění DVD videokameru vypněte.
  - Odpojte baterii i napájecí adaptér. ➥strana 16, 18
  - Vyjměte paměťovou kartu a disk DVD. ➥strana 32

Upozornění pro skladování

- **Nenechávejte DVD videokameru delší dobu na místě s příliš vysokou nebo nízkou teplotou:**
  Teplota v uzavřeném vozidle nebo zavazadlovém prostoru může být v teplých ročních obdobích velmi vysoká. Pokud necháte DVD videokameru delší dobu na takovém místě, může dojít k její poruše nebo poškození jejího těla. Nevystavuje DVD videokameru přímému slunečnímu světlu a neumisťujte ji poblíž topení.
- **Neskladujte DVD videokameru na prašných místech nebo na místech s vysokou vlhkostí:**
  Prach, který by pronikl do videokamery, by mohl způsobit poruchu. Pokud je vlhkost příliš vysoká, objektiv se může pokrýt plísní a DVD kameru by pak nebylo možné použít. Při uskladnění např. ve skříni doporučujeme vložit DVD videokameru do krabice spolu s vysušujícím činidlem.
- **Digitální DVD videokameru neuchovávejte na místě, které je vystaveno silnému magnetismu nebo vibracím:**
  Mohlo by dojít k poruše.
- **Oddělte baterii od DVD videokamery a uložte ji na chladném a suchém místě:**
  Pokud ponecháte baterii připojenou nebo ji budete skladovat při vysokých teplotách, může se zkrátit její životnost.

Čištění DVD videokamery

- **Před čištěním DVD videokamery ji vypněte a odpojte baterii i napájecí adaptér.**
  To clean the exterior

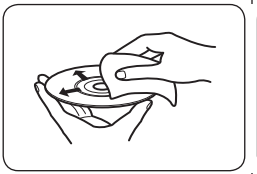
  Jemně otřete povrch měkkou suchou látkou. Nepoužívejte při čištění nadměrnou sílu; otírejte povrch jemně.
  - Pro čištění videokamery nepoužívejte benzín nebo ředidlo. Mohlo by dojít k odloupnutí vnějšího pláště nebo k poškození těla.

  Čištění LCD monitoru
  Jemně otřete povrch měkkou suchou látkou. Dejte pozor, abyste monitor nepoškodili.

  Čištění objektivu
  Pro odstranění prachu a drobných nečistot použijte ventilátor. Neotírejte objektiv textilem nebo prsty. V případě nutnosti objektiv jemně otřete papírem na čištění objektivu.
  - Pokud necháte objektiv zašpiněný, může se na něm utvořit plíseň.
  - Pokud objektiv vypadá tmavší, vypněte DVD videokameru a nechte ji asi hodinu v klidu.

karbantartás és egyéb információk

A lemez tisztítása és kezelése



- Ügyeljen rá, hogy ne érintse meg ujjaival a lemez rögzítési oldalát (a szívárvány színű oldalt). Az ujjlenyomatos vagy koszos lemezek lehet, hogy nem játszódnak le megfelelően.
- A lemezt puha, száraz ronggyal tisztítsa.
- A lemezt a közepétől a szélek felé haladva tisztítsa. A körkörös vagy a túl erőteljes tisztítás megkarcolhatja a lemezt, tovább rontva ezzel a lemez lejátszhatóságát.
- A lemez tisztításához nem használjon benzint, oldószert, alkoholt és antistatikus spray-t. Ez meghibásodást okozhat.
- A lemez kivételéhez nyomja meg a tok közepén lévő lemeztartót.
- A lemezeket a széleknél és a középső lyuknál fogva tartsa, hogy elkerülje a rögzítési felület megérintését és beszennyeződését.
- Ne hajlítsa meg és ne tegye ki hőhatásnak a lemezt.
- Ha nem használja a lemezeket, akkor azokat mindig tartsa tokban, függőleges helyzetben.
- Tartsa a lemezeket közvetlen napfénytől, hősugárzó elemektől, nedvességtől és portól távol.

EGYÉB INFORMÁCIÓK

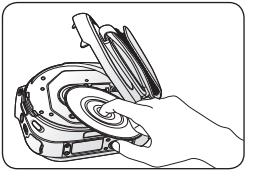
Tároló adathordozó

- **Tartsa be az alábbi útmutatásokat a rögzített adatok megsérülésének elkerülése érdekében.**
  - Ne hajlítsa vagy ejtse le a tároló adathordozót, és ne tegye ki erős nyomásnak vagy rázkódásnak.
  - Ne ejtse vízbe a tároló adathordozót.
  - Ne használja, cserélje vagy tárolja a tároló adathordozót olyan helyeken, melyek erős statikus elektromosságnak vagy elektromos zajnak vannak kitéve.
  - Ne kapcsolja ki a kamerát, távolítsa el az akkumulátort vagy húzza ki az AC hálózati adaptert felvétel vagy lejátszás közben, vagy amikor a tároló adathordozó olvasás/írás alatt áll.
  - Ne vigye a tároló adathordozót olyan tárgyak közelébe, amelyek erős mágneses mezővel rendelkeznek vagy erős elektromágneses sugarakat bocsátanak ki.
  - Ne tárolja a tároló adathordozót olyan helyeken, ahol magas a hőmérséklet vagy a páratartalom.
  - Ne érintse meg a fém részeket.
- **A rögzített fájlokat másolja számítógépre. A Samsung nem vállalja a felelősséget az elvesztett adatokért.**
- **Egy meghibásodás a tároló adathordozó hibás működéséhez vezethet. A Samsung nem nyújt kártérítést az elveszett tartalmakért.**
- **A részleteket illetően tekintse meg a 31-36. oldalt.**

➥folytatás

údržba a doplňující informace

Čištění a manipulace s diskem



- Dávejte pozor, abyste se nedotkli záznamové strany (duhově zbarvené strany) disku prsty. Disky znečištěné otisky prstů nebo cizími látkami se nemusejí správně přehrávat.
- Povrch disku očistěte měkkým suchým hadříkem.
- Čistěte zlehka od středu disku směrem k vnějšímu okraji.. Kroužení a příliš silný tlak při čištění může disk poškrábat a navíc způsobit, že se disk bude přehrávat abnormálně.
- Pro čištění disku nepoužívejte benzín, ředidlo, detergent, alkohol ani antistatický sprej. Může způsobit poruchu disku.
- Disk snadno vyjmete, když stlačíte podpůrný držák uprostřed krabičky na disk.
- Disky držte na okrajích a za prostřední otvor, abyste na záznamové straně nezanechali otisky prstů.
- Disk neohýbejte ani neohřívejte.
- Nepoužívané disky vždy skladujte svisle v jejich plastových krabičkách.
- Disky vždy skladujte mimo dosah přímého slunečního záření, topných těles, vlhkosti a prachu.

DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

Ukládací média

- **Zajistěte dodržování následujících zásad, abyste zabránili narušení nebo poškození zaznamenaných dat.**
  - Neohýbejte ukládací média, nenechte je upadnout ani je nepodrobujte silnému tlaku, nárazům nebo vibracím.
  - Nepostříkejte ukládací média vodou.
  - Nepoužívejte, nevyměňujte nebo neskladujte ukládací prostředky v místech, která jsou vystavena silné statické elektřině nebo elektrickému šumu.
  - Nevypínejte napájení videokamery ani neodstraňujte baterii nebo napájecí adaptér během záznamu, přehrávání nebo při jiném přístupu k ukládacím médiím.
  - Nepřenášejte ukládací média do blízkosti objektů, které mají silné magnetické pole nebo které vysílají silné elektromagnetické vlny.
  - Neskladujte ukládací média v místech s vysokou teplotou nebo vysokou vlhkostí.
  - Nedotýkejte se kovových částí.
- **Zkopírujte zaznamenané soubory do počítače. Společnost Samsung není zodpovědná za jakoukoliv ztrátu dat.**
- **Porucha může způsobit, že ukládací médium nefunguje správně. Společnost Samsung nebude poskytovat žádnou kompenzaci za jakoukoliv ztrátu jeho obsahu.**
- **Podrobnosti najdete na stranách 31-36.**

➥pokračování

LCD-kijelző

- **Ne hagyja a DVD-s kamerát olyan helyen, ahol a hőmérséklet huzamosabb ideig rendkívül magas:**
- **Az LCD-kijelző megsérülésének megakadályozása érdekében**
  - Ne nyomja meg túl erősen és ne üsse neki semminek.
  - Ne helyezze a kamerát kihajtott LCD-kijelzővel lefelé.
- **Az élettartam meghosszabbítása érdekében** kerülje a durva törlőrongy használatát.
- **Figyeljen az LCD-kijelző következő jelenségeire használat közben. Ezek nem hibák.**
  - A kamera használata közben az LCD-kijelző körüli felület felmelegedhet.
  - Ha sokáig bekapcsolva hagyja az LCD-kijelzőt, akkor az LCD-kijelző körüli felület felforrósodhat.

Akkumulátor

Ha huzamosabb ideig nem használja a DVD-s kamerát:
Ajánlott az akkumulátort évente egyszer teljesen feltölteni, majd a DVD-s kamerával lemeríteni; ezután távolítsa el az akkumulátort és ismét eltárolhatja azt egy száraz, hűvös helyen.
A mellékelt akkumulátor egy lítium-ion akkumulátor. Mielőtt használatba venné a mellékelt akkumulátort vagy egy opcionális akkumulátort, olvassa el a következő óvintézkedéseket:

- **A veszélyek elkerüléséhez**
  - Ne égesse meg.
  - Ne zárja rövidre a csatlakozókat. Műanyag szatyorban hordozza az akkumulátort.
  - Ne módosítsa vagy szerelje szét.
  - Ne tegye ki az akkumulátort 60°C-ot meghaladó hőmérsékletnek, mivel ez az akkumulátor túlmelegedését, felrobbanását vagy kigyulladását okozhatja.
- **A károsodás megelőzéséhez és az élettartam meghosszabbításához**
  - Ne tegye ki szükségtelen rázkódásnak.
  - Olyan helyen töltse fel, ahol a hőmérséklet az alábbiakban jelzett tűréshatárokon belül van.
    Ez egy kémiai-reakció alapú akkumulátor - a hűvösebb környezet gátolja a kémiai reakciókat, míg a melegebb környezet megakadályozhatja a teljes feltöltődést.
  - Száraz, hűvös helyen tárolja. Ha magas hőmérsékletnek teszi ki, akkor nő a természetes kisülés sebessége és csökken az élettartam.
  - Ha nem használja a készüléket, akkor vegye ki az akkumulátort, mivel néhány készülék akkor is használ elektromos áramot, amikor az ki van kapcsolva.

- Kizárólag eredeti **Samsung** akkumulátor használata javasolt. Általános, nem **Samsung** akkumulátor használata meghibásodást okozhat a belső töltő áramkörben.
- Az akkumulátor a feltöltés és a használat során felmelegszik - ez normális.
  Hőmérséklet tartományok
  Töltés: 10°C - 35°C
  Használat: 0°C - 40°C
  Tárolás: -20°C - 50°C
- Minél alacsonyabb a hőmérséklet, annál hosszabb a töltési idő.
- **A részleteket illetően tekintse meg a 17-18. oldalt.**

LCD monitor

- **Nenechávejte DVD videokameru delší dobu na místě s příliš vysokou nebo nízkou teplotou:**
- **Ochrana LCD monitoru před poškozením**
  - Netlačte na něj příliš silně ani s ním o nic nepoklepávejte.
  - Nepokládejte videokameru LCD displejem směrem dolů.
- **Chcete-li prodloužit servisní životnost**, vyhněte se jeho otírání hrubou látkou.
- **Uvědomte si, že při použití LCD monitoru dochází k následujícím jevům. Nejedná se o závady.**
  - Během používání videokamery se povrch v okolí LCD monitoru může zahřát.
  - Pokud necháte zapnuté napájení po dlouhou dobu, povrch v okolí LCD monitoru se zahřeje.

Baterie

Když se chystáte DVD videokameru delší dobu nepoužívat:
Doporučujeme jednou za rok plně nabít baterii, připojit ji k DVD videokameře a zcela vybít. Poté baterii odpojte a uložte ji znovu na chladném a suchém místě.
Dodávaná baterie je lithium-ionová baterie. Před použitím dodávané baterie nebo přídavné baterie si určitě přečtěte následující upozornění:

- **Abyste se vyhnuli úrazům**
  - Baterii nespalujte.
  - Nezkratujte vývody. Při přepravování baterii noste v plastovém sáčku.
  - Neupravujte baterii ani ji nerozebírejte.
  - Nevystavujte baterii teplotám překračujícím 60°C, protože to může způsobit přehřátí , explozi nebo vzplanutí baterie.
- **Abyte zabránili poškození a prodloužili servisní životnost**
  - Nevystavujte baterii zbytečným otřesům.
  - Nabíjení provádějte v prostředí, kde jsou teploty v rámci tolerancí uvedených níže.
    Toto je typ baterie s chemickou reakcí - chladnější teploty brání chemické reakci, zatímco teplejší teploty mohou zabránit úplnému nabití.
  - Skladujte ji na studeném, suchém místě. Dlouhodobé vystavení baterie vysokým teplotám zvýší přirozené vybíjení a zkrátí servisní životnost.
  - Vyndávejte baterii z nabíječky nebo napájeného přístroje, pokud se nepoužívá, protože některé přístroje používají elektrický proud, i když jsou vypnuty.

- V této videokameře se doporučuje používat pouze originální baterie**Samsung**. Použití baterií od jiných výrobců než je **Samsung** může způsobit poškození vnitřních nabíjecích obvodů.
- U baterie je normální, když je po nabíjení nebo po použití teplá.
  Specifikace teplotního rozsahu
  Nabíjení: 10° C až 35 °C
  Provoz: 0 °C až 40 °C
  Skladování: -20 °C to 50 °C
- Čím je teplota nižší, tím déle dobíjení trvá.
- **Podrobnosti najdete na stranách 17-18.**

karbantartás és egyéb információk

A beépített újratölthető elem töltéséről

A kamera rendelkezik egy beépített újratölthető elemmel, hogy a dátum, az idő és az egyéb beállítások akkor is megmaradjanak, ha a készüléket kikapcsolja. A beépített újratölthető elem mindig töltődik, amikor a kamerába be van dugva az AC hálózati adapter, vagy amikor az akkumulátor be van helyezve. Ha a kamerát egyáltalán nem használja, akkor az újratölthető elem kb. 6 hónap alatt sül ki teljesen. A beépített újratölthető elem feltöltése után használja a kamerát. Ugyanakkor ha a beépített újratölthető elem nincs feltöltve, az a kamera műveletekre nincs hatással egészen addig, amíg nem akarja rögzíteni a dátumot.

Lemeztípus leírás

Lemez típus	DVD-R (8 cm)	DVD+R DL (8 cm˝)	DVD-RW (8 cm˝)		DVD+RW (8 cm˝)
Üzemmód	–	–	VR (Video Recording)	Video	–
Kapacitás	1.4 G	2.6 G	1.4 G	1.4 G	1.4 G
Új lemez formázása ① ➥36. oldal	Automat.	Automat.	●②		●③
Felvétel készítése ➥39-44.oldal	●	●	●	●	●
Törlés ➥76. oldal	X	X	●	X	X
Újraírás	X	X	●	●	●
Lejátszás más DVD-lejátszókon ④ (Lezárás⑤) ➥89. oldal	●	●	X	●	●⑥
Lejátszás más DVD-felvevőkön ④ ➥89. oldal	●	●	●	●	●⑥
További rögzítés a lezárás után (Feloldás) ➥90. oldal	X	X	●	●	– ⑥
Szerkesztés ➥78-79. oldal	X	X	●	X	X
Lemez újbóli használata formázással ⑦ (Formázás) ➥86. oldal	X	X	●	●	●

● : elérhető, X : nem elérhető, – : szükségtelen

údržba a doplňující informace

Nabíjení vestavěné nabíjecí baterie

Vaše videokamera má vestavěnou dobíjecí baterii, aby se uchovalo datum, čas a další nastavení i po vypnutí napájení. Vestavěná dobíjecí baterie se nabíjí vždy, když je videokamera připojena k síťové zásuvce pomocí napájecího adaptéru nebo když je připojena baterie. Dobíjecí baterie se zcela vybije za asi 6 měsíců úplného nepoužívání videokamery. Používejte videokameru po nabití vestavěné nabíjecí baterie. Ovšem i když není vestavěná dobíjecí baterie nabita, provoz videokamery nebude ovlivněn, dokud nezaznamenáte datum.

Popis typů disku

Typ disku	DVD-R (3 1/2 ˝)	DVD+R DL (3 1/2 ˝)	DVD-RW (3 1/2 ˝)		DVD+RW (3 1/2 ˝)
Režim	–	–	VR (Video záznam)	Video	–
Kapacita	1,4 G	2,6 G	1.4 G	1.4 G	1.4 G
Formátování nového disku ①➥strana 36	Auto	Auto	●②		●③
Záznam ➥strana 39-44	●	●	●	●	●
Mazání ➥strana 76	X	X	●	X	X
Přepisování	X	X	●	●	●
Přehrávání na jiných DVD přehrávačích ④ (Dokončování⑤) ➥strana 89	●	●	X	●	●⑥
Přehrávání na jiných DVD rekordérech ④ ➥strana 89	●	●	●	●	●⑥
Další záznam po dokončení (Zrušení dokončení) ➥strana 90	X	X	●	●	– ⑥
Úpravy/střih ➥strana 78-79	X	X	●	X	X
Opakované použitídisku formátováním ⑦ (Formátování) ➥strana 86	X	X	●	●	●

● : možné, X : není možné, – : není potřeba

① Az új lemezt használat előtt formázni kell.
② A DVD-RW lemezt Video vagy VR módban kell formázni.
③ A DVD+RW lemezt formázni kell.
④ Nem tudjuk garantálni, hogy a lemez a többi gyártó valamennyi DVD-s kamerájában, DVD-lejátszójában/felvevőjében vagy számítógépén lejátszható lesz. A kompatibilitást illetően tekintse meg azon eszköz kézikönyvét, amelyen a lemezt le szeretné játszani.
⑤ A lemezeket le kell zárni, mielőtt azokat használni lehetne a hagyományos DVD-lejátszókban/felvevőkben.
A lezárt lemez kompatibilitását illetően tekintse meg a 8. oldalt.
⑥ A DVD+RW lemezeket lezárás nélkül is lejátszhatja a DVD-lejátszókban/felvevőkben.
⑦ Egy felvételeket tartalmazó lemez formázásakor a rögzített adatok törlődnek,a lemez kapacitása visszaáll az eredeti értékre, és újból felhasználhatja a lemezt.

A DVD-S KAMERA KÜLFÖLDÖN VALÓ HASZNÁLATA

- **A hálózati feszültség és a video színrendszer országonként eltérő lehet.**
- **Mielőtt a DVD-s kamerát külföldön használná, ellenőrizze a következőket:**
- Áramforrások
  A mellékelt AC hálózati adapter automatikusan kiválasztja a megfelelő feszültséget 100 V és 240 V között. A kamerát minden olyan országban/régióban használhatja a mellékelt AC hálózati adapterrel, ahol a hálózat a következő tartományba esik: 100 V - 240 V, 50/60 Hz. Szükség esetén használjon kereskedelmi forgalomban kapható hálózati dugaszillesztőt, a fali csatlakozó aljzatok kialakításától függően.
- A TV színrendszerekről
  Az Ön kamerája egy **PAL** rendszerű kamera. Ha felvételeit TV-n szeretné megtekinteni, vagy egy külső eszközre szeretné másolni, akkor annak egy **PAL** rendszerű TV-nek vagy külső eszköznek kell lennie, és rendelkeznie kell a megfelelő Audio/Video bemenetekkel. Ellenkező esetben lehet, hogy külön videoformátum-átkódolót (PAL-NTSC formátum konvertert) kell használnia.

- **PAL kompatiblis országok/régiók**
  Ausztrália, Ausztria, Belgium, Bulgária, Csehország, Dánia, Egyiptom, FÁK, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Hongkong, India, Irak, Irán, Kína, Kuvait, Líbia, Magyarország, Malajzia, Mauritius, Nagy-Britannia, Németország, Norvégia, Románia, Spanyolország, Svájc, Svédország, Szaúd-Arábia, Szingapúr, Szíria, Szlovákia, Thaiföld, Tunézia stb.
- **NTSC kompatibilis országok/régiók**
  Amerikai Egyesült Államok, Bahama-szigetek, Fülöp-szigetek, Japán, Kanada, Korea, Közép-Amerika, Mexikó, Tajvan, stb.

① Před záznamem na nový disk ho musíte naformátovat.
② Při zavádění disku DVD-RW ho musíte naformátovat v režimu Video nebo VR.
③ Při zavádění disku DVD+RW ho musíte naformátovat.
④ Nemůžeme zaručit, že budete schopni disky přehrávat v DVD videokamerách, DVD přehrávačích/rekordérech nebo v počítačích všech ostatních výrobců. Informace o kompatibilitě nejdete v návodu k zařízení, na kterém chcete přehrávat.
⑤ Před přehráváním disků na standardních DVD přehrávačích/rekordérech musí být disky dokončeny.
Informace o kompatibilitě ukončených disků najdete na straně 8.
⑥ Disky DVD+RW můžete přehrávat na DVD přehrávačích/rekordérech bez jejich dokončení.
⑦ Při formátování zaznamenaného disku se data zaznamenaná na disku vymažou a kapacita disku se obnoví, což umožňuje opětovné použití disku.

POUŽÍVÁNÍ VAŠÍ DVD VIDEOKAMERY V ZAHRANIČÍ

- **Každá země nebo region má vlastní elektrický systém a systém barev.**
- **Před použitím DVD videokamery v zahraničí zkontrolujte následující položky.**
- Zdroje napájení
  Dodaný napájecí adaptér automaticky vybírá napětí v rozsahu 100 – 240 V střídavého proudu. Videokameru můžete používat v jakékoli zemi či oblasti s napájecím adaptérem dodaným s videokamerou v rozsahu napětí 100 – 240 V stř. proudu, 50/60 Hz. V případě potřeby použijte komerčně dostupný síťový adaptér pro střídavý proud podle konstrukce místních síťových zásuvek.
- O televizních systémech barev
  Vaše videokamera používá normu **PAL**. Pokud chcete prohlížet své nahrávky na televizoru nebo je zkopírovat na externí zařízení, musí se jednat o televizor nebo externí zařízení podporující normu **PAL**s odpovídajícími audio a video konektory. V opačném případě budete potřebovat samostatný převodník videoformátu (konvertor formátů PAL-NTSC).

- **Země/regiony používající normu PAL**
  Austrálie, Rakousko, Belgie, Bulharsko, Čína, SNS, Česká republika, Dánsko, Egypt, Finsko, Francie, Německo, Řecko, Velká Británie, Holandsko, Hongkong, Maďarsko, Indie, Írán, Irák, Kuvajt, Libye, Malajsie, Mauritius, Norsko, Rumunsko, Saudská Arábie, Singapur, Slovenská republika, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Sýrie, Thajsko, Tunis, atd.
- **Země/regiony používající normu NTSC-**
  Bahamy, Filipíny, Japonsko, Kanada, Korea, Mexiko, Střední Amerika, Spojené státy americké, Tchaj-wan, atd.

hibaelhárítás

HIBAELHÁRÍTÁS

Kérjük, végezze el a következő egyszerű ellenőrzéseket, mielőtt a Samsung márkaszerviz központhoz fordulna.
Az ellenőrzéssel időt és telefonköltséget takaríthat meg.

Figyelmeztető jelzések és üzenetek

Áramforrás

Üzenet	Ikon	Ezt jelenti	Teendő
Low Battery (Alacsony akkutölt.!)		Az akkumulátor csaknem lemerült.	Helyezzen be a egy feltöltött akkumulátort, vagy csatlakoztassa az AC hálózati adaptert. (Ha az AC hálózati adaptert akkor csatlakoztatja, amikor az "Low Battery" (Alacsony akkutölt.!) üzenet megjelenik, akkor a készülék kikapcsol és a töltés kezdetét veszi.)

Tároló adathordozó

Üzenet	Ikon	Ezt jelenti	Teendő
Memory Full (Memória tele)		Nincs elég memória a felvétel elkészítéséhez.	Törölje a beépített memória szükségtelen fájljait. Használjon más médiatárolót. ➥31. oldal
Insert Disc (Helyez be lem.)		Nincs lemez a DVD-s kamerában.	Lemez behelyezése
Disc Full (Lemez tele!)		Nincs elég szabad terület.	Helyezzen be új lemezt. Törölje le a felvett képet.
Finalised Disc (Lezárt lemez!)		A lemez le van zárva.	DVD-RW/+RW lemezre történő íráshoz oldja fel a lemezt.
Not Supported Disc (Nem támogatott Lemez)		A lemezt nem ismeri fel a DVD-s kamera. A lemez más gyártók kamerájában lett lezárva.	Támogatott lemezek: DVD-R, DVD+R DL, DVD-RW és DVD+RW. Új lemez használata.
Disc Error (Lemez hiba)		Nem a lemeznek megfelelő fájlrendszer. A lemez számítógépen lett megformázva.	Lemez újraformázása –RW/+RW formátumra. A lemez ne legyen karcos.
Write Error (Írási hiba)		Ha felvétel közben az áramellátás hirtelen megszűnik, akkor a fájl írása nem hajtódik végre megfelelően.	Az előző adat visszaállításhoz a lemezen vagy a memóriakártyán, kapcsolja be és ki az áramellátást. Az adatvisszaállítást követően a készülék **STBY (STBY)** módra vált. Ha az adatokat nem sikerül visszanyerni, akkor a "**Disc Error**" **(Lemez hiba)** vagy a "**Card Error**" **(Kártya hiba)** üzenet jelenik meg.
Not Supported Card (Nem támogatott kártya)		A memóriakártyát nem támogatja a kamera.	A memóriakártya kicserélése egy általunk ajánlottra. ➥32., 33. oldal
Card Error (Kártyahiba)		Hibás a memóriakártya vagy a vezérlő.	Lehet, hogy a memóriakártya megsérült. Próbálkozzon egy másikkal.

odstraňování problémů

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Dříve než se obrátíte na autorizované servisní středisko firmy Samsung, proveďte následující jednoduché zkoušky.
Mohou vám ušetřit čas a náklady na zbytečné telefonní hovory.

Varovné indikátory a zprávy

Zdroj energie

Zpráva	Ikona	Popis problému	Řešení
Low Battery		Baterie je téměř vybita.	Vyměňte ji za a nabitou baterii nebo připojte napájecí zdroj. (Pokud je napájecí adaptér připojen během zobrazení „Low Battery", vypne se napájení a začne nabíjení.)

Ukládací média

Zpráva	Ikona	Popis problému	Řešení
Memory Full		Nedostatek paměti pro záznam.	Odstraňte nepotřebné soubory ve vestavěné Použijte jiné ukládací médium. ➥strany 31
Insert Disc		V DVD videokameře není disk.	Vložte disk.
Disc Full		Nedostatek místa na disku.	Vyměňte disk za nový. Smažte uložený snímek.
Finalised Disc		Disk je dokončen.	Chcete-li nahrávat na disk DVD-RW/+RW, zrušte jeho dokončení.
Not Supported Disc		Disk není rozpoznán DVD videokamerou. Disk je dokončen ve videokamerách vyrobený jinými společnostmi.	Podporované disky jsou DVD-R, DVD+R DL, DVD-RW a DVD+RW. Použijte nový disk.
Disc Error		Souborový systém neodpovídá disku. Disk je naformátovaný v počítači.	Naformátujte disk znovu pro –RW/+RW. Na povrchu disku by neměly být škrábance.
Write Error		Pokud při zaznamenávání dojde k náhlému výpadku napájení, zápis souboru neproběhne správně.	Pro obnovení dříve uložených dat na disku nebo paměťové kartě přístroj vypněte a opět zapněte. Po obnově dat se systém přepne do režimu **STBY**. Pokud se obnova dat nezdaří, objeví se zpráva „**Disc Error**" nebo „**Card Error**".
Not Supported Card		Paměťová karta není v této videokameře podporována.	Vyměňte paměťovou kartu za doporučený typ. ➥strany 32-33
Card Error		Paměťová karta nebo řadič jsou poškozeny.	Paměťová karta by se mohla poškodit. Zkuste jinou paměťovou kartu.

Üzenet	Ikon	Ezt jelenti	Teendő
Insert Card (Helyez be kár.)		A kártyanyílásba nincs memóriakártya helyezve.	Tegyen be egy memóriakártyát. Használjon más médiatárolót. ➥31. oldal
Card Full (Kártya tele)		Nincs elég szabad terület a memóriakártyán.	Törölje a felesleges fájlokat a memóriakártyáról. Használjon más médiatárolót. ➥31. oldal
Low speed card. (Lassú kártya)		A DVD-s kamera nem tud rögzíteni lassú kártyára.	Ajánlott memóriakártyát használjon. ➥32-34. oldal
Not formatted! (Nem formázott!)		Nem a beépített memóriának vagy a memóriakártyának megfelelő fájlrendszer. A memóriakártya számítógépen lett formázva. Formázni kell a beépített memóriát vagy a memóriakártyát.	Formázza a beépített memóriát vagy a memóriakártyát. ➥71. oldal
Card Locked (A memória védett!)		Írásvédett a memóriakártya.	Állítsa a kártya írásvédő fülét szabad állásba.
Cover is opened (Fedél kinyitva!)		Nyitva van a fedél.	Csukja be a fedelet.
Recovering Data… (Adat visszaállítás…) Don't power off (Ne kapcsolja ki)		Ha felvétel közben hirtelen megszűnik az áramellátás, akkor a fájl írása nem lesz megfelelően végrehajtva. Amikor bekapcsolja a készüléket, akkor a következő üzenetet fogja látni: "Recovering Data… Don't power off" (Adat visszaállítás…Ne kapcsolja ki).	Ha a felvétel közben kikapcsolja a DVD kamerát, kapcsolja be azt ismét a lemezt vagy a memóriakártyát behelyezve: A lemez és a memóriakártya javítása automatikusan végrehajtódik. - Az adatok visszanyerése közben ne vegye ki a lemezt vagy a memóriakártyát a DVD-s kamerából: ennek figyelmen kívül hagyása leállítja a fájljavító funkciót. Ne kapcsolja ki a DVD-s kamerát adatvisszanyerés közben. Eközben ne hajtsa végre az alábbiakat, annak érdekében, hogy ne sérüljenek meg az adatok vagy maga a tároló adathordozó (lemez vagy memóriakártya): - Hálózati adapter kihúzása - A lemez vagy a memóriakártya kivétele - Akkumulátor eltávolítása - A DVD-s kamera erős rázkódásnak vagy külső behatásnak való kitétele. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat, figyelembe véve az alábbi dolgokat. - Az adatvisszaállítás pár perc alatt befejeződik, néha azonban tovább is eltarthat. Adatvisszaállításkor használja az AC hálózati adaptert. (Adatvisszaállítás közben ne kapcsolja ki a készüléket, különben a lemez meghibásodhat.) - Az áramkimaradás rossz pillanatban következett be, akkor nem biztos, hogy sikerül visszaállítani az adatokat. - Ha a tároló adathordozó más DVD-s kamerákkal vagy felvevőkkel készített felvételeket is tartalmaz, akkor nem biztos, hogy sikerül visszaállítani az adatokat.

Zpráva	Ikona	Popis problému	Řešení
Insert Card		Ve slotu pro kartu není vložena žádná paměťová karta.	Vložte paměťovou kartu. Použijte jiné ukládací médium.➥strany 31
Card Full		Nedostatek místa pro záznam na paměťové kartě.	Z paměťové karty odstraňte nepotřebné soubory. Použijte jiné ukládací médium.➥strany 31
Low speed card		DVD videokamera nemůže zaznamenávat s nízkorychlostní kartou.	Použijte doporučenou paměťovou kartu. ➥strany 32-34
Not formatted!		Souborový systém neodpovídá vestavěné paměti nebo paměťové kartě. Paměťová karta je naformátována na počítači. Vestavěnou paměť nebo paměťovou kartu je třeba naformátovat.	Naformátujte vestavenou paměť nebo paměťovou kartu. ➥strana 71
Card Locked		Paměťová karta je chráněna proti zápisu.	Uvolněte ochrannou západku na paměťové kartě.
Cover is opened		Kryt je otevřen.	Uzavřete kryt.
Recovering Data… Nevypínejte		Pokud při nahrávání dojde k náhlému výpadku napájení, zápis souboru neproběhne správně. Když zapnete napájení, zobrazí se zpráva „Recovering Data… Don't power off."	Pokud vypnete DVD videokameru během nahrávání, opět ji zapněte s vloženým diskem nebo paměťovou kartou: Oprava disku nebo paměťové karty bude provedena automaticky. - V průběhu obnovy nevyjímejte disk ani paměťovou kartu. Pokud tak učiníte, funkce obnovení se deaktivuje. V průběhu obnovy dat nevypínejte DVD videokameru. Aby nedošlo k poškození samotného ukládacího média (disku nebo paměťové karty), neprovádějte ani žádnou z dále uvedených operací: - Odpojování napájecího adaptéru - Vyjmutí disku nebo paměťové karty - Vyjmutí baterie - Vystavování DVD videokamery silným otřesům nebo nárazům. Při níže uvedených činnostech potupujte podle pokynů na obrazovce. - Obnova dat trvá několik minut, ale někdy může trvat i déle. Při obnově dat používejte napájecí adaptér. (Během obnovy dat neodpojujte napájení, jinak může dojít k poškození disku.) - V důsledku načasovaného vypnutí může být obnova dat neúspěšná. - Pokud se na disku vyskytují záznamy z jiných DVD videokamer nebo rekordérů, nemusí být obnova dat úspěšná.

hibaelhárítás

Nyomtató

Üzenet	Ezt jelenti	Teendő
Read Error (Olvasási hiba)	Probléma van a fájllal.	Oldja fel a védelmet.
Ink Error (Tinta hiba)	Probléma van a tintakazettával.	• Ellenőrizze a tintapatront. • Cserélje ki a tintapatront.
Paper Error (Papír hiba)	Probléma van a papírral.	Ellenőrizze a papírt.
Print Error (Nyomtatási hiba)	Probléma van a nyomtatóval.	Kapcsolja ki, majd ismét be a nyomtatót.

A használandó nyomtatóról a használati utasításban is tájékozódhat.

FIGYELEM!

Páralecsapódás esetén tegye félre a kamerát egy rövid időre használat előtt.

- Mit jelent a páralecsapódás?
  Páralecsapódás akkor következhet be, ha a DVD-s kamerát egy olyan helyre viszi át, ahol jelentősen hidegebb vagy melegebb van, mint az előző helyen. A pára lecsapódika DVD-s kamera lencséjének külső vagy belső felére, illetve a reflexiós lencsére és a lejátszandó lemez felületére. Ebben az esetben előfordulhat, hogy átmenetileg nem tudja majd használni a rögzítési vagy a lejátszási funkciókat a DVD-s kamerán. Ezen kívül a kamera ilyen állapotban történő használata meghibásodáshoz vezethet.
- Mit tehetek?
  Kapcsolja ki a kamerát, majd csatolja le az akkumulátort, és hagyja száraz területen pihenni a használatot megelőzőleg 1-2 órán át.
- Mikor következik be a páralecsapódás?
  Amikor az eszközt olyan helyre viszi át, ahol a hőmérséklet magasabb, mint az előző helyen, vagy amikor hirtelen meleg helyen használja.
  - Például amikor télen, hideg időben használja odakint, majd beviszi azt a belső térbe.
  - Amikor meleg időjárásban kezdi használni azt követően, hogy egy olyan helyen volt a kamera, ahol ment a légkondicionáló.

Megjegyzés, mielőtt a kamerát javításra küldené.

- Ha ezek az útmutatások nem oldják meg a problémát, akkor hívja az számot a legközelebbi Samsung márkaszerviz központ helyének megtudakolása érdekében.
- A problémától függően előfordulhat, hogy a beépített memóriát inicializálni kell vagy ki kell cserélni, és ilyenkor az adatok elvesznek. Ne felejtse el adatait lementeni számítógépre, mielőtt a kamerát szervizbe küldi. A Samsung nem felelős az ön esetleges adatveszteségeiért.

odstraňování problémů

PictBridge

Zpráva	Popis problému	Řešení
Read Error	Se souborem existují nějaké problémy.	Uvolněte ochranu.
Ink Error	S inkoustovou kazetou existují nějaké problémy.	• Zkontrolujte inkoustovou kazetu. • Vyměňte inkoustovou kazetu.
Paper Error	S papírem existují nějaké problémy.	Zkontrolujte papír.
Print Error	S tiskárnou existují nějaké problémy.	Tiskárnu vypněte a zapněte.

Podívejte se také do uživatelské příručky tiskárny, kterou budete používat.

UPOZORNĚNÍ

Pokud existuje kondenzace orosením, dejte přístroj na chvíli stranou před jeho použitím.

- Co je kondenzace orosením?
  Kondenzace orosením nastává, když se DVD videokamera přemístí na místo, kde je podstatný rozdíl teploty proti předchozímu místu. Rosa se kondenzuje na vnějších nebo vnitřních čočkách DVD videokamery a na odrazových čočkách a povrchu disku, které souvisí s přehráváním. Pokud k tomu dojde, nemusíte být schopní dočasně používat funkce záznamu nebo přehrávání DVD videokamery. Použití videokamery s přítomností kondenzace může také způsobit závadu nebo poškození.
- Co můžu udělat?
  Vypněte napájení a odpojte bateriový modul a ponechejte ho na suchém místě po dobu 1-2 hodiny před jeho použitím.
- Kdy dochází ke kondenzaci orosením?
  Když se zařízení přemístí na místo s vyšší teplotou než mělo předchozí místo nebo při náhlém použití v horkém místu, dojde ke kondenzaci.
  - Při venkovním záznamu ve studeném počasí během zimy a následném použití vevnitř.
  - Při venkovním záznamu v horkém počasí po použití v budově nebo uvnitř automobilu, kde byla k dispozici dodávka střídavého napájení.

Poznámka před odesláním vaší digitální kamery na opravu.

- Pokud následující pokyny nepovedou k odstranění problému, kontaktujte získaní kontaktu na nejbližší autorizované servisní středisko společnosti Samsung.
- V závislosti na problému může nastat potřeba inicializace vnitřní paměti nebo její výměny a data budou vymazána. Před odesláním vaší digitální kamery na opravu zajistěte zálohování dat na počítač. Společnost Samsung nemůže zaručit jakoukoliv ztrátu vašich dat.

✪ Amennyiben bármilyen problémája lenne a kamera használata közben, ellenőrizze a következőket, mielőtt a szervizhez fordulna. Ha a fenti módon nem sikerül elhárítani a problémát, forduljon a Samsung valamelyik üzletéhez vagy a márkaszervizhez.

Problémák és megoldások

Tápellátás

Probléma	Magyarázat/Megoldás
A kamera magától kikapcsol.	• Az "**Auto Power Off**" **(Auto kikapcs.)** opció "**5 Min**" **(5 perc)** beállításon van? Ha nem nyom meg gombot legalább 5 percig, a DVD-s kamera automatikusan kikapcsol ("**Auto Power Off**" **(Auto kikapcs.)**). Az opció kikapcsolásához állítsa át az "**Auto Power Off**" **(Auto kikapcs.)** beállítását "**Off**." **(Ki.)** ➥72. oldal Vagy kapcsolja be ismét a készüléket, vagy használja az AC hálózati adaptert a folytatáshoz. • Az akkumulátor csaknem lemerült. Cserélje ki azt egy feltöltöttre, vagy töltse fel.
A kamerát nem lehet kikapcsolni.	• Távolítsa el az akkumulátort vagy húzza ki az AC adaptert, és csatlakoztassa az áramforrást ismételten a kamerához, mielőtt bekapcsolja.
Az akkumulátor gyorsan lemerül.	• Túl alacsony a környező hőmérséklet. • Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve. Töltse fel újra az akkumulátort. • Az akkumulátor elérte élettartamának végét, és már nem lehet feltölteni. Használjon másik akkumulátort.

Kijelzők

Probléma	Magyarázat/Megoldás
Az LCD-kijelző kikapcsol.	• Ne tárolja a DVD-s kamerát olyan helyen, amely erős mágneses mezőnek van kitéve. • Tartsa távol a mágneses anyagoktól. Ha a DVD-s kamera bal oldalának közelében egy mágneses anyag található, akkor az LCD kikapcsolhat, ez azonban nem hiba.
Elmosódott a keresőben megjelenő kép.	• Nincs beállítva a kereső lencséje. • Addig állítsa a kereső karját, amíg élessé nem válnak a keresőben látható ikonok.
A TV vagy LCD képernyőjén torz képek jelennek meg, vagy csíkok jelennek meg a kép tetején/alján vagy végső esetben jobb/bal oldalon.	• Ez akkor következhet be, ha 16:9-es képarányú felvételt készít, vagy néz meg 4:3-képarányú TV-n, vagy fordítva. A működtetési részletekhez, lásd a megfelelő oldalakat.
Az LCD-kijelzőn ismeretlen ikon jelenik meg.	• Egy figyelmeztető jelzés vagy üzenet jelenik meg a képernyőn. ➥106-107. oldal

✪ Pokud při používání videokamery narazíte na potíže, zkontrolujte následující body,než požádáte o servis. Pokud následující pokyny nepovedou k odstranění problému, spojte se nejbližším autorizovaným servisním střediskem firmy Samsung.

Příznaky a řešení

Napájení

Příznak	Vysvětlení/Řešení
Napájení se automaticky vypne.	• Je „**Auto Power Off**" nastaveno na „**5 Min**"? Pokud není během 5 minut stisknuto žádné tlačítko, DVD videokamera se automaticky vypne („**Auto Power Off** "). Pro deaktivaci této možnosti změňte nastavení „**Auto Power Off**" na „**Off**." ➥strana 72 Nebo pro obnovení znovu zapněte napájení nebo použijte napájecí adaptér. • Baterie je téměř vybita. Nabijte baterii nebo ji vyměňte za nabitou.
Napájení nelze vypnout.	• Vyjměte baterii nebo odpojte napájecí adaptér a před opětovným zapnutím kamery připojte zdroj napájení.
Baterie se rychle vybíjí.	• Teplota je příliš nízká. • Baterie není zcela nabitá. Nabijte baterii znovu. • Baterie dosáhla konce své životnosti a nelze ji znovu nabít. Použijte jinou baterii.

Displeje

Příznak	Vysvětlení/Řešení
LCD monitor je vypnut.	• DVD videokameru neuchovávejte na místě, které je vystaveno silnému magnetismu. • Udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od magnetických materiálů. Když se k levé straně DVD videokamery přiblíží magnetický materiál, může dojít k vypnutí LCD monitoru, ale nejedná se o poruchu.
Obrázek v hledáčku je rozostřen.	• Hledáček nebyl správně nastaven. • Zaostřovací páčkou nastavte hledáček tak, aby byly obrysy indikátorů zobrazených v hledáčku ostré.
Obrazovka televizoru nebo LCD zobrazují zkreslený obraz nebo mají proužky ve spodní/horní nebo krajní levé/pravé části	• Toto může nastat při záznamu nebo prohlížení snímků s poměrem stran 16:9 na televizoru s poměrem stran 4:3 a naopak. Více podrobností najdete v technických údajích displeje.
Na LCD monitoru se objeví neznámý indikátor.	• Na obrazovce se objeví varovný indikátor nebo zpráva. ➥strany 106-107

hibaelhárítás

Probléma	Magyarázat/Megoldás
Egy utókép jelenik meg az LCD-kijelzőn.	• Ez akkor következik be, ha leválasztja az AC adaptert vagy eltávolítja az akkumulátort azelőtt, hogy kikapcsolná a kamerát.
A kép sötétnek tűnik az LCD-kijelzőn.	• A környezet túl világos. Állítsa be az LCD fényerejét és szögét. • Használja az LCD fokozó funkciót.

Lemezek

Probléma	Magyarázat/Megoldás
A lemezt nem lehet kivenni.	• A kamera hőmérséklete szokatlanul magas. Kapcsolja ki a kamerát és hagyja úgy egy időre egy hűvösebb helyen. • A kamerája párás és nyirkos belül (lecsapódás). Kapcsolja ki a kamerát és hagyja úgy egy órára egy száraz és hűvös helyen. ➥108. oldal • A lezárás félbeszakadt a kamera kikapcsolása következtében. Kapcsolja be a kamerát, és csak akkor vegye ki a lemezt, ha a lezárás befejeződött. ➥87 -88. oldal
A lemezt nem ismerte fel a készülék és a lemezfedél kinyílik.	• A lemez sérült. Cserélje ki új lemezre.

Felvétel készítése

Probléma	Magyarázat/Megoldás
A **Felvétel indítása/ leállítása** gomb megnyomása nem indítja el a felvételt.	• Nyomja meg a **MODE** gombot a Film ( ) beállításához. • Nincs elég szabad tárhely a beépített memórián, a lemezen vagy a memóriakártyán a felvételhez. • Ellenőrizze, hogy van-e behelyezve memóriakártya, és hogy az írásvédő-fül nincs-e lezárva. • A kamerája párás és nyirkos belül (lecsapódás). Kapcsolja ki a kamerát és hagyja úgy egy órára egy száraz és hűvös helyen. ➥108. oldal
Az aktuális felvételi idő kevesebb mint a becsült felvételi idő.	• A becsült felvételi idő néhány referencia alapján kerül kiszámításra. • Amikor egy gyorsan mozgó témát filmez, az aktuális felvételi idő lerövidülhet.

odstraňování problémů

Příznak	Vysvětlení/Řešení
Na LCD monitoru zůstává obraz.	• To nastává, pokud odpojíte napájecí adaptér nebo vyjmete baterii, aniž byste nejprve vypnuli napájení
Obraz na LCD monitoru vypadá tmavě.	• Okolní osvětlení je příliš jasné. Nastavte jas a úhel LCD monitoru. • Použijte funkci LCD posilovače.

Disky

Příznak	Vysvětlení/Řešení
Disk nelze vyjmout.	• ¡Vnitřní teplota videokamery je nezvykle vysoká. Vypněte videokameru a nechejte ji chvíli na chladném a suchém místě. • Uvnitř videokamery je nahromaděná vlhkost (kondenzace). Vypněte videokameru a nechejte ji asi 1 hodinu na chladném a suchém místě. ➥strana 108 • Dokončování bylo přerušeno vypnutím videokamery. Zapněte videokameru a vyjměte disk až když je dokončení hotovo. ➥strany 87-88
Disk není rozpoznán a kryt disku se otevře.	• Disk je poškozen. Vyměňte disk za nový.

Záznam

Příznak	Vysvětlení/Řešení
Stisknutí tlačítka **spuštění/zastavení záznamu** nespustí záznam.	• Stisknutím tlačítka **MODE** nastavte režim Film ( ) • Ve vestavěné paměti, na DVD disku nebo na paměťové kartě není dostatek volného místa. • Zkontrolujte, zda je paměťová karta vložena nebo zda není aktivovaný zámek ochrany proti zápisu paměťové karty. • Uvnitř videokamery je nahromaděná vlhkost (kondenzace). Vypněte videokameru a nechejte ji asi 1 hodinu na chladném a suchém místě. ➥strana 108
Aktuální doba záznamu je menší než odhadovaná doba záznamu.	• Odhadovaná doba záznamu se vypočítává podle některých referencí. • Když zaznamenáváte objekt, který se rychle pohybuje, může se aktuální doba záznamu zkrátit.

Felvétel készítése

Probléma	Magyarázat/Megoldás
A felvétel automatikusan leáll.	• A kamera hőmérséklete szokatlanul magas. Tartsa bekapcsolva, amíg a készülék fel nem melegszik. • Ha gyakran készít felvételeket vagy törli a fájlokat, akkor a tároló adathordozó teljesítménye leromlik. Ebben az esetben, formázza ismét a tároló adathordozót. • Ha lassú memóriakártyát használ, akkor a DVD-s kamera automatikusan leállítja a rögzítést, és a megfelelő üzenet megjelenik az LCD-kijelzőn.
Amikor fényes fény világítja meg a témát, egy függőleges vonal jelenik meg.	• Ez nem működési hiba.
Amikor a képernyőt közvetlen napfény éri felvétel közben, a képernyő piros vagy fekete lesz egy darabig.	• Ez nem működési hiba.
Felvétel közben, a dátum/idő nem jelenik meg.	• A "**Date/Time**" **(Dátum/Idő)** opció "**Off**." **(Ki)** állásban legyen. Állítsa a "**Date/Time**" **(Dátum/Idő)** opciót "**On**." **(Be)** beállításra. ➥30. oldal
Nem tud fotót készíteni.	• Állítsa a kamerát Fotó üzemmódba. ➥41. oldal • Oldja fel a memóriakártya írásvédő fülét. • A memóriakártya megtelt. Helyezzen be egy új memóriakártyát, vagy formázza a jelenlegit.➥32 -34. oldal Vagy távolítsa el a felesleges képeket. ➥76. oldal • DVD lemezre nem tud fotót rögzíteni. Állítsa a tároló adathordozót Memóriára vagy Kártyára.

Záznam

Příznak	Vysvětlení/Řešení
Záznam se automaticky zastaví.	• Vnitřní teplota videokamery je extrémně nízká. Zkoušejte ji zapínat a počkejte, dokud se nezahřeje. • Pokud často zaznamenáváte nebo odstraňujete soubory, výkon ukládacího média se sníží. V tomto případě ukládací médium znovu naformátujte. • Pokud použijete paměťovou kartu s nízkou rychlostí zápisu, DVD videokamera automaticky zastaví záznam filmových snímků a poté se na LCD monitoru objeví příslušná zpráva.
Při záznamu objektu osvětleného jasným světlem se objeví svislá čára.	• Nejde o poruchu.
Když je monitor během záznamu vystaven přímému slunečnímu světlu, monitor na okamžik zčervená nebo zčerná.	• Nejde o poruchu.
Během záznamu se nezobrazuje datum/čas.	• „**Date/Time**" je nastaveno na „**Off**." Nastavte „**Date/Time**" na „**On**." ➥strana 30
Nemůžete zaznamenávat fotografie.	• Nastavte videokameru do režimu Foto. ➥strana 41 • Uvolněte zámek ochranné západky na paměťové kartě, pokud existuje. • Paměťová karta je zaplněna. Použijte novou paměťovou kartu nebo paměťovou kartu naformátujte.➥strany 32-34 Nebo odstraňte nepotřebné snímky. ➥strana 76 • Fotografii nemůžete zaznamenávat na DVD disk. Pro záznam fotogfafie nastavte ukládací médium na paměť nebo kartu.

hibaelhárítás

Probléma	Magyarázat/Megoldás
A rekeszzár hang nem hallható fotó készítésekor.	• Állítsa a "**Shutter Sound**" **(Zárhang)** opciót "**On**." **(Be)** beállításra.
Van némi időkülönbség a **Felvétel indítása/leállítása** gomb megnyomása és a filmfelvétel elindulása/leállása között.	• A kamerán van némi időkülönbség a **Felvétel indítása/leállítása** gomb megnyomása és a filmfelvétel elindulása/leállása között. Ez nem hiba.
A film képarányát (16:9/4:3) nem lehet megváltoztatni.	• A film képarányát nem lehet 16:9-ről 4:3-ra változtatni.

Tároló adathordozó

Probléma	Magyarázat/Megoldás
A memóriakártya funkciói nem elérhetőek.	• Helyezzen be megfelelően egy memóriakártyát a kamerába. ➥32. oldal • Ha a memóriakártyát a számítógépen formázta meg, akkor formázza azt meg újra, közvetlenül a kamerával. ➥71. oldal
Nem lehet áthelyezni vagy törölni a képet.	• Oldja fel a zárat a memóriakártya írásvédő fülén (SDHC/SD memóriakártya), ha van. ➥33. oldal • Más eszközön levédett képet nem tud törölni. Oldja fel a képek védelmét a másik eszközön.
Nem tudja formázni a memóriakártyát.	• Oldja fel a zárat a memóriakártya írásvédő fülén (SDHC/SD memóriakártya), ha van. ➥33. oldal • A memóriakártyát nem támogatja kamerája, vagy a kártya hibás.
Az adatfájl neve nem megfelelően van jelölve.	• Lehet, hogy a fájl sérült. • A fájl formátumát nem támogatja a DVD-s kamera. • Csak a név jelenik meg, ha a könyvtárszerkezet nem felel meg a nemzetközi szabványnak.

odstraňování problémů

Příznak	Vysvětlení/Řešení
Během záznamu fotografie není slyšet zvuk závěrky.	• Nastavte „**Shutter Sound**“ na „**On**.“
Existuje časový rozdíl mezi bodem, kde stisknete tlačítko **Spuštění/zastavení záznamu,** a bodem, kde se zaznamenávaný film spustí/zastaví.	• Vaše videokamera může vykazovat menší časový rozdíl mezi okamžikem, kdy stisknete tlačítko **Spuštění/zastavení záznamu** a bodem, kde se zaznamenávaný film skutečně spustí/zastaví. Nejedná se o chybu.
Poměr stran filmu (16:9/4:3) nelze změnit.	• Poměr stran filmu 16:9 nelze změnit na 4:3.

Ukládací média

Příznak	Vysvětlení/Řešení
Funkce paměťové karty nelze použít.	• Správně vložte paměťovou kartu do digitální videokamery. ➥strana 32 • Pokud používáte paměťovou kartu naformátovanou na počítači, naformátujte ji znovu na videokameře. ➥strana 71
Snímek nelze přesunout nebo odstranit.	• Uvolněte zámek na ochranné západce paměťové karty (paměťová karta SDHC/SD), pokud existuje. ➥strana 33 • Nemůžete odstranit snímky chráněné jiným zařízení. Odeberte ochranu snímků na tomto zařízení.
Nelze formátovat paměťovou kartu.	• Uvolněte zámek na ochranné západce paměťové karty (paměťová karta SDHC/SD), pokud existuje. ➥strana 33 • Paměťová karta není podporovaná na vaší videokameře nebo jsou s kartou nějaké problémy.
Název datového souboru není zobrazen správně.	• Soubor může být poškozen. • Formát souboru není podporován DVD videokamerou. • Pokud struktura složek odpovídá mezinárodnímu standardu, zobrazí se pouze název souboru.

A kép állítása felvétel közben

Probléma	Magyarázat és megoldás
A fókusz nem áll be automatikusan.	• Állítsa a "**Focus**" **(Fókusz)** opciót "**Auto**." **(Automat.)** beállításra. ➥62. oldal • A felvételi körülmények nem megfelelők az auto fókusz számára. Állítsa be a fókuszt kézileg. ➥62. oldal • Poros az objektív felülete. Tisztítsa meg a lencsét és ellenőrizze a fókuszt. • A felvételt sötét helyen készíti. Kapcsolja fel a lámpát a hely megvilágításához.
A kép túl világos, vagy vibrál, vagy változtatja a színét.	• Ez akkor fordulhat elő, ha a felvételt fluoreszkáló, szódium vagy higany lámpa alatt készíti. A jelenség elkerüléséhez vagy minimalizálásához kapcsolja ki a "**Scene Mode (AE)**" **(Jelenet mód (AE))** opciót. ➥57. oldal
A kép színegyensúlya nem természetes.	• Be kell állítani a fehéregyensúlyt. Állítsa be a megfelelő "**White Balance**." **(Fehér-egy.)** értéket. ➥58. oldal

Lejátszás a DVD-s kamerán

Probléma	Magyarázat és megoldás
A lejátszás (Lejátszás/ Szünet) funkció használata nem indítja el a lejátszást.	• Nyomja meg a **Lejátszás mód** (▷) gombot a lejátszás mód beállításához. • A más készülékekkel felvett képfájlokat lehet, hogy nem tudja lejátszani ezen a DVD-s kamerán. • Válasszon megfelelő tároló adathordozót. • Ellenőrizze a memóriakártya kompatibilitást. ➥32. oldal

Nastavení snímku během záznamu

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Nefunguje automatické zaostřování.	• Nastavte „**Focus**" na „**Auto**." ➥strana 62 • Podmínky záznamu nejsou vhodné pro automatické zaostřování. Nastavte zaostření ručně. ➥strana 62 • Povrch objektivu je zaprášený. Očistěte objektiv a zkontrolujte zaostření. • Záznam probíhal za nedostatečných světelných podmínek Osvětlete prostor, kde provádíte záznam.
Obraz se jeví jako příliš jasný nebo bliká, nebo má změny v barvách.	• To může nastat při provádění záznamu pod zářivkovým světlem, sodíkovou výbojkou nebo rtuťovou výbojkou. Zrušte režim „**Scene Mode (AE)**" abyste zabránili tomuto jevu nebo jej minimalizovali. ➥strana 57
Vyvážení barev snímku není přirozené.	• Je třeba nastavit vyvážení bílé. Nastavte správně funkci „**White Balance**." ➥strana 58

Přehrávání na DVD videokameře

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Použitím funkce přehrávání (Přehrávání/ Pozastavení) se nespustí přehrávání.	• Stiskem tlačítka **Režimu přehrávání** (▷)nastavte režim přehrávání. • Soubory obrázků zaznamenané na jiném zařízení nemusí být možné na této videokameře přehrát. • Vyberte správné ukládací médium. • Zkontrolujte kompatibilitu karty. ➥strana 32

hibaelhárítás

Probléma	Magyarázat/Megoldás
Az Ugrás vagy a Keresés funkció nem működik jól.	• Ha a kamera hőmérséklete túl magas, akkor előfordulhat, hogy az nem működik megfelelően. Kapcsolja ki a kamerát, várjon pár másodpercet, majd kapcsolja vissza ismét.
A tároló adathordozón lévő fotók nem a valódi méretükben jelennek meg.	• A más eszközzel rögzített fotók lehet, hogy nem a valódi méretükben jelennek meg. Ez nem hiba.
A lejátszás hirtelen megszakadt.	• Ellenőrizze, hogy az AC hálózati adapter vagy az akkumulátor megfelelően csatlakozik-e.

Lejátszás egyéb eszközökön (TV, stb.)

Probléma	Magyarázat/Megoldás
Nem látja a képet vagy nem hallja a hangot a csatlakoztatott eszközön.	• Csatlakoztassa az audio/video kábel audio csatlakozóját a kamerához vagy a csatlakoztatni kívánt eszközhöz (TV, DVD-felvevő, stb.). (Piros színű- jobb oldali, fehér színű- bal oldali) • A csatlakozó kábel (AV kábel) nincs megfelelően csatlakoztatva. Győződjön meg róla, hogy a csatlakozó kábel a megfelelő aljzathoz van-e csatlakoztatva. ➥50-51. oldal51
A kép megtörve jelenik meg 4:3 TV módban.	• Ez akkor következik be, ha a 16:9 (szélesvásznú) módban felvett képett egy 4:3 képarányú TV-n tekinti meg. Ha megfelelően akarja megjeleníteni a TV-n, ellenőrizze a TV típusát, és állítsa be a megfelelő TV-képernyő módot (“16:9“) a felvétel előtt. ➥64. oldal

Csatlakoztatás/szinkronizálás más eszközzel (TV, DVD-lejátszó, stb)

Probléma	Magyarázat/Megoldás
Nem lehet nyomtatni a PictBridge nyomtatóval.	• Előfordulhat, hogy a nyomtató nem tud számítógépen szerkesztett vagy más eszközzel rögzített képeket nyomtatni. Ez nem hiba.
Nem tud megfelelően szinkronizálni az A/V csatlakoztató kábellel.	• Az AV csatlakoztató kábel nincs megfelelően csatlakoztatva. Győződjön meg róla, hogy az A/V csatlakozó kábel a megfelelő dugóhoz van-e csatlakoztatva, pl.: a másik eszköz bemeneti dugójába képek szinkronizálásához a kameráról. ➥ 51. oldal

odstraňování problémů

Příznak	Vysvětlení/Řešení
Funkce Přeskočení nebo Vyhledávání nepracuje správně.	• Pokud je vnitřní teplota videokamery příliš vysoká, nemusí správně fungovat. Vypněte videokameru na chvíli a pak ji znovu zapněte.
Fotografie uložené na ukládacím médiu se nezobrazují v aktuální velikosti.	• Fotografie zaznamenané na jiném zařízení se nemusí zobrazit v aktuální velikosti. Nejedná se o chybu.
Přehrávání se nečekaně přerušilo.	• Zkontrolujte, zda jsou napájecí adaptér nebo baterie správně připojeny a zajištěny.

Přehrávání na jiných zařízeních (televizor, atd.)

Příznak	Vysvětlení/Řešení
Nevidíte obraz nebo neslyšíte zvuk z připojeného zařízení.	• Připojte audio linku audio/video kabelu k videokameře nebo připojenému zařízení (televizor, DVD rekordér atd.). (červená barva – pravý kanál, bílá barva – levý kanál) • Připojovací kabel (AV kabel) není řádně zapojen. Ujistěte se, že je připojovací kabel připojen ke správnému konektoru. ➥strany 50-51
Obraz je zkreslený na televizoru s poměrem stran 4:3.	• To se stává, když si prohlížíte snímek zaznamenaný v režimu 16:9 wide na televizoru s poměrem stran 4:3. Pokud chcete, aby bylo zobrazení na televizoru správné, zkontrolujte typ vašeho televizoru a nastavte před zahájením záznamu správný režim obrazovky televizoru („16:9 Wide“). ➥strana 64

Spojení/kopírování s jinými zařízeními (televizor, DVD přehrávač, atd.)

Příznak	Vysvětlení/Řešení
Výtisky nelze provádět pomocí tiskárny kompatibilní s formátem PictBridge.	• Vaše tiskárna nemusí tisknout snímky upravené na počítači nebo zaznamenané pomocí jiného zařízení. Nejedná se o chybu.
Kopírování nelze provádět správně pomocí AV kabelu.	• AV kabel není řádně zapojen. Ujistěte se, že je AV kabel připojen ke správnému konektoru, tzn. ke vstupnímu konektoru zařízení pro kopírování snímků z digitální kamery. ➥strana 51

Csatlakoztatás számítógéphez

Probléma	Magyarázat/Megoldás
A számítógép nem ismeri fel a kamerát.	• Válasszon le minden egyéb USB-s eszközt a számítógépről a billentyűzet, az egér és a kamera kivételével. • Válassza le az USB kábelt a számítógépről és a kameráról, indítsa újra a számítógépet, majd csatlakoztassa vissza megfelelően. • A DVD-s kamerát Macintosh környezetben nem tudja használni.
Nem tud megfelelően filmet lejátszani a számítógépen.	• Győződjön meg róla, hogy a csatlakozót megfelelő irányban helyezte-e be, majd csatlakoztassa az USB kábelt a kamera USB aljzatához. • Válassza le a kábelt a számítógépről és a kameráról, és indítsa újra a számítógépet. És csatlakoztassa újra megfelelően.
A mellékelt szoftvert (PowerDirector) nem lehet Macintosh számítógépen használni.	• A PowerDirector szoftver nem használható Macintosh számítógépen. • Ezt a kamerát a Macintosh számítógép eltávolítható tároló eszközként ismeri fel. (Mac OS 10.3 vagy afölött támogatott.)
A PowerDirector nem működik megfelelően.	• Lépjen ki a PowerDirector programból, és indítsa újra a Windows-t.
A kamerával felvett képeket vagy hangokat nem játssza le a számítógép rendesen.	• A film- vagy hanglejátszás ideiglenesen megállhat, a számítógéptől függően. Ez nem érinti a számítógépre másolt kép- vagy hanganyagot. • Ha a kamerát egy olyan számítógéphez csatlakoztatta, amely nem támogatja a nagysebességű USB-t (USB 2.0), a felvett hang- és képanyag lehet, hogy nem játszódik le megfelelően. Ez nem érinti a számítógépre másolt kép- vagy hanganyagot.

Připojení k počítači

Příznak	Vysvětlení/Řešení
Počítač nerozpozná vaši videokameru.	• Odpojte od počítače všechna USB zařízení kromě klávesnice, myši a videokamery. • Odpojte kabel USB od počítače a videokamery, restartujte počítač a potom jej znovu správně připojte. • DVD videokameru nelze používat v prostředí Macintosh.
Na počítači nelze správně přehrávat soubory filmů.	• Ujistěte se, že jste vložili konektor ve správném směru, potom pevně připojte USB kabel k USB konektoru na digitální kameře. • Odpojte kabel od počítače a kamery a restartujte počítač. Poté ho znovu správně připojte.
Na počítači Macintosh nelze používat dodaný software (PowerDirector).	• Software PowerDirector nemůžete používat s počítačem Macintosh. • Na počítači Macintosh je tato videokamera rozpoznána pouze jako vyjímatelné úložné zařízení. (podporováno na Mac OS 10.3 nebo vyšší verzi)
Program PowerDirector nefunguje správně.	• Ukončete program PowerDirector a restartujte počítač se systémem Windows.
Snímky nebo zvuk z digitální kamery se na počítači nepřehrávají správně.	• Přehrávání filmu nebo zvuk se může v závislosti na počítači dočasně pozastavit. Na film nebo zvuk zkopírovaný do počítače to nemá vliv. • Pokud je digitální kamera připojena k počítači, který nepodporuje vysokorychlostní standard USB (USB 2.0), snímky nebo zvuk se nemusejí přehrávat správně. Na snímky nebo zvuk zkopírovaný do počítače to nemá vliv.

hibaelhárítás

Probléma	Magyarázat/Megoldás
A lejátszási képernyő megállt vagy torz.	• Ellenőrizze a filmek lejátszásához szükséges rendszerkövetelményeket. ➥94. oldal • Lépjen ki minden más, a számítógépen futó alkalmazásból. • Ha egy, a kamerán lévő videót játszik le a csatlakoztatott számítógépen, akkor az átviteli sebességtől függően előfordulhat, hogy a kép szaggat. Kérjük, másolja át a fájlt a sázmítógépre, majd ezután játssza azt le.

Egyéb műveletek

Probléma	Magyarázat/Megoldás
A dátum és idő nem helyes.	• Nem használta a kamerát hosszabb ideig? A biztonsági mentésért felelős memória akkumulátor (beépített tölthető akkumulátor) valószínűleg lemerült: Csatlakoztassa a kamerához az AC hálózati adaptert a gombelem feltöltéséhez, legalább 6 havonta. ➥30. oldal

Menü

Probléma	Magyarázat/Megoldás
A menüelemek ki vannak szürkítve.	• A szürke elemeket nem választhatja ki az adott felvételi/lejátszási üzemmódban. • Van pár funkció, amit nem használhat egyidejűleg. Az alábbi lista megmutatja az egymással nem működő funkciók és menüelemek kombinációit. • Ha beállítja a kívánt funkciót, akkor előtte ne állítsa be a következő elemeket. - Az EASY Q funkció bekapcsolásakor valamennyi menüelem szürke lesz.

Nem használható	A következő beállítás miatt
Scene Mode(AE) (Jelenet mód (AE))	Exposure (Manual) (Expozíció (Kézi))
	Shutter (Manual) (Zár (Kézi))
	C. Nite (Éjsz. Vil.)
Digital Effect: Mosaic/ Emboss2/ Pastel2 (Digit. effekt: Mozaik/2-es Dombor./2-es pasztell)	Anti-Shake(HIS) (Rázk.ment. (HIS))
	C. Nite (Éjsz. Vil.)
Digital Effect: Mirror (Digit. effekt: Tükör)	16:9 Wide (16:9 méret)
	Anti-Shake(HIS) (Rázk.ment. (HIS))
	C. NIte (Éjsz. Vil.)

Nem használható	A következő beállítás miatt
Digital Zoom (Digitális zoom)	Digital Effect: Mosaic/Emboss2/ Pastel2/Mirror (Digit. effekt: Mozaik/2-es Dombor./2-es pasztell/Tükör)
	16: 9 Wide (16:9 méret)
	Anti-Shake(HIS) (Rázk.ment. (HIS))
	C. Nite (Éjsz. Vil.)
Shutter (Manual) (Zár (Kézi))	C. Nite (Éjsz. Vil.)
Exposure (Manual) (Expozíció (Kézi))	C. Nite (Éjsz. Vil.)
C. Nite (Éjsz. Vil.)	Anti-Shake(HIS) (Rázk.ment. (HIS))

odstraňování problémů

Příznak	Vysvětlení/Řešení
Obrazovka přehrávání se pozastavila nebo je zkreslená.	• Pro přehrávání filmů zkontrolujte požadavky na systém.➥strana 94 • Ukončete ostatní aplikace, které momentálně běží na počítači. • Pokud se zaznamenaný film přehrává na videokameře připojené kpočítači, obraz se nemusí přehrávat hladce, v závislosti na rychlosti přenosu. Zkopírujte soubor do počítače, potomjej přehrávejte.

Všeobecné operace

Příznak	Vysvětlení/Řešení
Datum a čas jsou nesprávné.	• Nenechali jste digitální kameru nepoužitou po dlouhé časové období? Záložní paměťová baterie (vestavěná nabíjitelná baterie) je možná vybitá: Připojte nabíjecí adaptér k videokameře a nabíjejte zálohovací baterii paměti každých 6 měsíců. ➥strana 30

Nabídka

Příznak	Vysvětlení/Řešení
Položky nabídky jsou potlačené.	• V aktuálním režimu záznamu/přehrávání nemůžete vybírat potlačené položky. • Existují některé funkce, které nemůžete aktivovat současně. Následující seznam ukazuje příklady nefunkčních kombinací položek funkcí a nabídek. • Pokud chcete nastavit požadované funkce, nezapínejte předtím dále uvedené položky. - Všechny položky nabídky jsou potlačeny, pokud nastavíte funkci EASY Q.

Nelze použít	Kvůli následujícímu nastavení
Scene Mode(AE)	Exposure (Manual)
	Shutter (Manual)
	C. Nite
Digital Effect: Mosaic/ Emboss2/ Pastel2	Anti-Shake(HIS)
	C. Nite
Digital Effect: Mirror	16:9 Wide
	Anti-Shake(HIS)
	C. NIte

Nelze použít	Kvůli následujícímu nastavení
Digital Zoom	Digital Effect: Mosaic/ Emboss2/Pastel2/ Mirror
	16: 9 Wide
	Anti-Shake(HIS)
	C. Nite
Shutter (Manual)	C. Nite
Exposure (Manual)	C. Nite
C. Nite	Anti-Shake(HIS)

műszaki adatok

MODELLNÉV: VP-DX10/VP-DX10H

Rendszer	
Videojel	PAL
Képtömörítési formátum	MPEG-2
Hangtömörítési formátum	DOLBY® DIGITAL STEREO CREATOR
Felvételi minőség	SF (kb. 9 Mbps, 60 perc), F (kb. 6 Mbps, 90 perc), N (kb. 3 Mbps, 180 perc)
Képalkotó eszköz	CCD (töltéscsatolt eszköz) 1 megapixel
Objektív	F1,6 26x (optikai), 1200x (digitális) elektronikus zoom lencse
Fókusztávolság	f2.5 - 65 mm
A szűrő átmérője	Ø30
LCD-képernyő/kereső	
Méret / képpontok száma	2.7 inch széles 112k
Az LCD-képernyő kivitele	TFT LCD
Kereső	Színes LCD
Csatlakozók	
Kompozit kimenet	1Vp-p (75 Ω megszakítás)
Audiokimenet	-7.5dBs (600 Ω megszakítás)
USB-kimenet	Mini-B típusú
Általános	
Áramforrás	8,4 V, Lítiumionos akkumulátor (7,4 V)
Az áramforrás típusa	Lítiumionos akkumulátor, hálózati tápegység (100V~240V) 50/60Hz
Áramfogyasztás (Felvétel)	5.35 W (LCD/Kereső)
Üzemi hőmérséklet	0˚~40˚C (32˚F~104˚F)
Tárolási hőmérséklet	-20˚C ~ 60˚C (-4˚F ~ 140˚F)
Befoglaló méretek	Szélesség: 53,8 mm, magasság: 89,2 mm, hosszúság: 121 mm
Tömeg	417 g (0,42 kg, 417,02 g) (a lítiumionos akkumulátor nélkül)
Belső mikrofon	Minden irányból egyformán érzékeny sztereó mikrofon
Távvezérlő	Beltérben: minimum 15 m (egyenes vonalban), kültéren: kb. 5 m (egyenes vonalban)

- A fenti műszaki adatok és kiviteli jellemzők külön értesítés nélkül változhatnak.

technické údaje

NÁZEV MODELU: VP-DX10/VP-DX10H

Systém	
Videosignál	PAL
Formát komprese obrazu	MPEG-2
Formát komprese zvuku	DOLBY® DIGITAL STEREO CREATOR
Kvalita záznamu	SF (přibl. 9 Mb/s,60 min), F (přibl. 6 Mb/s,90 min), N (přibl. 3 Mb/s,180 min)
Optický snímací modul	CCD (obvod s nábojovou vazbou) 1 mil. pixelů
Objektiv	F1.6 26x (Optický), 1200x (digitální), elektronický transfokátor
Ohnisková vzdálenost	f2,5 - 65 mm
Průměr filtru	Ø30
LCD monitor/hledáček	
Rozměr/počet bodů	Šířka 2,7 palců 112 tis. bodů
Typ LCD monitoru	TFT LCD
Hledáček	Barevný LCD
Konektory	
Kompozitní výstup	1 Všp-šp (zakončení 75 Ω)
Zvukový výstup	-7,5 dBs (zakončení 600 Ω)
Výstup USB	Konektor typu Mini-B
Obecné údaje	
Zdroj energie	DC 8,4 V, Lithium-ionová baterie 7,4 V
Typ napájecího zdroje	Lithium-ionová baterie, síťový adaptér (100V-240 V) 50/60 Hz
Příkon (záznam)	5,35W (LCD/hledáček)
Provozní teplota	0 – 40 ˚C
Skladovací teplota	-20 – 60 ˚C (-4˚F ~ 140˚F)
Vnější rozměry	Šířka 53,8 mm, Výška 89,2 mm , Délka 121 mm
Hmotnost	417 g (Kromě lithium-ionové baterie)
Vestavěný mikrofon	Všesměrový stereofonní mikrofon
Dálkový ovladač	Dosah v interiéru: více než 15 m (přímá vzdálenost), Dosah v exteriéru: přibližně 5 m (přímá vzdálenost)

- Tyto technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

a SAMSUNG elérhetőségei a világban

Ha bármilyen kérdése van Samsung termékekkel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba a SAMSUNG vevőszolgálati központjával.

Kontaktujte SAMSUNG kdekoliv na světě

Pokud máte jakékoliv dotazy nebo komentáře o výrobcích Samsung, spojte se prosím s centrem zákaznické podpory SAMSUNG.

Region	Country	Customer Care Centre	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/us
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421, 4004-0000	www.samsung.com/br
	CHILE	800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	0-800-100-5303	www.samsung.com/latin
	COLOMBIA	01-8000112112	www.samsung.com.co
Europe	BELGIUM	0032 (0)2 201 24 18	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844 Distributor pro Českou republiku :Samsung Zrt., česka organizační složka Vyskočilova 4, 14000 Praha 4	www.samsung.com/cz
	DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
	FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi
	FRANCE	3260 SAMSUNG(726-7864) or 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0,14/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06-80-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/hu
	ITALIA	800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	0035 (0)2 261 03 710	www.samsung.be
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0,10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	815-56 480	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881,022-607-93-33	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	0771-400 200	www.samsung.com/se
	U.K	0870 SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/uk
	Republic of Ireland	0818 717 100	www.samsung.com/ie
	AUSTRIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/at
	Switzerland	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ch
CIS	RUSSIA	8-800-555-55-55	www.samsung.ru
	KAZAHSTAN	8-10-800-500-55-500	www.samsung.kz
	UZBEKISTAN	8-800-120-0-400	www.samsung.uz
	KYRGYZSTAN	00-800-500-55-500	
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.ua
	LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.lt
	LATVIA	800-7267	www.samsung.com/lv
	ESTONIA	800-7267	www.samsung.ee
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	New zealand	0800SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/nz
	CHINA	800-810-5858, 010-6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	3698 - 4698	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282, 1800 110011	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232, 02-689-3232	www.samsung.com/th
	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
Middle East & Africa	Turkey	444 77 11	www.samsung.com.tr
	SOUTH AFRICA	0860-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800-SAMSUNG (726-7864), 8000-4726	www.samsung.com/mea

“RoHS” kompatibilis

A termékünk megfelel a “The Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment” (“Bizonyos veszélyes anyagok használatának tiltása elektomos és elektronikus eszközökben”) előírásainak és nem alkalmazzuk a 6 veszélyes anyagot, Kadmium(Cd), Ólom (Pb), Higany (Hg), hexavalent krómium (Cr+6), polibrominált bifenilek (PBB), polibrominált difenil éterek (PBDE) termékeinkben.

Vyhovuje směrnici o omezení použití nebezpečných látek

Náš výrobek vyhovuje „Omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních„, a v našich výrobcích nepoužíváme 6 nebezpečných materiálů – kadmium (Cd), olovo (Pb), rtuť (Hg), šestimocný křemík (Cr+6), polybromované bifenyly (PBB), polybromované difenyl étery (PBDE).